



ГЕЙДАР АЛИЕВ
ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНЫЙ ЛИДЕР
АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО НАРОДА

LAUINP

LAYIHƏ

Тельман Джафаров
Илаха Джарчиева
Бахар Багирлы
Татьяна Бирич

УЧЕБНИК

по предмету
ЛИТЕРАТУРА **7**
*для -х классов
общеобразовательных заведений*

© Azərbaycan Respublikası Elm və Təhsil Nazirliyi, 2022

© Bakı Slavyan Universiteti, 2022

*Замечания и предложения, связанные с этим изданием,
просим отправлять на электронные адреса:
info@bsu-edu.org и derslik@edu.gov.az
Заранее благодарим за сотрудничество!*



LAYIHƏ

ОГЛАВЛЕНИЕ

Литература рождается из глубины народной души	6
---	---

Край мой родной!

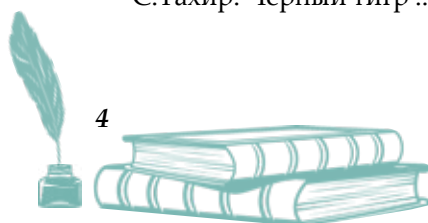
Дж.Новруз. Человек лишь в Отчизне велик...	8
М.Хади. Мечта бессмертна	10
И.Тургенев. Деревня	12
Мои деревья	14
И.Бунин. Косцы	16
Н.Заболоцкий. Я воспитан природой суровой	22
Р.Рождественский. Если ты Баку не видел	24
А.Литовченко. В Лахидже	26
С.Рустам. Меня зовёт Табриз	28
Э.Борчалы. Мой Хазар	30
Р.Тагизаде. Посвящение Карабаху	32
А.Лачынлы. Аксакалы	34
А.Дюма. Кавказское путешествие	36
Г.Гусейноглу. Язык мой азербайджанский	40
Есть одна песня	41

Пусть же того, кого славим и благословляем, Бог благословит!

Азербайджанские дастаны.....	44
Китаби-Деде Горгуд	45
Песнь первая. О сыне Дирсе хана, о Бугач хане поведает	46
Дастан «Кёроглу»	51
Стамбульский поход Кёроглу	51
Илья Муромец и Соловей-разбойник	60

Человек и природа

А.Пушкин. Осень	63
М.Лермонтов. Когда волнуется желтеющая нива... ..	66
Н.Рафибейли. Красив золототканый твой наряд... ..	68
М.Мушфиг. Ветры	70
Н.Думбадзе. Собака	72
Ю.Нагибин. Зимний дуб	84
И.Шыхлы. Не теряйте	94
С.Тахир. Чёрный тигр	98



Любовь к родине не знает границ

Дж.Байрон. Ты кончил жизни путь, герой!	102
С.Орлов. Его зарыли в шар земной... ..	104
А.Яхьяев. Памяти солдата	106
А.Ягубов. Я просто дом свой защищаю	107
М.Верховский. На рубеже войны	108

Мир детства

Анар. Последняя ночь уходящего года	113
С.Ахмедли. Перед взлётом	119
Б.Стокер. Ложь и лилии	126

Человек и обстоятельства

Низами Гянджеви. Повесть о старухе и султানে Санджаре	131
Дж.Руми. Правитель и наставник	135
П.Мериме. Маттео Фальконе	137
К.Паустовский. Телеграмма	146
В.Шукшин. Чудик	158
О.Генри. Дары волхвов	167
А.Дойл. Голубой карбункул	173

Смех сквозь слёзы

А.Чехов. Хамелеон	187
Толстый и тонкий	190
А.Ахвердиев. Мирза-Сафар	193
А.Моруа. Проклятие золотого тельца	201

Условные обозначения



Вопросы и задания



Это интересно!



Обратите внимание!



Проверь себя!



Подумаем над прочитанным



Изучаем теорию



Возьмите на заметку!



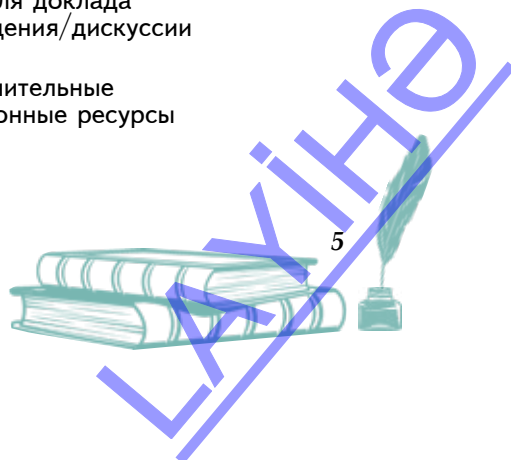
Проверка памяти!



Тема для доклада
/сообщения/дискуссии



Дополнительные
электронные ресурсы



ЛИТЕРАТУРА РОЖДАЕТСЯ ИЗ ГЛУБИНЫ НАРОДНОЙ ДУШИ

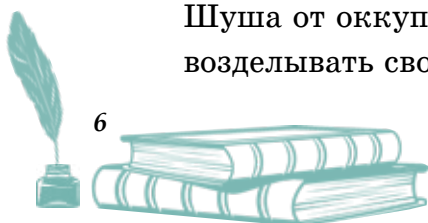
Адам Мицкевич

Дорогие семиклассники!

Ваше знакомство с образцами азербайджанского, русского и мирового фольклора и литературы, а также с понятиями и терминами, помогающими разобраться в теме и идее произведений, понять характеры и мотивы поведения героев, самостоятельно проанализировать и высказать суждения о прочитанном, продолжается.

В предыдущих классах своё путешествие в мир литературы вы начали с легенд и народных сказок, много поучительного и интересного узнали из литературных сказок. Стихи современных авторов пробудили в вас интерес к истории родного края; истинную любовь к Родине вы познали через незабвенные вургуновские строки: «Весь я твой. Навсегда в сыновья тебе дан, Азербайджан, Азербайджан!». Благодаря призыву лермонтовского лирического героя: «Уж постоим мы головою За родину свою» («Бородино») у вас возникло представление об истинном героизме.

Наряду с героями мифов, сказок, дастанов и рассказов вы познакомились с образами азербайджанцев, пронёсших свою любовь к исторической родине через столетия, благодаря чему они освободили Карабах и культурную столицу Азербайджана – город Шуша от оккупации, начали возрождать разрушенные поселения и возделывать свои исконные земли. Стихи и рассказы о Карабахе вы



прочитаете и в этом учебнике, и в последующие годы обучения многое узнаете об этом чудесном крае из произведений азербайджанских и зарубежных авторов.

В седьмом классе вы познакомитесь с сильными и мужественными героями, вас удивят мотивы их поступков и поведения, предстоит понять их и аргументировать своё отношение цитатами из текста. Немало примеров смешного и обличительного предстанет перед вами и в этом учебнике. Вы увлечётесь и насладитесь прочитанным, будете сопереживать героям Анара, Н.Думбадзе, О.Генри, Ю.М.Нагибина, В.М.Шукшина, А.К.Дойла и др.

Особую эмоциональную окраску нашему учебнику по литературе придают образцы стихотворений в прозе. Тургеневское обращение к тысячелетнему дубу поможет вам понять смысл нашего существования. Мысли же М.Хади послужат вам напутствием к дальнейшей жизни: «Только трусы не мечтают, Кто мечтает, тот герой!»



Задания

1. Перечислите знакомые вам литературные термины и понятия, запишите их в тетрадь.
2. Опираясь на ваши впечатления от прочитанных в предыдущих классах произведений, напишите эссе на одну из тем: «Мой любимый автор» или «Мой любимый герой».



Вопрос

Какие произведения вы прочитали летом и какие из них вам больше понравились?



I

Раздел

КРАЙ МОЙ РОДНОЙ!

Стихотворение. Стихотворение в прозе.

Джабир НОВРУЗ



* * *

Человек лишь в Отчизне велик,
Лишь она
Человека растит в человеке...
Словно тень,
Человек на чужбине безлик,
Человек на чужбине
Подобен калеке.

Лишь с Отчизной,
Лишь с речью родною своей
Человек на земле обретает все силы...

Человек на чужбине
Как ствол без корней,
Человек на чужбине
Как птица без крыльев.



Проверка памяти!

Какие стихотворения
Дж.Новруза вы изучали
в предыдущих классах?
Постарайтесь вспом-
нить его стихотворение
«Реки, горы и леса» и
выявить общие
мотивы обоих
произведений
поэта.



Изучаем теорию

Стихотворение – это поэтическое произведение, напи-
санное по законам стихосложения. Основные признаки
стихотворения – ритм (чередование сходных звуковых
элементов) и рифма (сходные по звучанию окончания поэ-
тических строк).



Под собой
Надо почву родную иметь,
Чтобы силой налиться.

Человек на чужбине
Не может гореть,
Даже гении гаснут,
Утратив Отчизну.

Лишь от Родины
К славе идут мировой,
Честь и слава
Не падают с неба,
Лишь от края родного,
От кровли родной,
От родного простора,
И ветра, и снега.

Где родные могилы,
Родные цветы,
Где в беде и на празднике
Вместе с друзьями.
Только там
Человеком становишься ты,
Где и песня своя,
И народ свой,
И знамя.



Изучаем теорию

Тропы – это слова или выражения, употребляемые в переносном значении с целью усилить образность языка, художественную выразительность речи. К ним относятся: **эпитет, олицетворение, метафора, сравнение, гиперболы, литота** и т.д.

Край мой родной!



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Напишите эссе на тему: «Человек лишь в Отчизне велик», используя в нём пословицы и баяты, посвящённые теме родины.
3. Выпишите из текста стихотворения *сравнения*, определите их роль. Дополните другими сравнениями выражение «человек на чужбине».
4. Озаглавьте стихотворение.



Тема для доклада

Подготовьте краткую информацию о жизни и творчестве Дж.Новруза.



Вопросы

1. Какова тема стихотворения?
2. Как и любой азербайджанец, поэт-патриот Дж.Новруз с нетерпением ждал освобождения Карабаха от оккупации и его возрождения. На какие мысли наводит вас концовка стихотворения?

Мухаммед ХАДИ



Мухаммед Хади родился в Шамахы. Начальное образование он получил в духовных школах своего города. Поэт в совершенстве владел арабским и персидским языками, обладал глубокими знаниями по литературе, истории, философии и логике. В начале XX века молодой поэт активно сотрудничал с редакциями известных газет и журналов, потом работал переводчиком в турецких изданиях. Жизнь поэта, чьи мысли и произведения были полны мечтами о возвеличивании родного края, прервалась накануне падения Азербайджанской Демократической Республики в 1920 году.

МЕЧТА БЕССМЕРТНА

Твой высок полёт, мечта.
Вдохнови народ, мечта.
Озаряя нам дороги,
Поведи вперёд, мечта.

Даль открыла нам мечта,
Блеск даёт глазам мечта.
От лучей твоих светло
И тепло сердцам, мечта.

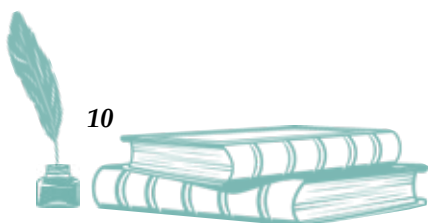
Нам, мечта, спасеньем будь —
Укажи нам верный путь.
Жизнь с тобой мы полюбили —
Ты её и смысл, и суть.

Застилала зренье мгла,
Ты прозреть нам помогла.
Прежде плакали мы часто —
Ты для нас зарю зажгла.



Вопросы

1. Почему автор называет героями тех, кто мечтает? Что такое, по-вашему, мечта?
2. На какие раздумья наводит вас стихотворение?
3. Куда могут привести мечты?





Изучаем теорию

Сравнение – это вид тропа, в котором одно явление или предмет уподобляется другому. Сравнение может выражаться творительным падежом, формой сравнительной степени прилагательных или наречий с помощью союзов **как, словно, точно, будто, как будто**. Например: проскользнул, как змея; стонал, как раненый зверь; листья жёлтые, словно золотые; завертелся волчком; застыл, точно изваяние; глаза синие, будто небо.

Олицетворение – изображение неодушевлённых предметов как одушевлённых, при котором они наделяются свойствами живых существ: даром речи, способностью мыслить и чувствовать.

О чём ты воешь, ветр ночной,
О чём ты сетуешь безумно? (Ф.И.Тютчев)

Средь кромешной темноты
Нам звездой сияешь ты.
Всё хорошее на свете –
Порождение мечты.

Если грустен ты порой,
Счастье, знай, не за горой.
Только трусы не мечтают,
Кто мечтает, тот герой!

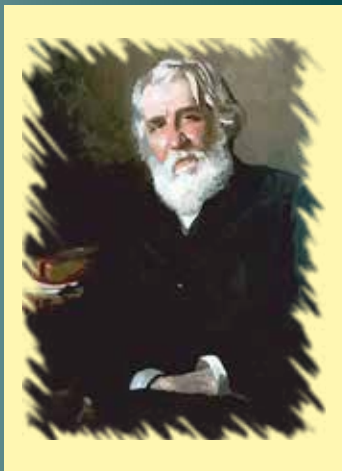
Край мой родной!



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение. Составьте синквейн со словом «мечта».
2. Определите, какие тропы усиливают мысли поэта и делают стихотворение эмоциональнее. Выпишите их в тетрадь, охарактеризуйте.
3. Объясните значение словосочетания «**кромешная темнота**», составьте с ним предложения, подберите синонимы и антонимы к нему.
4. Проанализируйте стихотворение по следующему плану: 1) сформулируйте тему и идею стихотворения; 2) разьясните, в чём видит поэт смысл жизни.
5. Дополните информацию о Мухаммеде Хади, подготовьте презентацию о поэте.
6. Напишите небольшое эссе о своей мечте.

Иван ТУРГЕНЕВ



Иван Сергеевич Тургенев писал рассказы, а также произведения большого объёма.

Мать писателя была просвещённой женщиной, однако прославилась как жестокая помещица. В её имении Спасское-Лутовиново И.С.Тургенев был свидетелем неприглядной жизни крепостных крестьян. Ненависть к деспотизму он сохранил на всю жизнь. Картины крепостного гнёта нашли отражение в сборнике его рассказов под названием «Записки охотника».

В то же время в русской литературе И.С.Тургенев известен как автор стихотворений в прозе. Он при жизни не разрешал печатать их, признаваясь, что «это нечто вроде того, что художники называют эскизами, этюдами с натуры, которыми они потом пользуются, когда пишут большую картину».

В стихотворениях в прозе И.С.Тургенев предстаёт перед читателем как человек, которому присущи «покорность судьбе и радость за человеческое своё существование» (П.В.Анненков).

ДЕРЕВНЯ



Дополнительные
электронные ресурсы

Прослушайте стихотворение в прозе
И.С.Тургенева «Деревня».



Последний день июня месяца; на тысячу вёрст кругом ... — родной край.

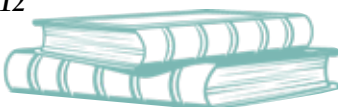
Ровной синевой залито всё небо; одно лишь облачко на нём — не то плывёт, не то тает. Безветрие, **теплынь**¹ ... воздух — молоко парное!

Жаворонки звенят; **воркуют**² **зобастые**³ голуби; молча реют ласточки; лошади фыркают и жуют; собаки не лают и стоят, смиренно повивая хвостами.

¹ **Теплынь** — очень тёплая погода.

² **Воркуют** — издают однообразные мягкие гортанные звуки (о птицах).

³ **Зобастые** — с большим зобом (расширенная часть пищевода).



И дымком-то пахнет, и травой — и дёгтем¹ маленько — и маленько кожей. Конопляники уже вошли в силу и пускают свой тяжёлый, но приятный дух.

Глубокий, но пологий овраг. По бокам в несколько рядов головастые, книзу исщеплённые **ракиты**². По оврагу бежит ручей; на дне его мелкие камешки словно дрожат сквозь светлую рябь. Вдали, на конце-крае земли и неба — синеватая черта большой реки.

Вдоль оврага — по одной стороне опрятные амбарчики, клетушки с плотно закрытыми дверями; по другой стороне пять-шесть сосновых изб с **тесовыми**³ крышами. Над каждой крышей высокий шест скворечницы; над каждым крылечком вырезной железный крутогривый конёк. Неровные стёкла окон отливают цветами радуги. Кувшины с букетами намалёваны на ставнях. Перед каждой избой чинно стоит исправная лавочка; на завалинках кошки свернулись клубочком, насторожив прозрачные ушки; за высокими порогами прохладно темнеют сени.

Я лежу у самого края оврага на разостланной **попоне**⁴; кругом целые **вороха**⁵ только что скошенного, до **истомы**⁶ душистого сена. Догадливые хозяева разбросали сено перед избами: пусть ещё немного посохнет на припёке, а там и в сарай! То-то будет спать на нём славно!

Курчавые детские головки торчат из каждого вороха; хохлатые курицы ищут в сене мошек да букашек; белогубый щенок барахтается в спутанных былинках.

Русокудрые парни, в чистых низко подпоясанных рубахах, в тяжёлых сапогах с **оторочкой**⁷, перекидываются бойкими словами, опершись грудью на отпряженную телегу, — зубоскалят.

Из окна выглядывает круглолицая молодка; смеётся не то их словам, не то возне ребят в наваленном сене.

Другая молодка сильными руками тащит большое мокрое ведро из колодца... Ведро дрожит и качается на верёвке, роняя длинные огнистые капли.

Передо мной стоит старуха-хозяйка в новой клетчатой **панёве**⁸, в новых **котах**⁹.

Крупные дутые бусы в три ряда обвилились вокруг смуглой худой шеи; седая голова повязана жёлтым платком с красными крапинками; низко навис он над потускневшими глазами.

¹ *Дёготь* — тёмный смолистый жидкий продукт с резким запахом, который получают при переработке дерева, торфа или каменного угля.

² *Ракиты* — ивы.

³ *Тёсы* — тонкие доски из древесины хвойных пород.

⁴ *Попона* — покрывало для лошадей, закрывающее спину и туловище.

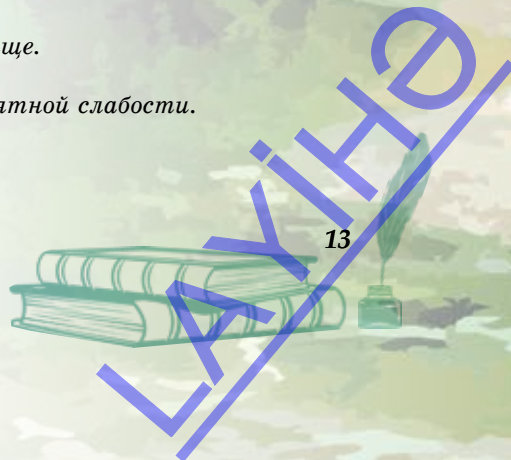
⁵ *Вороха* — куча, грудa.

⁶ *Истома* — чувство усталости, томление; здесь: состояние приятной слабости.

⁷ *Оторочка* — здесь: узкая полоса ткани, меха по краю обуви.

⁸ *Панёва* — шерстяная юбка замужних женщин.

⁹ *Коты* — род тёплой обуви, преимущественно женской.





Обратите внимание!

Стихотворение в прозе – небольшое прозаическое произведение лирического характера. В нём, как правило, преобладает не повествование, а субъективная оценка изображаемого. Большое значение приобретает эмоциональная окраска речи. В отличие от стихотворения, текст представлен как проза. Типическими признаками стихотворений в прозе служат краткость и ритмичность речи.

Мастером этого жанра в русской литературе является Иван Сергеевич Тургенев, а в азербайджанской – Гюльгусейн Гусейн-оглу. В стихотворениях в прозе И.С.Тургенева «Русский язык» и Г.Гусейн-оглу «Язык мой азербайджанский» выражается любовь к родному языку.

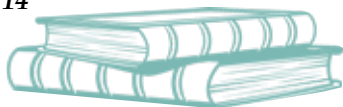


Вопросы

1. Какими выразительными средствами языка автору удалось воссоздать всю красоту и благодать деревенского быта?
2. Какие предметы растительного и животного мира создают гармонию и благополучие деревенской жизни?
3. Показались ли вам знакомыми и родными картины деревенской жизни?
4. С какой целью автор прибегает к **иронии**¹ в финале произведения «Мои деревья»?



14



Но приветливо улыбаются старческие глаза; улыбается всё морщинистое лицо. Чай, седьмой десяток доживает старушка... а и теперь ещё видеть: красавица была в своё время!

Растопырив загорелые пальцы правой руки, держит она горшок с холодным неснятым молоком, прямо из погреба; стенки горшка покрыты росинками, точно бисером. На ладони левой руки старушка подносит мне большой ломоть ещё тёплого хлеба. «Кушай, мол, на здоровье, заезжий гость!»

Петух вдруг закричал и хлопотливо захлопал крыльями; ему в ответ, не спеша, промычал запертой телёнок.

– Ай да овёс! – слышится голос моего кучера.

О, довольство, покой, избыток вольной деревни! О, тишь и благодать!..

МОИ ДЕРЕВЬЯ

Я получил письмо от бывшего университетского товарища, богатого помещика, аристократа. Он звал меня к себе в имение.

Я знал, что он давно болен, ослеп, разбит параличом, едва ходит... Я поехал к нему.

¹ *Ирония* – тонкая насмешка, выраженная в скрытой форме.

Край мой родной!

Я застал его в одной из аллей его обширного парка. Закутанный в шубе — а дело было летом, — чахлый, скрюченный, с зелёными зонтами над глазами, он сидел в небольшой колясочке, которую сзади толкали два лакея в богатых ливреях...

— Приветствую вас, — промолвил он могильным голосом, — на моей наследственной земле, под сенью моих вековых деревьев!

Над его головою шатром раскинулся могучий тысячелетний дуб.

И я подумал: «О тысячелетний *исполин*, слышишь? Полумёртвый червяк, ползающий у корней твоих, называет тебя своим деревом!»

Но вот ветерок набежал волною и промчался лёгким шорохом по сплошной листве исполина... И мне показалось, что старый дуб отвечал добродушным и тихим смехом и на мою думу, и на похвальбу больного.

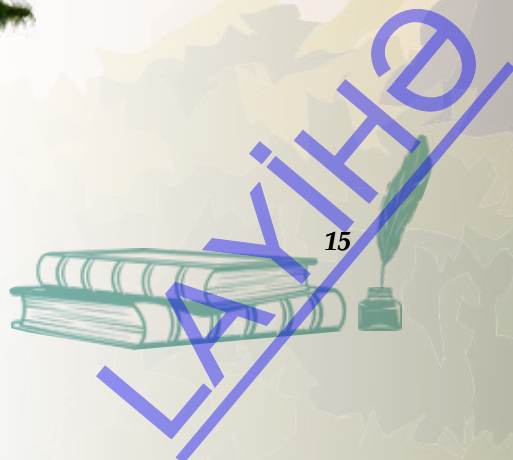


Край мой родной!



Задания

1. Прочитайте данные стихотворения в прозе, выпишите в тетрадь непонятные слова и выражения. Объясните значение слова *исполин* («Мои деревья»), подберите к нему синонимы и антонимы.
2. Определите тему и основную идею стихотворений.
3. Перечислите образы сельчан в «Деревне».
4. Опишите картины деревенского пейзажа в «Деревне», подчеркните его своеобразие.
5. Современники писателя считали стихотворения в прозе «зеркалом духовного состояния писателя». Согласны ли вы с этим мнением?
6. Выразите своё отношение к концовкам обоих произведений, установив связь между ними (ключевые слова и выражения: «И думается мне»; «И я подумал»).
7. Свои впечатления изложите в форме эссе.



Иван БУНИН



Иван Алексеевич Бунин – русский писатель и поэт, удостоившийся Нобелевской премии по литературе. К революции 1917 года он отнёсся отрицательно и эмигрировал во Францию. Тема природы занимает особое место в произведениях писателя. По его мнению, человек и природа неразрывно связаны друг с другом и не могут существовать отдельно. В рассказе «Косцы» перед нами предстают простые трудолюбивые люди, душою и раздумьями связанные с родным краем и природой.

С представительницей азербайджанской эмигрантской литературы – Банин (Ümülbani), дочерью бакинского нефтянпромышленника Мирзы Асадуллаева, – Ивана Бунина в эмиграции связывала личная дружба и творческие узы.

*Я пишу о красоте – всё равно, в чём бы она ни была,
и даю читателю с природой часть своей души.*

И.А.Бунин

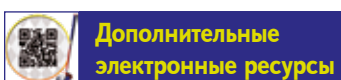
КОСЦЫ

*М*ы шли по большой дороге, а они косили в молодом берёзовом лесу поблизости от неё – и пели.

Это было давно, это было бесконечно давно, потому что та жизнь, которой все мы жили в то время, не вернётся уже вовеки.

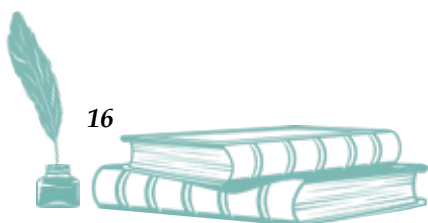
Они косили и пели, и весь берёзовый лес, ещё не утративший густоты и свежести, ещё полный цветов и запахов, звучно откликался им...

Было предвечернее время июньского дня... Старая большая дорога, заросшая кудрявой *муравьёй*, изрезанная загложшими колеями, следами давней жизни наших отцов и дедов, уходила перед нами в бесконечную даль. Солнце склонялось на запад, стало заходить в красивые лёгкие облака, смягчая синь за дальними извалами полей и бросая к закату, где небо уже золоти-



**Дополнительные
электронные ресурсы**

Прослушайте аудио-
книгу И.А.Бунина
«Косцы».



лось, великие светлые столпы, как пишут их на церковных картинах. Стадо овец серело впереди, старик-пастух с *подпаском* сидел на *меже*, навивая кнут... Казалось, что нет, да никогда и не было ни времени, ни деления его на века, на годы в этой забытой — или благословенной — богом стране. И они шли и пели среди её вечной полевой тишины, простоты и первобытности с какой-то былинной свободой и беззаветностью. И берёзовый лес принимал и подхватывал их песню так же свободно и вольно, как они пели.

Они были «дальние», рязанские. Они небольшой *артелью* проходили по нашим, орловским местам, помогая нашим сенокосам и подвигаясь на низы, на заработки во время рабочей поры в степях, ещё более плодородных, чем наши. И они были беззаботны, дружны, как бывают люди в дальнем и долгом пути, на отдыхе от всех семейных и хозяйственных уз, были «охочи к работе», неосознанно радуясь её красоте и *спорости*. Они были как-то стариннее и добротнее, чем наши, — в обычае, в повадке, в языке, — опрятной и красивой одеждой, своими мягкими кожаными *бахилками*, белыми, ладно увязанными *онучами*, чистыми *портками* и рубашками с красными, кумачовыми воротами и такими же *ластовицами*.

Неделю тому назад они косили в ближнем от нас лесу, и я видел, проезжая верхом, как они заходили на работу, *пополудновавши*: они пили из деревянных *жбанов* родниковую воду, — так долго, так сладко, как пьют только звери да хорошие, здоровые *батраки*, — потом крестились и бодро сбегались к месту с белыми, блестящими, наведёнными, как бритва, косами на плечах, на бегу вступали в ряд, косы пустили все *враз*, широко, играючи, и пошли, пошли вольной, ровной чередой. А на возвратном пути я видел их ужин. Они сидели на засвежевшей поляне возле потухшего костра, ложками таскали из чугуна куски чего-то розового.

Я сказал:

— Хлеб-соль, здравствуйте.

Край мой родной!



Проверка памяти!

Вы знакомы с рассказом А.Шаига «Кочевье». Вспомните описание родной природы писателем и сравните с описанием природы в данном произведении.

Они приветливо ответили:
— Доброго здоровья, милости просим!

Поляна спускалась к оврагу, открывая ещё светлый за зелёными деревьями запад. И вдруг, приглядевшись, я с ужасом увидел, что то, что ели они, были страшные своим дурманом грибы-мухоморы. А они только засмеялись:

— Ничего, они сладкие, чистая курятина!

Теперь они пели: «Ты прости-прощай, любезный друг!» — подвигались по берёзовому лесу, бездумно лишая его густых трав и цветов, и пели, сами не замечая того. И мы стояли и слушали их, чувствуя, что уже никогда не забыть нам этого предвечернего часа и никогда не понять, а главное, не высказать вполне, в чём такая дивная прелесть их песни.

Прелесть её была в откликах, в звучности берёзового леса. Прелесть её была в том, что никак не была она сама по себе: она была связана со всем, что видели, чувствовали и мы, и они, эти рязанские косцы. Прелесть была в том незнании, но кровном родстве, которое было между ими и нами — и между ими, нами и этим хлебородным полем, что окружало нас, этим полевым воздухом, которым дышали и они, и мы с детства, этим предвечерним временем, этими облаками на уже розовеющем западе, этим свежим, молодым лесом, полным *медвяных* трав по пояс, диких несметных цветов и ягод, которые они поминутно срывали и ели, и этой большой дорогой, её простором и заповедной далью. Прелесть была в том, что все мы были дети своей родины и были все вместе и всем нам было хорошо, спокойно и любовно без ясного понимания своих чувств, ибо их и не надо, не должно понимать, когда они есть. И ещё в том была

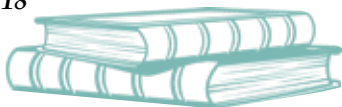


Проверь себя!

Найдите лишнее.

Не является олицетворением ...

- А) лес откликался
- В) дорога уходила
- С) лёгкие облака
- Д) деревья пели
- Е) поляна спускалась





(уже совсем не создаваемая нами тогда) прелесть, что эта родина, этот наш общий дом..., и что только её душа могла петь так, как пели косцы в этом откликающемся на каждый их вздох берёзовом лесу.

Прелесть была в том, что это было как будто и не пение, а именно только вздохи, подъёмы молодой, здоровой, певучей груди... Чувствовалось — человек так свеж, крепок, так наивен в неведении своих сил и талантов и так полон песнью, что ему нужно только легонько вздохнуть, чтобы отзывался весь лес на ту добрую и ласковую, а порой дерзкую и мощную звучность, которой наполняли его эти вздохи. Они подвигались, без малейшего усилия бросая вокруг себя косы,

широкими полукругами обнажая перед собою поляны, окашивая, подбивая округ пней и кустов и без малейшего напряжения вздыхая, каждый по-своему, но в общем выражая одно, делая *по наитию* нечто единое, совершенно цельное, необыкновенно прекрасное. И прекрасны совершенно особой красотой были те чувства, что рассказывали они своими вздохами и полусловами вместе с откликающейся далью, глубиной леса.

Конечно, они «прощались, расставались» и с «родимой сторонешкой», и со своим счастьем, и с надеждами, и с той, с кем это счастье соединялось:

*Ты прости-прощай, любезный друг,
И, родимая, ах да прощай, сторонешка! —*

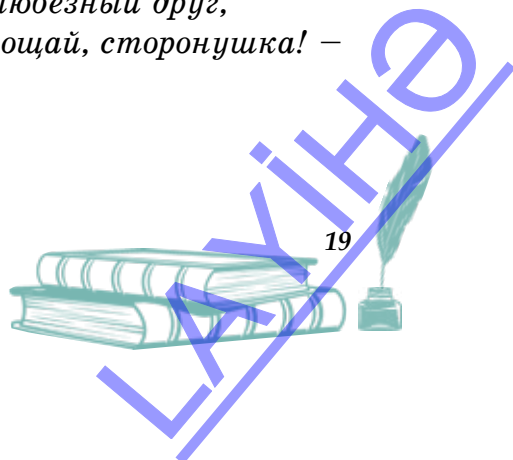


Проверь себя!

Укажите сравнения:

- 1) лес подхватывал песню так же свободно, как они пели
- 2) лес, ещё полный цветов и запахов, звучно откликался им
- 3) они пили воду так долго, как пьют только звери
- 4) вечная полевая тишина
- 5) солнце склонялось на запад, стало заходить

Край мой родной!





Задания

1. Прочитайте рассказ, составьте план пересказа. Расскажите, какую картину вы представили, читая начало рассказа. Определите тему и идею произведения.
2. Составьте таблицу, впишите в первый её столбик выделенные в тексте слова. Пользуясь толковым словарём, во втором столбике дайте их объяснение.
3. Выберите верный ответ:
В песнях косцов звучала ...
А) беспредельная безнадёжность
В) неизбывная радость
С) бесконечная боль
4. Определите понятие, объединяющее следующие словосочетания и обозначающее изобразительно-выразительное средство:

красивые лёгкие облака	олицетворение эпитет сравнение
вечная полевая тишина	
кудрявая мурава	
5. Выпишите из понравившегося вам отрывка изобразительно-выразительные средства, использованные автором. Постарайтесь проиллюстрировать этот отрывок.
6. Ответьте, чему посвящены выделенные слова песни:
А) рязанской артели
В) родимой стороне
С) берёзовому лесу

говорили, вздыхали они каждый по-разному, с той или иной мерой грусти и любви, но с одинаковой беззаботно-безнадёжной укоризной.

Ты прости-прощай, любезная, неверная моя,
По тебе ли сердце черней грязи сделалось! —

говорили они, по-разному жалуясь и тоскуя, по-разному ударяя на слова, и вдруг все разом сливались уже в совершенно согласном чувстве почти восторга перед своей гибелью, молодой дерзости перед судьбою и какого-то необыкновенного, всепрощающего великодушия, — точно встряхивали головами и кидали на весь лес:

Коль не любишь, не мил — бог с тобою,
Коли лучше найдёшь — позабудешь! —

и по всему лесу откликалось на дружную силу, свободу и грудную звучность их голосов, замирало и опять, звучно гремя, подхватывало:

Ах, коли лучше найдёшь — позабудешь,
Коли хуже найдёшь — пожалеешь!

В чём ещё было очарование этой песни, её неизбывная радость при всей её будто бы безнадёжности? В том, что человек всё-таки не верил, да и не мог верить, по своей силе и *непочатости*, в эту безнадёжность. «Ах, да все пути мне, мóлодцу, заказаны!» — говорил он, сладко оплакивая себя. Но не плачут сладко и не поют своих скорбей те, которым и впрямь нет нигде ни пути, ни дороги. «Ты прости-прощай, родимая сторонushка!» — говорил человек — и знал, что всё-таки нет ему подлинной разлуки с нею, с родиной, что, куда бы ни забросила его доля, всё будет над ним родное небо, а вокруг — беспредельная родная Русь, гибельная для него, балованного, разве только своей свободой, простором и сказочным богатством. «Закатилось солнце красное за тёмные леса, ах, все пташки приумолкли, все



садились по местам! Закатилось моё счастье, вздыхал он, тёмная ночь с её глушью обступает меня», — и всё-таки чувствовал: так кровно близок он с этой глушью, живой для него, девственной и преисполненной волшебными силами, что всюду есть у него приют, ночлег, есть чьё-то заступничество, чья-то добрая забота, чей-то голос, шепчущий: «Не тужи, утро вечера мудренее, для меня нет ничего невозможного, спи спокойно, дитяtko!» — И из всяческих бед, по вере его, выручали его птицы и звери лесные, царевны прекрасные, премудрые и даже сама Баба- Яга, жалевшая его «по его младости». Были для него ковры-самолёты, шапки-невидимки, текли реки молочные, таились клады самоцветные, от всех смертных чар были ключи вечно живой воды, знал он молитвы и заклания, чудодейные опять-таки по вере его, улетап из темниц, скинувшись ясным соколом, о сырую Землю-Мать ударившись, заступали его от лихих соседей и ворогов *дебри* дремучие, чёрные топи болотные, пески летучие — и прощал милосердный бог за все посвисты удаые, ножи острые, горячие...

Ещё одно, говорю я, было в этой песне — это то, что хорошо знали и мы, и они, эти рязанские мужики, в глубине души, что бесконечно счастливы были мы в те дни, теперь уже бесконечно далёкие — и невозвратимые. Ибо всему свой срок, — миновала и для нас сказка: отказались от нас наши древние заступники, разбежались *рыскающие* звери, разлетелись вещице птицы, свернулись самобраные скатерти, поруганы молитвы и заклания, иссохла Мать-Сыра-Земля, иссякли животворные ключи — и настал конец, предел божьему прощению.



Вопросы

1. Как бы вы озаглавили рассказ?
2. Каким образом характеризуются рязанские мужики, пришедшие на помощь к орловским сенокосцам?
3. В чём видит рассказчик прелесть песни косцов? Допишите:
 - 1) Прелесть её была в откликах ...
 - 2) Прелесть была в том несознаваемом, но кровном родстве ...
 - 3) Прелесть была в том, что все мы были дети своей родины ...
 - 4) И ещё в том была (уже совсем несознаваемая нами тогда) прелесть, что эта родина ...
 - 5) Прелесть была в том, что это было как будто и не пение ...
4. Какие чувства испытывает рассказчик, размышляя о родной земле, о чудесах и красотах её богатой природы?
5. О каких сказочных героях и волшебных предметах упоминает автор, говоря о том, что даже в самой безнадежности человек всегда чувствовал чьё-то заступничество, чью-то добрую заботу?
6. Как можно прокомментировать заключительный абзац рассказа? С чем связан пессимизм автора? О чём сожалеет писатель?
7. В чём своеобразие языка рассказа?
8. Какой фольклорный элемент в рассказе является основным?



Николай ЗАБОЛОЦКИЙ



Русский поэт и переводчик Николай Алексеевич Заболоцкий начал писать стихи ещё будучи ребёнком. Его самые ранние произведения были написаны в подражание Александру Блоку, которого Заболоцкий считал своим кумиром.

Поэт хорошо разбирался в разных науках. В Московском университете талантливый Николай Алексеевич учился на двух факультетах сразу: на медицинском и историко-филологическом.

Одно время он работал в издательстве, а его начальником был знаменитый поэт Самуил Яковлевич Маршак. Именно Маршак разглядел талант своего юного коллеги и приложил немало усилий для того, чтобы помочь ему с публикациями. Творчество Н.А.Заболоцкого высоко оценивали многие знаменитые его современники, в частности, сам Корней Чуковский.

Поэт свободно владел четырьмя иностранными языками: французским, английским, итальянским и грузинским.



Дополнительные
электронные ресурсы

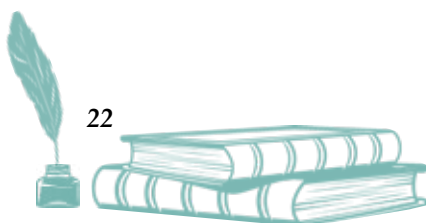
Прослушайте аудиостихи Н.А.Заболоцкого «Я воспитан природой суровой».



Я ВОСПИТАН ПРИРОДОЙ СУРОВОЙ...

Я воспитан природой суровой,
Мне довольно заметить у ног
Одуванчика шарик пуховый,
Подорожника твёрдый клинок.

Чем обычной простое растение,
Тем живее волнует меня
Первых листьев его появление
На рассвете весеннего дня.





Изучаем теорию

Метафора – слово и выражение в переносном значении на основе какого-либо сходства, аналогии. Это скрытое сравнение (хвост поезда, костёр заката, небес стекло, золото листьев).

Гипербола – это образное выражение, основанное на преувеличении. Например: «Молнией нёсся окрылённый Гырат, перелетал через горы, мчался над долами».

Литота – приём преуменьшения, противоположный гиперболе. Например: мальчик с пальчик, избушка на курьих ножках.



Это интересно!

Н.А.Заболоцкий является переводчиком древнерусского памятника «Слово о полку Игореве». Им также была переведена на русский язык поэма грузинского поэта Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре».

В государстве ромашек, у края,
Где ручей, задыхаясь, поёт,
Пролежал бы всю ночь до утра я,
Запрокинув лицо в небосвод.

Жизнь потоком светящейся пыли
Всё текла бы, текла сквозь листья,
И туманные звёзды светили,
Заливая лучами кусты.

И, внимая весеннему шуму
Посреди очарованных трав,
Всё лежал бы и думал я думу
Беспредельных полей и дубрав.



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Найдите в стихотворении эпитеты, метафоры и олицетворения.
3. Определите основную тему стихотворения.
4. Заполните диаграмму Эйлера-Венна, сопоставив стихотворения в прозе И.С.Тургенева, рассказ И.А.Бунина и стихотворение Н.А.Заболоцкого.



Вопросы

1. Чем объясняется такая необычная тяга автора к природе?
2. В чём видит лирический герой гармонию жизни?

Край мой родной!

Роберт РОЖДЕСТВЕНСКИЙ



Роберт Иванович Рождественский родился в Алтайском крае, в селе Косиха. Во время Второй мировой войны мать поэта была полевым хирургом. Когда её призвали в армию, десятилетний Роберт остался на попечении бабушки, которая вскоре умерла. Мать Роберта оформила документы в своей войсковой части, по которым её сын значился сыном полка, и забрала будущего поэта на фронт.

Р.И.Рождественский – автор более пятидесяти книг, в том числе, на восьми иностранных языках. Наиболее известны его поэмы «Моя любовь», «Реквием», «Посвящение», «Письмо в XXX век», «Двести десять шагов».

Поэт часто приезжал в Азербайджан. Свою любовь к нашей Родине он выразил в стихотворении «Если ты Баку не видел».



Проверка памяти!

Эпитет – это яркое образное художественное определение, обычно выраженное именем прилагательным (седая старина, чёрная тоска, роща золотая, волнистые туманы, печальные поляны...).



Дополнительные электронные ресурсы

Посмотрите видеоматериал «Если ты Баку не видел».



ЕСЛИ ТЫ БАКУ НЕ ВИДЕЛ

Мне сказал один приятель:

«Ты, старик, наверно, спятил!

Я понять твоих симпатий,
извиняюсь, не могу.

Ты же сожаленья стоишь, –

Что ты бредишь? что ты стонешь?

Что, как проклятый, долдонишь¹

Про Баку, Баку, Баку?»

Он сказал мне:

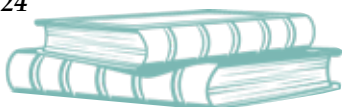
«Я зимою искупался

в Красном море,

ел в Японии лимоны,

Жил на рейнском берегу.

¹ Долдони́ть – упрямо твердить одно и то же.



Был на юге, на востоке, —
то немного, то подолгу,
так что, мне смешны восторги
про Баку, Баку, Баку...»
Я приятелю ответил:
«Что, поездив по планете,
ты узнал дорожный ветер,
видел это, видел то...
Но зачем себя обидел?
Ты ж ещё Баку не видел!
Если ты Баку не видел, —
Что тогда ты видел?
Что?»



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение. Выделите главную мысль стихотворения.
2. Выясните, где находится Красное море и рейнский берег.
3. Подумайте и ответьте, случайно ли поэт восторгается Баку. Сделайте презентацию о живописных местах нашего города.



Вопрос

Какие пословицы и поговорки подходят к данному стихотворению?



Дополнительные электронные ресурсы

Посмотрите документальный фильм об Ичеришехер: «Музей под открытым небом – «Киногородок».



Край мой родной!

Алина Литовченко, современная украинская поэтесса, часто посещала Азербайджан, объездила его красивые уголки. Её стихи неоднократно печатались на страницах журнала «Литературный Азербайджан».



Задания

1. Прочитайте выразительно стихотворение, выпишите из текста незнакомые вам слова.
2. Используя описания А.Литовченко, совершите виртуальное путешествие по Лахиджу. Если вы уже побывали в этом древнем селении, находящемся на Великом шёлковом пути, дополните свой рассказ собственными впечатлениями.



Дополнительные электронные ресурсы

Посмотрите документальный фильм о древнем Лахидже.



В ЛАХИДЖЕ

Пока в горах не разошлась зима,
Пока доступны горные дороги,
В садах Лахиджа налилась хурма,
Набрав в себя целительные соки.

По шаткому канатному мостку,
Глаза зажмурив и дрожа от страха,
Я повторю старинную дугу
Исчезнувшего шёлкового **шляха**¹.

Гряда седых кавказских сизых гор
Приковывает издавна мой взор,
Не **блажью**² праздной движимый поход,
Не поиск экзотических красот –

В звучаньи струн таинственного тара,
Да и хурма – не самоцель моя,
Она и в наши забрела края,
На наших скромных поселясь базарах.

¹ **Шлях** – дорога, путь.

² **Блажь** – нелепая причуда.



Лахидж — очаг седого ремесла,
И мастеров чеканки по металлу,
Куда б судьба меня не завела,
Я медников Лахиджа вспоминаю...

На труд их я, бывало, загляжусь,
На молотки, на точные **стамески**¹
Не всем доступен сей изыск и вкус —
Выстраивать на меди **арабески**².

Плодов куплю и запихну в суму
Я в лавочке знакомого Рашид-бека.
Забуду я про сладкую хурму
После её недолгого успеха.

¹ *Стамеска* — столярный инструмент.

² *Арабеска* — сложный узорчатый орнамент.



Задания

3. Нарисуйте картину осени в садах Лахиджа, опираясь на двустишие:
*В садах Лахиджа
налилась хурма,
Набрав в себя
целительные соки.*
4. Выпишите изобразительно-выразительные средства, использованные автором.



Вопросы

1. Какое время года описано в стихотворении?
2. Что из увиденного удивляет украинскую поэтессу в Лахидже? Что вы знаете об этом селе, находящемся в Исмаиллинском районе Азербайджана? Какие ещё населённые пункты этого района привлекают внимание путешественников?
3. Как поэтесса воспекает умение «мастеров чеканки по металлу»?

Сулейман РУСТАМ



Сулейман Рустам родился в семье кузнеца. Мальчик рос в атмосфере уважения к труду, почтительного отношения к старшим. По настоянию матери отец решил отдать Сулеймана в русско-татарскую школу, директором которой был известный писатель Сулейман Сани Ахундов. Он сыграл большую роль в воспитании художественного вкуса и развитии литературного дарования будущего поэта.

В течение многих лет С.Рустам вёл поэтическую переписку с известным южноазербайджанским поэтом Шахрияром. Среди стихотворений на тему Южного Азербайджана особое место занимают «Мой Табриз», «Девушки Табриза», «Зовёт меня Табриз» и другие. Поэт горит желанием увидеть Табриз, где его готовы обнять братья и сёстры.



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Опираясь на стихотворение, напишите эссе, используя в нём пословицы и баяты, посвящённые теме родины.
3. Соберите информацию о древнем азербайджанском городе Табризе.
4. Подготовьте презентацию о поэтессе Медине Гюльгюн.



Тема для доклада

Творчество
Сулеймана Рустама.

ЗОВЁТ МЕНЯ ТАБРИЗ

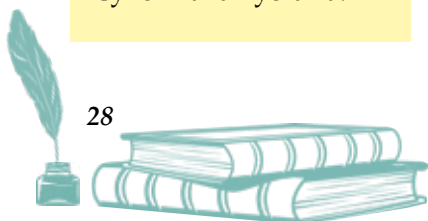
Медине Гюльгюн

Горят уста твои, весна,
— и вновь зовёт меня Табриз,
Бутоны, соловьи, весна,
— и вновь зовёт меня Табриз.

Мне горько вспоминать о нём,
но в этом горестном краю
Живёт насмешница одна,
— и вновь зовёт меня Табриз.

На свете много славных мест
и знаменитых городов,
Но мне одна судьба дана,
— и вновь зовёт меня Табриз.

Край мой родной!



Возьмите на заметку!

Древний азербайджанский город Табриз издавна был известен как центр ковроткачества. Ковры ткались не только для нужд «шахского двора», но и для вывоза за рубеж.

Одним из самых древних, дошедших до нас ковров является ковёр «Шейх Сафи». В настоящее время он хранится в Музее Виктории и Альберта в Лондоне. Ковёр отличается огромными размерами (5,34 м X 10,51 м.).



Это интересно!

Мухаммед Хусейн Шахрияр – величайший поэт Южного Азербайджана, который получил большую известность за его пределами.

Его творчество проникнуто глубоким лирическим, философским и социальным содержанием. Писал как на персидском, так и на азербайджанском языках. Его поэма «Гейдар-бабая салам», сочинённая на родном языке, отличается своей искренностью и национальным колоритом, пользуется огромной популярностью.

Я должен братьев и сестёр
и милую мою обнять...
Любовь старинная верна,
— и вновь зовёт меня Табриз.

Я, Сулейман, давно слыву
певцом Аракса и Куры.
Я песню спел, и в том она,
что вновь зовёт меня Табриз.



**Дополнительные
электронные ресурсы**

Прослушайте отрывок из поэмы Шахрияра «Гейдар-бабая салам» в исполнении автора, а также песню, написанную на слова поэмы, в исполнении народной артистки Азербайджана Рубабы Мурадовой.



Эйваз БОРЧАЛЫ



Эйваз Борчалы знаком читателю не только как поэт, но и как переводчик. Он перевёл на азербайджанский язык многие стихотворения и поэмы А.С.Пушкина и М.Ю.Лермонтова. Долгое время был редактором популярного сатирического журнала «Kirpi» («Ёж»).

Стихотворение «Мой Хазар» пронизано любовью к Каспийскому морю, восхищением им. Стихотворение построено в форме разговора с морем. Поэт говорит с Хазаром, как с живым существом, делится с ним своими мыслями и чувствами.

МОЙ ХАЗАР

Покой — это редкий дар.
Что же ты умолк, мой Хазар?
Покой тебе не к лицу, —
Не обиделся ль, мой Хазар?
Не нравится мне такой
Не присущий тебе покой.
Тебе от Аракса привет,
Тебе привет от Куры,
От Куры, от твоей сестры.
*Приближайся ко мне волной,
Разговаривай ты со мной.
На твоём берегу, мой Хазар,
Я дышу всей ширью земной.*

За меня пусть расскажет волна,
В свете дня пусть расскажет она,
Как твоею песней морской
Песнь земная моя полна.

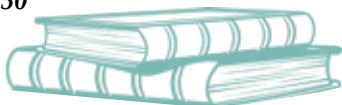


**Дополнительные
электронные ресурсы**

Посмотрите познавательный фильм
«Каспийское море /
Природа Ближнего
Востока».



30



Край мой родной!



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Кроме Хазара (Каспийского моря) в тексте встречаются другие топонимы – названия крупных и полноводных рек Азербайджана – Кура и Араз (Аракс). Назовите и укажите на карте реки, впадающие в Хазар.
3. Обратите внимание на выделенное четверостишие. Подумайте, что значит для каждого азербайджанца Хазар.
4. Познакомьтесь со строками из стихотворения Наби Хазри «Я думаю о море» и подумайте, что объединяет авторов двух стихотворений:

*Я с ним делю свою беду,
и потому в минуты горя
Я к морю наяву иду,
во сне ко мне приходит море.*

5. Составьте синквейн со словом «Хазар».
6. Проведите дискуссию на тему «Экология Каспия», которую можно продолжить и расширить на уроке географии.



Задание для самостоятельной работы

Соберите информацию о сатирическом журнале «Kırpi» («Ёж»).



Вопросы

1. Какие факты биографии автора стихотворения заинтересовали вас?
2. Вызывает ли у вас какие-либо чувства и эмоции диалог поэта с Хазаром?



ПОСВЯЩЕНИЕ КАРАБАХУ

Ах, Карабах!..
Земля,
что влечёт меня, где бы я ни был,
припасть на её материнскую грудь.
Воздух,
что в грудь проникает мою
легко и свободно, без всяких препон.
Ледяные, кипящие, сладкие
воды,
сквозь камни пробившись,
рассёкши скалы,
сочатся, текут, стремятся потоком.
Ночи тоску и тьму побеждая,
звёздные, сказочные
простёрлись
твои небеса.
Летающие мимо, плывущие мимо,
бьют в барабаны, грохочут над нами,
чтоб нас пробудить от печали и горя,
большими и малыми
плачут дождями
здешние тучи.



Дополнительные
электронные ресурсы

Посмотрите фильм
«Карабахские соловьи»
(1977 г.).

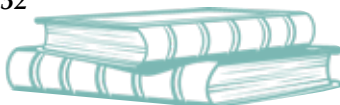


Подумаем над прочитанным

В стихотворении картины природы воссозданы поэтом, влюблённым в красоту этого края.

Лирический герой – художественный образ героя в лирическом произведении, чьи мысли, чувства и переживания отражены в этом произведении.

Автор вспоминает голос, способный нежно убаюкивать детей, заставить мужчин рыдать, в то же время призвать их на бой. Это голос, влекущий к памяти предков, славной старине, будущим победам.



Реки,
кристальные, как родники,
звонко бурлят, до небес вскипают,
горы незыблемые колеблют.
Твой голос детей убаюкает нежно,
а нужно – мужчин рыдать он заставит,
зовущий на бой,
за собою влекущий
голос.
Влекущий к истокам и памяти предков,
и к древности славной,
ты – вечные узы меж мною и небом,
и Вечным Владыкой,
О, мой Карабах!..



Задания

1. Соберите информацию об истории Карабаха, о значении названия края, о событиях недавнего прошлого.
2. Опишите этот райский уголок нашей Родины, покажите его на карте Азербайджана и расскажите, какие регионы республики окружают Карабах.
3. Выразительно прочитайте стихотворение Рафаила Тагизаде и подумайте, что побудило нашего современника написать это стихотворение?
4. Найдите в интернете информацию о поэте Р.Тагизаде.



Вопрос

Кто такой лирический герой?



Задания для творческого применения и домашней работы

1. Вспомните просмотренные вами фильмы и телепередачи о Карабахе, а также прочитанные книги.
2. Постарайтесь расширить свои знания о Карабахе на уроках истории, географии и музыки. Продумайте вопросы, которые вы зададите своим учителям на этих уроках.

Край мой родной!

Ага ЛАЧЫНЛЫ



Поэт Ага Алиев (Лачынлы) выбрал себе псевдонимом название одного из прекрасных уголков Азербайджана, откуда он был родом. Лачинский район долгое время находился под армянской оккупацией и был освобождён в результате победы в Отечественной войне. К сожалению, известному представителю современной литературы не удалось дожить до этой победы.

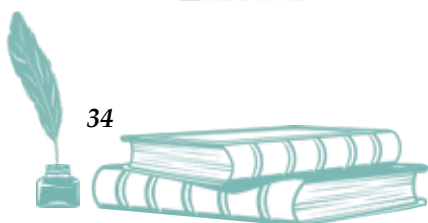
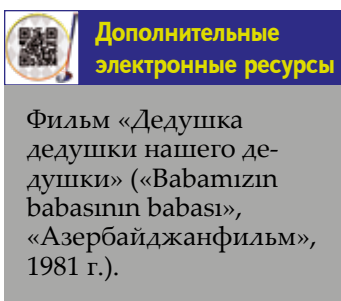
Будучи специалистом по античной литературе, А.Лачынлы перевёл на азербайджанский язык многие произведения литературы Древнего Рима, Греции, Индии, Китая, а также народов России.

АКСАКАЛЫ

Мужчинами земля моя держалась,
Где сказанное — больше, чем закон.
Их словом в спорах истина решалась, —
С корыстью сильный духом не знаком.

Мудры, как много видевшие скалы,
Вниманием людей окружены...
Порою лишь по знаку аксакала
Клинки раздора прятались в ножны.

Разумны были деде, и о том
В наследство нам пословица осталась:
«Без старшего да не пребудет дом,
Да не стоит народ без аксакала».



Я на своём пути мужчин встречал,
Что слова не уронят без причины.
Служило мне началом всех начал
Суровое напутствие мужчины...

Старейшины, вы наша честь и суд.
Без должности и сана — вы над нами.
И знамениты горы именами,
Которыми в народе вас зовут.

Разумны были деды, и о том
В наследство нам пословица осталась:
*«Без старшего да не пребудет дом,
Да не стоит народ без аксакала».*



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Подберите пословицы и поговорки, соответствующие теме стихотворения.



Тема для дискуссии

Проведите дискуссию на тему пословицы, выделенной в тексте стихотворения.



Вопросы

1. Какую художественную функцию выполняют в стихотворении образы скал и гор?
2. А как вы понимаете смысл слова «аксакал»? Кого в вашей семье и среди родственников называют аксакалом?

Край мой родной!

Александр ДЮМА



Ни один путешественник, учёный или писатель не имеет таких заслуг перед Азербайджаном, как А.Дюма.

Г.Пашаев

Известный французский писатель Александр Дюма родился и провёл юность в городке Виллер-Котре. Окончив школу, он начал работать писцом в нотариальной конторе, а в дальнейшем уехал в Париж. Не имея возможности продолжить учёбу в университете, А.Дюма самостоятельно пополнял свои знания в области литературы и истории, зачитывался романами Вальтера Скотта, Виктора Гюго, поэзией Шиллера.

Французский писатель оставил три тома своих впечатлений от поездки на Кавказ (1858-1859 гг.). Перед поездкой он подробно ознакомился с научной и художественной литературой об этом экзотическом крае. Ему хотелось увидеть неведомую для европейцев цивилизацию своими глазами и рассказать о ней читателям. Дюма интересовало происхождение кавказских народов, их бытовая культура, нравы и обычаи. Поездка по Азербайджану произвела на него особое впечатление, вследствие чего он сделал наброски для будущих произведений («Снега Шахдага», «Кавказское путешествие» и др.). Описание местонахождения исторических мест и торговых центров Дербента, Баку, Шамахи и Нухи (Шеки), самих азербайджанцев, их быта и гостеприимства заняли большое место в путевых заметках французского писателя.



**Дополнительные
электронные ресурсы**

Посмотрите документальный фильм «Александр Дюма на Кавказе».



КАВКАЗСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

(отрывки из книги «Кавказ»)

...**Б**ыло уже темно, когда мы въехали в еврейскую слободу, являющуюся предместьем города. Предмestье связано с городом при помощи моста, перекинутого через реку Гудьял-чай, над которой город возвышается более чем на сто футов. Этот подъём без парапета был одним из самых опасных. Мы въехали через узкие ворота

Край мой родной!



и оказались в Губе. Начальник конвоя повёл нас прямо на квартиру, где приготовили ужин...

Надо сказать, что Губинское ханство когда-то было одним из самых значительных в Азербайджане. В Губе торгуют главным образом коврами, сотканными женщинами, и кинжалами, изготовленными искусными оружейными мастерами.

... Ночью мы прибыли на станцию Сумгайыт. В пятистах шагах от нас слышался жалобный стон Каспийского моря. Я взобрался на песчаный бугор, чтобы при свете звёзд полюбоваться им. С моря, спокойного и гладкого, как зеркало, взор мой обратился на степь, простирающуюся между нами и оконечностью Апшеронского мыса...

Едва мы приблизились, один, казавшийся главным лицом, вышел из круга и подошёл к нам с хлебом и с куском соли — символом предлагаемого нам гостеприимства. Мы взяли хлеб и соль и сели вокруг очага на мешках с мукой...

Между нами и морем, видневшимся только на некотором расстоянии от берега, предстал город во всей своей красе, а мы как будто спускались с небес. Въезжая в Баку, думаешь, что попадёшь в одну из самых неприступных средневековых крепостей...

Мы велели отвести нас к начальнику округа...

Он принял нас у самого подъезда и пригласил в тот же день на второй обед. Мы не могли быть на первом обеде, на котором были две азербайджанские княгини — мать и дочь.

Обе азербайджанские княгини решились нарушить свои национальные и религиозные обычаи. Они желали непременно видеть меня.

... Две азербайджанские княгини и супруг младшей ожидали нас с нетерпением. Одна из княгинь была жена, а другая дочь Мехти-Кулу-хана, последнего карабахского хана. Обе были в национальной одежде. Дочь была очаровательна. На коленях бабушки сидел мальчик 5-6-и лет с настоящим кинжалом. Отец мальчика князь

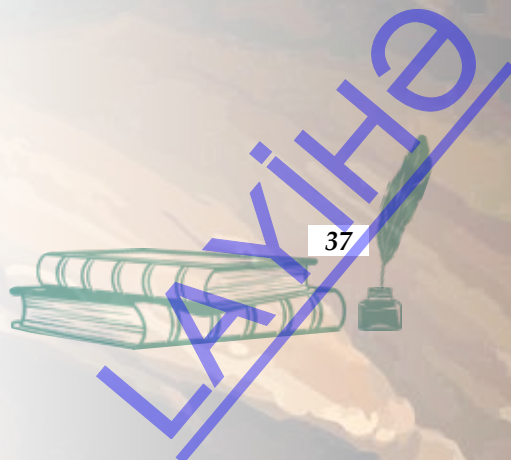


Это интересно!



Будучи в гостях у Хуршидбану Натаван, Дюма разыгрывает партию в шахматы с азербайджанской поэтессой. Результат впечатляющий: Натаван ставит мат Александру. Натаван, победившей Дюма, было 26 лет, а Дюма — 56. В знак своего восхищения умом, красотой и талантами этой неординарной женщины Дюма подарил ей изящные перламутровые шахматы, привезённые им из Парижа, а Натаван подарила Дюма кошелек и два **архалука**¹... Кошелек княгиня Натаван вышила сама.

¹ **Архалук** — в старину: род короткого кафтана.



Хасай Уцмиев ... был мужчина лет 35-ти, красивый, важный, говорил по-французски, как истый парижанин, одетый в прекрасный чёрный костюм. На боку висел кинжал с рукояткой из слоновой кости и в вызолоченных ножнах. Признаюсь, я содрогнулся, услышав это чистое и безукоризненное французское произношение.

Дамы не покидали нас на протяжении всего обеда...

После обеда нас повезли в Атешгях, который находился в 26 верстах от Баку. Мы горели желанием посмотреть огни Баку на знаменитом святилище Атешгях, где пылает вечный огонь, и который известен всем на свете, кроме нас, французов, потому что мы меньше всех путешествуем.

По пути в Атешгях мы видели неисчислимое количество нефтяных скважин. Во многих местах земного шара добывается нефть, но в таком изобилии – только в Баку и его окрестностях. По всему берегу Каспийского моря вырыты колодцы, глубиной от трёх до двадцати метров. Здесь и газовые, и нефтяные скважины. Бросьте взгляд на карту Каспийского моря и проведите прямую линию, параллельно Баку до противоположного берега, где кочуют туркмены, вы увидите остров Челекен, или «Остров нефти». Есть основание полагать, что огромный нефтяной слой проходит под морем, простираясь до Туркменской области...

Сердцем всех восточных селений является базар, это средоточие жизни города. Там персидские шёлковые ткани, турецкий бархат, карабахские ковры, ленкоранские подушки, грузинское шитьё, тифлиссские галуны и другие бог весть какие вещи – всё это привлекает, соблазняет и завораживает. Я имел твёрдость не соблазняться и купил только коралловые и сердоликовые¹ чётки и ожерелье из азербайджанских монет, такое раздолье воображению художника при виде всех этих драгоценностей, тканей, ковров, восточного оружия...

11 ноября по русскому стилю (нашего – 23 ноября) почти в восьми верстах от Баку, обернувшись в экипаже, я окончательно простился с Каспийским морем. Мы решили проехать сто двадцать вёрст и ночевать в Шамахы. Это огромное расстояние. Но конвой из Шамахы сделал всё возможное – часто менял наших лошадей, и мы прибыли в Шамахы в полночь.

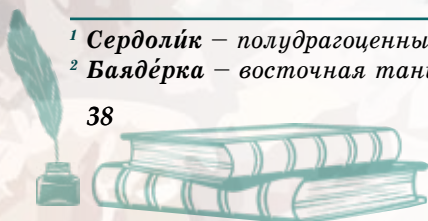
... Мало найдётся городов, которые бы так страдали, как Шамахы. Из-за частых землетрясений никто не может сказать сегодня, будет ли она существовать завтра. До землетрясения 31 мая 1858 года она имела сто тысяч жителей вместо нынешних десяти тысяч...

Во время прогулки по базару богатый шамахинец Махмуд-бек позвал нас на ужин и на вечер с баядерками².

Я с радостью принял приглашение. Вечер был назначен на восемь часов. Баядерки – остаток владычества ханов. Шамахинские баядерки сохранили известность и славу не только в Ширване, но и во всех кавказских

¹ Сердолик – полудрагоценный камень, разновидность агата.

² Баядерка – восточная танцовщица.



провинциях, поэтому везде напоминали нам — не забудьте взглянуть на баядерок в Шамахи.

... **Нуха**¹ — очаровательный городок довольно больших размеров. За исключением центра города и торговых улиц, каждый дом имеет свою ограду, свои великолепные деревья, свои ручьи. Нуха является местом отдыха. С апреля по октябрь население растёт от 12 до 60 тысяч человек.

Увесистые живописные изрытые горы составляют один из тех отдалённых очаровательных пейзажей, свойственных лишь только здешней природе. Я не видел ничего прелестнее этой картины, которая в более обширном масштабе немного напоминала Кизляр...

Самое лучшее, что я только нашёл во время моего путешествия, и которое заслуживает того, чтобы быть присоединённым к числу блюд, уже известных во Франции — это шашлык. Шашлык и джыз-быз будут драгоценными нововведениями для охотников. Этот проклятый шашлык источал такой чудесный аромат, что я не мог преодолеть искушения и спросил у князя позволения взять несколько кусков в дополнение к завтраку.

Путешественники, проезжающие через Нуху! Лакомьтесь шашлыком на свежем воздухе!..

¹ *Нуха* — старое название азербайджанского города Шеки.



Задания

1. Составьте синквейн со словом «Кавказ».
2. Внимательно прочитайте выделенный отрывок на стр. 37, сделайте вывод, о каких азербайджанских княгинях рассказывает писатель.
3. Перечислите, что поразило воображение французского писателя при описании базара; укажите с помощью слов какой части речи представлено разнообразие восточных товаров (стр. 38).
4. Выпишите из произведения географические названия, укажите на карте упомянутые города, реки и т.д.
5. Пользуясь замечками А.Дюма, составьте туристический маршрут по Азербайджану.



Темы для докладов и презентаций

1. Жизнь и творчество А.Дюма
2. Губинское ханство
3. Величие поэтессы Х.Натаван
4. Города Шамахи и Шеки (Нуха)
5. Наш Атешгях



Вопросы

1. Каковы впечатления А.Дюма от увиденного в Губе и Баку?
2. Что нового узнали вы о жизни поэтессы Натаван из «Кавказского путешествия» французского писателя?
3. Как характеризует автор нефтяной Баку?
4. Какие факты истории Шамахи удивили А.Дюма?
5. Что больше всего понравилось автору в азербайджанской кухне?



Гюльгусейн ГУСЕЙНОГЛУ



Стихотворения в прозе Г.Гусейноглу отличаются глубоким идейным и философским содержанием, своеобразной мелодичностью и ритмикой, изобилием и непривычностью изобразительно-выразительных средств. Несмотря на небольшой объём, многие его произведения, восходя к восточным сказаниям и народным притчам, приобретают огромное художественное значение.

Перу этого писателя и учёного-литературоведа принадлежат исследования о Микаиле Мушфиге.

ЯЗЫК МОЙ АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ

Смолоком матери, с воздухом отчизны
в плоть и кровь свою впитал я тебя.
В хлебе моём и воде моей осязал я
тебя.

Ты — в земле и камнях моих, в степях и лугах,
в Куре и Араксе. В сердце моём — Каспии
нашем!

Из уст народа, из учебников и книг воспринял я тебя.
Воспринял и полюбил тебя, хранимого
как зеницу ока народом на перепутьях истории.

Ты вошёл в моё сердце из печально-протяжных,
проникнутых думами и чаяньями песен матери
моей!

Тебя вобрал мой дух из мужественных слов
отца моего!

Ты проник в моё сердце из заманчиво волшебных
сказок моего детства, прямо в сердце



**Дополнительные
электронные ресурсы**

Посмотрите видеоматериал о слиянии двух рек, месте, где Аракс (Араз) сливается с Курой.



моё проник, гордость народа моего — мой азербайджанский язык.

Твоё величие осознал я в тот миг, когда взял перо в руки и положился на волю его.

Как помог ты мне в ту первую ночь, первую мою бессонную ночь, когда ты мощью своей запечатлел думы мои о матери и направил их по верному руслу, и обрели они свою чёткость и лад! Не забыл я щедрости твоей!

Никогда, ниоткуда не ждал я помощи. Не жду, не буду ждать. Ни от кого, ни от чего. Только к тебе моя просьба, и прошу я только одного: не жалея для меня своих слов, не скрывай очарования стоцветных оттенков слова, не умножай моих бессонных ночей, проводи меня к самым потаённым уголкам твоей сокровищницы, о язык мой — дар, завещанный предками моими, хранящий облик их и дыхание, мой родной азербайджанский язык.

Что я без тебя? В тебе — слава моя, и отрада, и счастье, о язык мой, век и вековечность, язык мой азербайджанский! Азербайджанский мой язык!

ЕСТЬ ОДНА ПЕСНЯ

Звёздно-лунная, неотразимая ночь.
Звёздная, лунная, любовная ночь.
Гянджинская ночь...

Сад, ласкающий сердце и взгляд. Чинаровая роща.

Хозяин сада скрестил руки на груди. Встревожен. Очень встревожен владелец сада.

Задумчивые, печальные, тревожные глаза его останавливаются на чинаре, и сердце превращается в раскалённый уголь. Раскалённый уголь, что вспыхнул от дуновения ветерка. Хозяин сада шепчет: «Где же, где украшение жизни моей, свет души моей? Ответь мне, чинара, сверстница моя, наперсница моя, чинара, ответь мне, где же ты?!»

Край мой родной!



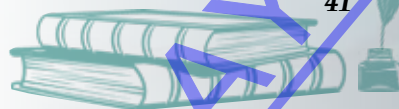
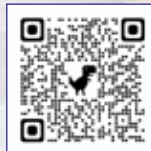
Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворения в прозе.
2. Вспомните произведения о родном языке, которые вы изучили в младших классах.
3. Заполните диаграмму Эйлера-Венна, выявив сходные и отличительные черты жанров стихотворения и стихотворения в прозе.
4. Прочитайте стихотворение в прозе И.С.Тургенева «Русский язык». Подумайте, какие чувства объединяют произведения И.С.Тургенева и Г.Гусейноглу.



Дополнительные электронные ресурсы

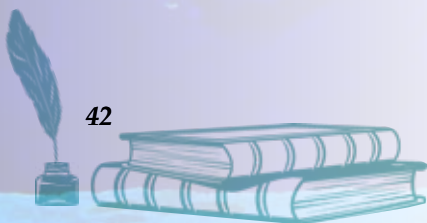
Стихотворение в прозе И.С.Тургенева «Русский язык».





Задания

5. Напишите эссе, выразив в нём своё отношение к родному языку.
6. Прослушайте песню-романс «Sənsiz» («Без тебя»), а потом исполните её.
7. Подготовьте презентацию (информацию) о Низами Гянджеви, Узеире Гаджибейли и Бюльбюле.



В душе его — смятение, по струнам сердца пробегают дрожь! Не может он утешиться — и не сможет. И шепчет себе самому: «Говори, моё сердце, пылай!»

Безмолвный стон сердца, что горело и сжигало, вылился на бумагу.

Что ни ночь, то горе мне,
скорбь глухая без тебя,
Не дышу — горю в огне я,
вздыхая без тебя¹.

«Sənsiz» — «Без тебя» — родилось в этом небольшом саду. Распространилось по Гяндже, по Азербайджану. Прошло по сопредельным землям. Перевалило через гребни столетий.

* * *

Затрепетали клавиши пианино. Затрепетали они от прикосновения рук, движимых дрожью сердечных струн.

Звуки, подобно водам тихоструйным на дне вечных долин, возникали и текли в полном безмолвии, обнимающем величественные горы в час заката:

¹ Это начальный бейт газели Низами Гянджеви, положенной на музыку Узеиром Гаджибейли.

Что ни ночь, то горе мне,
 скорбь глухая без тебя,
Не дышу — горю в огне я,
 вздыхая без тебя.

Сердце человека. Чьи колдовские руки летали, прикасаясь к чёрно-белым клавишам, волновались и плескались: «Вспыхнул я от разлуки с тобой, и пламя, объявшее меня, не погасло, не смогли погасить!»

* * *

Утром певец, слушая друга, внимая мелодии и словам «Sənsiz», не мог усидеть на месте, прошептал самому себе: «О, «Sənsiz», в нём живёт мечта и надежда хотя бы на миг соединиться с возлюбленной, когда-нибудь и где-нибудь. Хотя бы на одно-единственное мгновенье!..»

На лицах гостя и хозяина дома появились два рубца. Это «Sənsiz» прорезало их. «Sənsiz» — «Без тебя».

— Ты споёшь «Sənsiz»?

— Нет, не спою, а заново переживу... Воплощусь в «Sənsiz». И, живя им, спою его.

Что ни ночь, то горе мне,
 скорбь глухая без тебя,
Не дышу — горю в огне я,
 вздыхая без тебя.

Есть песня одна. Песня песен. Дыхание трёх гениев слилось в ней. Трёх гениев — Низами, Узеира, Бюльбюля. Вечности принадлежит эта песня, вечности!..



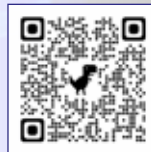
Вопросы

1. Как вы думаете, какие мотивы связывают эти произведения о родном языке? Подумайте, можно ли представить их читателю под единым названием? И какое название могли бы вы придумать для этого?
2. В чём выражается благодарность поэта родному языку? О каких щедростях говорит автор?
3. Какие ещё певцы исполнили песню «Sənsiz»?

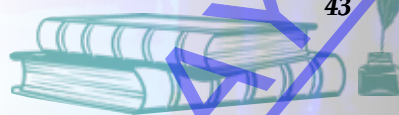


Дополнительные электронные ресурсы

Прослушайте песню-романс «Sənsiz» («Без тебя») в исполнении известного певца Бюльбюля.



Край мой родной!



ПУСТЬ ЖЕ ТОГО, КОГО СЛАВИМ И БЛАГОСЛОВЛЯЕМ, БОГ БЛАГОСЛОВИТ! *Дастан и эпос*

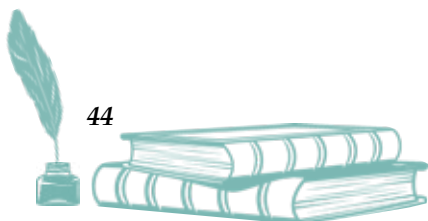
Возьмите на заметку!

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ДАСТАНЫ

Среди жанров азербайджанского фольклора одно из первых мест занимает дастан (эпос). Большая заслуга в сохранении дастанов принадлежит ашугам-певцам, замечательным мастерам импровизации. Большинство дастанов создано в прозаической форме, но в них содержатся и стихотворные отрывки. В определённый момент повествования ашуг говорит своим слушателям: «Взял Керем» или «Взяла Асли». Он берёт свой саз и поёт песню. Исполнение дастана занимает две-три ночи, а иногда и несколько дней. Для связи отдельных частей дастана ашуг использует такие выражения, как: «Пусть делибаши остаются в зиндане, а я вам вот о ком расскажу, о находящемся в Ченлибеле Кёроглу».

Азербайджанские дастаны делятся на две группы: героические и любовные. В героических дастанах повествуется о мужестве и героизме славных сынов и дочерей азербайджанского народа, борющихся за свободу своей родины, за честь и справедливость, против захватчиков и угнетателей. В любовных дастанах, как правило, важные общественные проблемы поднимаются на фоне любовных приключений. К героическим дастанам относятся «Китаби-Деде Горгуд», «Гачаг Керем» и «Кёроглу», к любовным – «Ашыг Гариб», «Асли и Керем».

Дастаны всегда привлекали внимание поэтов, писателей, композиторов. Великий Низами в своих поэмах часто обращался к ним. Сюжет дастана «Ашыг Гариб» заинтересовал великого русского поэта М.Ю.Лермонтова и послужил основой для написания им сказки «Ашик-Кериб». Великий азербайджанский композитор Узеир Гаджибейли на основе дастанов создал оперы «Асли и Керем» и «Кёроглу».



КИТАБИ-ДЕДЕ ГОРГУД

Близко ко времени пророка благословенного из племени Баят вышел некий муж, и звали его Отец Горгуд. Среди огузов был он самым знающим человеком. Что ни скажет, всё сбывалось; о неведомом ведал, о несказанном сказывал. Бог всеправный его одарил озарением... Все затруднения огузов Отец Горгуд разрешал. Какое бы ни было дело, а без совета его оно не решалось.
«Китаби-Деде Горгуд»

«Китаби-Деде Горгуд» («Книга отца нашего Горгуда») является одним из замечательных творений азербайджанского народа. В этом героическом эпосе, созданном в VII–XI веках, нашли яркое отражение жизнь, нравы и обычаи тюркских народов, их лучшие качества – свободолюбие, патриотизм, верность и отвага.

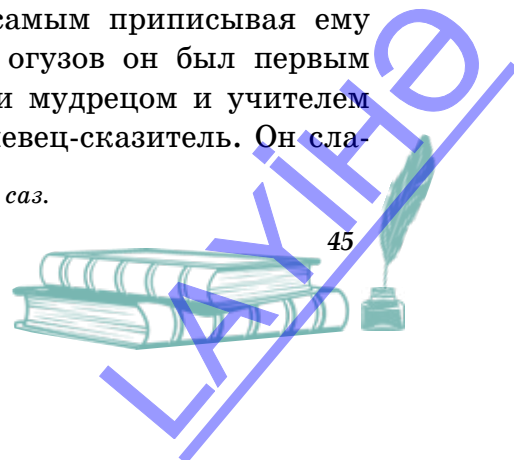
Начало всестороннему научному изучению «Китаби-Деде Горгуд» было положено крупнейшим русским историком-востоковедом, академиком В.В.Бартольдом. Произведение было найдено в двух вариантах: дрезденском и ватиканском. Дастан состоит из вступления и сказаний, каждое из которых имеет самостоятельный характер. Сказания объединены под общим названием «Книга отца нашего Горгуда».

Каждая песня эпоса произносилась устно перед лицом хана под звуки **гопуза**¹. Центральное место в эпосе занимает идея патриотизма, которая выражена в показе героического сопротивления внутренним и внешним врагам.

Главный герой произведения Горгуд – «белобородый старец», мудрый патриарх, вещий певец и прорицатель. Автор во вступлении относит его рождение к временам пророка Мухаммеда, тем самым приписывая ему легендарный возраст в несколько сот лет. Среди огузов он был первым человеком; всё, что он говорил, сбывалось. Будучи мудрецом и учителем народа, Горгуд в огузском эпосе в то же время – певец-сказитель. Он сла-

¹ *Гопуз* – старинный музыкальный инструмент, напоминающий саз.

Пусть же того, кого славим и благословляем, Бог благословит!





Начало первой главы эпоса
на тюркском языке
из рукописи XVI века.
Дрезденская библиотека.

гают песни в честь огузских богатырей, и песни эти перенимают от него народные певцы. Каждая песня представляется сложенной старцем, который воспекает подвиг, только что совершённый огузским героем.

Огузские дастаны представляли обычное в эпической поэзии тюркоязычных народов чередование прозаического рассказа, исполняемого речитативом, со стихотворными вставками песенного характера, сопровождаемыми музыкальным аккомпанементом.

Основная часть повествования, как и речь героев, имеет стихотворную форму, прозаические отрывки являются лишь связующими переходными звеньями повествовательного типа.

О СЫНЕ ДИРСЕ-ХАНА, О БУГАЧ-ХАНЕ ПОВЕДАЕТ (Отрывок из песни первой)

О ей, хан мой!
Как вставал со своего места хан Баяндур, Кам-Гана сын, ставил середь земли дамасский свой **балдахин**¹, пёстрый навес вздымал до самых небес, шёлковые ковры расстилал в тысяче мест.

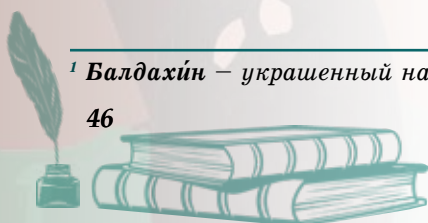
Хан Баяндур, над ханами хан, раз в году пир затевал, беков-огузов в гости сзывал. И теперь пир затевает: из коней – жеребцов, из верблюдов – самцов, из овец – баранов резать повелевает. Где белый шатёр, где красный, где чёрный шатёр ставить велит и так говорит:

– У кого ни сына, ни дочери – того в чёрный шатёр сажайте, чёрный войлок ему стелите, мясо чёрного барана ему подносите. Станет есть – пусть ест, а не станет есть, пусть встаёт и уходит. У кого сын, того в белый шатёр, у кого – дочь, того в красный шатёр. У кого ни сына, ни дочери, того бог всемогущий проклял, и мы проклинаем, а кому неведомо это, пусть знает!

Беки огузов один за другим стали сходиться, съезжаться. А был один бек, по имени Дирсе-хан, и не было у него ни сына, ни дочери.

И сказывают, а послушай, хан мой, что сказывают:
В пору веянья ветра рассветного, ветра холодного,

¹ *Балдахин* – украшенный навес на столбиках.



В пору пения жаворонка сизобородого,
В час моления **тата**¹ длиннородого,
Как заржут быстроногие кони, завидев хозяина,
Как борцы-удальцы свои игры начнут, состязания,
В час, когда свет от тьмы отделяется,
белизна с чернотой различается.
И вершин гор крутых с их зелёными склонами
солнце касается.

На заре Дирсе-хан поднимается, живо собирается, сорок джигитов с собою берёт, на пир, на беседу к Баяндур-хану идёт.

Джигиты Баяндур-хана его встречают. В чёрный шатёр ведут, сажают, чёрный войлок ему подстилают, мясом чёрного барана угощают.

– Таково повеление Баяндур-хана, – ему отвечают.

Дирсе-хан вопрошает:

– В чём же Баяндур-хан увидел во мне изъян? Или мой меч не разит, или он хлебом-солью моим не сыт? Мужей и ниже меня и негоже в белых и красных шатрах посадил, чем же я ему не угодил, чтоб так меня унижать, в чёрный шатёр сажать?

А ему отвечают:

– Таково повеление Баяндур-хана, таков приказ: у кого ни сына, ни дочери, того бог всемогущий проклял, и мы проклинаем!

Дирсе-хан мигом вскочил, говорит:

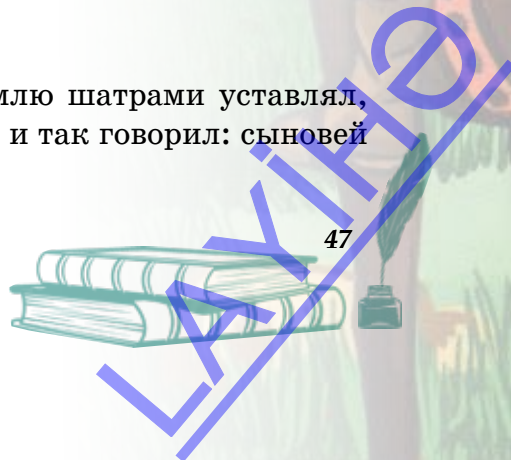
– Поднимайтесь, джигиты мои, поспешайте! По моей ли вине, по вине ли жены, но на мне этот чёрный позор!

Пришёл Дирсе-хан домой, стал говорить с женой, кличет жену, зовёт, говорит, а послушай, хан мой, что говорит:

Ты, моё счастье!
Ты, моя доля!
Выйди, оплот мой, венец в моём доме!
Выйдет из дома, пройдётся такая красавица,
Статная, рóслая, стан – кипарис, не сгибается,
Чёрные косы лодыжек вокруг обвиваются.
Тесно в устах твоих алых орешку миндальному,
Жарко щекам, словно яблоку в осень румяному,
Луком изогнуты брови, сошлись к переносице,
Ты, моя тыковка, дынька, жена – плодоносица!
Знаешь ли ты, что случилось?

Хан Баяндур поднимался, с места вставал. Землю шатрами уставлял, где белый, где красный, где чёрный шатёр становил и так говорил: сыновей

¹ **Тат** – так называли огузы местных мусульман.



имеющих — в белый шатёр, дочерей имеющих — в красный шатёр, ни сына, ни дочери не имеющих — в чёрный шатёр ведите, чёрный войлок ему стелите, мясо чёрного барана подносите, станет есть, пусть ест, не станет, пусть встаёт и уходит, потому что у кого ни сына, ни дочери, того бог всемогущий проклял, и мы проклинаяем.

Прихожу я туда, встречают — в чёрный шатёр сажают, чёрный войлок мне подстилают, мясом чёрного барана угощают и отвечают:

— У кого ни сына, ни дочери, того бог всемогущий проклял и мы проклинаяем, кто про это не знает, пусть знает... Твоя ли вина? Моя ли вина? Ты отвечать должна. И хочу я знать, почему всевышний не может единственного сына нам дать?

Отвечала жена Дирсе-хану, а послушаем, что она отвечала:

— Не гневись, Дирсе-хан! Не карай! Горьким словом, обидевшись, не упрекай! Встань-ка и ты, будь скор. Поставь на земле свой пёстрый шатёр. Пиром народ потешь: из коней — жеребцов, из верблюдов — самцов, из овец — баранов прирежь. Сзови на пир весь огузский мир: и Дальних огузов и Ближних, чтобы не было ни забытых, ни лишних. Увидишь голодного — накорми, увидишь нагого — одень, наряди. Долги должнику прости. Холм сложи из мяса. Надои озёра кумыса¹. На великий пир не скупись. О сокровенном молись. **Буде**² дойдёт наша молитва общая до Всеславного, пошлёт он нам потомка желанного.

Дирсе-хан по слову супруги на великий пир не скупился. О сокровенном молился. Из коней — жеребцов, из верблюдов — самцов, из овец — баранов прирезал. Беков Ближних огузов и Дальних огузов к себе на пир созвал. Увидев голодного — насыщал, увидев нагого — одевал, наряжал, долги должникам прощал. Гору мяса сложил, озёра кумыса надоил.

Обет³ дали. О сокровенном молили.

И услышал всевышний молитву их общую и послал ему боже потомство желанное. Забрюхатела жена его.

Минуло время, сына она родила, кормилицам отдала, растила его, берегла.

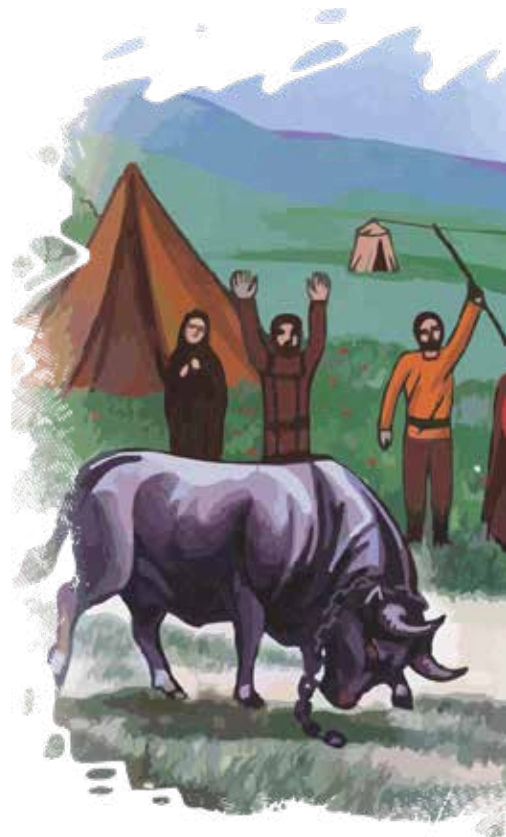
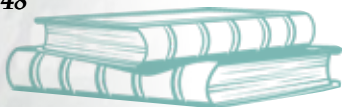
Конь на скаку споткнётся, а певец поёт, не запнётся, а первенец растёт, как скачет во весь опор, не угнаться.

Была бы кость — будет и плоть. Вот исполнилось мальчику пятнадцать.

¹ *Кумыс* — напиток из кобыльего молока.

² *Буде* — то же, что если.

³ *Обёт* — торжественное обещание, обязательство.





Тут, однажды, и сменил кочевье отец мальчугана, вступил в орду Баяндур-хана.

Так-то, хан мой! Был у Баяндур-хана бык – бугай здоровый и ещё был верблюд **матёрый**¹. Как бугай тот рогами о камень ударится, камень тот мукой рассыпается. Раз по весне, раз по осени бугая с верблюдом стравливали.

Баяндур-хан с великими беками всех огузов на зрелище это глядели да тешились.

Так-то, султан мой! Как вновь по весне бугая из сарая выводить стали, слева три мужа, сильных и дюжих, справа три мужа, сильных и дюжих, на железной цепи его еле держали.

Вывели на середину майдана; спускать было стали.

Так-то, султан мой! А там-то сынок Дирсе-хана и ещё из орды с ним три мальчика в бабки играли.

Стали быка спускать. «Бегите», – мальчишкам кричат. Те-то трое мальчиков прочь побежали. Сын Дирсе-хана не побежал. Встал среди Белого **Майдана**², поглядел, подождал.

Тут бугай на мальчика и набежал. Вот-вот убьёт! А мальчик как хряснет по лбу быка! Да так крепко, что бык так и присел, так и пошёл задом, так и попятился...

Снова идёт бык на Дирсе-хана сынка, снова направился.

И снова удар кулака встречает быка! И так у мальчика крепка оказалась рука, что у быка ходуном заходили бока. А Дирсе-хана сынок на **обочь**³ майдана бугая поволок.

Мальчик с быком силой тягался. Бык о его кулак лбом опирался, пеной весь покрывался. Ни бык, ни мальчик не уступали. Ни тот, ни другой не отступался.

Наконец, мальчик и догадался: только крышу столбом подпирают, для того и опора бывает. И что это я быку опорой служу? Стою и его на себе держу?

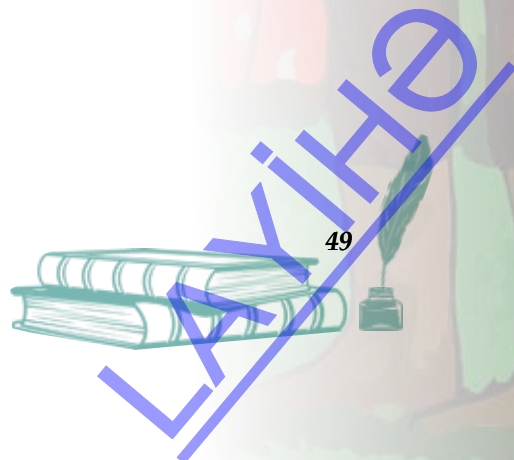
Оторвал свой кулак от бычьего лба да и отпрыгнул в сторону, рухнул бык, что кров без столба, не устоял, упал сам себе на голову. А парень-то скок, выхватил нож и взмахом быку голову-то и отсёк!

Беки огузов на майдане сходились, вокруг мальчугана теснились. Хвалили его, говорили:

¹ **Матёрый** – крепкий, полный сил.

² **Майдан** – базар, базарная площадь.

³ **Обочь** – обочина, т.е. боковая часть, край дороги.





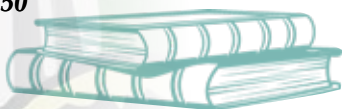
Вопросы и задания

1. Прочитайте отрывок из «Китаби-Деде Горгуд». Определите тему и идею дастана. Составьте цитатный план.
2. Обратите внимание на основные образы памятника, охарактеризуйте их.
3. Какова роль изобразительно-выразительных средств в «Китаби-Деде Горгуд»?
4. Какие особенности устного народного творчества и письменной литературы вобрал в себя «Китаби-Деде Горгуд»?
5. Соберите материал и расскажите об истории обнаружения данного памятника («Китаби-Деде Горгуд»). Какие элементы доисламской культуры азербайджанских огузов содержатся в нём?
6. Перескажите понравившийся отрывок.
7. Охарактеризуйте заинтересовавшего вас героя.
8. О каких традициях и обычаях нашего народа рассказывается в дастане?



Дополнительные электронные ресурсы

Фильм «Деде Горгуд»
/ «Свет погасших костров»
(«Dədə Qorqud», «Азербайджанфильм», 1975 г.).



— Пусть отец наш, Горгуд, придёт, этого юношу наречёт, имя славное ему даст. Пусть у отца его выпросит юноше бекство, престол и наследство.

Отца Горгуда призвали. Отец наш Горгуд явился, вместе с юношей пошёл к его отцу и к отцу обратился. А послушаем, хан мой, как обратился:

Эй, Дирсе-хан!

Дай сыну сам

Власть и престол

— мужествен он.

Дай быстрогоного,

дай скакуна,

Ездить верхом

— доблестен он.

Дай тьму овец и баранов,

Дай на прокорм

— мужествен он.

Из верениц верблюдов **рудых**¹

Дай одного для поклажи его

— доблестен он.

Дай златоверхий сыну шатёр

В тени укрываться

— мужествен он.

Дай шитый шёлком сыну

кафтан

Носить, наряжаться

— доблестен он.

На Белом Майдане Баяндур-хана сын твой сражался и победил. Быка-бугая он убил. Будь же и сын твой по подвигам славным наречён Бугач-ханом. Я ему имя даю среди нас, долгую жизнь пусть Аллах ему даст!..

¹ Рудый — в знач. рыжий.

Пусть же того, кого славим и благословляем, Бог благословит!

ЛАЙН

ДАСТАН «КЁРОГЛУ»

Дастан «Кёроглу» широко распространён среди тюркских народов.

После «Китаби-Деде Горгуд» народный эпос «Кёроглу» считается вторым по счёту крупным азербайджанским дастаном. Если большинство азербайджанских дастанов характеризуются как героические или любовные, то в «Кёроглу» сливаются в единое целое черты и того, и другого. Кёроглу предстаёт перед читателем как непобедимый богатырь и искусный ашуг. Ярким свидетельством тому является глава «Стамбульский поход Кёроглу».

СТАМБУЛЬСКИЙ ПОХОД КЁРОГЛУ

Далеко разнеслась слава о Кёроглу. И всяк, кто не хотел больше терпеть гнёт ханов и пашей, шёл в Ченлибель, чтобы примкнуть к его отряду. Жизнь теперь в Ченлибеле текла совсем по-особенному. Только приходи и любуйся! Кто строил себе жильё, кто упражнялся в стрельбе из лука, кто джигитовал на коне, кто состязался на скачках. Бывало, что, когда лихие джигиты¹ обнажали мечи, они словно огни вулкана озаряли Ченлибель и светили на все четыре стороны.

В Ченлибеле были свои законы и обычаи. Когда наступали часы работы — все работали, в воинский час — упражнялись в воинских занятиях, а когда приходило время забав и развлечений — развлекались, кто как мог. Удальцы несли охрану вокруг горы.

Быстро разнеслась слава о Кёроглу, не было такого места на земле, где бы не знали о нём.

¹ Джигиты — искусные наездники.

Пусть же того, кого славим и благословляем, Бог благословит!



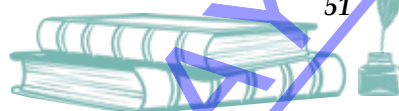
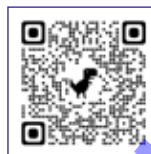
Проверка памяти!

Какие главы дастана «Кёроглу» известны вам из предыдущих классов?



Дополнительные электронные ресурсы

Фильм «Кёроглу»
(«Азербайджан-
фильм», 1960 г.).



Не было такого хана или паши, у кого при имени Кёроглу не *пробежала* бы *дрожь* по спине. Не было такого игида, такого удальца, *сердце которого не забилося бы сильнее* при имени Кёроглу.

Слава о нём дошла и до Стамбула. В одной из стамбульских деревень жил юноша по имени Белли-Ахмед. У него только-только *начинали пробиваться усы*. Но в силе и мощи он не уступал Рустаму-пехлевану. Сам же он был добр и щедр...

(Белли-Ахмед, услышав о храбрости Кёроглу, решил отправиться в Ченлибель. Дойдя до Стамбула, он на базаре увидел, как люди, слыша крики глашатая, бегут в разные стороны. От прохожего купца он узнал, что скоро здесь должна проехать дочь султана – Нигяр. Султан приказал, чтобы никто из мужчин не смел смотреть на его дочь. Поэтому все прячутся. Но лавки остаются открытыми, чтобы Нигяр-ханум могла выбрать понравившийся ей товар. Потом её люди приходят к купцу расплатиться за него. Белли-Ахмед, не зная, где спрятаться, залез в овощную лавку, заперев её изнутри. Идущая по базару Нигяр-ханум увидела запертую дверь лавки и приказала её отпереть. Найдя в лавке Белли-Ахмеда, Нигяр-ханум хотела его казнить, думая, что он специально спрятался тут, чтобы на неё посмотреть. Но, узнав, кто он и куда отправляется, она быстренько написала письмо, попросив передать его Кёроглу. А чтобы Кёроглу поверил Белли-Ахмеду, она отдала тому золотой браслет. А в придачу дала пригоршню золотых монет, чтобы тот купил себе лошадь. Белли-Ахмед купил коня и отправился в Ченлибель).

Так, не отличая ночи от дня, а дня – от ночи, после долгого пути доехал он, наконец, до подножья Ченлибеля. Посмотрел он кругом, чтобы найти проход к горе; вдруг видит – со всех четырёх сторон окружили его...

Повели его к Кёроглу. Белли-Ахмед вручил ему весточку от Нигяр-ханум. Кёроглу распечатал письмо и прочёл, что писала султанская дочь.

Жизнь за тебя отдам я, Кёроглу.

Пленит меча блистание меня:

Приди и увези, коль ты игид –

Измучили стенания меня.

На Ченлибеле доблестный герой,

Перед врагом, как муж, *стоишь горой!*

Верна я слову – буду век с тобой, –

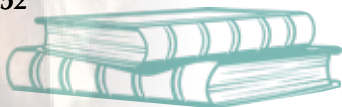
Нет в мире постоянное меня.

Султана дочь – Нигяр – уже давно

Презрела шаха с ханом заодно.

Есть у меня желание одно:

Зови своей желанною меня



Только Кёроглу прочитал письмо, тотчас же призвал он Дели-Мехтера и сказал:

— Оседлай Гырата, я должен ехать в Стамбул.

— Кёроглу, где твой разум, что тебе делать в Стамбуле? — запротестовали воины. — Не знаешь разве, что паши *жаждут твоей крови*? Поедешь и пропадёшь.

— Нет, — сказал Кёроглу, — я должен ехать.

— Да скажи, наконец, — настаивали удальцы. — Почему ты должен ехать?

Кёроглу прочёл им письмо Нигяр. Выслушав его, Дели-Гасан повернулся к воинам и сказал:

— Разве может не ехать он после такого письма? Такому молодцу, как наш Кёроглу, как раз под пару будет такая розочка, как султанская дочь. Только, друг Кёроглу, путь тебе предстоит трудный и опасный. Не ездди один. Позволь и нам отправиться с тобой.

Тут Кёроглу сказал:

— Нет, Дели-Гасан! Мои отважные удальцы, за Нигяр-ханум отправлюсь я один. Вы оставайтесь. Охраняйте Ченлибель.

Сказав это, Кёроглу поднялся. Отвага его пришлась по нраву Белли-Ахмеду.

— Кёроглу! — сказал он. — Поверь глазу моему — только ты достоин Нигяр-ханум. Жаль, если девушка эта достанется кому-нибудь другому...

— Ну, я отправляюсь в путь, — сказал Кёроглу Дели-Гасану: — Тебе поручаю заботу о молодцах. А Белли-Ахмеду придётся побыть у вас до моего возвращения...

Молнией нёсся окрылённый Гырат, перелетал через горы, мчался над долами. Другой бы такой путь и за неделю не осилил, а он уже на следующий день к вечеру подскакал к Стамбулу.

Кёроглу постучался в двери первого же, встретившегося ему на окраине домика. Ему открыла старушка.

— Послушай, мать, я из дальних стран, — обратился к ней Кёроглу, — не приютишь ли ты меня на одну ночь?

— Почему бы нет? — отвечала старушка. — Пусть хоть смерть зайдёт в дом, куда не заходят гости. Слезай, заходи!

Кёроглу спешил. Провёл Гырата на конюшню, а сам вошёл в дом и сел в сторонке. Старуха принесла хлеба. Поев, Кёроглу стал расспрашивать старуху про её жизнь.

— Эх, — вздохнула она, — на всём свете у меня есть один-единственный сын, *зеница моего ока*¹. Он садовник в гранатовом саду дочери султана Нигяр-ханум.

Кёроглу принял это за доброе **предзнаменование**². Казалось, *счастье само свалилось к нему с неба*. Говоря о том о сём, он разузнал, что самого султана в Стамбуле нет: он отправился в паломничество в Мекку.

¹ *Зеница моего ока* — свет моих очей; кто-то, что-то очень дорогое.

² *Предзнаменование* — явление, предвещающее что-нибудь.

— Послушай, мать, — спросил он старуху, — а где же твой сын?

— Дочь нашего султана, Нигяр-ханум, — ответила старуха, — каждый месяц с сорока своими красавицами-прислужницами отправляется гулять в гранатовый сад. Послезавтра как раз наступает срок. Она придёт. Значит, сыну надо присмотреть, чтобы в саду всё было в порядке.

Допоздна затянулась беседа Кёроглу со старухой, но сколько они ни ждали, сын старухи так и не пришёл...

Не успел он (Кёроглу) лечь, как тут же уснул. От богатырского храпа его трясся весь домик...

Словом, проспали они эту ночь. Настало утро.

Кёроглу встал, накормил, напоил коня, почистил его, дал старухе денег, чтоб купила, что потребуется, и приготовила поесть. И ещё велел ей позвать сына.

А сам вышел из дому и отправился к одному мастеру. Уплатив пригоршню золотых, заказал он султанскую именную печать и положил её в карман.

Оттуда Кёроглу направился к уличному писцу, славившемуся своим умением писать молитвы и заклинания. Тот, нацепив очки на кончик носа, сидел поджидая заказчиков, Кёроглу подошёл к нему и сказал:

— Эфенди, есть у меня старуха-бабушка. Вот уже долгое время она *лежит на смертном одре*. Что только мы ни делаем, не даёт ей Аллах здоровья. Теперь мне указали на тебя. Говорят, пишешь чудодейственные молитвы. Пойдём, напиши одну для моей бабушки.

Эфенди поспешно поднялся на ноги. Захватив перо и чернильницу, пошёл с Кёроглу, как говорится, *держась одной рукой за карман, а другой — за иман*¹.

Шли они, шли и, наконец, дошли до дома старухи. Смотрит эфенди, носится по двору какая-то старуха и хлопот у неё по горло: готовит обед.

— Послушай, игид, ты говорил, что бабушка твоя больна, а она вон мечется по двору? — сказал он Кёроглу.

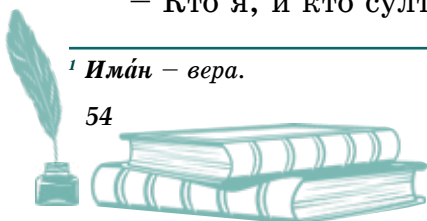
Кёроглу подошёл к нему поближе:

— Эфенди, если тебе дорога жизнь, достань перо и бумагу и от имени султана напиши письмо его дочери Нигяр-ханум.

Тот покосился на Кёроглу и ответил:

— Кто я, и кто султан, о чём ты толкуешь?

¹ *Иман* — вера.





Схватил его Кёроглу за руки и сказал:

— Эфенди, не заставляй меня напрасно *проливать кровь*. Вынь перо, бумагу и пиши!

— Душа моя, — ответил тот, — что же мне писать от имени султана его дочери? Как я могу знать?

— Что писать, скажу я. Ты приготовь бумагу и перо.

Видит тот, нет, от этого удальца легко не отделаешься. Дрожащими руками вынул он клочок бумаги. Кёроглу сказал:

— Напиши от имени падишаха его дочери Нигяр: «Человек, который вручит тебе это письмо, — мой *чавуш*¹. Принять его должно в моём дворце с таким же почётом и уважением, как бы это был я сам».

Эфенди, поглядывая исподлобья на Кёроглу, написал письмо. Только принялся он поспешно запечатывать его, как Кёроглу сказал:

— Подожди, дай я посмотрю, что ты там написал.

Эфенди побледнел.

— Нет, я ещё не кончил, — заикаясь пролепетал он. — Я некрасиво написал, с ошибками. Придётся писать всё сначала.

Прочёл Кёроглу и увидел, что эфенди написал: «Нигяр-ханум! Это разбойник, как только он придёт, прикажи схватить его и повесить».

Кёроглу гневно посмотрел на писца и сказал:

— Не думай, что я не знаю грамоты. А письмо должен написать ты, чтобы оно было написано вашим языком.

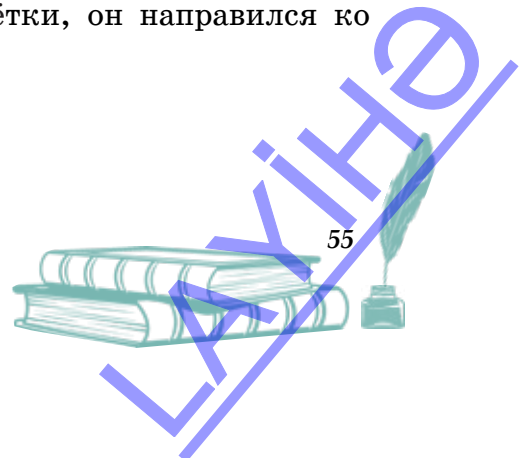
Эфенди в страхе порвал письмо, написал новое и протянул Кёроглу. Тот посмотрел и увидел — теперь всё написано так, как надо. Приложил к письму сделанную по его заказу султанскую печать и спрятал письмо в карман.

— Эфенди, — сказал он затем, — думал я, что ты добрый человек и собирался отблагодарить тебя. А приходится поступать по-иному. Теперь вижу — нельзя выпускать тебя отсюда. Уйдёшь ты и всё дело испортишь. А убивать тебя тоже не хочу. Жалею. Дел у меня тут на два дня. И придётся тебе эти два дня оставаться здесь. Если не подымешь шум-гам, перед отъездом я награжу тебя за второе письмо, а если не будешь сидеть спокойно, тогда получишь сполна за первое письмо.

Сказав это, Кёроглу втолкнул писца в конюшню, где стоял Гырат, запер дверь на замок и спрятал ключ.

Потом Кёроглу пошёл на базар и купил всё, что нужно было, чтобы одеться чавушем. Переодевшись и взяв в руки чётки, он направился ко дворцу султана.

¹ *Чавуш* — предводитель каравана, курьер.





Это интересно!

Опера «Кёроглу»
(азерб. «Koroğlu»)
написана композитором
Узеиром Гаджибейли.
Опера состоит из 5 действий.
Либретто по мотивам эпических сказаний о Кёроглу написали
М.С.Ордубади и Г.Исмаилов.
Премьера состоялась 30 апреля 1937 года
в Баку.



Дополнительные электронные ресурсы

Опера «Кёроглу» на сцене Азербайджанского государственного академического театра оперы и балета (2019 г.).



Привратники¹, увидев в руке его письмо с печатью султана, склонились до земли. Ворота распахнулись настежь. И Кёроглу, пройдя во двор, громко крикнул:

— Где Нигяр? Или она боится простудить ноги, если выйдет мне навстречу?..

Прислужница провела его в покои и побежала известить Нигяр-ханум. Когда же та в окружении сорока красавиц вышла к нему, увидел Кёроглу, что Белли-Ахмед говорил правду. Нигяр и впрямь была достойна стать его возлюбленной. Намекнул он, чтобы девушки вышли: ему, дескать, надо сказать ей нечто секретное.

Девушки вышли. Когда Кёроглу и Нигяр-ханум остались наедине, снял он с себя и отбросил в сторону **абу**² и **чалму**³. Смотрит Нигяр и видит — чавуш превратился в красивого молодца. Кёроглу прижал руки к груди и поклонился Нигяр-ханум. Нигяр-ханум не ответила на его поклон. Кёроглу поклонился снова. И снова Нигяр-ханум не ответила на поклон и попыталась покинуть покои.

Взял Кёроглу свой саз и послушаем, что спел:

Тобой непринятый привет
Заставит горевать тебя.
Я беден. У ашуга нет
Казны, чтоб в жёны взять тебя...

Пусть нет монет, чтоб раздавать,
Богатства нет, чтоб разбросать —
Одно осталось — **силой взять**
И в Ченлибель умчать тебя.

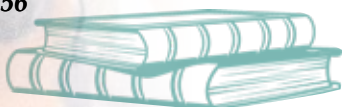
О, гор каких прохлада ты,
И плод какого сада ты,
Нигяр, моя отрада ты —
И должен мир узнать тебя!

...Слышит Нигяр-ханум, что он упоминает имя Кёроглу. Видит, что золотой браслет,

¹ *Привратники* — стражи у ворот.

² *Аба́* — верхняя одежда, шерстяной плащ.

³ *Чалма́* — головной убор.



посланный ею с Белли-Ахмедом, украшает сазашуга. И поняла — это Кёроглу! Её голубые глаза пылливо посмотрели на него. Говорят, любовь таится в очах. Взгляды их скрестились, сердца забились сильнее.

Кёроглу подошёл ближе и взял её за руку.

— Что ты думаешь делать? — спросила Нигяр.

— Я приехал из Ченлибеля увезти тебя. О чём ещё думать?

— Как же ты увезёшь меня? — спросила Нигяр. — Кругом столько войска. А если даже увезёшь, то куда?

Кёроглу ответил ей:

Светлоокая Нигяр, тебя
В горы Ченлибеля увезу.
На Гырата усажу тебя
И, как вихрь метели, увезу...

Я перед султаном не дрожу,
Войско вышлет — войско отражу
И для крови русло проложу,
Чтоб валы кипели, — увезу.

Кёроглу отважен, как всегда.
Пусть меня страшатся господа,
Мы с Нигяр перелетим туда —
Прямо к Ченлибелю, — увезу.

— Нет, здесь одного удалства мало, — сказала Нигяр. — Силою ничего не добьёшься. Лучше, пока мои люди ничего не заметили, надень свою чалму, абу и уходи отсюда. Завтра я пойду на прогулку в гранатовый сад. Если сумеешь похитить, похищай меня оттуда.

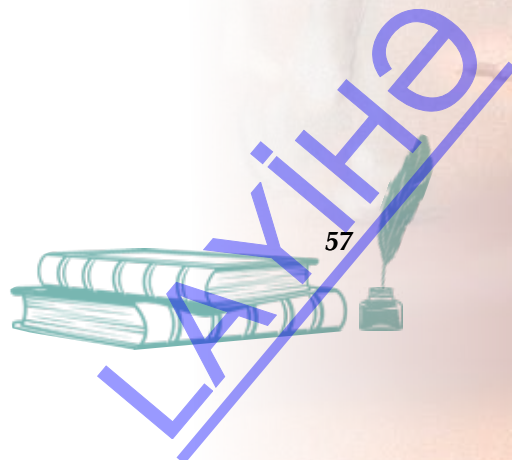
Видит Кёроглу — Нигяр рассуждает разумно. Вышел и отправился прямо в дом старухи. А там уже сын старухи пришёл и ждёт его. Поздоровавшись, они сели. Юноша спросил Кёроглу, зачем он приехал...

(В своей песне Кёроглу объяснил цель своего приезда в Стамбул).

Пусть же того, кого славим и благословляем, Бог благословит!

 **Задания**

1. Прочитайте главу из дастана, составьте план для пересказа.
2. Сгруппируйте образы дастана.
3. Соберите информацию о том, в каких странах установлены памятники народному герою Кёроглу.
4. Объясните значения выделенных в тексте выражений.
5. Определите значение пословицы, выделенной в тексте (стр. 54).
6. Подумайте, почему Нигяр пишет письмо именно Кёроглу.
7. Подготовьте презентацию о великом композиторе Уз.Гаджибейли, написавшем оперу «Кёроглу».



— Послушай, игид, — сказал юноша, — как ты один сможешь увезти Нигяр-ханум, когда кругом османские войска?

— Тыпусти меня в сад, — отвечал Кёроглу, — а как увезу, это дело моё.

... Кёроглу сел на Гырата и вместе с молодым садовником отправился в гранатовый сад. Приехав туда, он сошёл с коня, привязал его, а сам, усевшись под гранатовым деревом, стал ждать прихода Нигяр-ханум. Много ль времени прошло, мало ли, видит Кёроглу, идёт Нигяр-ханум, а с нею сорок красавиц-девушек.

Кёроглу спрятался за дерево! Девушки прошли мимо. Ни одна не заметила его. Погуляли они немного, и Нигяр-ханум, сказав, что устала, села под дерево. Разослала она девушек в разные стороны и осталась одна. Вышел Кёроглу из своей засады и подошёл к Нигяр-ханум. Поклонился ей и сказал:

— Нигяр-ханум, я готов!

— На чём же ты повезёшь меня в Ченлибель? Разве не страшат тебя войска моего отца? Ведь им числа нет.

— Не тревожься, Нигяр-ханум, — ответил Кёроглу, — только бы нам сесть на Гырата, а там нам уже ничего не страшно.

— Ты всё твердишь о Гырате, — сказала Нигяр. — Что это за конь? Неужто он пронесёт нас обоих сквозь такие преграды?..

(Кёроглу взял саз и спел песню, в которой стал прославлять силу, выдержку и доблесть Гырата).

— Как ты прославляешь своего Гырата, — сказала Нигяр-ханум. — Пойдём же посмотрим, что это за конь.

Кёроглу подвёл Нигяр к Гырату. Видит Нигяр, конь в самом деле чудесный. Отвязав его, Кёроглу соколом взлетел ему на спину. Не успела Нигяр и глазом моргнуть, как Кёроглу обхватил её одной рукой, поднял и посадил позади себя. Конь взвился на дыбы и перелетел через каменную ограду.

— Постой, подожди, нельзя же так, давай подумаем, посоветуемся! — закричала Нигяр.

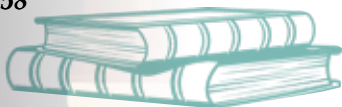
Но Кёроглу уже мчался по дороге к Ченлибелю...

Кёроглу... обернулся и увидел вдали целую рать. Повернул он коня обратно, остановился и стал ждать. Видит Нигяр, что Кёроглу решил принять бой и говорит:

— Кёроглу, не следовало тебе похищать меня, а, коли похитил, не мешкай, езжай дальше. У отца войск много, а ты один. Тебе с ними не справиться. Не вступай в бой!

— Как повезу я теперь тебя в Ченлибель? — ответил Кёроглу. — Потом скажут, что я хитростью выкрал дочь султана и привёз. Должен я сразиться с ними.

Тут как раз и подошло войско султана. Кёроглу, не снимая Нигяр-ханум со своего коня, обнажил египетский меч и ринулся на врага.



Оставим их тут сражаться, а пока расскажем об удальцах в Ченлибеле.

Долго ждал Дели-Гасан, видит, Кёроглу не едет. Собрал он удальцов и сказал:

— Кёроглу не вернулся. Может его схватили, и мы останемся без атамана. Надо ехать за ним.

Оставив половину отряда с Дели-Мехтером в Ченлибеле, остальных Дели-Гасан взял с собой и отправился искать Кёроглу. Ехали они, ехали и подоспели ко времени. Видят, Кёроглу косит мечом направо и налево. Удальцы, издав свой боевой клич, бросились на султанскую рать. Бой разгорелся...

Тут у игидов разгорелось сердце пуще прежнего. С одной стороны — Кёроглу, а с другой — его удальцы помчались на султанские войска, и павшие — пали, уцелевшие — бросились врассыпную.

Кёроглу с Нигяр-ханум двинулся во главе отряда к Ченлибелю. Долго ли ехали, коротко ли, через горы и реки, холмы и овраги, доехали, наконец, до Ченлибеля...

В Ченлибеле поднялась суета. Все удальцы, вооружившись и вскочив на коней, выехали навстречу. Кто стрелял из лука, кто джигитовал с мечом, кто с копьём. Склоны Ченлибеля превратились в **ристалище**¹. Нигяр-ханум сняли с коня, усадили на застланные ковром крытые носилки и подняли в Ченлибель.

И пошёл тут пир: кто играл, кто танцевал, кто пел. Кёроглу и Нигяр усадили на почётное место среди пировавших. Разостлали **суфры**².

Всем было весело. Глаза и лица так и горели. Но счастливей всех был Белли-Ахмед. Словно витал он на седьмом небе.

¹ *Ристалище* — площадь для конных состязаний.

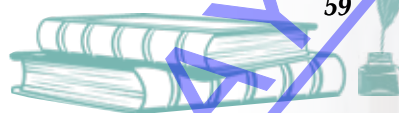
² *Суфра* — скатерть.

Пусть же того, кого славим и благословляем, Бог благословит!



Вопросы

1. Что вы знаете о дастане как фольклорном жанре?
2. Как можно охарактеризовать стамбульский поход Кёроглу?
3. Какие реальные и волшебные эпизоды стамбульского похода вызвали у вас особый интерес? Какую роль играет гипербола в данном отрывке из дастана?
4. Показались ли вам неправдоподобными какие-либо мотивы дастана?
5. Какие силы выступают на стороне богатыря, а какие — противодействуют ему?
6. Каким предстаёт Кёроглу в отношениях со старухой, Белли-Ахмедом, эфенди, своими удальцами?
7. Каким образом герой отстаивает честь воина?
8. Описаны ли в данном отрывке из дастана традиции и обычаи азербайджанского народа?



ИЛЬЯ МУРОМЕЦ И СОЛОВЕЙ-РАЗБОЙНИК



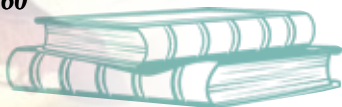
Обратите внимание!

По характеру героев и изображаемых событий русские былины похожи на азербайджанские дастаны.

Самыми популярными былинными героями являются богатыри Илья Муромец, Добрыня Никитич и Алёша Попович. По мнению исследователей, в годы княжения Владимира народ создал много песен о подвигах героев. Исполнителями русских былин выступают народные певцы-сказители.

«Илья Муромец и Соловей-разбойник» – одна из популярных былин о народном богатыре Илье Муромце, обладавшем невероятной физической силой, являвшемся заступником всех слабых и угнетённых.

Бытуют эпические и лирические варианты этой былины. В учебнике представлен краткий сюжет одной из её эпических версий.



В славном городе Муроме, в селе Карачарове жил крестьянин Иван Тимофеевич. У него было любимое детище Илья Муромец; сидел он сиднем тридцать лет, и как минуло тридцать лет, то стал он ходить на ногах крепко, и ощутил в себе силу великую, и сделал себе сбрую ратную и копьё булатное, и оседлал коня доброго, богатырского. Приходит к отцу и матери и стал у них просить благословения:

– Государи мои, батюшка и матушка! Отпустите меня в славный город Киев богу помолиться, а князю киевскому поклониться.

Отец и мать его дают ему благословение, кладут на него заклятие великое и говорят такие речи:

– Поезжай ты прямо на Киев-град, прямо на Чернигов-град, и на пути своём не делай никакой обиды...

Илья Муромец принял у отца и матери благословение, богу молится, с отцом и с матерью прощается, и поехал в путь свой.

И так далеко заехал во **тёмны**¹ леса, что наехал на таборы разбойничьи; и те разбойники увидели Илью Муромца, и разгорелись у них сердца разбойнические на коня богатырского, и стали между себя разговаривать, чтобы лошадь отнять, что такой лошади ни в которых местах не видавали, а ныне едет на таком добром коне **незнамо**² какой человек. И стали на Илью Муромца **напущать**³ человек по десяти и по двадцати; и стал Илья Муромец **остановлять**⁴ коня своего богатырского, и вынимает из колчана **калёну стрелу**⁵, и накладывает на тугой лук. Пустил он калёну стрелу по-над землёю, калёна стрела стала

¹ **Тёмны** – тёмные, непроходимые.

² **Незнамо** – неизвестно какой.

³ **Напущать** – напускать.

⁴ **Остановлять** – останавливать.

⁵ **Калёну стрелу** – здесь: острую стрелу.

Пусть же того, кого славим и благославляем, Бог благословит!



рвать на косую сажень¹. И, видя то, разбойники испужались² и собирались во один круг, пали на колени и стали говорить:

— Государь ты наш батюшка, удал добрый молодец! Виноваты мы перед тобою, и за такую вину нашу бери казны, сколько надобно, и платья цветного, и табуны лошадей, сколько угодно.

Илья, усмехнувшись, сказал:

— Некуды³ мне девать!.. А если хотите живы быть, так впредь не отважьтесь! — и поехал в путь свой к славному граду Киеву...

Илья Муромец поехал ко граду Киеву прямою дорогою от Чернигова, которую заложил Соловей-разбойник ровно тридцать лет, не пропускал⁴ ни конного, ни пешего, а убивал не оружием, но своим свистом разбойничьим. Выехал Илья Муромец в чисто поле и увидел попрыски⁵ богатырские, и по ним поехал, и приехал на те леса Брянские, на те грязи топучие⁶, на те мосты калиновы⁷ и к той реке Смородинке. Соловей-разбойник слышал себе кончину и несчастие⁸ великое и, не допуская Илью Муромца за двадцать вёрст, засвистал своим свистом разбойническим крепко; но богатырское сердце не устало. И, не допуская ещё за десять вёрст, засвистал он громче того, и с того свисту под Ильёю Муромцем конь спотыкнулся. Приехал Илья Муромец под самое гнездо, которое свито на двенадцати дубах; и Соловей-раз-

¹ На косую сажень — старорусская единица измерения, равная 2,48 метрам.

² Испужались — испугались.

³ Некуды — некуда.

⁴ Не пропускал — не пропускал.

⁵ Попрыски — следы.

⁶ Грязи топучие — непроходимые.

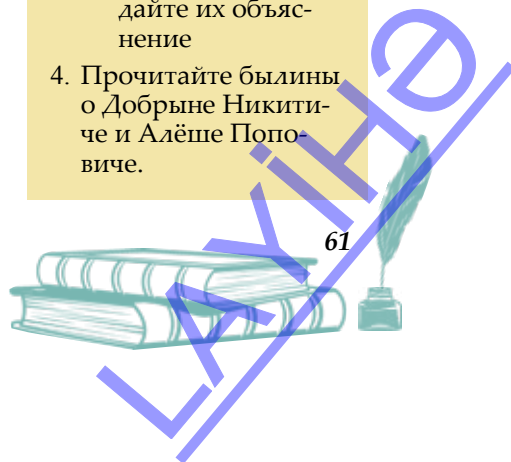
⁷ Калиновы — калиновые (Калинов мост — мост через реку Смородинку в русских сказках и былинах, соединяющий мир живых и мир мёртвых).

⁸ Бесщастие — несчастье.



Задания

1. Прочитайте былинку, составьте план пересказа.
2. Опишите главного героя — Илью Муромца и других персонажей былинки.
3. Выпишите из текста непонятные по написанию и произношению слова и выражения по следующему плану:
 - 1) объясните их значение
 - 2) обратите внимание на их грамматическую форму
 - 3) определите, к каким частям речи они относятся
 - 4) выделите просторечные слова, дайте их объяснение
4. Прочитайте былинки о Добрыне Никитиче и Алёше Поповиче.





Задания

- Заполните диаграмму Эйлера-Венна, указав сходные и отличительные черты дастана и былины.
- Определите тему и идею былины.



Вопросы

- С какой целью Илья Муромец отправляется в Киев-град к князю Владимиру?
- Как он одолел Соловья-разбойника и привёз его князю?
- Какие ещё богатыри были в окружении князя?
- Кто из фольклорных героев так же, как Илья Муромец, спасает людей от злодеев?

бойник, на гнезде сидя, увидел святорусского богатыря, и засвистал во весь свист, и хотел Илью Муромца убить до смерти.

Илья Муромец снимает с себя тугой лук, накладывает калёну стрелу и пускает на то гнездо Соловьиное, и попал ему в правый глаз и вышиб вон; Соловей-разбойник свалился с гнезда, что овсяный сноп. Илья Муромец берёт Соловья-разбойника; привязал его крепко к стремени **булатному**¹ и поехал к славному граду Киеву...

И как приехал Илья Муромец в Киев-град, въезжает прямо на **княженецкий**² двор и входит в палаты белокаменные, богу молится и князю кланяется. Князь киевский спрашивает:

— Скажи, добрый молодец, как тебя зовут и из которого города ты уроженец?

Ответ держит Илья Муромец:

— Меня, государь, зовут Ильюшкою, а по отчеству Иванов, уроженец города Муром, села Карачарова.

Князь спрашивает:

— Которою дорогою ехал ты из Мурома?

— На Чернигов-град, и очистил Чернигов-град; и оттуда поехал прямою дорогою, и взял сильного богатыря Соловья-разбойника, и привёл его с собою у стремени булатного.

Князь, осердясь, сказал:

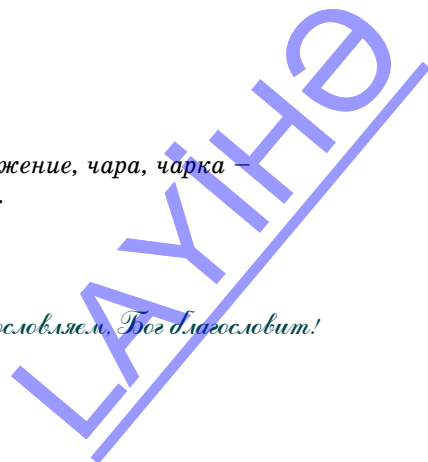
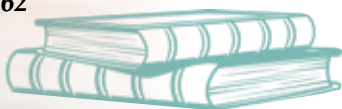
— Что ты обманываешь!

Как услышали это богатыри Алёша Попович и Добрыня Никитич, они бросились смотреть и, увидев, князя уверили, что справедливо так. И приказал князь поднести **чару зелена вина**³ доброму молодцу. Захотелось князю разбойнического свисту послушать. Илья князя со княгиней обернул в шубу соболью и, поставя их под мышки, призвал Соловья и приказал в полсвиста засвистать соловьём. А Соловей-разбойник засвистал во весь разбойнический свист и оглушил богатырей так, что они упали на пол; и за то убил его Илья Муромец.

¹ *Булатный* — стальной.

² *Княженецкий* — княжеский.

³ *Чару зелена вина* — народное выражение, чара, чарка — сосуд для питья крепких напитков.



III Раздел

ЧЕЛОВЕК И ПРИРОДА

Александр ПУШКИН



Александр Сергеевич Пушкин знаком детям с младших классов. Поэт оставил поколениям читателей огромное творческое наследие. А.С.Пушкин – поэт природы, автор прекрасных стихов о русской осени и зиме. Многие склоняются к мнению, что поэт больше всех времён года любил осень – «очей очарованье». Однако стихи поэта, посвящённые прекрасным зимним пейзажам, также великолепны, живы, динамичны и художественны.

Стихотворение «Осень» Пушкин написал в селе Болдино. Мастерски описав всю красоту осенней природы, автор характеризует и другие времена года. Поэт не скрывает своего восхищения «каждой осенью», когда он «расцветает вновь», «легко и радостно играет в сердце кровь».



Дополнительные
электронные ресурсы

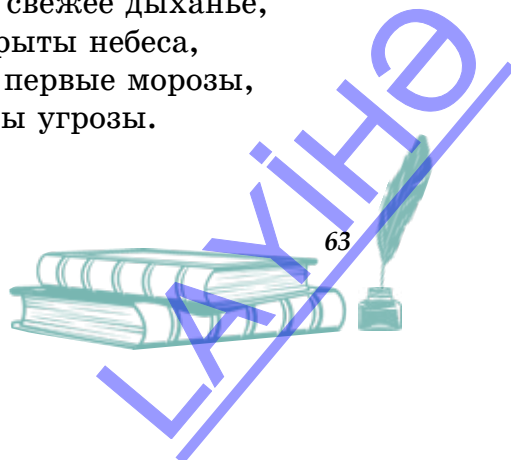
Прослушайте стихотворение А.С.Пушкина «Осень».



ОСЕНЬ

(Отрывок из стихотворения)

...Унылая пора! очей очарованье!
Приятна мне твоя прощальная краса –
Люблю я пышное природы увяданье,
В багрец и в золото одетые леса,
В их сенях ветра шум и свежее дыханье,
И мглой волнистою покрыты небеса,
И редкий солнца луч, и первые морозы,
И отдалённые седой зимы угрозы.





Задания

1. Выразительно прочитайте отрывок из стихотворения «Осень».
2. Ознакомьтесь с репродукциями картин Е.Е.Волкова «Октябрь», А.П.Мидника «Поздняя осень», И.С.Остроухова «Золотая осень» и определите, какие из них подходят к данному стихотворению.
3. Прослушайте отрывок из альбома П.И.Чайковского «Времена года. Октябрь».



Скажите, что общего у этого произведения и стихотворения «Осень». Расскажите, какие картины вам представляются во время прослушивания этой музыки?

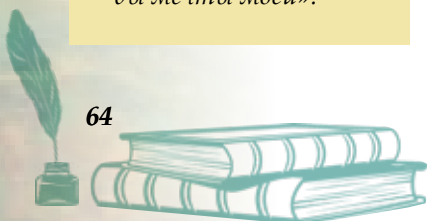
4. Найдите и прочтите строки, выражающие главную мысль стихотворения.
5. Выпишите из стихотворения изобразительно-выразительные средства (*эпитеты, сравнения*). Нарисуйте словесную картину на тему «Золотая осень», используя средства выразительности языка.
6. Прокомментируйте следующие строки:
«И тут ко мне идёт незримый рой гостей,
Знакомцы давние, плоды мечты моей».

И с каждой осенью я расцветаю вновь;
Здоровью моему полезен русский холод;
К привычкам бытия вновь чувствую любовь:
Чредой слетает сон, чредой находит голод;
Легко и радостно играет в сердце кровь,
Желания кипят — я снова счастлив, молод,
Я снова жизни полн — таков мой организм
(Извольте мне простить ненужный прозаизм).

Ведут ко мне коня; в раздолии открытом,
Махая гривой, он всадника несёт,
И звонко под его блистающим копытом
Звенит промёрзлый дол и трескается лёд.
Но гаснет краткий день, и в камельке забытом
Огонь опять горит — то яркий свет лиёт,
То тлеет медленно — а я пред ним читаю
Иль думы долгие в душе моей питаю.

И забываю мир — и в сладкой тишине
Я сладко усыплен моим воображеньем,
И пробуждается поэзия во мне:
Душа стесняется лирическим волненьем,
Трепещет и звучит, и ищет, как во сне,
Излиться наконец свободным проявленьем —
И тут ко мне идёт незримый рой гостей,
Знакомцы давние, плоды мечты моей.

7. Пользуясь словарём, подберите синоним к словосочетанию «рой гостей».
8. Опираясь на толковый словарь, прокомментируйте выражение «в камельке забытом».
9. Выпишите из текста устаревшие слова. Что они обозначают? С какой целью поэт использует их в своём стихотворении? Какие ещё незнакомые вам слова встретились в стихотворении? Определите их значение по толковому словарю.
10. Как вы понимаете выражения: «прощальная краса», «Звенит промёрзлый дол», «В багрец и в золото одетые леса»?
11. Составьте синквейн со словом «осень».
12. Вы познакомились с отрывком из стихотворения. Появилось ли у вас желание прочитать это стихотворение полностью?



Возьмите на заметку!

А.С.Пушкин провёл три знаменитые осени в Болдино. В поместье, на протяжении трёх столетий принадлежавшем роду Пушкиных, одному из древнейших дворянских родов России, поэт имел прекрасную возможность отдохнуть и заняться творчеством. И за время пребывания поэта в Болдино им было написано много значимых и интересных произведений.

Особенно плодотворной в творческой биографии поэта была первая Болдинская осень. Перед женитьбой на Наталье Гончаровой он работал здесь над последними главами «Евгения Онегина», написал «Повести Белкина», около 30 стихотворений и другие известные свои произведения. Во второй раз Пушкин посетил Болдино, возвращаясь из поездки по Уралу, где он собирал материалы по истории пугачевского восстания.

Единственное произведение, которое поэт смог закончить в период третьей Болдинской осени – это «Сказка о золотом петушке».



Изучаем теорию

Антитеза – это литературный приём, оборот поэтической речи, в котором для усиления выразительности резко противопоставлены прямо противоположные явления, понятия, мысли. Например: светлеет – темнеет; чернеет – белеет; весёлый – грустный; вчера вечером – сегодня утром. Антитеза: «...Унылая пора! очей очарованье!» в стихотворении «Осень» передаёт настроение поэта.



Задания для любознательных

Ознакомьтесь с крылатыми выражениями о природе, прокомментируйте их.

1. Гони природу в дверь, она влетит в окно.
(Н.М.Карамзин)
2. Ах! Небо чуждое не лечит сердца ран.
(К.Н.Батюшков)
3. Да здравствует солнце, да скроется тьма!
(А.С.Пушкин)



Вопросы

1. Какие чувства хотел передать поэт?
2. Какую картину вы представили себе?
3. Совпадает ли настроение стихотворения с вашим отношением к осени?
4. Есть ли в этом стихотворении что-то необычное?
5. Каким образом автор выражает своё отношение к осени?
6. Какие звуки вы услышали в стихотворении? Возможно ли передать всю красоту природы без этих звуков?
7. Согласны ли вы с тем, что поэт ведёт беседу, разговор со своим читателем?

Михаил ЛЕРМОНТОВ



Имя великого русского поэта Михаила Юрьевича Лермонтова уже давно знакомо вам. Поэт побывал в Азербайджане, проявил интерес к азербайджанскому фольклору, познакомился с дастаном «Ашиг Гафиг». За написание стихотворения «Смерть поэта» он был сослан на Кавказ. Поэт с детства полюбил этот чудесный край, посвятил ему много произведений.

В память о пребывании Лермонтова в Гусаре, в доме, где он жил, был создан музей. По сей день перед этим домом стоит стела¹, на которой написаны известные строчки Лермонтова: «Приветствую тебя, Кавказ седой! Твоим горам я путник не чужой. Как я любил, Кавказ мой величавый, Твоих сынов воинственные нравы...»

КОГДА ВОЛНУЕТСЯ ЖЕЛТЕЮЩАЯ НИВА...

Когда волнуется желтеющая нива
И свежий лес шумит при звуке ветерка,
И прячется в саду малиновая слива
Под тенью сладостной зелёного листка;

Когда росой обрызганный душистой,
Румяным вечером иль утра в час златой,
Из-под куста мне ландыш серебристый
Приветливо кивает головой;

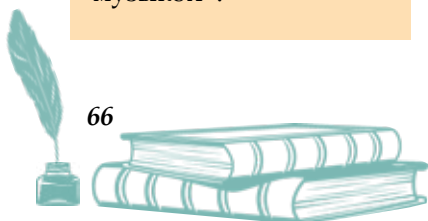
Когда студёный ключ играет по оврагу
И, погружая мысль в какой-то смутный сон,
Лепечет мне таинственную сагу
Про мирный край, откуда мчится он, —

Тогда *смирятся души моей тревога,*
Тогда *расходятся морщины на челе, —*
И счастье я могу постигнуть на земле,
И в небесах я вижу бога...

Обратите внимание!

Критик В.Г.Белинский, современник поэта, стихи М.Ю.Лермонтова о природе характеризует как *тихие думы*. Они представляют «чувство сильное, целомудренное. Это тихая, кроткая грусть души. В стихах много таинственного, недосказанного, но и много понятного сердцу. Здесь поэзия становится музыкой».

¹ Стéла — вертикальный памятный знак (плита, столб) с надписью или рельефным изображением.



Возьмите на заметку!

Из истории создания стихотворения

Стихотворение «Когда волнуется желтеющая нива...» написано в 1837 году. Трудно поверить, что эти строки о природе родились в заключении. Лермонтов был арестован за стихотворение «Смерть поэта» и несколько недель до ссылки, пока длилось следствие, провёл в тюрьме. У поэта не было ни пера, ни бумаги. Он записал текст обгоревшими спичками и кусочками угля на обёртке, в которую была завернута его еда.

Стихотворение было впервые опубликовано в сборнике «Стихотворения М.Ю.Лермонтова», вышедшем в свет в октябре 1840 года. Поэт в это время служил на Кавказе. Автограф произведения хранится в Российской государственной библиотеке.



Это интересно!

М.Ю.Лермонтов и М.Ф.Ахундаде

Один из периодов жизни русского поэта связан с Азербайджаном. Лермонтов побывал в Губе, Гусаре и Шамахы. Природа Закавказья очаровала его. Поэт решил учить азербайджанский язык. «Начал учиться по-татарски, который необходим в Азии, как французский в Европе», – писал впоследствии Лермонтов. А учил его азербайджанскому языку сам основоположник азербайджанской реалистической¹ литературы Мирза Фатали Ахундаде, с которым поэт познакомился и подружился в Тифлисе.

Мирза Фет Али – так сам Ахундаде писал своё имя по-русски. Поэтому Лермонтов называл своего учителя по имени Али, что нашло отражение в его письме к другу «Я в Тифлисе...» (1837).

Этот эпизод – сцена одного из уроков «учителя Али» – даже вошёл в фильм об Ахундаде, снятый в Азербайджане «Sübhün səfəri» («Вестник рассвета», 2012 г., режиссёр Рамиз Гасаноглу, сценарий Анара).

По мнению специалистов, именно из уст М.Ф.Ахундаде русский поэт записал свою сказку «Ашик-Кериб».



¹ **Реалистическая литература** – литература, ставящая целью правдивое воспроизведение действительности.



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение. Определите тему.
2. Обратите внимание на выделенные в стихотворении слова и словосочетания. Определите, какие из них относятся к олицетворениям.



Вопросы

1. Известны ли вам другие произведения М.Ю.Лермонтова? В каких из них отражаются его впечатления об Азербайджане?
2. Как вы думаете, какое время года изображено в стихотворении?
3. Оптимистом или пессимистом показался вам лирический герой?
4. С помощью каких изобразительно-выразительных средств поэт добивается изящности и выразительности?
5. Какое средство художественной изобразительности использует поэт в последней строфе стихотворения?
6. В какие цвета окрашена природа? Постарайтесь проиллюстрировать стихотворение.
7. Что означает выражение В.Г.Белинского «кроткая грусть души», характеризующее поэзию М.Ю.Лермонтова?



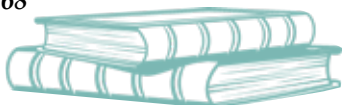
* * *

Красив
 золототканый твой наряд.
Ах, осень,
 ты так царственна недаром.
Охваченные пламенем стоят
Леса
 в огне листвы.
И от пожара,
Как искры,
 над землёй летят листы.
С деревьев их начёсывает ветер
На бархат зеленеющих долин.
Лик солнца над тобой
 печален, светел.
В него нацелен журавлиный клин.
Ты труженица, осень,
 у тебя
Мозолистые руки плодоносны.
Но с севера
 зима несёт мороз нам.
Об этом ветер возвестил, трубя.
Она закроет двери на **засов**¹
И всюду белый выстелет **покров**².
А по ущельям прячутся туманы
Сиреневые.
По ночам луна
Украдкой лик покажет,
Смущена,
Глядит — всходить ещё как будто рано...
Зима идёт.



Дополнительные
электронные ресурсы

Сравните данное стихотворение со стихотворениями об осени известных вам авторов, таких как А.С.Пушкин, М.Ю.Лермонтов, Б.Л.Пастернак, И.А.Бунин, А.В.Кольцов, А.А.Блок, М.И.Цветаева, С.А.Есенин и др.



¹ **Засов** – большая дверная задвижка, шпингалет.

² **Покров** – верхний наружный слой, покрывающий что-нибудь.



Фотография из семейного альбома
народных поэтов Азербайджана
Расула Рзы и Нигяр Рафибейли

Но что её старанья?
И пусть мороз по-зимнему жесток,
Мечты тревожат сердце
и желанья,
Как в дереве
бунтует вешний сок.



Вопросы

1. Чему посвящено стихотворение Н.Рафибейли?
2. В чём проявляется особое отношение автора к осени?
3. Почему автор считает, что «старанья» зимы напрасны?
4. Какими человеческими качествами наделена природа?
5. Какими красками автор рисует осень?



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение. Подумайте, чему оно посвящено.
2. Опишите картину смены осени зимой, представленную поэтессой. Распределите ключевые слова, выделенные в тексте, по следующему плану:
 - 1) относящиеся к осени
 - 2) относящиеся к зиме
3. Определите тропы, использованные в стихотворении, и выпишите их.
4. Объясните, как вы понимаете последний абзац стихотворения.
5. Осень – любимое время года многих поэтов и художников. Понаблюдайте за приметами осени в нашем городе. Постарайтесь изобразить осенние пейзажи.
6. Подготовьте информацию о жизни и творчестве поэтессы, о членах её семьи, являющихся выдающимися представителями азербайджанской интеллигенции.

Микаил МУШФИГ



Микаил Мушфиг прожил недолгую жизнь. Он был расстрелян как «враг народа» («врагом народа» называли тех, кто, якобы, выступал против советской власти). Однако большой природный талант, глубина чувств, высота мысли, одержимая влюблённость в поэзию – все эти качества позволили Мушфигу стать одним из столпов литературного мира Азербайджана.

Стихи Мушфига – образец новаторства в азербайджанской поэзии. Гусейн Джавид называл Мушфига «венцом нашей поэзии».

Мушфиг был талантлив и в области художественного перевода. С большой любовью он переводил Фирдоуси, Н.Туси, О.Хайяма, А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова, Т.Г.Шевченко.

Первый сборник молодого поэта вышел под названием его популярного стихотворения «Ветры».



Обратите внимание!

Правила жизни М.Мушфига

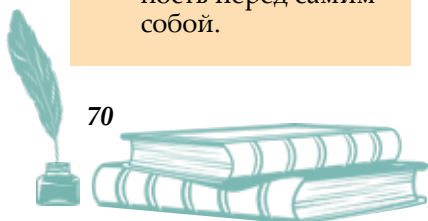
- Когда я умру, мои стихи будут в сердцах живых. И в этом смысл бытия – оставить после себя след.
- Не понимаю людей, которым чужды традиции национального искусства.
- Свобода – самое важное, что есть в жизни человека, без неё ничто не имеет смысла.
- Главное – это честность перед самим собой.

ВЕТРЫ

И днём, и ночью, пространство меря,
Врываются ветры ко мне с доверьем.
Они, как друзья, стучат в мои двери.
Вы схожи со звонкими струнами, ветры,
Весь век остаётесь вы юными, ветры.

Одни, как спасенье, другие, как бездна.
Одни – *мягкосердны*, другие – *железны*.
Одни – *бесполезны*, другие – *полезны*.
О ветры мои, *вездесущие* ветры,
Далёкие запахи *несущие* ветры.

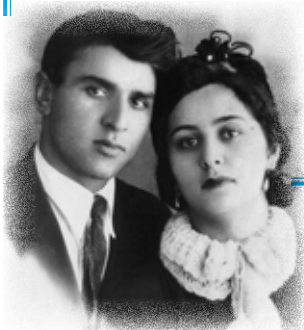
Холодные ветры с горы белоснежной,
Напившись в полянах росы самой нежной,
Вновь в горы вы держите путь безмятежный:
Возьмите меня вы с собою, ветры,
Я сердце своё вам открою, ветры.



Возьмите на заметку!

Из воспоминаний известного азербайджанского писателя Мирзы Ибрагимова: «Он смотрел на жизнь, на людей и на всё глазами поэта. Мушфиг и волновался, и переживал, и радовался открыто».

Из воспоминаний Дильбер ханым, жены Мушфига: «Мушфиг самозабвенно любил природу. Углубившись в себя, он часами мог любоваться неспокойным Каспием, серыми, оголёнными скалами, неповторимым пейзажем Апишерона... Его стихи о природе – это мелодия, это настроение».



М.Мушфиг с женой
Дильбер ханым Ахундаде

Пусть громом грохочет моё вдохновенье.
И буря моя, и любовь, и смятенье,
И слава моя, и моё откровенье,
Я с вами, мне силу придавшие, ветры,
Так часто меня окликавшие ветры.



Тема для сообщения

Мушфиг высоко ценил классическую поэзию, особенно увлекался произведениями Физули, Низами, Насими, Вагифа, Сабира, Г.Джавида. Подготовьте сообщение об одном из любимых поэтов Мушфига.



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение. Определите идею стихотворения.
2. Стихотворение носит автобиографический характер. Соберите информацию о репрессии в отношении М.Мушфига.
3. Сравните перевод стихотворения с оригиналом.
4. Выясните, где находится музей М.Мушфига и памятник воспетому им национальному инструменту тару.
5. Обратите внимание на выделенные слова и определите, к какой части речи они относятся.
6. Прочитайте книгу воспоминаний Д.Ахундаде «Мои дни с Мушфигом».



Дополнительные электронные ресурсы

Прослушайте песню «Ветры», написанную на слова М.Мушфига.

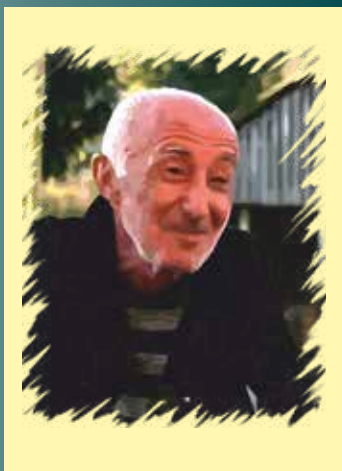


Вопросы

1. Каким настроением проникнуто стихотворение?
2. Какими эпитетами автор наделяет ветры?
3. Какой смысл вложил поэт в своё обращение к ветрам (см. выделенные строки)?



Нодар ДУМБАДЗЕ



Замечательный грузинский писатель Нодар Думбадзе родился в Тбилиси. Его мать, отец и два старших брата были репрессированы и сосланы в специальные лагеря, поэтому ему пришлось жить у родственников в Абхазии. Удивительное описание жизни военных лет, нрава и традиций грузинского народа в таких произведениях, как «Я, бабушка, Илико и Илларион», «Я вижу солнце», «Солнечная ночь» и во многих других, принесло ему популярность.

Несмотря на тяготы войны, в рассказе «Собака» мы встречаемся с образами добродушных, отзывчивых и достойных уважения людей, поражаемся их привязанности к бессловесному творению природы – бродячему псу.

Рассказы писателя непосредственны, лиричны, наполнены тонким юмором, оптимизмом, в них утверждаются общечеловеческие ценности.

СОБАКА

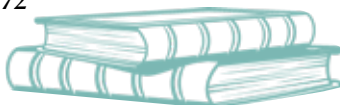
История эта началась в августе сорок первого и закончилась два года спустя.

...Суровое дыхание войны наше село почувствовало уже через месяц. Привыкший к зажиточной жизни, колхозник не смог сразу осмыслить всего ужаса происшедшего, не рассчитал своих возможностей, и случилось так, что амбары и **лари**¹ во многих домах опустели уже в августе, а в нашем доме и того раньше... измученный болезнью дед Спиридон дни и ночи просиживал у камина, и все заботы по хозяйству легли на мои плечи. Да что хозяйство! У меня и сейчас начинает ломить спина, как вспомню, сколько я тогда натаскал из лесу дров и хвороста: пропал бы бедный старик без тепла.

¹ *Лáри (ларь)* – большой деревянный ящик для хранения чего-нибудь.

 **Дополнительные электронные ресурсы**

Посмотрите короткометражный художественный фильм «Собака», снятый по мотивам рассказа Нодара Думбадзе.



25 августа был съеден последний кусок **мчади**¹. Дед извлёк из стенного шкафа закупоренную кочерыжкой десятилитровую бутылку и сказал:

– Положи в корзину, ступай в **Чохатаури**² и обменяй на пуд кукурузы...

На базаре нашёлся ценитель, который вмиг оценил достоинства моего товара. Он без лишних слов отсыпал мне в мешок пуд отборной жёлтой кукурузы, всунул в карман красную тридцатку, погладил по щеке и велел явиться на следующей неделе.

Спустя минуту я стоял в столовой напротив базара.

– Котлеты есть? – спросил я буфетчика.

– А деньги у тебя есть? – в ответ спросил буфетчик.

– Есть!

– Сколько?

– Тридцать рублей!

– Покажи!

– Вот!

– Садись, сейчас принесу!

– Три порции! – сказал я, снял со спины корзину и присел к столу.

– Ты что, парень, **пронулся**? – искренне удивился буфетчик.

– Нет, проголодался! – объяснил я.

– С картошкой или с макаронами?

– Две порции с макаронами и одну с картошкой. Каждую отдельно.

– Лимонаду сколько?

– Три! – ответил я и заранее отпустил пояс.

Буфетчик подозрительно взглянул на меня, но промолчал. Поставив на стол три тарелки с котлетами и три бутылки лимонада, он ласково спросил:

– Куда ты девал ту тридцатку, а, парень?

– Вот она! – с достоинством ответил я, показывая деньги.

Буфетчик взял тридцатку, пощупал, посмотрел её на свет, потом распахнул грязный халат, расстегнул карман ещё более грязной блузы и опустил её туда.

– Ты свободен! – сказал он с улыбкой и ушёл.

В столовую забрела длинная, приземистая, тощая чёрная собака с ввалившимися боками. Она несколько раз прошлась по комнате, искоса поглядывая на меня, потом, осмелев, подошла ближе. Пожалев котлетку, я бросил собаке макаронину. Она на лету схватила её и проглотила. Я бросил ещё. Через минуту, решив привлечь моё внимание, собака несмело твякнула.

– Вон отсюда, **паршивая**! – прикрикнул на собаку буфетчик.

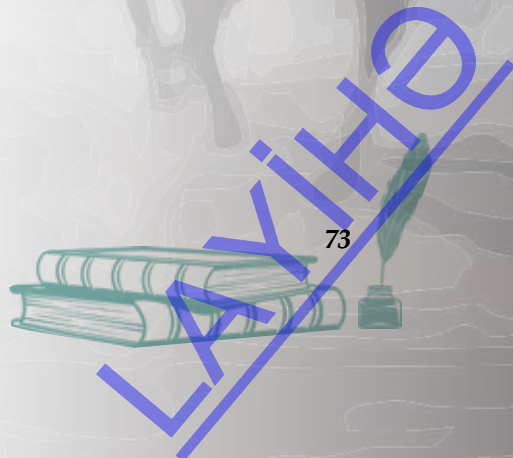
– Как её звать? – спросил я.

– А чёрт её знает!

– Чья она?

¹ **Мча́ди** (**ча́ди**) – грузинские лепешки из кукурузной муки.

² **Чохата́ури** – посёлок городского типа в Грузии.



— А я почём знаю, пропади она вместе с хозяином! Пошла вон! — замахнулся на собаку буфетчик.

Поджав хвост, собака бросилась на улицу.

...Покончив с едой, я взял свою корзину и направился к двери.

— Сдачи не полагается? — спросил я буфетчика на всякий случай.

— Ещё чего! — скривился он.

— Совсем ничего? — не сдавался я.

— Иди, парень, иди с богом!

При выходе из столовой я увидел давешнюю собаку — опасливо оглядываясь, она приближалась к двери.

Не успел я сделать и десяти шагов, как услышал душераздирающий визг и вой собаки. Затем она промчалась мимо меня, бросилась в воду под мостом, тут же вскочила на берег и с жалобным тывканьем стала кататься в песке.

Я обернулся к столовой. В дверях стоял буфетчик с котелком в руке. Из котелка поднимался пар.

— *Ошпарил* собаку? — спросил я.

— Нет, чуть подогрел ей лапы! — глупо улыбнулся он.

— Осёл ты! И отец твой осёл! — крикнул я.

Буфетчик остолбенел. С минуту он молча глядел на меня, наливаясь злобой, потом поставил котелок на землю, засучил правый рукав и медленно направился ко мне.

— Подожди-ка меня там! — прохрипел он.

Я спокойно снял со спины корзину, нагнулся и поднял с земли здоровенный камень.

Буфетчик остановился словно вкопанный. Он постоял, потом покачал головой и убрался восвояси.

Собака лежала под мостом, уткнувшись ошпаренной мордой в передние лапы, и жалобно скулила. Увидев меня, она умолкла, потом негромко заворчала. Я подошёл ближе, пригляделся. Правая лапа бедняги также ошпарена.

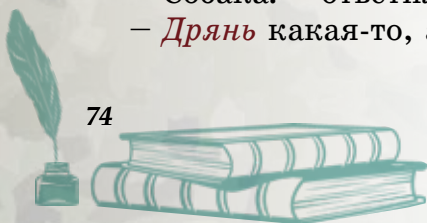
— Ну-ка дай поглядеть на тебя! — сказал я и присел перед ней на корточки.

«Эх, что это вы со мной сделали!» — всхлипнула она. Из левого, неповреждённого глаза собаки текли слёзы. Я снял рубашку, разорвал её пополам, смочил в воде и перевязал собаке глаз, потом лапу. Почувствовав облегчение, она благодарно взглянула на меня и опять заплакала. И тут я не выдержал, сел на песок и тоже заплакал. А собака — даром что животное: она прекрасно понимает, почему плачет человек. Искалеченный пёс подполз ко мне и ласково ткнулся мордой в мои колени...

— Что это такое?! — удивлённо воскликнул дед, когда я извлёк из корзины ошпаренного пса.

— Собака! — ответил я.

— *Дрянь* какая-то, а не собака! — плюнул дед.



- Ничего не дрянь! Это буфетчик её ошпарил кипятком!
- Заслужила, значит. *Ворюга!*
- Голодная она! – вступился я за собаку.
- Ну-ка сними тряпки!

Я снял повязку, и дед осмотрел собаку.

– Мда-а, не вовремя её ошпарил душегуб! В жару раны заживают долго... Принеси-ка масло, смажем ей больные места... Ну, лапу-то она сама себе вылечит, а вот с глазом...

...На другое утро в нашем дворе уже раздавался собачий лай. Несмело и негромко, но собака лаяла...

Как только мы её не называли – Джек, Джульбарс, Беляк, Мурка, – собака не отзывалась ни на какую кличку. Тогда мы решили звать её просто Собака. Спустя месяц у неё зажила лапа, затянулась рана на морде, ошпаренные места покрылись новой густой шерстью. И стала она весёлой и красивой собакой, каких и вовсе не было на селе.

Особыми талантами, сказать по правде, она не отличалась, но вообще-то соображала неплохо: детей и женщин не трогала, среди всех деревенских кур хорошо отличала нашу единственную *несушку*¹ и даже оказывала ей благосклонное покровительство. Что же касается мужчин – кроме меня и деда, она не признавала на селе ни одного мужчину. Я был уверен – ненависть к мужскому полу вспыхнула в Собаке в день, когда буфетчик так безжалостно ошпарил её.

Соседи часто жаловались деду:

– Что же это получается, Спиридон! Уже и в гости к тебе нельзя зайти! И где ты его откопал, паршивого пса! Птичку к дереву не подпустит, проклятый! Прогнал бы его к чертям или хоть посадил на цепь, что ли!

Дед только улыбался. Он так подружился с собакой, что прогнал бы из дому скорее меня, чем её. Собака чувствовала это. Изредка, когда я ходил в лес за дровами или ночью – на мельницу, она шла за мной, всё же остальное время лежала в ногах у деда и с благоговением ждала его приказов, глядя на него грустными влюблёнными глазами. Стоило упасть с дерева яблоку или груше, Собака срывалась с места и, опережая свинью, мчалась к дереву, хватала плод зубами и приносила деду. Дед ласково гладил её по шее, потом очищал плод, съедал его, а кожурой угощал Собаку. И она ела кожуру тех же яблок и груш. А как Собака умела слушать! Пожалуй, она была единственным существом, способным часами внимать деду, в сотый раз рассказывавшему одну и ту же историю. И чем длиннее бывал рассказ, тем внимательнее слушала Собака, и глаза её словно просили деда: «Ради бога не пропусти ни одного слова!»

Так сидели они часто на балконе, грелись на солнышке и думали: дед – об окончании войны, о возвращении сына, Собака... Собака, наверно, думала о мясе...

¹ *Несушка* – курица, несущая яйца.

Шли дни. И жили мы, как полагается жить людям и собакам во время войны...

22 августа 1943 года ночью село взбудоражили собачий лай, **грызня**¹ и вой. Утром Аслан Тавберидзе нашёл у родника растерзанного пса.

В полдень в селе появился незнакомец, разыскивавший свою собаку. Его направили к Аслану. Пришёл туда и я.

— Кирилле Мамаладзе из Хеви, — представился он.

— Очень приятно. Чем могу служить? — вежливо спросил Аслан.

— Собака у меня пропала... Сказали, будто вы сегодня зарыли какую-то...

— Точно. Мы и зарыли — я и этот парень. А что, разве не следовало этого делать?

— Что вы, наоборот, спасибо за внимание. А место показать можете?

— Пожалуйста.

Мамаладзе отрыл труп собаки, пригляделся.

— Моя! — заявил он уверенно.

— Желаете перенести останки? — улыбнулся Аслан.

— Не до шуток мне! — отмахнулся Мамаладзе. — Вчера она покусала моего ребёнка, а потом сбежала. На **пастеровской станции**² велели принести голову собаки, чтобы сделать анализ мозга. Если, не дай бог, окажется, что она была бешеной, придётся делать ребёнку сорок уколов. Представляете себе? Сорок уколов! Дитя и так еле на ногах держится!

Мамаладзе вздохнул и достал из мешка топор.

Я быстро отвернулся и пошёл домой.

Выслушав мой рассказ, дед невольно поморщился.

— Нехорошее это дело! — сказал он и взглянул на беззаботно развалившуюся у его ног Собаку.

Вечером зашёл к нам сосед Бадриа и попросил у деда ружьё.

— Зачем тебе ружьё, Бадриа? — спросил дед.

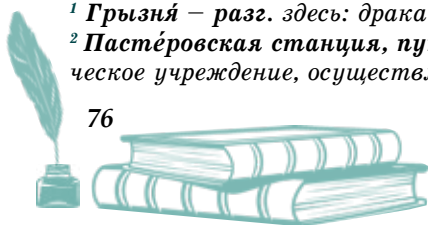
— Застрелить свою собаку.

— В чём она провинилась?



¹ *Грызня* — разг. здесь: драка между животными.

² *Пастёровская станция, пункт* — специализированное медицинское санитарно-профилактическое учреждение, осуществляющее борьбу с бешенством.





— А ты разве не знаешь? Вчера чья-то собака напала на наших собак. Да ты же слышал, парень, что сказал хозяин того пса! Ребёнка, говорит, покусала.

— Но он не говорил, что собака бешеная! — ответил я.

— Дурак! Разве нормальная собака тронет хозяйского ребёнка? — спросил Бадриа.

Я промолчал.

— Для такого дела я тебе ружьё не дам! — отрубил дед.

— Чем же её убить?

— Колом.

— Что я, зверь какой-нибудь? — обиделся Бадриа.

— Тогда как хочешь...

Бадриа ушёл.

— Ночью запри пса в сарае! — приказал дед и ласково погладил Собаку.

Первый выстрел и душераздирающий визг собаки раздался во дворе Аслана Тавберидзе...

За первым выстрелом последовали второй, третий, четвёртый... Со всех сторон доносились звуки выстрелов, лай и вой собак, крики мужчин, вопли женщин, плач детей, мычание скота. Громыхнуло во дворе соседа Бадриа, затем — у Алистарха и наконец грянуло под боком, у соседа Макариа. Визг собаки оглушил меня.

— Несчастливая собака!.. Пока Макариа перезарядит свою допотопную **кремнёвку**¹, измучается животное, — простонал дед и закрыл уши дрожащими руками.

Целый час продолжалось это неслыханное, безжалостное истребление собак. Целый час гудело и шумело село. И всё это время наша Собака, запертая в сарае, со злобным лаем и рычанием бросалась на дверь, скребла её когтями.

Постепенно всё стихло. Грохнул вдали последний выстрел, и наступила мёртвая тишина.

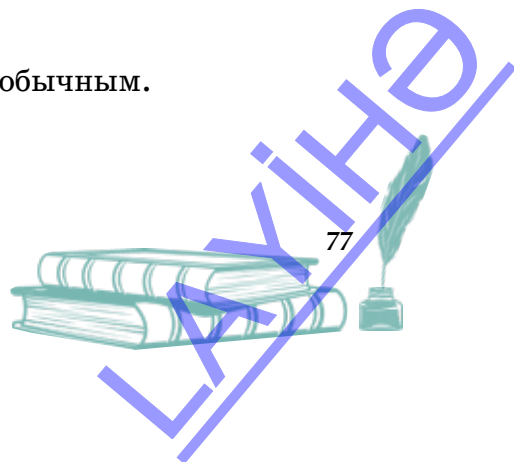
— Э-ге-ге-ге-ей! — раздался вдруг чей-то победоносный крик.

— Всё. Кончилось... Боже великий, прости нам грехи наши тяжкие... — вздохнул дед.

... Наступило утро...

Всё было как обычно, и всё же то утро было необычным.

¹ *Кремнёвка* — здесь: старинное ружьё.



Селу чего-то не хватало — незаметного, обыденного, но привычного, близкого, родного чего-то. И когда на просёлочной дороге между изгородями показался Аслан Тавберидзе с топором на плече и за ним вприпрыжку не бежал его вислоухий Тузик, я понял: этой неотъемлемой частью, этой плотью от плоти и кровью от крови села была собака — обыкновенная сельская дворняжка.

Утро 24 августа 1943 года в моём селе наступило без собаки...

...Весь день наша Собака не выходила за калитку, не ела, не лаяла. Она лежала у ног деда с закрытыми глазами и вытянутыми лапами. Если б не равномерно вздымавшийся и опускавшийся живот, Собаку можно было принять за мёртвую.

— Ну, как она? — спросил я деда.

— Переживает вчерашнюю ночь, — ответил он. — Ничего, скоро всё забудет. — Он погладил Собаку. Она не шелохнулась.

Под вечер опять появился Бадриа.

— Добрый вечер, Спиридон! — поздоровался он.

— Здравствуй, Бадриа! — ответил дед, но во двор гостя не пригласил.

— Спиридон! — начал Бадриа смущённо. — Народ... того... недоволен... Во дворе Спиридона, говорят, вчера не было стрельбы...

— А что, разве кончилась война? Или вернулся мой Арсен? Или вчера была новогодняя ночь? В честь чего бы мне стрелять? — спросил дед.

— Спиридон, не обижай село ради собаки... Убей пса. У нас ведь собаки были не хуже твоей. Или ты один нашёлся такой добрый?

— Нет, Бадриа, не бывает тому, чтобы у моего гроба не выла собака!

— Смотри, Спиридон! Не дай бог, но если пёс взбесится и покусает моих детей, спалю твой дом и тебя заодно! — пригрозил Бадриа и ушёл, пошатываясь...

...Было около полуночи, когда в дальнем конце нашего двора раздались подряд два выстрела. За ними последовал жалобно-злобный лай собаки. Вскочив с постели, я схватил ружьё и помчался к месту выстрелов. Кто-то быстро продирался сквозь кусты. Потом я услышал шаги убежавшего человека.

Собака лежала у плетня и тихо скулила. Я взял её на руки и бегом вернулся домой. Дед успел зажечь коптилку и теперь сидел на козьей шкуре у камина. Он осмотрел рану Собаки, промыл её спиртом, посыпал табаком и крепко перевязал.

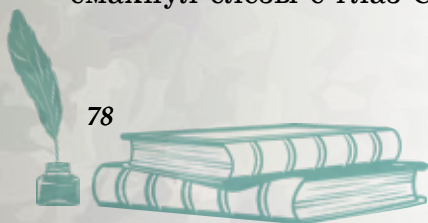
— Ничего страшного, — сказал дед, — кость не задета.

Он вопросительно взглянул на Собаку. Собака выразительно взглянула на деда.

— Кто стрелял? — спросил меня дед.

— Не знаю...

— А она знает! Знает, да не может сказать! — Дед покачал головой и смахнул слёзы с глаз Собаки.



Утром дед попросил вывести его на балкон. Собака, хромая, поплелась за дедом и улеглась у его ног.

Наш дом стоял на пригорке. И теперь дед осматривал село так внимательно, словно видел его впервые. Он долго молчал, потом обернулся ко мне и тихо сказал:

— Правы они, сынок... нельзя ради собаки обижать село... Возьми ружьё, прихвати Собаку и... Только выйди за село, чтобы я ничего не слышал...

— А что мне нужно сделать за селом? — спросил я и почувствовал, как задрожал у меня подбородок и скривилась нижняя губа.

— То, что сделали все наши соседи, — ответил дед, не глядя на меня. — Ступай сынок...

Я вынес из комнаты ружьё, обвязал верёвкой шею Собаки и потянул. Собака не сдвинулась с места.

— Идём, Собака! — Я ещё раз потянул верёвку.

Собака умоляюще взглянула на деда.

— Иди, иди с ним, Собака! — сказал дед и закрыл лицо руками...

Мы пересекли село, свернули с шоссе и пошли по тропинке, спускавшейся к реке по сланцевому склону горы.

Собака, прихрамывая, покорно следовала за мной и за всё время ни разу не взглянула на меня.

Мы подошли к реке. Я снял верёвку с шеи Собаки и присел на большой валун. Холодный пот градом катился по моему лицу, сердце гулко стучало. Успокоившись немного, я снял с плеча ружьё. Тогда Собака подняла голову и уставилась на меня добрыми печальными глазами. Не выдержав её взгляда, я отвернулся, потом быстро вынул из ружья обе гильзы и швырнул их в реку.

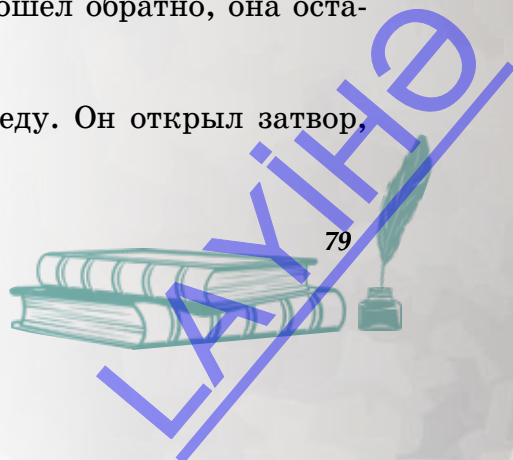
Тяжёлый камень свалился с моих плеч. Я встал, глубоко вздохнул и потянулся. Собака несмело подошла ко мне, лизнула руку, потом вдруг сорвалась с места, бросилась к реке и несколько минут прыгала, кувыркалась, вертелась в воде, поднимая фонтаны брызг. Выйдя на берег, она отряхнулась и, утомлённая, легла на песок. Из раны на лапе у неё сочилась кровь, и глаза были полны слёз. Но я и сейчас готов поклясться, чем хотите — Собака смеялась!

— А теперь ступай, Собака! Иди спокойно, мирно, не лай и не огрызайся на людей и вообще старайся избегать их. Чего доброго, примут тебя за бешеную и убьют. На селе не показывайся! Слышала, что сказал дед: нельзя ради собаки перечить народу! Нельзя! Но я всё же обману деда! А ты иди и не возвращайся ради бога в село! Быть может, ты и вправду бешеная! Не бери греха на душу! Ну, ступай, хорошая моя!..

Не знаю, поняла ли меня Собака, но когда я пошёл обратно, она осталась сидеть на месте...

— Ну, что? — спросил дед.

Я молча снял с плеча ружьё и протянул его деду. Он открыл затвор, посмотрел на свет через каналы стволов.



— Вот что я тебе скажу, сынок, если ты всегда будешь поступать так, трудно тебе придётся в жизни...

...Спустя неделю, ночью, шакал задрал в хлеву козу Эквтимэ Сирадзе. Ещё через три дня из чьего-то курятника лиса утащила двух кур...

В один прекрасный день корова Бердзенишвили обглодала в нашем дворе четыре привитых деревца, — дед прямо-таки позеленел от обиды.

Вслед за этим из села бесследно исчезли дойная корова Нины Дзнеладзе и племенной бычок Сипито Матиташвили.

Однажды ночью из амбара Кирилле Титмерия унесли восемь пудов отборной кукурузы.

Народ взвыл. Начались крики да ругань, подозрения да намёки, стали судить да рядить...

Село до предела было взбудоражено.

15 октября хлынул ливень, какого давно не помнили в наших краях. Мельниц, стоявших на Губазоули, как не бывало, — унесло их взбушевавшейся рекой.

16 октября дед велел мне сходить на чудом уцелевшую мельницу в Горабережоули.

К полуночи моя кукуруза была смолота. Я взвалил на спину мешок с мукой и собрался было уходить, как вдруг дверь в мельницу отворилась и на пороге появился Кирилле Мамаладзе.

— Здорово, Теофан! — приветствовал он мельника. Меня Кирилле не узнал.

— Как поживает ваш ребёнок? — спросил я Мамаладзе.

— Какой ребёнок?

— А тот, которого покусала бешеная собака.

— А-а-а, вот ты о чём! Собака-то оказалась здоровой!

— Что вы сказали?!

— Ничего особенного! Собака не была бешеной...

— Не была бешеной!.. А вы... А они... Стыд и срам вам, Кирилле Мамаладзе! Стыд и срам! — выпалил я и, словно подкошенный, опустился на мешок...

Весь день 17 октября я раздумывал — рассказать деду о встрече на мельнице или нет. Наконец решил, что говорить об этом деду не стоит.

18 октября дед не захотел вставать с постели.

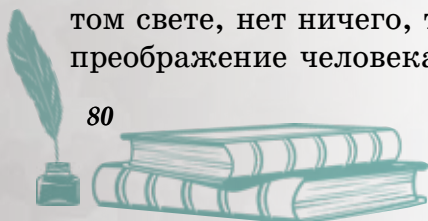
20 октября он попросил меня остаться дома.

25 октября у деда опухли правые рука и нога.

27 октября он позвал меня и вручил ключи от ларя.

28 октября дед усадил меня напротив себя на низеньком стульчике и сказал:

— У всего на свете есть начало и конец, сынок... Не сегодня, так завтра наступит и мой конец... Это очень страшно — идти, не зная, куда. И потому не совру — боюсь я смерти... но ты не бойся, сынок!.. Если там, на том свете, нет ничего, то и бояться тогда нечего! А если смерть — это лишь преобразование человека, тогда тем более нет основания для страха. Я вер-



нусь в этот мир, вернусь в другом обличье – деревом, травой, птицей, собакой... И всегда я буду с тобой!... Я никогда не оставлю тебя одного! Знай, сынок, что бы тебе ни доставило тепло и радость, – будь то даже простой камень, – это буду я, твой старый дед. Поэтому ты никогда не считай себя одиноким и не бойся одиночества... Об одном тебя прошу – не покидай наш дом, не дай погаснуть нашему очагу!.. Вернётся твой отец – он должен найти здесь огонь, кусок мчади и стакан вина. Об остальном он позаботится сам... вот уже неделю мне снятся покойники, а твой отец ни разу не приснился. Значит, жив он! Сохрани ему, сынок, родной дом и доброе имя!.. Будет конец и войне! Войну начинают люди, и люди же положат ей конец. Быть того не может, чтобы война одолела человека... А теперь иди, принеси дров побольше...

В ту ночь я не спал. Дед молчал, не отрываясь глядел на пылавший в камине огонь и чему-то улыбался.

29 октября ему стало плохо. Я приподнял его в постели и обложил подушками.

– Идёт, идёт она, благословенная, но очень уж медленно идёт... – говорил он...

1 ноября в полночь дед слез с постели и стал посреди комнаты.

– Гогита, я увидел его! – произнёс он со страшной скорбью в голосе.

– Кого, дедушка? – спросил я, вскакивая с постели.

Дед навалился на стол, потом стал медленно сползать вниз и вдруг опрокинулся навзничь.

– Дедушка! – крикнул я. – Дедушка!

Дедушки больше не существовало.

Всё произошло так, как хотелось моему доброму, мудрому деду...

Я спустился во двор, босиком прошёлся по росистой траве. Холодная дрожь пробежала по телу... Шумели необрушенные стебли кукурузы... Проходя мимо грушевого дерева, я машинально нагнулся, подобрал и откусил грушу и только тогда почувствовал, что во рту у меня пересохло.

Спокойно, не спеша я распахнул ворота, пересёк дорогу, подошёл к соседскому плетню и позвал:

– Маргалита!

Никто не отозвался, было ещё очень рано. Я позвал громче.

Скрипнула дверь, и на балкон вышла заспанная женщина.

– Кто там?

– Это я, Гогита!

– Чего тебе?

– Спустись во двор, дело у меня.

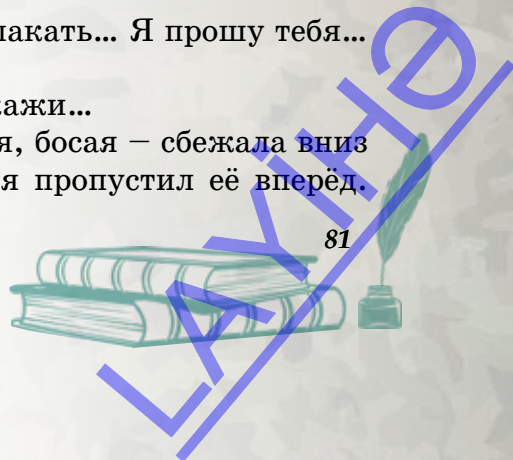
– Ты что, пьян, парень?

– Умер дедушка, Маргалита... И некому его оплакать... Я прошу тебя...

– Да что ты говоришь!

– Да, умер дед. Прошу тебя, Маргалита, не откажи...

Не сказав ни слова, Маргалита – непричёсанная, босая – сбежала вниз по лестнице. Когда мы подошли к нашему дому, я пропустил её вперёд.





Задания

1. Прочитайте текст, составьте цитатный план к нему, перескажите понравившийся отрывок.
2. Сгруппируйте героев, определите основные образы. Выделите детали и эпизоды, характеризующие деда, внука и собаку.
3. Пользуясь Толковым словарём В.И.Даля, объясните лексическое значение незнакомых просторечных слов. С какой целью автор использует их?
4. Проанализируйте завещание деда, сделанное внуку перед смертью. Объясните, как вы понимаете завет деда не бояться одиночества и хранить дом, очаг и доброе имя. Обратите внимание на выделенные в этом отрывке слова, выскажите своё мнение.
5. Подумайте, какой пословицей можно выразить основную мысль рассказа.
6. Докажите, что мальчик Гогита вырастет достойным человеком.
7. Составьте кластер, характеризующий мальчика.

Женщина ступила на лестницу, но вдруг остановилась и в замешательстве обернулась ко мне.

— Не бойся! — сказал я тихо и присел прямо на влажную траву...

Дедушку хоронили в воскресенье, 4 ноября 1943 года.

Народ стал подходить после полудня. Шли группами — по признаку родства или местожительства. Перед каждой группой следовали плакальщицы и двое детей со стружковым венком в руках.

Мои ближайшие соседки, взявшие на себя все хлопоты по устройству похорон, оплакивали скорее меня, чем деда:

— Несчастный ма-а-льчик, как же ты проживё-ёшь один-одинё-ё-ё-шинец, сирота бе-е-едненький!..

Я стоял у дверей с чёрной повязкой на руке и степенно, без слёз и стонов, отвечал на рукопожатия соболезнующих...

Вдруг в толпе что-то произошло. Сперва она зашумела, потом наступила мёртвая тишина. Люди расступились, и в образовавшемся коридоре показалась лохматая, грязная, с приставшими к шерсти шариками **чертополоха**¹ Собака. Не глядя на людей, не обращая ни на кого внимания, Собака проследовала через весь двор, поднялась на балкон и заглянула в дедушкину комнату. Не найдя там никого, она вошла в зал, приблизилась к гробу, встала на задние лапы, передними упёрлась в тахту, вытянула шею и... замерла. Долго смотрела Собака на спокойное, доброе и красивое лицо деда, потом повернулась, подошла ко мне и молча улеглась у моих ног.

— Слава тебе господи! — вырвалось у кого-то.

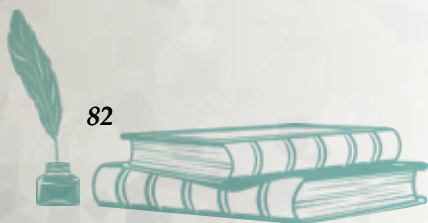
И тут я не выдержал, закрыл лицо руками и громко зарыдал.

Около пяти часов дня произошло другое чудо.

В комнату вошёл Бадриа. Увидев лежащую у моих ног Собаку, он вздрогнул, но быстро овладел собой и с приличествующим обстоятельствам выражением лица направился ко мне. Собака вскочила, оцетинилась, оскалила зубы и сердито зарычала.

Бадриа отступил, Собака сделала шаг вперёд.

¹ **Чертополох** — народное название многих колючих полевых растений.



— Но, но, пошла! — проговорил побледневший Бадриа.

Собака глядела на него налитыми злобой глазами.

— Дай же поплакать над человеком! — попытался улыбнуться Бадриа.

Собака зарычала громче и приблизилась к нему.

— Скажи ей что-нибудь! — обернулся ко мне растерявшийся Бадриа.

«А она знает! Знает, да не может сказать!» — вспомнил я слова деда и сказал:

— Бадриа, уйди из моего дома!

«Если ты всегда будешь поступать так, трудно тебе придётся в жизни», — вспомнил я слова деда и всё же повторил:

— Уйди, Бадриа, из моего дома.

Бадриа ушёл.

Утром меня разбудил какой-то шум. В одном белье я выскочил на балкон.

— Гогита, уйми проклятую собаку, чуть не загрызла нас! — кричали пришедшие за стульями соседи.

...Я окинул взглядом своё село.

Из-за Концхоулы поднималось солнце.

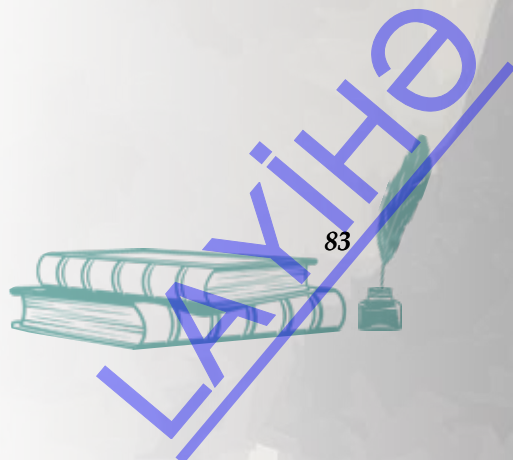
Тело моё наполнилось теплом, и в ушах зазвонили весёлые колокола.

В моём дворе лаяла собака.



Вопросы

1. Как вы представляете себе время, упомянутое в рассказе?
2. Как вы оцениваете поступки людей, подобных буфетчику, Бадриа и Кирилле Мамаладзе?
3. Что означают слова деда: «Вот что я тебе скажу, сынок, если ты всегда будешь поступать так, трудно тебе придётся в жизни...»?
4. К каким последствиям привело зло, совершённое людьми?
5. Что изменилось после истребления собак?
6. Какими человеческими качествами наделён образ собаки?
7. Почему автор, рассказывая о происходящих в течение двух лет событиях, иногда очень точно указывает даты, например, 22 августа 1943, 24 августа, 4 ноября?



Юрий НАГИБИН



Писатель, сценарист и телеведущий Юрий Маркович Нагибин в детстве увлекался футболом, но мать хотела видеть сына врачом. Под влиянием отца он стал писать первые свои рассказы. Прошёл Вторую мировую войну в качестве солдата и фронтового корреспондента. Прославился как автор автобиографических и детских произведений, изучал историю Москвы. Много рассказов и повестей писателя посвящено школьной жизни. Огромный интерес вызывает рассказ «Зимний дуб», в котором главным героем выступает природа.

ЗИМНИЙ ДУБ

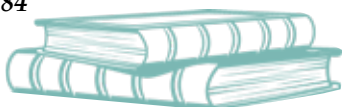
Выпавший за ночь снег замёл узкую дорожку, ведущую от Уваровки к школе, и только по слабой, прерывистой тени на ослепительном снежном покрове угадывалось её направление. Учительница осторожно ставила ногу в маленьком, отороченном мехом ботике, готовая отдернуть её назад, если снег обманет.

До школы было всего с полкилометра, и учительница лишь накинула на плечи короткую шубку, а голову наскоро повязала лёгким шерстяным платком. А мороз был крепкий, к тому же ещё налетал ветер и, срывая с наста молодой снежок, осыпал её с ног до головы. Но двадцатичетырёхлетней учительнице всё это нравилось. Нравилось, что мороз покусывает нос и щёки, что ветер, задувая под шубку, студёно обхлёстывает тело. Отворачиваясь от ветра, она видела позади себя частый след своих остроносых ботишков, похожий на след какого-то зверька, и это ей тоже нравилось.



Дополнительные
электронные ресурсы

Посмотрите короткометражный фильм «Зимний дуб» (1963 г.).



Свежий, напоённый светом январский денёк будил радостные мысли о жизни, о себе. Всего лишь два года, как пришла она сюда со студенческой скамьи, и уже приобрела славу умелого, опытного преподавателя русского языка. И в Уваровке, и в Кузьминках, и в Чёрном Яру, и в торфогородке, и на конезаводе — всюду её знают, ценят и называют уважительно: Анна Васильевна.

Над зубчатой стенкой дальнего бора поднялось солнце, густо засинив длинные тени на снегу. Тени сближали самые далёкие предметы: верхушка старой церковной колокольни протянулась до крыльца Уваровского сельсовета, сосны правобережного леса легли рядом по скосу левого берега, ветроуказатель школьной метеорологической станции крутился посреди поля, у самых ног Анны Васильевны...

Двухэтажное здание школы с широкими окнами, расписанными морозом, стояло близ шоссе, за невысокой оградой. Снег до самого шоссе был подрумянен отсветом его красных стен. Школу поставили на дороге, в стороне от Уваровки, потому что в ней учились ребяташки со всей округи: из окрестных деревень, из конезаводского посёлка, из санатория нефтяников и далёкого торфогородка. И сейчас по шоссе с двух сторон ручейками стекались к школьным воротам **капоры**¹ и платочки, картузы и шапочки, ушанки и башлыки.

— Здравствуйте, Анна Васильевна! — звучало ежесекундно, то звонко и ясно, то глухо и чуть слышно из-под шарфов и платков, намотанных до самых глаз.

Первый урок у Анны Васильевны был в пятом «А». Ещё не замер пронзительный звонок, возвестивший о начале занятий, как Анна Васильевна вошла в класс. Ребята дружно встали, поздоровались и уселись по своим местам. Тишина наступила не сразу. Хлопали крышки парт, поскрипывали скамейки, кто-то шумно вздыхал, видимо прощаясь с безмятежным настроением утра.

— Сегодня мы продолжим разбор частей речи...

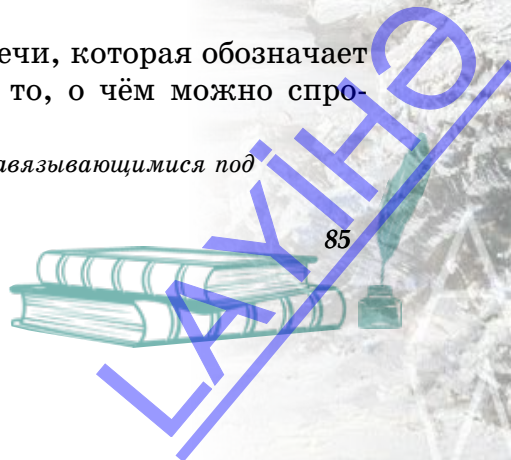
Класс затих. Стало слышно, как по шоссе с мягким шелестом проносятся машины.

Анна Васильевна вспомнила, как волновалась она перед уроком в прошлом году и, словно школьница на экзамене, твердила про себя: «Существительным называется часть речи... существительным называется часть речи...» И ещё вспомнила, как её мучил смешной страх: а вдруг они всё-таки не поймут?..

Анна Васильевна улыбнулась воспоминанию, поправила шпильку в тяжёлом пучке и ровным, спокойным голосом, чувствуя своё спокойствие, как теплоту во всём теле, начала:

— Именем существительным называется часть речи, которая обозначает предмет. Предметом в грамматике называется всё то, о чём можно спро-

¹ *Капор* — детский, а также женский головной убор с лентами, завязывающимися под подбородком.



силь: кто это или что это? Например: «Кто это?» — «Ученик». Или: «Что это?» — «Книга».

— Можно?

В полуоткрытой двери стояла небольшая фигурка в разношенных валенках, на которых, стаивая, гасли морозные искринки. Круглое, разожжённое морозом лицо горело, словно его натёрли свёклой, а брови были седыми от инея.

— Ты опять опоздал, Савушкин? — Как большинство молодых учительниц, Анна Васильевна любила быть строгой, но сейчас её вопрос прозвучал почти жалобно.

Приняв слова учительницы за разрешение войти в класс, Савушкин быстро прошмыгнул на своё место. Анна Васильевна видела, как мальчик сунул клеёнчатую сумку в парту, о чём-то спросил соседа, не поворачивая головы, — наверно: «Что она объясняет?..»

Анну Васильевну огорчило опоздание Савушкина, как досадная нескладница, омрачившая хорошо начатый день. На то, что Савушкин опаздывает, ей жаловалась учительница географии, маленькая, сухонькая старушка, похожая на ночную бабочку. Она вообще часто жаловалась — то на шум в классе, то на рассеянность учеников. «Первые уроки так трудны!» — вздыхала старушка. «Да, для тех, кто не умеет держать учеников, не умеет сделать свой урок интересным», — самоуверенно подумала тогда Анна Васильевна и предложила ей поменяться часами. Теперь она чувствовала себя виноватой перед старушкой, достаточно проницательной, чтобы в любезном предложении Анны Васильевны усмотреть вызов и укор...

— Вам всё понятно? — обратилась Анна Васильевна к классу.

— Понятно!.. Понятно!.. — хором ответили дети.

— Хорошо. Тогда назовите примеры.

На несколько секунд стало очень тихо, затем кто-то неуверенно произнёс:

— Кошка...

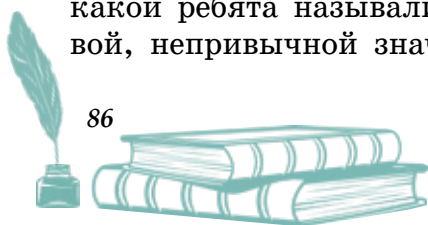
— Правильно, — сказала Анна Васильевна, сразу вспомнив, что в прошлом году первой тоже была «кошка».

И тут прорвало:

— Окно!.. Стол!.. Дом!.. Дорога!..

— Правильно, — говорила Анна Васильевна, повторяя называемые ребятами примеры.

Класс радостно забурлил. Анну Васильевну удивляла та радость, с какой ребята называли знакомые им предметы, словно узнавая их в новой, непривычной значительности. Круг примеров всё ширился, но пер-





вые минуты ребята держались наиболее близких, на ощупь осязаемых предметов: колесо, трактор, колодец, скворечник...

А с задней парты, где сидел толстый Вася, тоненько и настойчиво несло:

— Гвоздик... гвоздик... гвоздик...

Но вот кто-то робко произнёс:

— Город...

— Город — хорошо! — одобрила Анна Васильевна.

И тут полетело:

— Улица... Метро... Трамвай... Кинокартина...

— Довольно, — сказала Анна Васильевна. — Я вижу, вы поняли.

Голоса как-то неохотно смолкли, только толстый Вася всё ещё бубнил свой непризнанный «гвоздик». И вдруг, словно очнувшись от сна, Савушкин приподнялся над партой и звонко крикнул:

— Зимний дуб!

Ребята засмеялись.

— Тише! — Анна Васильевна стукнула ладонью по столу.

— Зимний дуб! — повторил Савушкин, не замечая ни смеха товарищей, ни окрика учительницы.

Он сказал не так, как другие ученики. Слова вырвались из его души, как признание, как счастливая тайна, которую не в силах удержать переполненное сердце. Не понимая странной его взволнованности, Анна Васильевна сказала, с трудом скрывая раздражение:

— Почему зимний? Просто дуб.

— Просто дуб — что! Зимний дуб — вот это существительное!

— Садись, Савушкин. Вот что значит опаздывать! «Дуб» — имя существительное, а что такое «зимний», мы ещё не проходили. Во время большой перемены, будь любезен зайти в учительскую.

— Вот тебе и «зимний дуб»! — хихикнул кто-то на задней парте.

Савушкин сел, улыбаясь каким-то своим мыслям и ничуть не тронутый грозными словами учительницы.

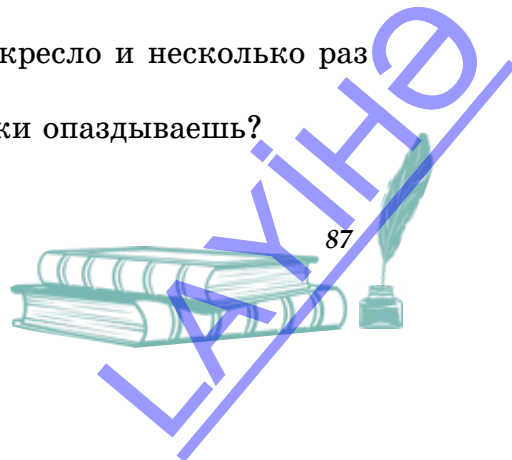
«Трудный мальчик», — подумала Анна Васильевна.

Урок продолжался...

— Садись, — сказала Анна Васильевна, когда Савушкин вошёл в учительскую.

Мальчик с удовольствием опустился в мягкое кресло и несколько раз качнулся на пружинах.

— Будь добр, объясни, почему ты систематически опаздываешь?



— Просто не знаю, Анна Васильевна. — Он по-взрослому развёл руками.
— Я за целый час выхожу.

Как трудно доискаться истины в самом пустячном деле! Многие ребята жили гораздо дальше Савушкина, и всё же никто из них не тратил больше часа на дорогу.

— Ты живёшь в Кузьминках?

— Нет, при санатории.

— И тебе не стыдно говорить, что ты выходишь за час? От санатория до шоссе минут пятнадцать, и по шоссе не больше получаса.

— А я не по шоссе хожу. Я коротким путём, напрямки через лес, — сказал Савушкин, как будто сам немало удивлённый этим обстоятельством.

— Напрямик, а не напрямки, — привычно поправила Анна Васильевна.

Ей стало смутно и грустно, как и всегда, когда она сталкивалась с детской ложью. Она молчала, надеясь, что Савушкин скажет: «Простите, Анна Васильевна, я с ребятами в снежки заигрался», или что-нибудь такое же простое и бесхитростное. Но он только смотрел на неё большими серыми глазами, и взгляд его словно говорил: «Вот мы всё и выяснили, чего же тебе ещё от меня надо?»

— Печально, Савушкин, очень печально! Придётся поговорить с твоими родителями.

— А у меня, Анна Васильевна, только мама, — улыбнулся Савушкин.

Анна Васильевна чуть покраснела. Она вспомнила мать Савушкина, «душевную нянечку», как называл её сын. Она работала при санаторной водолечебнице. Худая усталая женщина с белыми и обмякшими от горячей воды, будто матерчатými руками. Одна, без мужа, погибшего на войне, она кормила и растила кроме Коли ещё троих детей.

Верно, у Савушкиной и без того хватает хлопот. И всё же она должна увидаться с ней. Пусть той поначалу будет даже неприятно, но затем она поймёт, что не одинока в своей материнской заботе.

— Придётся мне сходить к твоей матери.

— Приходите, Анна Васильевна. Вот мама обрадуется!

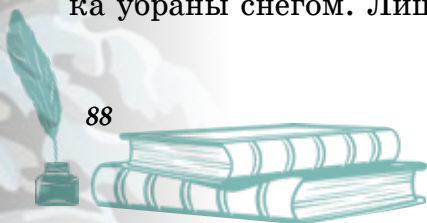
— К сожалению, мне её нечем порадовать. Мама с утра работает?

— Нет, она во второй смене, с трёх...

— Ну и прекрасно! Я кончаю в два. После уроков ты меня проводишь.

...Тропинка, по которой Савушкин повёл Анну Васильевну, начиналась сразу на задах школы. Едва они ступили в лес и тяжело гружённые снегом еловые лапы сомкнулись за их спиной, как сразу перенеслись в иной, очарованный мир покоя и беззвучия. Сороки и вороны, перелетая с дерева на дерево, колыхали ветви, сшибали шишки, порой, задев крылом, обламывали хрупкие, сухие прутья. Но ничто не рождало здесь звука.

Кругом белым-бело, деревья до самого малого, чуть приметного сучка убраны снегом. Лишь в вышине чернеют обдутые ветром макушки рос-



лых плакучих берёз, и тонкие веточки кажутся нарисованными тушью на синей глади неба.

Тропинка бежала вдоль ручья, то вровень с ним, покорно следуя всем извивам русла, то, поднимаясь над ручьём, вилась по отвесной круче.

Иногда деревья расступались, открывая солнечные, весёлые полянки, перечёркнутые заячьим следом, похожим на часовую цепочку. Попадались и крупные следы в виде трилистника, принадлежавшие какому-то большому зверю. Следы уходили в самую чащобу, в бурелом¹.

— Сохатый прошёл! — словно о добром знакомом, сказал Савушкин, увидев, что Анна Васильевна заинтересовалась следами. — Только вы не бойтесь, — добавил он в ответ на взгляд, брошенный учительницей в глубь леса, — лось — он смирный.

— А ты его видел? — азартно спросила Анна Васильевна.

— Самого?.. Живого?.. — Савушкин вздохнул. — Нет, не привелось. Вот орешки его видел...

Проскользнув под аркой гнутой ветлы, дорожка вновь сбегала к ручью. Местами ручей был застелен толстым снеговым одеялом, местами закован в чистый ледяной панцирь, а порой среди льда и снега проглядывала тёмным, недобрый глазком живая вода.

— А почему он не весь замёрз? — спросила Анна Васильевна.

— В нём тёплые ключи бьют. Вон видите струйку?

Наклонившись над полыньёй, Анна Васильевна разглядела тянущуюся со дна тоненькую нитку; не достигая поверхности воды, она лопалась мелкими пузырьками. Этот тонюсенький стебелёк с пузырьками был похож на ландыш.

— Тут этих ключей страсть как много, — с увлечением говорил Савушкин. — Ручей-то и под снегом живой...

Он разметал снег, и показалась дегтярно-чёрная и всё же прозрачная вода.

¹ Бурелом — лес, поваленный бурей.



Это интересно!

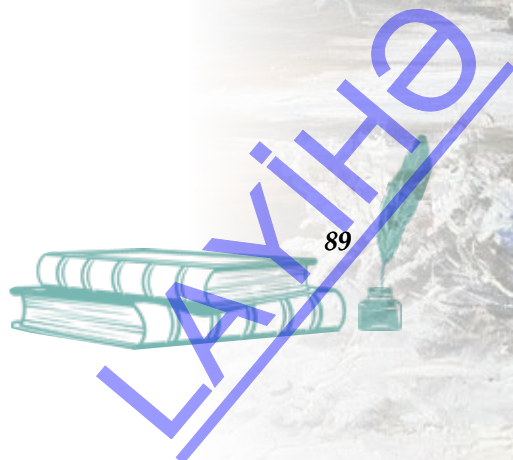
Дуб — хранитель, хозяин, символ благородства, верности, плодородия, выносливости, долголетия, силы, мужества, мощи. В некоторых странах дуб считается священным деревом. Дуб — дерево мифологическое, сказочное. В Древней Греции, например, старый дуб был центром святилища Зевса. Дубы могут жить до 2,5 тысяч лет, а зрелости достигают через 150 лет.

Поинтересуйтесь легендами о дубах, подготовьте презентацию.



Тема для дискуссии

Проведите дискуссию на тему: «Каким я представляю гражданина будущего?» или: «Прекрасно там, где пребывает милосердие».



Анна Васильевна заметила, что, падая в воду, снег не таял, напротив, — сразу огустевал и провисал в воде студёнистыми зеленоватыми водорослями. *Это ей так понравилось, что она стала носком ботика сбивать снег в воду, радуясь, когда из большого комка вылеплялась особенно замысловатая фигура. Она вошла во вкус и не сразу заметила, что Савушкин ушёл вперёд и дожидается её, усевшись высоко в развилке сука, нависшего над ручьём. Анна Васильевна нагнала Савушкина.* Здесь уже кончалось действие тёплых ключей, ручей был покрыт плёночно-тонким льдом. По его мрамористой поверхности метались быстрые, лёгкие тени.

— Смотри, какой лёд тонкий, даже течение видно!

— Что вы, Анна Васильевна! Это я сук раскачал, вот и бежит тень...

Анна Васильевна прикусила язык. Пожалуй, здесь, в лесу, ей лучше помалкивать.

Савушкин снова зашагал впереди учительницы, чуть пригнувшись и внимательно поглядывая вокруг себя.

А лес всё вёл и вёл их своими сложными, путанными ходами. Казалось, конца-краю не будет этим деревьям, сугробам, этой тишине и просквоженному солнцем сумраку.

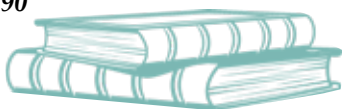
Нежданно вдалеке забрезжила дымчато-голубая щель. Редняк сменил чащу, стало просторно и свежо. И вот уже не щель, а широкий, залитый солнцем просвет возник впереди. Там что-то сверкало, искрилось, роилось ледяными звёздами.

Тропинка обогнула куст боярышника, и лес сразу раздался в стороны: *посреди поляны в белых сверкающих одеждах, огромный и величественный, как собор, стоял дуб. Казалось, деревья почтительно расступились, чтобы дать старшему собрату развернуться во всей силе. Его нижние ветви шатром раскинулись над поляной. Снег набился в глубокие морщины коры, и толстый, в три обхвата, ствол казался прошитым серебряны-*



 Проверь себя!

- Какую часть речи изучали дети на уроке?
А) глагол
В) прилагательное
С) существительное
D) наречие
- Какой пример привёл Савушкин?
А) зимний лес
В) зимний дуб
С) зимняя дорога
D) зимняя ель
- Савушкин и его учительница увидели в лесу следы ...
А) лис и кабанов
В) волков и медведей
С) зайцев и лосей
D) лягушек и козляков





Проверь себя!

4. Ручей не замёрз, потому что ...

- A) в нём бьют тёплые ключи
- B) он солёный
- C) сильные морозы ещё не наступили
- D) Савушкин каждый день разбивал лёд

5. Почему учительница разрешила Савушкину ходить в школу через лес?

- A) её потрясла любовь Савушкина к лесу
- B) так удобно было бы мальчику
- C) потому что об этом попросила мама Савушкина
- D) ей хотелось поблагодарить мальчика за прогулку по лесу

ми нитями. Листва, усохнув по осени, почти не облетела, дуб до самой вершины был покрыт листьями в снежных чехольчиках.

– Так вот он, зимний дуб!

Он весь блестел **мириадами**¹ крошечных зеркал, и на какой-то миг Анне Васильевне показалось, что её тысячекратно повторенное изображение глядит на неё с каждой ветки. И дышалось возле дуба как-то особенно легко, словно и в глубоком своём зимнем сне источал он вешний аромат цветения.

Анна Васильевна робко шагнула к дубу, и могучий, великодушный страж леса тихо качнул ей навстречу ветвью. Нисколько не ведая, что творится в душе учительницы, Савушкин возился у подножия дуба, запросто обращаясь со своим старым знакомцем.

– Анна Васильевна, поглядите!..

Он с усилием отвалил глыбу снега, облепленную понижу землёй с остатками гниющих трав. Там, в ямке, лежал шарик, обёрнутый спревшими паутинно-тонкими листьями. Сквозь листья торчали острые наконечники игл, и Анна Васильевна догадалась, что это ёж.

– Вон как укутался! – Савушкин заботливо прикрыл ежа неприхотливым его одеялом.

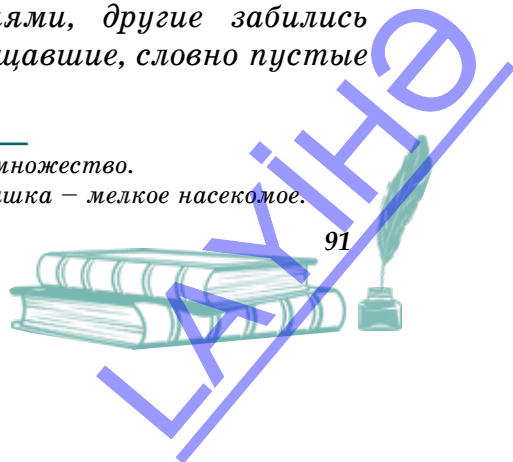
Затем он раскопал снег у другого корня. Открылся крошечный гротик с бахромой сосулек на своде. В нём сидела коричневая лягушка, будто сделанная из картона; её жёстко растянутая по костяку кожа казалась отлакированной. Савушкин потрогал лягушку, та не шевельнулась.

– Притворяется, – засмеялся Савушкин, – будто мёртвая! А дай солнышку поиграть, заскачет ой-ой как!

Он продолжал водить её по своему миру. *Подножие дуба приютило ещё многих постояльцев: жуков, ящериц, козявок*². Одни хоронились под корнями, другие забились в трещины коры; отощавшие, словно пустые

¹ **Мириа́ды** – неисчислимое множество.

² **Козя́вка** – то же, что букашка – мелкое насекомое.





Задания

1. Прочитайте рассказ, составьте план пересказа.
2. Сформулируйте тему и идею рассказа.
3. Проанализируйте, с чего начинается недопонимание между учительницей и Савушкиным.
4. Определите, какие из данных прилагательных характеризуют Савушкина (честный, добродушный, трогательный, заботливый, загадочный, беспомощный, хитрый, безразличный).
5. Расскажите об отношении Коли к маме.
6. Обратите внимание и сравните отношение Анны Васильевны к Коле в начале рассказа и после знакомства со «стражем леса». Приведите цитаты из текста.
7. Составьте синквейн со словом «Зимний дуб».
8. Восстановите последовательность плана I части и перескажите понравившийся отрывок.
 1. Дети у школы.
 2. Морозное утро.
 3. Примеры существительных.
 4. Опоздавший.
 5. Начало урока.

внутри, они в непробудном сне *перемогали*¹ зиму. Сильное, переполненное жизнью дерево скопило вокруг себя столько живого тепла, что бедное зверьё не могло бы сыскать себе лучшей квартиры. Анна Васильевна с радостным интересом всматривалась в эту неведомую ей, потайную жизнь леса, когда услышала встревоженный возглас Савушкина:

— Ой, мы уже не застанем маму!

Анна Васильевна вздрогнула и поспешно поднесла к глазам часы-браслет — четверть четвёртого. У неё было такое чувство, словно она попала в западню. И, мысленно попросив у дуба прощения за свою маленькую человеческую хитрость, она сказала:

— Что ж, Савушкин, это только значит, что короткий путь ещё не самый верный. Придётся тебе ходить по шоссе.

Савушкин ничего не ответил, только потупил голову.

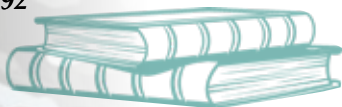
«Боже мой! — вслед за тем с болью подумала Анна Васильевна. — Можно ли яснее признать своё бессилие?» Ей вспомнился сегодняшний урок и все другие её уроки: как бедно, сухо и холодно говорила она о слове, о языке, о том, без чего человек нем перед миром, бессилен в чувстве, о языке, который должен быть так же свеж, красив и богат, как щедр и красива жизнь.

И она-то считала себя умелой учительницей! Быть может, и одного шага не сделано ею на том пути, для которого мало целой человеческой жизни. Да и где он лежит, этот путь? Отыскать его нелегко и непросто, как ключик от Кощеева ларца. Но в той не понятой ею радости, с какой выкликали ребята «трактор», «колодец», «скворечник», смутно проглянула для неё первая вешка.

— Ну, Савушкин, спасибо тебе за прогулку! Конечно, ты можешь ходить и этой дорожкой.

— Вам спасибо, Анна Васильевна!

¹ *Перемочь* — перемогать — пересилить, преодолеть что-либо тяжёлое, трудное.



Савушкин покраснел. Ему очень хотелось сказать учительнице, что он никогда больше не будет опаздывать, но побоялся соврать. Он поднял воротник курточки, нахлобучил поглубже ушанку:

– Я провожу вас...

– Не нужно, Савушкин, я одна дойду.

Он с сомнением поглядел на учительницу, затем поднял с земли палку и, обломив кривой её конец, протянул Анне Васильевне:

– Если сохатый наскочит, огрейте его по спине, он и даст дёру¹. А лучше просто замахнитесь – с него хватит! Не то ещё обидится и вовсе из лесу уйдёт.

– Хорошо, Савушкин, я не буду его бить.

Отойдя недалеко, Анна Васильевна в последний раз оглянулась на дуб, бело-розовый в закатных лучах, и увидела у его подножия небольшую тёмную фигурку: Савушкин не ушёл, он издали охранял свою учительницу. И всей теплотой сердца *Анна Васильевна вдруг поняла, что самым удивительным в этом лесу был не зимний дуб, а маленький человек в разношенных валенках, чинёной, небогатой одежде, сын погибшего за Родину солдата и «душевной нянечки», чудесный и загадочный гражданин будущего.*

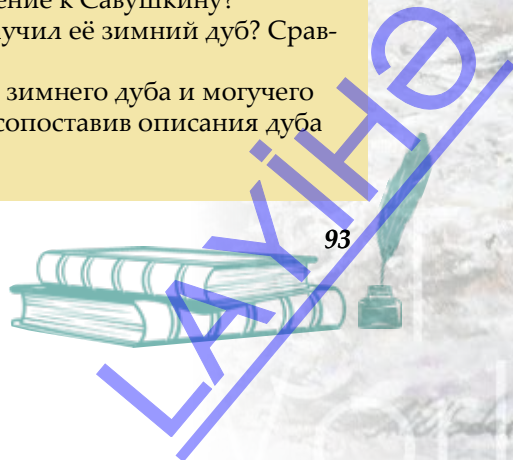
Она помахала ему рукой и тихо двинулась по извилистой тропинке.

¹ Дать дёру – убежать.



Вопросы

1. Почему рассказ называется «Зимний дуб»?
2. Какую проблему ставит автор в рассказе?
3. С чего начинается повествование? Что вы узнали об учительнице?
4. За что ругала учительница Савушкина?
5. Почему Савушкин постоянно опаздывал на уроки?
6. Какие слова использовал автор, описывая состояние Савушкина, ответившего на вопрос о существительном?
7. Расскажите, что вы узнали о семье Савушкина. Почему Анна Васильевна решила пойти к маме Савушкина? Какие эпитеты использует автор при описании матери мальчика?
8. Что произошло с Анной Васильевной во время прогулки по лесу? Что её очаровало? Какое впечатление произвёл на учительницу зимний дуб? Какие тайны зимней природы открыл Коля Савушкин своей учительнице?
9. В какое время года происходили события, описываемые в рассказе?
10. Выразительно прочитайте отрывок: «Дорога к зимнему дубу», выпишите художественные средства описания из данного отрывка по группам:
 - 1) олицетворения
 - 2) эпитеты
 - 3) метафоры.
11. Что потрясло молодую учительницу и изменило её отношение к Савушкину?
12. Что поняла Анна Васильевна, возвращаясь домой? Чему научил её зимний дуб? Сравните образ Анны Васильевны в начале рассказа и в конце.
13. Что сближает Ю.М.Нагибина и И.С.Тургенева в описаниях зимнего дуба и могучего тысячелетнего дуба? Заполните диаграмму Эйлера-Венна, сопоставив описания дуба Ю.М.Нагибиным и И.С.Тургеневым.



Исмаил ШЫХЛЫ



Выдающийся представитель современной азербайджанской литературы Исмаил Шыхлы получил начальное образование в родном селении Икинджи Шыхлы Казахского района. Будучи студентом, отправился на фронт. После Второй мировой войны начал преподавательскую деятельность. В первых книгах писателя преобладала тема войны.

Творчество писателя тесно связано с историей, бытом и фольклором родного края. Его роман «Буйная Кура», рассказы, сказки, легенды и притчи с глубокой любовью воспевают старинный уклад жизни народа, его древние нравы и обычаи.

Возьмите
на заметку!

В рассказе «Не теряйте» природные силы покоряются человеку, его голосу, совести и деятельности. Услышав приказ Совести прекратить схватку, «собралась Вода в ручьи и реки и потекла, как ей было указано. И пополз Огонь по болотам, и вспыхнули весело очаги в жилищах».

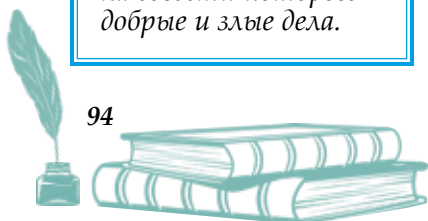
Однако зов Совести: «Боже вас упаси потерять меня! Если потеряете, уже никогда не найдёте!» адресован не только Воде и Огню, природе; он звучит прежде всего для самого человека, на совести которого добрые и злые дела.

НЕ ТЕРЯЙТЕ

Чёрные тучи, блуждавшие между горных вершин, постепенно сгустились, повисли над склонами, заполнили ущелья, плотно накрыли предгорную равнину и лес. Стало душно, темно, как ночью, и тревожно, как перед бедой. Потом застоявшийся воздух дрогнул, подул резкий ветер, закружил сухие листья, поднял пыль столбом на равнине, с воем пронёсся по полям. Засверкали молнии, грянул гром, и с неба хлынули потоки воды. Ручьи и реки, стиснутые горами, закипели, вздулись, вышли из берегов, вынеслись на равнину. Там, где виднелись жилища людей, поднялась паника. Женщины и дети покинули дома, переполошился скот, замычали коровы, лошади, разлохматив гривы, наострили уши и заржали; задрав морды к небу, протяжно завывали собаки. Земля загудела.

Старики почувствовали угрозу наводнения, их мудрые советы сыпались один за другим.

— Расседлайте коней!



- Гоните скот на холмы!
- Спустите с цепей собак!
- Туда, на возвышенность! Бегите все!

Дети постарше, взявшись за руки, первыми побежали на холмы и возвышенности. Следом бежали матери с грудными детьми на спине. Последними уходили мужчины.

Бежали, вознося молитвы богу, прося его о пощаде.

Могучий поток, который вырвался из горного ущелья, тащил с собой обломки скал, вырванные деревья, крушил всё на своём пути. Люди, едва успевшие добежать до холмов, видели, как вода в одно мгновение затопила всё вокруг, снесла и поглотила их дома.

Молнии сверкали почти непрерывно и один раскат грома сливался с другим. Затем небо треснуло посредине, ослепительное пламя полыхнуло из кривых расщелин и с ужасающим рёвом пало на землю. И земля содрогнулась от этого удара, и навстречу льющемуся с неба пламени с земли стала подниматься стена дыма. Загорелся лес, и горел он с таким гулом и треском, от которого закладывало уши.

Люди принялись молиться, прося бога не посылать на них Огонь.

Внял ли бог их молитве, или это получилось само собой, но Огонь не дошёл до холмов, где они спасались, и равнина превратилась в сплошное спокойное море, на поверхности которого плавали обугленные стволы деревьев, брёвна и головешки.

Тучи с молниями и громом прокатились мимо; только далеко на горизонте бушевало пламя. Уже казалось, что опасность миновала. Люди тихо славили бога; дети, уstraшённые всем увиденным, примолкли, скот успокоился.

А на самой вершине холма стояла женщина с распущенными волосами и высоко дрожащим голосом пела:

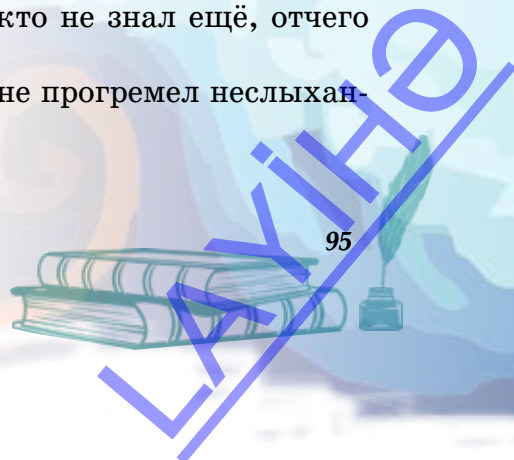
О горы, высокие горы,
Родники и глубокие воды,
Поглотили вы странника одного,
Тучи плачут, и небо дрожит от гнева.

И все, кто слышал эту женщину, смотрели в сторону гор. А между тем с другой стороны на них надвигался огненный вал: это пламя, пожрав леса, накинuloсь на Воду.

Началась схватка между Огнём и Водой. Треск и шипение, языки пламени и тучи пара поднялись к небу, и всё живое замерло перед этой потрясающей битвой стихий, в ожидании смерти, но никто не знал ещё, отчего она придёт, от Воды или от Огня.

Вода и Огонь боролись яростно, пока над ними не прогремел неслыханной мощи голос:

- Эй вы, стойте! Я вам приказываю!





Задания

1. Прочитайте рассказ И.Шыхлы, составьте план пересказа, к каждой части подберите ключевое слово.
2. Переведите на русский язык азербайджанскую поговорку: «*Biri od olanda, o biri su olar*». Какое отношение имеет она к теме и идее произведения?
3. Обратите внимание на отрывки, выделенные в тексте, выпишите из них образительно-выразительные средства языка, укажите ключевые слова.
4. Прокомментируйте слова Совести о том, что если потеряете её, то никогда не найдёте?
5. Перечислите, какие полезные дела стали совершать Вода и Огонь?
6. Составьте синквейн со словом «Совесь».
7. Составьте диаграмму Эйлера-Венна, сопоставив образы Воды и Огня в начале и в конце рассказа.



Проверка памяти

Вспомните основную идею сказки «Верблюды и погонщик верблюдов» И.Шыхлы, знакомой вам с V класса, сравните с идеей данного рассказа.

Голос прокатился над водой, над пылающим лесом, над всеми окрестностями, и Вода перестала клокотать, и стих гул Огня.

– А кто это «ты»? – прошумел Огонь.

– Да, кто ты? – прогудела Вода.

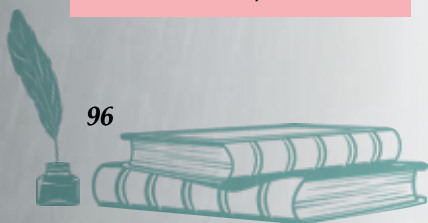
– Я Совесь! Я приказываю вам прекратить схватку.

Последние волны, сталкиваясь друг с другом, пошли перекидывать эту вест: «Совесь, Совесь!»

Деревья, ещё охваченные пламенем, затрещали: «Совесь, Совесь». Огонь, стихая, прогудел: «Совесь, Совесь!» И люди, которые стояли с поднятыми руками, зашептали: «Совесь, Совесь!» И эхом надо всей землёй прокатилось это короткое слово «Совесь!» Старики посветлели, будто кто-то шепнул им на ухо: «Не бойтесь!» Успокоились перепуганные дети, женщины поднялись на ноги, бледность покинула щёки мужчин.

Но Вода вдруг вспенилась и пошла на холм. А с другой стороны вспыхнул Огонь и тоже покати́лся на холм.

– *Что вы бушуете, – сказала им Совесь, – и тратите силы свои зря, принося только зло? Ты, Огонь, всё сжигаешь, а ты Вода, сносишь всё, топшишь... Зачем, во имя чего? Слепые стихи! Вы даже не знаете, что можете делать Добро. Слушайте, я укажу вам правильный путь. Слушайте и запоминайте: кто вступил в этот мир, тот должен создавать и помогать тем, кто создаёт. Что делать Воде? Вон, по ту сторону горизонта, лежат сгоревшие под солнцем бесплодные равнины. Иди туда, Вода, избавь их от жажды, и они превратятся в цветущие поля и сады! Вокруг ручьёв и рек, которые туда потекут, будут жить счастливые люди! А вон там – бескрайние болота и топи, всё там гибнет, и жизни нет. Туда пусть пойдёт Огонь, высушит лишнюю влагу, и будет плодоносить и источать ароматы земля! Пусть Огонь согреет очаги, даст тепло людям, дрожащим от холода!*



И собралась Вода в ручьи и реки и потекла, как ей было указано. И пополз Огонь по болотам, и вспыхнули весело очаги в жилищах.

Люди, спасавшиеся на холмах, с радостным плачем спустились вниз. Вернулись к привычным местам животные и звери.

И мудрые старики воскликнули:

— Слава тому, кто создаёт, проклятье тому, кто разрушает!

...С тех пор Огонь, Вода и Совесть стали друзьями.

Они обошли весь мир. Вода оросила пустыни. Огонь принёс тепло в холодные, морозные края. Где они видели людей, там останавливались, помогали им, вселяли радость в их души, да и весь мир наполнили радостью.

Наконец, Огонь и Вода устали, да и дел стало меньше, и решили они немного отдохнуть, перед тем, как расстаться.

Остановились у подножья большой горы. Оглядели далёкий горизонт.

Совесть, положив руки на плечи своих друзей, спросила:

— Как нам встретиться, если друг другу потребуемся?

Вода со смехом ответила:

— Ищите меня там, где увидите зелёные поляны.

Огонь сказал:

— Меня найти легче всего: увидите дым над очагом, знайте, я там.

Потом оба, и Вода, и Огонь, спросили:

— А если мы тебя потеряем, где искать тебя, Совесть?

Совесть глубоко вздохнула, посмотрела вдаль, обвела грустным взглядом весь горизонт и ответила дрогнувшим голосом:

— Боже вас упаси потерять меня! Если потеряете, уже никогда не найдёте!



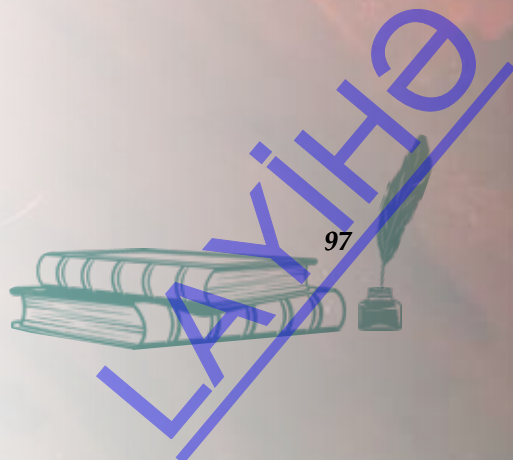
Тема для дискуссии

Обратите внимание на слова, выделенные в совете Совести, обращённые к Воды и Огню. Проведите дискуссию на эту тему.



Вопросы

1. Какие стихийные бедствия описаны в начале рассказа?
2. Как мудрые советы стариков помогли людям спастись от стихии?
3. Расскажите, как Совести удалось остановить схватку между Огнём и Водой. Какой совет она дала стихиям?
4. Почему, услышав голос Совести, перепуганные люди успокоились?
5. Как перед расставанием отвечали стихии на вопрос, где их искать?
6. Какие фразеологизмы со словом «совесть» вы знаете?



Сохраб ТАХИР



Народный поэт Азербайджана Сохраб Тахир родился в Южном Азербайджане. В 1946 году приехал в город Баку получить образование. Учился в Азербайджанском государственном университете. Являлся редактором журнала «Азербайджан».

Поэт с безграничной любовью относился к родному языку и умело пользовался его несравненными художественными возможностями. Основной темой его произведений является глубокая привязанность к Азербайджану, воспевание борьбы народа за свободу, пропаганда национально-духовных ценностей, патриотизма.

ЧЁРНЫЙ ТИГР

(Рассказ-притча

из цикла «Говорит природа»)



Изучаем теорию

Притча – короткий назидательный рассказ в иносказательной форме, заключающий в себе нравственное поучение.



Проверка памяти

Вспомните, с какими притчами вы знакомы. Расскажите одну из них.

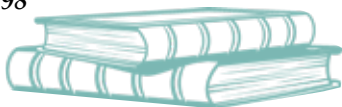
Шёл дождь. Лес наполнился шорохом листьев. Голубая равнина моря, усеянная каплями дождя, напоминала улыбающегося рябого человека.

– Ну, что? Вымок как следует? Сколько дней тебе теперь сохнуть?

Лес, набросив на плечи шубу облаков, прятал голову на зелёной груди и притворялся, будто не слышит слов моря.

Дождь, непрерывно шедший всю неделю, прекратился неожиданно. И тут же из глубины леса послышался устрашающий рёв. Затихли и безмолвно повисли на ветках даже листья, радующиеся окончанию дождя, ибо они поняли, что это ревёт чёрный тигр.

Он шёл, хлеща по земле длинным, похожим на чёрную гюрзу хвостом, с кошачьей осторожностью выбрасывая вперёд свои мягкие лапы,



Это произведение отличается глубокой моралью и так же поучительно, как и рассказ И.Шыхлы «Не теряйте».

Тигр, будучи частью природы, не может быть выше и сильнее её. Его сила в том, что он обитает в лесу, на склонах гор, на берегу моря и под лучами солнца, и животный мир покоряется ему. Лес видит силу каждого своего обитателя в его мечтах, стремлениях и деяниях. Чёрный же тигр, вступая в спор с лесом, хочет покорить себе природу, за что расплачивается своей жизнью.

словно боялся испачкать их в лесной грязи. Тигр шёл столь осторожно и бесшумно, что листьям и птицам казалось, что он течёт, как чёрная вода или ползёт чёрной змеей.

Наступал вечер. Умывшее под дождём свои голубые и прозрачные воды море с улыбкой накатывало на берег. Слово шутя с лесом, оно поднимало веером свои волны и обмахивало им лес.

— Я обмахиваю тебя, дорогой, чтобы ты поскорее высох. Не то сгниёшь от влаги...

Но лес по-прежнему молчал. Он прислушивался к постукиванию тигра, который, пройдя меж огромных деревьев, теперь взбирался на скалы, и пробормотал: «До чего он упрям, не хочет, чтобы кто-то был хоть на пядь выше него...».

Вновь раздался тигриный рёв. Глаза леса ослепило сверкание белых клыков тигра в кроваво-красной пасти. Чёрный тигр услышал шёпот леса.

— Ты снова вздумал издеваться надо мной? — заревел тигр. — Всё ещё не веришь, что мне покорны все вершины. Я прошёл над всеми твоими самыми высокими дубами и горами.

— Дорогой, — с присущей старикам мудростью отвечал лес, — моя высота — это не высокие деревья и горы.

— Тогда что же?

— Это — мои мечты.

— Мечты? Глупый старик, да разве могут мечты стать вершиной? Если есть такие, покажи...

— Вершина каждого — это его стремления и деяния.



Задания

1. Выразительно прочитайте притчу, разделите её на части и озаглавьте их.
2. Определите, о каких силах природы говорится в притче и в чём смысл их диалога, процитируйте текст.
3. Обратите внимание на обилие в тексте изобразительно-выразительных средств. Выпишите и сгруппируйте их.
4. Соберите информацию и подготовьте презентацию о выдающихся поэтах и писателях, а также других знаменитых уроженцах Южного Азербайджана.
5. Выпишите из выделенных абзацев причастные и деепричастные обороты.
6. Определите вид тропа, выделенного в предложении на стр. 99:
А) сравнение
В) эпитет
С) гипербола
7. Соберите информацию о семействе кошачьих.
8. Проанализируйте ключевые слова, определите их значение: *мудрость, мечта, самонадеянность, дерзость, хвастовство*.
9. Расскажите, что же является мечтой леса.



— Где же твои мечты? В чём они заключаются?

— Моя мечта находится много выше, чем я. Она недоступна твоим лапам.

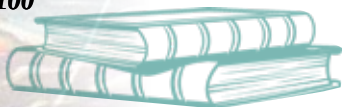
— Доступна! И у меня хватит сил покорить её.

— Смотри же тогда, там, где садится солнце, надо мной сияет большая звезда. Она и есть моя мечта.

С кошачьим проворством тигр вскарабкался на дерево. Там, где садилось солнце, висели кудрявые медного цвета облака. А над лесом, радостно мигая, блистала большая серебряная звезда. Тигр издал рёв, и из пасти его вырвалось:

— погоди же, увидишь, как я растерзаю тебя.

Перепрыгивая с дерева на дерево, переносясь через пропасти, в ярости кусая себе плечи, как бешеный пёс, тигр оказался на вершине самой высокой горы. И там сел, издав протяжный



рёв. Поднявшись на задние лапы, он сжался в комок, устремив взгляд на звезду.

А звезда изливала на лес улыбку своего недостижимого счастья.

Издав рёв, тигр прыгнул на неё. На мгновение повис в воздухе, выпрямился и снова сжался, как резина. А потом опять рухнул на скалу. От боли он пришёл в ярость, но не пикнул, стыдясь леса.

Собрав все свои силы, чёрный тигр издал ещё один рёв. Сжавшись в клубок, он выпрямился стремительно, как отпущенная тетива. Вытянув передние лапы, тигр прыгнул в сторону звезды. «Я покажу тебе, где твоё место», — думал он. Однако его напрягшиеся лапы лишь царапнули выпущенными когтями воздух. Он снова яростно заревел. Упал на скалы и разбился на куски. Налитые кровью глаза остались устремлёнными к звезде.

А море всё также озаряло окружающий мир голубизной своей улыбки. Убаюканный колыбелью моря лес вытянулся вдоль скал и погрузился в сон. А звезда, скатившись вниз, купалась поодаль от берега в голубизне моря, играла и смеялась, как дитя.



Задания

10. Обратите внимание на слова, описывающие действия тигра, пытающегося поймать мечту, и определите, к какой части речи они относятся.
11. Проанализируйте предложение: «А звезда изливает на лес улыбку своего недостижимого счастья...». Определите, какие изобразительно-выразительные средства использует автор.
12. Постарайтесь проиллюстрировать последний абзац рассказа.



Вопросы

1. Что общего находите вы в притчах И.Шыхлы и С.Тахира? Что характерно для аллегории С.Тахира?
2. Какими человеческими качествами наделяются море, лес, листья, звезда? Выпишите из текста эти слова.
3. В чём смысл спора между лесом и тигром? Чем заслужил тигр такое суровое наказание?
4. Можете ли вы предположить, где находятся места, описанные С.Тихиром в данном рассказе? А в каких регионах Азербайджана вы встречались с пейзажем, сочетающим в себе море, горы и леса?



IV Раздел

ЛЮБОВЬ К РОДИНЕ НЕ ЗНАЕТ ГРАНИЦ

Джордж БАЙРОН



Байрон – гений: властитель наших дум,
звук новой чудной лиры.
А.С.Пушкин

Великий певец свободы, певец моря Джордж Гордон Байрон – британский поэт-романтик. Он оказал большое влияние как на английскую, так и на русскую литературу. Много путешествовал, долгое время жил в Швейцарии и Венеции. Поэт принимал участие в греческом освободительном восстании и является национальным героем Греции. Идеал Байрона – свобода человеческой личности.

Произведения Байрона переводили лучшие русские поэты: В.А.Жуковский, А.С.Пушкин, К.Н.Батюшков, М.Ю.Лермонтов, А.Н.Майков, А.А.Фет и многие другие.

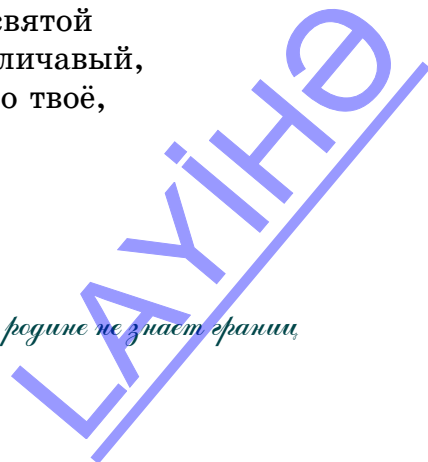
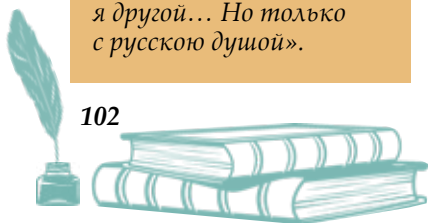


Это интересно!

Дж.Байрон приходился дальним родственником русскому поэту М.Ю.Лермонтову. Их общим предком была Маргарет Лермонт, жившая в XVI веке и вышедшая замуж за представителя из рода Байронов. Сильно увлечённый творчеством британского поэта, М.Ю.Лермонтов писал: «Нет, я не Байрон, я другой... Но только с русской душой».

* * *

Ты кончил жизни путь, герой!
Теперь твоя начнётся слава,
И в песнях родины святой
Жить будет образ величавый,
Жить будет мужество твоё,
Освободившее её.



Возьмите на заметку!

Стихотворение «Ты кончил жизни путь герой!..» написано до поездки поэта в Грецию, но звучит как реквием (поминальная песнь) по погибшему поэту. Греки объявили национальный траур по его смерти. И это говорит о том, как его уважали те, за кого он отдал жизнь.

Каждая строчка стихотворения проникнута патриотическими чувствами. Это посвящение безымянному герою, подвиг которого будут помнить те, ради кого этот подвиг совершался. Стихотворение – манифест настоящего героизма, символ жизни и борьбы.

*Пока свободен твой народ,
Он позабыть тебя не в силах.
Ты пал! Но кровь твоя течёт
Не по земле, а в наших жилах;
Отвагу мощную вдохнуть
Твой подвиг должен в нашу грудь.*

*Врага заставим мы бледнеть,
Коль назовём тебя средь боя;
Дев наших хоры станут петь
О смерти доблестной героя;
Но слёз не будет на очах:
Плач оскорбил бы славный прах.*



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение. Определите его тему и идею.
2. Разделите стихотворение на смысловые части, озаглавив каждую часть. Какие два мира противопоставлены в стихотворении?
3. Подумайте, почему смерть героя нельзя принимать со слезами?
4. Обратите внимание на выделенные строки, объясните, как вы их понимаете.
5. Выскажите своё мнение о последних строках стихотворения, оформите его в форме эссе или сочинения.
6. Подумайте, можно ли это стихотворение посвятить героям нашего времени? Расскажите о подвиге одного из них.
7. Составьте синквейн со словом «герой».



Тема для сообщения

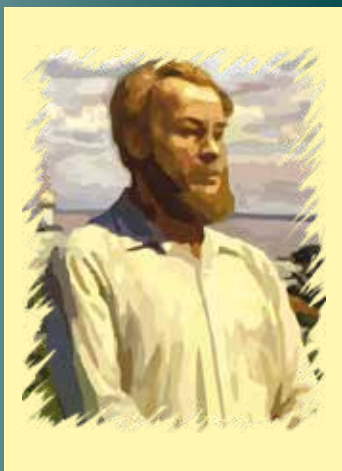
Подготовьте сообщение или презентацию об авторе стихотворения, о его эпохе.



Вопросы

1. Какое название дали бы вы стихотворению? Аргументируйте свой выбор.
2. Какие идеалы утверждает поэт в этом стихотворении?
3. Какие художественные средства использовал автор?
4. Каким образом воссоздаётся Дж.Байроном «образ величавый» героя, освободителя родины?
5. Почему народ «не в силах» забыть героя, чей подвиг вдохнул в грудь «отвагу мощную»?
6. Кто в русской поэзии считал себя учеником Байрона и учился писать по его стихам?
7. В чём актуальность данного стихотворения – близко ли оно нам по духу и содержанию? О героях какой войны оно нам напоминает?

Сергей ОРЛОВ



Сергей Сергеевич Орлов был поэтом-фронтовиком, танкистом и командиром взвода. Стихотворение «Его зарыли в шар земной...» было написано в годы Второй мировой войны. По мнению автора, подвиг рядового солдата настолько велик, что могилой для него становится весь земной шар. Каждый в своей душе должен сохранить память о солдате, отдавшем свою жизнь за Родину.

*Помните!
Через века, через года, –
помните!
О тех,
кто уже не придёт никогда, –
помните!*

Р.И.Рожественский



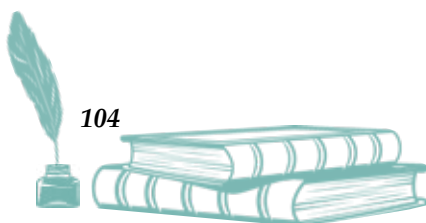
**Дополнительные
электронные ресурсы**

Послушайте песню
«Его зарыли в шар
земной...» из художест-
венного фильма
«Жаворонок» (Лен-
фильм, 1964 г.).



ЕГО ЗАРЫЛИ В ШАР ЗЕМНОЙ...

Его зарыли в шар земной,
А был он лишь солдат,
Всего, друзья, солдат простой,
Без званий и наград.
Ему как мавзолеей земля –
На миллион веков,
И Млечные Пути пылят
Вокруг него с боков.





Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Объясните значения слов и словосочетаний *мавзоль, скаты, Млечные Пути*. Найдите гиперболы.
3. Заполните диаграмму Эйлера-Венна, сопоставив образы *солдата С.С.Орлова* и *героя Дж.Байрона*.
4. Найдите информацию об авторе, охарактеризуйте время, к которому относится подвиг его героя.

На рыжих скатах тучи спят,
Метелицы метут,
Грома тяжёлые гремят,
Ветра разбег берут.
Давным-давно окончен бой...
Руками всех друзей
Положен парень в шар земной,
Как будто в мавзоль...



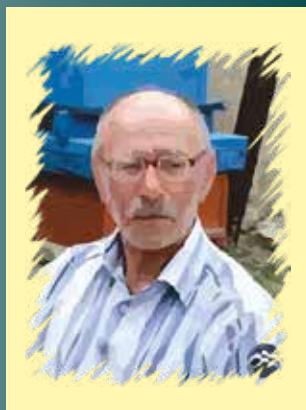
Дополнительные электронные ресурсы

Посмотрите документальный фильм, созданный при поддержке Фонда Гейдара Алиева: «Цель – Баку. Как Гитлер проиграл битву за нефть». Он впервые был показан на канале National Geographic 8 мая 2015 года. Документальную картину, созданную к 70-летию Победы над фашизмом, на разных языках посмотрели сотни тысяч зрителей по всему миру.



Вопросы

1. Каким предстаёт перед нами обобщённый образ «солдата простого»?
2. Почему поэт увековечивает память о нём?
3. Чему учит это стихотворение?
4. Как поэт относится к памяти погибших солдат?
5. Что вы думаете о войне?



ПАМЯТИ СОЛДАТА

Той весною
Яблони были в дыму,
Собрались
Родные твои.
Но не свадьбу
Играли в твоём доме –
Провожали
Тебя в бой.
Багровел на западе
Не закат –
Это фронт
В зарницах пылал.
Пастушонком ты был,
А ушёл солдат
Из притихнувшего села.
Ты не хлеб –
Ты глину и грязь месил,
Грязь окопов
И грязь дорог.
Ты не сына, не дочь
На плечах носил,
А замызганный вещмешок.
Не жена
К твоему прижималась плечу,
А холодный, гладкий приклад...
Я стою перед карточкой,
Я молчу,
Я не знаю, что говорят...
Молчалив
Этот маленький сельский дом,
День нежаркий
Пасмурно-бел.
И протяжная песня
Звенит над селом –
Та, которую ты
Не спел.



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение, выпишите из него незнакомые вам слова и словосочетания.
2. Соберите информацию о героях 44-дневной Отечественной войны, родившихся в вашем городе, посёлке или деревне.
3. Найдите информацию об авторе.



Вопросы

1. Каким представляется вам образ солдата, ушедшего на фронт из «притихшего села»?
2. Каким мы видим его на фронте?
3. Что общего между стихотворениями Дж.Байрона, С.С.Орлова и А.Яхьяева?
4. Чем стихотворение А.Яхьяева «Памяти солдата» отличается от стихотворений Дж.Байрона и С.С.Орлова?
5. Почему молчалив маленький сельский дом, откуда провожали солдата в бой?





Я ПРОСТО ДОМ СВОЙ ЗАЩИЩАЮ

Ещё не кончена война.
Пропитан воздух дымным смрадом.
И даже если тишина,
то смерть гуляет где-то рядом.
Но я, прерывисто дыша,
презрев её, дождусь рассвета.
Встречай меня, моя Шуша,
азаном с древних минаретов.
Разлуки боль в моих глазах,
развеет радость нашей встречи.
Я возвратился, Карабах,
и навсегда теперь... НАВЕЧНО!
Я тридцать лет к тебе шагал,
сжимая зубы шаг за шагом,
вгрызаясь в крутость мокрых скал,
взбирался вверх с трёхцветным флагом,
чтоб на вершине водрузить,
назло бегущей «волчьей стае».
... Я не пришёл кому-то мстить,
Я ПРОСТО ДОМ СВОЙ ЗАЩИЩАЮ!!!



Задания

1. Выразительно прочитайте стихотворение. Выскажите своё отношение к его названию.
2. Выпишите из текста обращения лирического героя к городу Шуша и Карабаху: «Встречай меня, моя Шуша, азаном с древних минаретов»; «Я возвратился, Карабах, и навсегда теперь... НАВЕЧНО!» Сравните их со словами Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева: «Мы возродим тебя, Шуша!», ставшими ныне крылатыми.
3. Совершите виртуальное путешествие по возрождающемуся Карабаху, где сейчас строятся дороги, аэропорты, электростанции, «умные» города и сёла, реализуются грандиозные проекты.



Вопросы

1. Каков смысл строк: «Я не пришёл кому-то мстить, Я ПРОСТО ДОМ СВОЙ ЗАЩИЩАЮ!!!»? Какой путь проделали освободители города Шуша?
2. Как вы оцениваете первую строку стихотворения: «Ещё не кончена война»? Почему автор считает войну неоконченной?

Марк ВЕРХОВСКИЙ



Марк Израильевич Верховский родился в Симферополе. В годы Второй мировой войны семья эвакуировалась в город Баку. Отец погиб на войне. С 1991 года М.И.Верховский живёт в США. Активно печатается и в Азербайджане. Азербайджанская тематика занимает особое место в его творчестве.

НА РУБЕЖЕ ВОЙНЫ

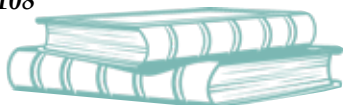
Утро встретило Нигяр прохладой и неповторимым ароматом несметного количества горных трав. Сегодня ей предстояла непосредственная встреча с ними. И не просто как их гостя, а как внимательного друга, понимающего все горести и радости природного мира. Одним словом, читатель, молодая женщина вышла на сбор лекарственных растений. Как вы понимаете, этим увлекаются не только знающие своё дело люди, но и чрезвычайно добрые и отзывчивые, ибо они несут в мир, кроме здоровья, ещё успокоение и великую веру в природу.

Нигяр унаследовала любовь к растениям от своей нэнэ (бабушки), всю свою жизнь посвятившей помощи людям. Она научила распознавать травы по рисункам листочков, плодам, корням, коре и цветам. Для девушки открылся разнообразный мир растений, где каждая травинка имела своё предназначение для целебного поддержания главного обитателя планеты — Человека.



**Дополнительные
электронные ресурсы**

Фильм о первой Карабахской войне «Крик» («Fəryad» – «Ашкар-фильм» / «Азербайджанфильм», 1993 г.).



Стоял август — месяц благоприятного сбора трав, а поскольку он совпал со стойкой жарой, то Нигяр и встала спозаранку, чтобы не попасть в пиковый полдень.

Девушка вышла на тропу, ведущую к горному, едва пробивающемуся из-под земли ручейку. Струясь по небольшой поляне, он создавал идеальные условия для роста многочисленных сортов изумительного ассортимента лекарственных трав.

Нигяр, как шаловливая девчонка, зная, что она одна, прыгала между валунами и кустами, отыскивая нужные растения. Вырываясь на природу, она забывала все невзгоды, выпавшие на её, ещё короткую, но уже отмеченную горестями жизнь.

«Боже, как здесь хорошо! Правильно я сделала, что уехала из этой враждебно-политизированной столицы. Впрочем, у меня не было иного выхода. Нет, не буду об этом! — с трудом отгоняла она свою сердечную боль. — Надо сосредоточиться на правильной сортировке трав. Не дай Бог ошибусь — ведь это может принести большое несчастье».

Она внимательно складывала в отдельные мешочки собранные травы: горец перечный для повышения сворачиваемости крови; плоды жостера, как слабительное, особо требующее внимания; травы золототысячника от расстройства пищеварения; популярные в теперешние времена верхушки побегов пустырника — для успокоения нервной системы; уже всем известный чабрец, настой которого незаменим от простуды и кашля; плоды облепихи — от целого букета заболеваний... Да разве можно описать сотни полезных трав, которые путешествующий турист немало топчет своими любознательными ногами.

А вот, сердце ёкнуло у Нигяр, та самая скала, на которой они всегда отдыхали, вернее, делали вид, что пора делать привал.

Хотя оба понимали, что притворяются, но очень уж им хотелось посидеть рядышком, прислушиваясь к дыханию и мыслям спутника. Они, якобы, безразлично оглядывались, легкомысленно забавляясь поисками смешного в окружающей природе. Но на мгновение их глаза встречались, и тогда Нигяр первая вспоминала, что надо, оказывается, торопиться, потому что «она забыла, а нэнэ не вспомнит» и т.д. ... И он, как ни в чём не бывало, вскакивал и со смехом тянул её за косы.

«О, как давно это было! Целых три года назад. Нет! Прочь эти мысли! Занимайся делом!» — приказала себе девушка, провожая взглядом место справа, где когда-то сидел Кямал.

Мешочки, опоясывавшие талию сборщицы, быстро наполнялись.

Стало припекать, и надо было спешить. К тому же увеличивалось беспокойство за нэнэ, зрение которой становилось всё хуже, из-за чего она нуждалась в опеке.

Нигяр заторопилась: «Вот обследую тот овражек, а теперь проверю этот кустик облепихи. Ой! За что это я зацепилась!» — падая и смеясь, воскликнула Нигяр.

Распластавшись на благоухающей земле, усталая сборщица с удовольствием потянулась на ней, пока кончиками пальцев не коснулась чего-то твёрдого.

Подняв глаза, она замерла от ужаса...

Мина почему-то не взорвалась... Пока. Возможно, потому, что произошло простое боковое прикосновение.

Только сейчас девушка вспомнила **инструктаж**¹ и наставления по безопасному передвижению на заминированной местности, каковой являлась эта приграничная с сепаратистами территория.

Она покрылась холодным потом, когда подумала, что, споткнувшись и не сделав следующего шага, она фактически спасла себе жизнь.

Но и сейчас она ещё не вышла из критической ситуации.

Осторожно, миллиметр за миллиметром, Нигяр постепенно отодвигалась от чудовища, сотворённого гением человечества для разрывного убийства себе подобных.

Тысячи мыслей, обгоняя друг друга, врываются в её воспалённое от ужаса сознание. Пронеслась вереница пострадавших от мин, и, в первую очередь, – силуэт брата Тофика, соседа Керим-муаллима, продавщицы **сельмага**² Зарифы халы, сельских детей Теймура, Рауфа и многих других. В самом конце длинной очереди инвалидов она увидела ... себя, одной ногой стоящей на грубом протезе.

«Нееет!.. Не хоочуу и не будууу!..» – непроизвольно вырвался у неё нечеловеческий вопль, и она затряслась в истерике.

Боясь вызвать колебание беспринципной системы механизма мины, она усилием воли взяла себя в руки.

Наконец Нигяр отползла на приличное расстояние и поднялась. Вокруг по-прежнему стояла, теперь уже обманчивая, тишина, которая даже в этом безлюдном пространстве могла мгновенно нарушиться взрывом мины, убивающей любое незащищённое существо. А ведь подрывались именно невинные гражданские люди.

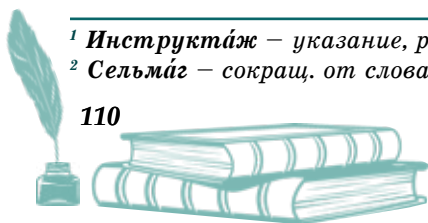
Находясь под угрозой смертельной опасности, Нигяр не заметила приближающейся фигуры. Она шла прямо на неё, как если бы её ожидали.

«Человек, идущий со стороны границы, является, пожалуй, страшнее мины», – подумала девушка, лихорадочно обдумывая способ уклониться от встречи с новой опасностью. Уже были видны заросшее щетиной лицо и рваная одежда бродяги. Таких встречных обычно стараются обойти за версту.



¹ **Инструктаж** – указание, разъяснение.

² **Сельмаг** – сокращ. от слова сельский магазин.





Девушке тоже хотелось бы этого, однако возможности были ограничены, разве что бежать.

Но далеко не убежишь от типа, у которого ты на виду.

«Мина! — мелькнула сумасшедшая мысль. — Да, только она может спасти её в этой безвыходной ситуации. Надо направить сепаратиста так, чтобы он шёл к ней по линии через пересечение мин». Передвигаясь, она попыталась совместить мысленную прямую, соединяющую незнакомца — мину — и себя.

Теперь оставалось ждать результата.

Нигяр развернулась в сторону бродяги. Ему оставалось около двухсот метров до мины. Он продолжал уверенно идти в направлении Нигяр, скорректировав его заданными ею координатами.

По его напряжённому движению было видно, что концентрация его поведения преследует одно — догнать девушку.

Однако в последнюю минуту Нигяр обратила внимание на то, что весь его ужасный вид внушает ей скорее жалость, нежели страх от опасности встречи с уголовником.

«А что, если он — просто заблудившийся путник, желающий спросить её о направлении его поисков. Ведь это так естественно в горах. И тогда я стану его палачом с этой проклятой миной! А что бедно одет, так не в костюме же переходить горы», — колебалась добрая собирательница растений.

Взорвав его, уже не установишь истину. Взорвав его... взорвав, взрыв. Взрыв! — осенило её — она сделает искусственный взрыв и тем самым привлечёт внимание сельчан. Одновременно остановить незнакомца, — принимает девушка окончательное решение.

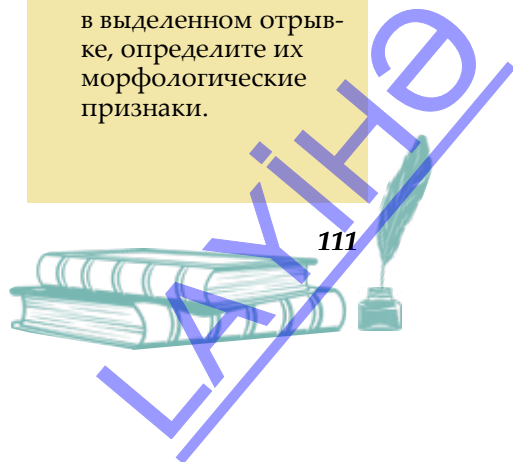
— Стоп! Стоп! Мина! — закричала она во все лёгкие, понимая, что слова «стоп» и «мина» должны быть известны на всех языках мира.

Мужчина остановился и вдруг радостно заорал, яростно жестикулируя руками.



Задания

1. Прочитайте произведение, составьте план пересказа. Подберите к каждому пункту ключевые слова; определите жанр произведения и укажите его особенности.
2. Охарактеризуйте Нигяр с помощью кластера.
3. Вспомните, в каком произведении говорилось об опасности минирования земель. Приведите факты появления человеческих жертв в результате взрыва мин на освобождённых от оккупации азербайджанских землях.
4. Проанализируйте, о каких лекарственных травах говорится в рассказе. Поинтересуйтесь и сделайте презентацию о пользе этих трав.
5. Определите тему и идею произведения.
6. Перечитайте отрывок: «Нигяр обнаружила мину», перескажите его близко к тексту, обращая внимание на ключевые слова, описывающие чувства и действия сборщицы трав.
7. Обратите внимание на отмеченные слова в выделенном отрывке, определите их морфологические признаки.





Вопросы

1. Почему рассказ так называется? О какой войне пишет автор? Где происходят события?
2. На какие условные части можно разделить рассказ? Как бы вы озаглавили каждую из этих частей?
3. Каким образом военные события переплетаются с личной судьбой Нигяр и Кямала?
4. Насколько затронули вас раздумья и переживания Нигяр в описанных ситуациях?
5. Какие слова использует автор, показывая напряжённость опасного момента? Выпишите их, определите, к какой части речи они относятся.
6. Рассказ имеет счастливую концовку. Мог ли он закончиться по-другому?

«Понял. Но чему он так радуется?» — на мгновение задумалась Нигяр, одновременно поднимая увесистый камень.

— Даун! Ложись! — вновь разорвала она тишину и посмотрела на бродягу.

Он, демонстрируя полное подчинение, незамедлительно бросился на землю.

Только теперь Нигяр, размахнувшись во всю силу, бросила камень в сторону разросшегося куста, стыдливо прикрывавшего затаившегося зверя — мину.

В тот же самый момент она спрыгнула под бугор¹.

Страшной мощности взрыв потряс окружающие горы. Земля задрожала и всколыхнулась огромными кусищами своего естества, взлетевших высоко в воздух и обнажив свою наготу без кустов и трав.

Нигяр потеряла сознание.

... — Эх, Нигярка-Нигярка, — донеслось до девушки сквозь «ватное» пробуждение. Что-то знакомое послышалось в мягком надтреснутом голосе. Открыв глаза, она увидела близко склонившееся лицо бродяги. Глаза его сияли знакомым блеском.

— Ты? — испуганно-ожидаяще спросила она, хотя уже поняла, что это был он. — Кямалка?

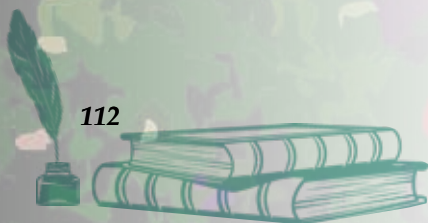
— Я-ээ-я! А кто ещё? — успокаивал он свою подругу школьных, а затем и студенческих лет. — Понимаешь — бежал из плена и вдруг увидел тебя, собирающую растения. Бросился к тебе, и ты из-за этого взрыв устроила. Какая была, такая и осталась — взрывная!

— Какая есть, — прошептала Нигяр, не веря своим глазам, что любимый рядом. Что несмотря на его безобразный вид и лохмотья, он остался таким же светлым и желанным.

— Поэтому к тебе и вернулся! — не остался в долгу Кямал.

Сбежавшиеся сельчане долго не могли поверить, что взрыв не был специально организован Нигяр в честь благополучного возвращения её любимого.

¹ Бугор — небольшое возвышение, холм.



АНАР



Анар – один из крупнейших современных писателей. Он не только выразитель своего времени, но и глубоко мыслящий, философствующий литератор.

Ч.Айтматов

Видный азербайджанский писатель Анар Рзаев родился в Баку. Его родителями были народные поэты Азербайджана Расул Рза и Нигяр Рафибейли. В атмосфере любви к поэзии, уважительного отношения к творческому труду рос и воспитывался молодой Анар. В 1960 году в журнале «Азербайджан» были опубликованы два его рассказа: «Последняя ночь уходящего года» и «В ожидании праздника».

В последующие годы внимание читателей привлекли такие повести Анара, как «Белая гавань», «Юбилей Данте», «Круг», «Контакт», роман «Шестой этаж пятиэтажного дома», многочисленные сборники рассказов. По сценариям Анара сняты художественные фильмы «День прошёл», «Тахмина и Заур», «Узеир Гаджибейли. Аккорды долгой жизни». По мотивам огузского героического эпоса «Китаби-Деде Горгуд» («Книга отца нашего Горгуда») Анар создал киноповесть «Деде Горгуд», на основе которой был снят одноимённый двухсерийный фильм.



**Дополнительные
электронные ресурсы**

Посмотрите фильм «Последняя ночь уходящего года» («Ötən ilin son gecəsi», «Азербайджанфильм», 1983 г.).



В своих произведениях писатель стремится создать полную, глубокую и впечатляющую картину нашего времени, жизни людей, их стремлений и дел, развития общества и того, что мешает этому развитию. Анар описывает людей такими, какими видит их в самой жизни. Такова Гамида-хала – главная героиня рассказа «Последняя ночь уходящего года». Эта скромная и душевная женщина поглощена жизненными заботами. Однако это не мешает ей чувствовать себя нужной родным, понимать, что не напрасно она живёт на этом свете. Гамида-хала убеждена в конечном торжестве чувства доброты, которое она и её покойный муж Газанфар привили своим детям.

ПОСЛЕДНЯЯ НОЧЬ УХОДЯЩЕГО ГОДА

(в сокращении)

Наступил последний вечер уходящего года. Время близилось к девяти.

Гамида-хала хлопотала на кухне. Тофик поминутно бегал к телефону, а затем влетал в кухню, чтобы выпалить очередную новость.

– Мама, знаешь, Сейран тоже придёт!

– Кто такой Сейран, милый?

– Ой, неужели ты не помнишь? Он же тебе нравился; ты ещё сама сказала, что он очень аккуратный.

– А-а-а! Ну что же, прекрасно.

Тофик волнуется. Ещё бы! Впервые за всю свою четырнадцатилетнюю жизнь он встречает Новый год в «компании». «Компания» – это его школьные друзья-восьмиклассники. Ещё три месяца назад они начали договариваться о встрече Нового года.

– Что, Тофик, всё не можешь собрать гостей?

– участливо спрашивает Гамида-хала.

– Да нет, но... – мнётся Тофик и, с трудом переборов смущение, выдавливает: – Понимаешь, мам, Рауф говорит, приходите к нам. Его родители куда-то уходят... И мы будем одни. Совсем одни...



Проверка памяти

Эссе – разновидность очерка, в котором главную роль играет не воспроизведение факта, а изображение впечатлений, раздумий и ассоциаций.



— Ну что же, милый, — произносит Гамида-хала и проводит тёплой рукой по волосам сына. — Если вам так хочется, соберитесь у Рауфа. Что тут такого...

У Тофика заблестели глаза: мать не обиделась!

...Тофик крепко целует мать и уходит.

Рустам спит в своей комнате. Так он, во всяком случае, заявил: «Я ложусь спать, не будите меня». Гамида-хала прекрасно знает причину этого «сна». Уже целую неделю Рустам в ссоре со своей невестой, и они принципиально не звонят друг другу.

Дилара не может найти себе места. Она слоняется из угла в угол, перелистывая старые журналы, включает телевизор и то и дело поглядывает на телефон. А телефон молчит.

Гамида-хала продолжает стряпать.

Раздаётся звонок. Гамида-хала отворяет двери. В переднюю входят Гюляра и её муж Сулейман с Вагифом на руках.

— Милости просим, — радушно встречает их Гамида-хала. — Проходите в комнаты, я сейчас.

«Что бы им прийти на десять минут раньше. Как было бы хорошо! — думает она. — Вся семья была бы в сборе. Даже если бы Тофик и ушёл потом...»

Гамида-хала моет руки и спешит к гостям.

— Какими судьбами?

— Пришли поздравить тебя с Новым годом, — отвечает Гюляра.

Снова звонок. В комнату, запыхавшись, влетает подруга Дилары Лейла.

— Ой, знаешь, Дилара, уф, не могу!..

— Да ты отдышись, дочка, — успокаивает её Гамида-хала. — Что-нибудь случилось?

— Да ничего особенного, — переводя дыхание, отвечает Лейла. — Просто я бежала всю дорогу... Директор сказал: «Во что бы то ни стало найдите Дилару. Какой может быть без неё концерт!»

Дилара мотает головой — ни за что. Но Гамида-хала знает свою дочь. И действительно, через несколько минут девушки, нашумев, убегают.

Гамида-хала извиняется — ей надо на кухню. Гюляра следует за ней.

— Знаешь, мамочка, мы приглашены к друзьям Сулеймана. Но вот Вагиф... Пусть он побудет у тебя?

— Конечно, дочка, пусть останется...

Гюляра быстро укладывает Вагифа.

— Ну, мамочка, нам пора. Откровенно говоря, мне эта компания не по душе, я бы с удовольствием осталась с тобой, да боюсь — обидятся. Ну, дай я тебя поцелую. Как говорится, с наступающим!..

Хлопает дверь. Гамида-хала возвращается на кухню и, повторяя «всего доброго, всего хорошего», продолжает готовить плов на пятнадцать человек. Вдруг вспоминает: Рустам! Она идёт в комнату сына.

— Рустам, ай Рустам!

— Да?
— Вставай, нельзя столько спать,
а то весь год проспишь!
— Ну что там ещё?
— Иди и помоги мне.

Рустам нехотя поднимается с кровати. Гамида-хала берёт его за руку и тянет в переднюю.

— Возьми трубку и звони!
— Куда звонить?
— Сам знаешь!
— Не буду!
— Нет, позвонишь! Никто из моих детей и ты сам никогда ещё не перечил мне. И если ты сегодня не сделаешь того, о чём я прошу, на всю жизнь обижусь.

— Вот только ради тебя...

Гамида-хала уходит в комнату, где уже сладко посапывает маленький Вагиф. До неё доносится жужжание вращающегося телефонного диска и негромкий голос Рустама.

— Да... здравствуй...

Несколько секунд холодного молчания и безразличное:

— Как видишь, да...

Снова молчание, а потом голос, полный иронии: — В самом деле?..

И вдруг Рустам переходит на шёпот. Гамида-хала не разбирает слов, но чувствует: в голосе Рустама уже нет ни холода, ни иронии. Потом сын начинает говорить громко. Вот сейчас — это её Рустам: ласковый, чуткий. Он чему-то смеётся, и вновь наступает молчание. Но уже не то, ледяное, а тёплое и живое.

— Ты очень хочешь, чтобы я пришёл?

«Кажется, пойдёт».

— Нет, давай завтра утром...

«Нет, не пойдёт»...

— Ну, хорошо, хорошо. Не начинай всё сначала. Может быть, приду.

«Пойдёт».

— Как, который час? Двадцать минут двенадцатого? Есть, иду!

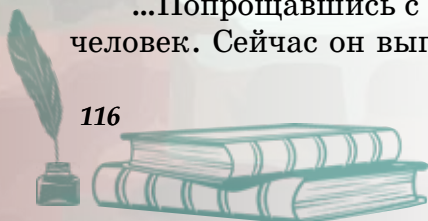
Рустам вешает трубку и вбегает к матери.

— Мам, знаешь...

Между Рустамом и Тофиком семь лет разницы. Но смущаются они одинаково. Это от Газанфара. У того, когда он смущался или нервничал, тоже начинал дрожать мизинец.

— Иди, милый, иди. Передай ей от меня большой, большой привет!

...Прощавшись с матерью, Рустам уходит. Стол накрыт на двенадцать человек. Сейчас он выглядит странно в безлюдной комнате...





Гамида-хала придвигает стул поближе к телевизору и садится.

— Давай побеседуем, доченька. Тебе, наверно, надоели эти передачи, ведь правда? Все празднуют, а ты здесь!..

...Девушка ушла с экрана телевизора. Передача кончилась. По бакинскому времени уже наступил новый год. Гамиде-хале стало чуточку грустно, что девушка с экрана исчезла. Теперь она была совсем одна. Вскоре позвонил Рустам, поздравил мать. Чуть позже позвонил Тофик; за ним Гюляра — поздравила, спросила о сыне. Дилара не звонила — в школе трудно добраться до телефона.

Гамида-хала включила приёмник, но лёгкая музыка пришлась ей не по душе. Она очень любила слушать Бюльбюля, и у них были отличные магнитофонные записи его песен. Гамида-хала включила магнитофон.

«Почему к концу жизни человеку остаются одни эти аппараты? — подумала она, но сразу отогнала грустную мысль. — Нет, я не права. Мне остались не одни аппараты. У меня чудные дети. И все меня любят». И вдруг ей пришла в голову странная мысль. Ей захотелось услышать голос Газанфара. Она пыталась прогнать эту мысль, но не могла. Дело в том, что Газанфар как-то записал свой голос на магнитофонную ленту. После его смерти никто в доме не решался прослушать запись. И вот теперь её неудержимо потянуло сделать это.

Не в силах совладать с собой, Гамида-хала достала из ящичка заветную ленту и вставила её в аппарат.

Послышались смех, возгласы, она различила свой голос и голоса детей. Потом наступила внезапная тишина и мягкий голос Газанфара произнёс:

— Слушай, Гамида...

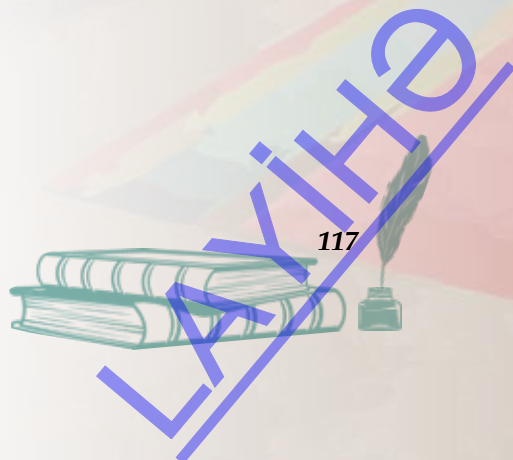
У Гамиды-халы перехватило дыхание и по спине поползли мурашки.

— ... Я не поэт и не философ. Я обыкновенный рабочий. Правда, у меня есть какое-то имя, и



Задания

1. Охарактеризуйте детей Гамиды-халы.
2. Проанализируйте отношения детей с Гамидой-халой.
3. Расскажите, какая атмосфера царит в доме Гамиды-халы.
4. Определите идею рассказа.
5. Проанализируйте, хороших ли детей вырастила Гамида-хала.
6. Подумайте, почему героиня рассказа разрешила детям уйти.
7. Запишите пословицы, посвящённые матери.
8. Составьте синквейн со словом «мать».
9. Докажите, что Гамида-хала — самоотверженная мать, хранительница своего очага, оберегающая его тепло, спокойствие и благополучие своей семьи.
10. Обратите внимание на выделенный отрывок. Прокомментируйте речь Газанфара. Выразите своё отношение к этой мысли. Обоснуйте свой ответ.





Вопросы

1. Почему в новогоднюю ночь Гамида-хала осталась одна? Куда ушли её дети? Правильно ли поступили они?
2. Что чувствует оставшаяся в одиночестве женщина?
3. Почему Гамида-хала решила прослушать магнитофонную запись голоса покойного мужа? Ведь до сих пор никто этого не делал. Какие чувства она испытывает при этом?

если соберутся пять человек, то хотя бы один из них наверняка меня знает. Но повторяю, я самый обыкновенный человек и не собираюсь мудрствовать и философствовать. Но у меня есть жизненный опыт. Я, как говорится, повидал и лицо, и изнанку жизни, и хочу тебе кое-что сказать... Придёт день, и меня не станет...

— Газанфар!..

— Не перебивай! Дай мне произнести мою литературную речь. — Газанфар вновь засмеялся. — И тогда я оставляю тебе единственный клад — наших детей. Конечно, если смерть не поспешит, я сам воспитаю их. Но если... Тогда это сделаешь ты. Не обязательно, чтобы они у нас стали врачами, инженерами, учёными. И пусть будут кем захотят, лишь бы они были людьми, хорошими людьми...

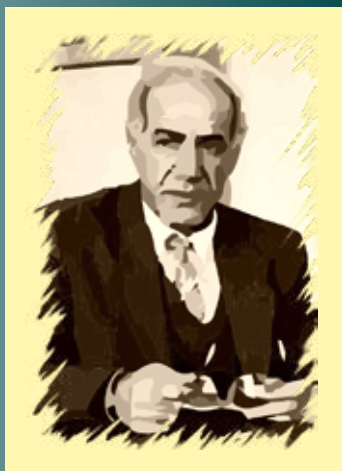
И ещё, Гамида, наступит день, все они вырастут и, как птицы, улетят из родного гнезда. Не называй их отрезанными ломтями. Помни, куда бы они ни ушли, в какую бы среду, в какую бы семью ни попали, они унесут с собой что-то твоё и моё, точно так же, как мы, встретившись, принесли каждый что-то от своих отцов и матерей.

Скажешь — философствует Газанфар? Но это истинно так: *ничто в жизни не кончается, не пропадает, никто не умирает. То, что начинает один, продолжает другой. От одного поколения к другому переходит и хорошее, и плохое. Мы с тобой, Гамида, мне кажется, прожили и ещё проживём хорошую жизнь. Своими руками добывали свой хлеб. Пусть всё то доброе, что было в нашей жизни, и дети наши возьмут в свою новую жизнь...*

Так... Конец ленты... Правда, можно было послушать снова. Но сколько бы ни слушала Гамида-хала, Газанфар не скажет ничего больше. Но это уже не печалило Гамиду-халу. Она взглянула на стол, и не стала ничего убирать. Прилегла рядом с Вагифом, осторожно погладила его чёрные как смоль волосы, коснулась губами тёплого лба...



Сабир АХМЕДЛИ



Сабир Ахмедли – народный писатель Азербайджана, видный представитель азербайджанской прозы второй половины XX и начала XXI вв. – родился в Джабраильском районе.

В своих рассказах, повестях и романах С.Ахмедли с присущей ему наблюдательностью поднял ряд проблем азербайджанского села. Произведения писателя служили патристическому воспитанию многих поколений молодёжи.

Имея опыт педагогической работы, в том числе директора школы в родном районе, автор рассказа «Перед взлётом» мастерски воссоздаёт сцены школьной жизни и умело освещает взаимоотношения между учителями и учениками.

ПЕРЕД ВЗЛЁТОМ

В посёлок приехал новый учитель. Учитель был коренным местным жителем, и многие ещё помнили

худощавого, смуглого паренька, каким он уезжал в город. Пять лет учёбы в институте очень изменили его, и в посёлке он был принят как совершенно новый человек. Каждое утро, направляясь по единственной улице в школу, он чувствовал на себе любопытные взгляды земляков. В первые дни в небогатом событиями местечке только и было разговоров, что о новом педагоге. Больше всех о нём говорили, конечно, дети, – перебивая друг друга, они смело рассуждали о его знаниях, слегка *досадовали* на строгость и требовательность, рассказывали о том, как уважает учителя директор. Учитель, конечно, знал об этих разговорах, но виду не подавал.

– Главное – работа, – говорил он себе и с щедростью молодости отдавал детям все приобретенные в институте знания.

Очень скоро он стал любимцем всей школы. В том классе, где он стал классным руководите-

Возьмите
на заметку!

«Основная мысль моих произведений заключается в том, что понятия правды и человечности нельзя подменять в угоду своим поступкам и взглядам – это грех», – говорил С.Ахмедли.

лем, было двадцать учеников. За первой партой сидел *ладный*, широкоплечий паренёк с густыми бровями и не по годам серьёзными глазами — один из лучших учеников в школе. Когда никто в классе не мог ответить на вопрос учителя, взгляды невольно обращались к нему, и он вставал и отвечал ровным, спокойным голосом. Летели дни, месяцы, и в отношениях между учителем и учеником появилась невидимая и неосознанная неприязнь, которая стала внутренне отдалять их от всего класса. По-прежнему ученик был предельно внимателен на уроках. И любой свой промах, каждое неловкое движение или сказанное невпопад слово учитель читал в ровных, сохраняющих неизменное выражение спокойствия глазах ученика.

Учитель был доволен жизнью, ему нравилась его работа, и только странные отношения, установившиеся между ним и этим учеником, тревожили его... «Ну что случилось? — спрашивал он себя. — Он самый дисциплинированный и способный в классе мальчик. И ты любишь, ценишь его. Когда отвечает он, ты спокоен, ты отдыхаешь... Уж не завидуешь ли ты ему? Тому, что он, скорее всего, оставит в жизни более заметный, яркий след, чем ты. Нет! Что угодно, только не это!»

Учитель был молод и преподавал первый год. Но за этот год он понял одну истину: он никогда не должен завидовать ученику. Ученик — это воспитанник учителя, будь он стар или молод. И хороший ученик — это гордость учителя. И необходимо соблюдать дистанцию.

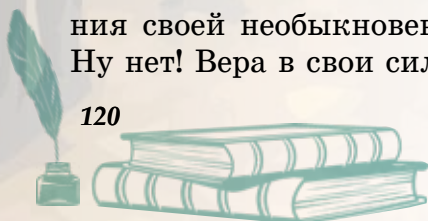
...Шли последние дни учебного года. В учительской классные руководители вместе с другими преподавателями ставили годовые оценки, подводили итоги. Разговор вертелся вокруг тех учеников, которые получили по всем предметам отличные оценки. Худощавый, энергичный, не по годам молодо выглядевший математик сказал, имея в виду того ученика:

— С чистой совестью вывожу ему пятёрку.

По обыкновению, скупой на слова старик-завуч, покачав головой, неожиданно вставил:

— Отличный ученик, но очень уж высокомерен, — и, словно удивившись своей собственной смелости, заёрзал на месте и умолк. Затем поднял голову и окинул взглядом собравшихся в комнате. Смущение старика передалось и молодому учителю. Завуч словно прочёл его мысли. Но он не решался высказать своё мнение, не желая чернить ученика, который был способнее многих, был гордостью школы. А может быть, он не хотел согласиться с оценкой завуча, подсознательно чувствуя и находя в этом паренёке какие-то черты, роднящие их. Слова старого учителя неожиданно положили конец спорам. В учительской наступила тягостная тишина.

Вечером, по дороге домой, молодой учитель встретил группу своих учеников. Лучший ученик шёл чуть впереди своих товарищей. Ребята поздоровались с учителем. Поздоровался и тот — гордо и чуть снисходительно. «Откуда в нём это самомнение? — думал учитель. — А может, это не самомнение? Может быть, это просто выражение веры, возникшей от сознания своей необыкновенности, *неординарности*, от осознания своей силы? Ну нет! Вера в свои силы не должна принижать других. А в этом широко-



плечем парне, гордо вышагивающем впереди своих товарищей, ясно выражено сознание своего превосходства над другими. Я должен уничтожить его высокомерие. Я не могу допустить, чтобы он отдалился от людей, остался в одиночестве. Учитель, ты воспитываешь человека будущего. Пусть он будет простым, чистым и добрым. Очень легко двойку превратить в тройку, а четвёрку – в пятёрку. Можно за месяц подтянуть самого отстающего ученика. Но ни один искусный врач не в силах исцелить духовного калеку, человека с *червоточин* в душе. Учитель! Только ты в силах излечить его!»

Спор с самим собой взволновал его. Он понимал, что воспитание требует спокойствия, терпения, такта. Нужны месяцы, а может быть, и годы. Но почему он так взволнован? Может, он разглядел в этом ученике самого себя, каким он был раньше? Вот возможно. Но решение уничтожить сомнение мальчика было бесповоротным.

Прошёл год. Никем не видимая, не допускаемая даже в мыслях и словно забытая самим учителем, эта скрытая борьба вновь вспыхнула в новом году. С наступлением осени старшие классы были направлены на уборку хлопка в один из крупных колхозов на берегу Араза. С первого дня для учеников – да и для учителей тоже – началась новая жизнь, совершенно не похожая на прежнюю. Молодой учитель поселился в одной комнате с двумя коллегами. Утром просыпались все сразу. Учителя и ученики носили из канала воду, умывались. Девушки и ребята разводили во дворе огонь, готовили чай. После завтрака ученики группами отправлялись в поле. Ребята собирали хлопок, учителя помогали им. Молодому учителю нравилась эта обстановка. Больше того, он понимал, что именно в такой обстановке в отношениях учителя с учеником возникают настоящее уважение, настоящая привязанность и любовь. Единственное, что беспокоило учителя, это то, что ребята оторвались от книг и занятий. Жизнь в колхозе, полная трудовых забот, отодвинула на второй план всё, что казалось таким важным в школе. И только на одном ученике никак не отразились эти перемены. Даже походка его осталась неизменной. Прямая горделивая осанка, ровный спокойный взгляд. Держался особняком, старался никогда ни во что не вмешиваться. Даже в поле, надевая нагрудник и собирая хлопок, он умудрялся оставаться таким же, как прежде – внимательным, усердным учеником.

Однажды учитель отпустил ребят с поля раньше обычного. Оставалось несколько корзин с хлопком, учитель думал с помощью шофёра быстро погрузить их в машину и догнать учеников. Уже вечерело, когда подошла машина. Шофёр оказался не из трудолюбивых. Он вышел из машины и, отойдя в сторонку, закурил сигарету. Учитель, не зная, что предпринять, оглянулся по сторонам. К нему неторопливо подошёл лучший ученик. Корзины, что и говорить, были тяжёлые. Тужась под их тяжестью, они кое-как погрузили их в машину. Возвращались с поля, когда было уже совсем темно. Мальчик шёл рядом, стараясь не отставать от учителя.

– Тебе нравится такая жизнь? – спросил учитель.

– Нравится, – ответил парень, словно отвечая заученный урок.

— Не устаёшь на работе?
— Нет...
— И тебе действительно нравится здесь?
— Жизнь как жизнь. Не совсем нормальная, правда... Мне кажется, что в отношениях учителей с учениками не должно быть такой свободы. Ученикам рано держаться на равной ноге с учителем...

Однажды вечером все ученики и педагоги собрались в одном из классов. Не хватило стульев, и некоторые устроились прямо на полу. Один из ребят играл на таре, чёрненькая, похожая на цыганку девушка озорно подыгрывала ему на бубне. Один за другим ребята входили в круг и кружились в медленном танце. Молодой учитель сидел рядом с таристом и глядел в неосвещённый угол комнаты, где стоял тот парень в кругу нескольких своих товарищей. Лиц их не было видно. Они не принимали участия в танце, лишь изредка хлопали особенно удачливому танцору. Парень стоял, опершись рукой о *косяк двери*, всем своим видом показывая непричастность и полное равнодушие к происходящему. Он глядел так, словно всё происходящее в этой комнате — дешёвое зрелище, а он только сторонний наблюдатель. Учитель физкультуры подошёл к этой группе, приглашая ребят на танец. Они *отнекивались*. Учитель взял двух учеников под руки и вывел их на середину комнаты. Парень, не меняя позы, с плохо скрытым презрением глядел на своих товарищей.

Когда кончился танец, и ребята вернулись на прежнее место, учитель физкультуры вновь направился в их угол. На этот раз он пригласил этого лучшего ученика. Несмотря на все просьбы, парень отказался выйти на середину комнаты. Ребята загалдели:

— Пусть станцует!
— Он отлично танцует!
— Нет, он не может. Ещё никто не видел, как он танцует, — заспорили ребята.

Смеясь, учитель физкультуры чуть ли не силой выволок его на середину комнаты. Он встал в центре круга и посмотрел на молодого учителя.

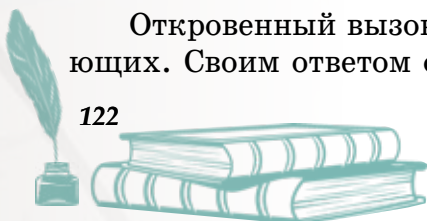
— Танцуй! — сказал кто-то из ребят.
— Я не умею.
— Танцуй!
— Я не умею.

Комната разделилась на два враждующих лагеря — а парень остался одиноким по-прежнему.

— Как же, боится уронить своё профессорское достоинство! — не выдержав, сказал молодой учитель.

— Я не профессор.
— Ну значит, будешь им.
— Да, буду! — сказал ученик, властно оглядев всех, и вышел из комнаты.

Откровенный вызов, прозвучавший в его ответе, задел всех присутствующих. Своим ответом он словно говорил: «Да, я выше вас всех. Я не могу



участвовать в ваших дешёвых представлениях. Да, я буду профессором. Ты не смог им стать, ты уже никогда им не станешь, а я стану!». Его дерзость не оскорбила учителя. Сила убеждённости мальчика в своей необыкновенности потрясла его.

Вскоре ребята вернулись в школу. Первый урок молодой учитель проводил в своём классе. Когда он вошёл в класс, ученики все как один поднялись из-за парт. Учитель удовлетворенно оглядел ребят. Крепкие, загоревшие, они словно не вмещались в эту комнату. Он чувствовал, что ребята очень соскучились по школе. Но когда он остановил взгляд на передней парте, ему показалось, что между ним и классом выросло препятствие в виде глыбы льда.

Шли дни, но лёд в отношениях учителя с лучшим учеником так и не таял. Стремление учить, воспитывать, отдавать всё лучшее своим ученикам не заглохло в учителе. Только это стремление не относилось к этому ученику. Учитель был непреклонен в своей неприязни к нему. «Эгоизм, — рассуждал про себя учитель, — это раковая опухоль. Безжалостная болезнь, охватывающая не только тебя, но и всё вокруг. Эти девятнадцать человек, каждый день заполняющие класс, чувствуют себя ниже одного человека. Его презрительное превосходство подавляет их достоинство, сковывает инициативу. Надо сделать так, чтоб они почувствовали свою силу, поверили в себя. Тогда в классе не будет места превосходству кого бы то ни было».

Учитель всеми силами старался подтянуть отстающих учеников. Он часто вызывал их к доске, занимался с ними после уроков. Лучший же ученик внешне оставался неизменным. Можно было даже подумать, что он доволен этим удивительным соперничеством с учителем. Но в последнее время чувствовалось, что в глубине души он стал бояться и сторониться учителя. Наступила самая ответственная пора, приближались выпускные экзамены. Первый экзамен был письменный. То, что лучший ученик писал блестящие сочинения, было известно всем. Он мыслил широко и содержательно. Но иногда, торопясь записать мысль, пропускал буквы или даже проглатывал целые фразы.

Пришла весна, посёлок оделся в зелень, в школе впервые за долгое время раскрылись окна. Классы наполнились светом и теплом. До экзаменов оставалось совсем мало времени. В учительской обсуждали кандидатуры будущих медалистов. Все в один голос называли имя лучшего ученика. И только молодой учитель высказался неопределённо:

— Всё покажут экзамены...

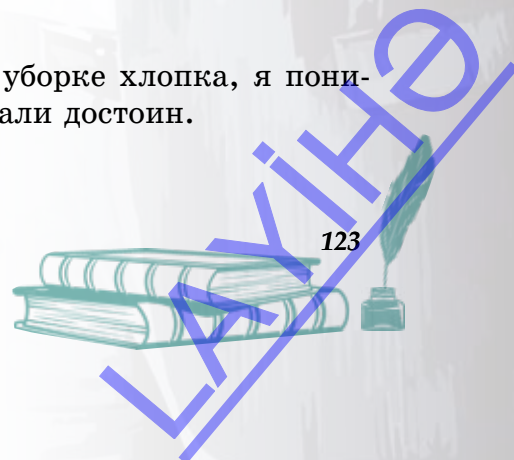
Решительнее всех высказался старик-завуч:

— Золотая медаль не даётся одному ученику. Это прежде всего итог труда всех учеников и нас, учителей.

— Совершенно верно, — подтвердил учитель.

— Я не знаю, что у вас приключилось там, на уборке хлопка, я понимаю, он высокомерен, тщеславен, заносчив, но медали достоин.

Теперь в спор включился учитель математики.





Задания

1. Прочитайте рассказ, составьте план пересказа.
2. Сформулируйте и прокомментируйте тему и идею рассказа.
3. Выясните значения выделенных в тексте слов, выпишите их в свои тетради.
4. Обратите внимание на мысль учителя. Подумайте, прав ли учитель.
5. Прочитайте внимательно последний диалог старого педагога и молодого учителя, подумайте, почему ученик боится, что не сдаст экзамен.
6. Сравните образы учителей и учеников в рассказах Ю.М.Нагибина «Зимний дуб» и С.Ахмедли «Перед взлётом».



Тема для дискуссии

Проведите дискуссию, опираясь на данную мысль учителя (отрывок выделен).

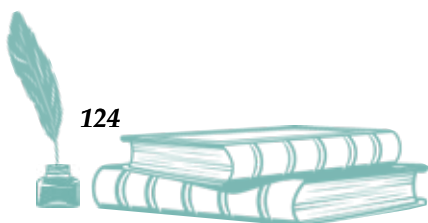
— Знаешь, давай говорить откровенно. Ты и сам ведь несколько *заносчив*. Всё-таки не забывай, что он ещё мальчик. Столько людей хотят знать твоё решение, а ты возомнил о себе бог знает что. — Почувствовав, что переборщил, математик постарался смягчить свои слова: — Мальчик-то сирота. Дядя воспитывает его. Надо ему помочь. Ну, ответил тебе не так, ничего страшного. Да он, наверное, и сам теперь переживает.

Другие учителя, видно, и не собирались возражать математику.

Но молодой учитель стоял на своём:

— *Вера в свои силы, глубокая убеждённость, что тебя ждёт яркая, полная свершений жизнь, гордость, рождённая этой убеждённостью и верой, — естественны и прекрасны. Но иное дело, когда человек переоценивает свои силы и способности. Гордость в нём неотделима от высокомерия. Вместо того чтобы увидеть и уничтожить это высокомерие, мы награждаем его золотой медалью и отправляем во взрослую жизнь... Он уйдёт, но куда, по какой дороге?.. Высокомерие сделает его слепым, отдалит от товарищей, друзей. Не даст возможности увидеть, оценить силу, способности других. Весь мир покажется ему всего лишь фоном, оттеняющим его персону. Он будет чувствовать себя выше всех людей — знакомых и незнакомых. Так пройдут годы. И наступит миг, когда он уверует в то, что достиг тех высот, которые недоступны ни одному смертному, не подозревая даже о своём падении. И это не будет простой ошибкой — это будет трагедией.* Большой трагедией... Может, и я был таким, может, и я был заносчивым, высокомерным. И может, прав был этот ученик, когда говорил: «Ты не смог стать профессором, а я стану». Может, прав математик, который сказал: «Ты и сам несколько заносчив». Но я снова повторяю: прежде чем дать ему золотую медаль, мы должны понять, куда, какими путями пойдёт он по жизни.

В ясное майское утро ученики собрались в школе. Они пришли необыкновенно торжественные, приодетые. А лучший ученик пришёл один с тем же деланным спокойствием на лице. Поздоро-



вался с учителями, сидевшими на веранде, прошёл в класс. Прозвонил звонок, и экзамены начались. Учитель написал на доске темы. Ученики склонились над своими тетрадями.

Вечером учитель, устроившись в пустом классе на втором этаже, стал проверять работы. Он очень волновался за своих учеников. Осторожно приоткрыв дверь, в комнату вошёл завуч.

— Можно? — сказал он, виновато улыбаясь. Потом присел рядом с учителем, снял кепку, вытер пот со лба. С грустью оглядев стол, стопки учебных работ, он сказал: — Проверяешь... Ну, как написали?

И только уходя, виновато кося глазами, объяснил причину своего неожиданного визита:

— Ты проверял его работу?

— Ещё нет, — ответил учитель.

Старый педагог откашлялся и, словно переборов себя, сказал:

— Всё-таки тяжёлое у него было детство. Без отца ведь рос парень. Сейчас у него дома все в страшной тревоге. Очень прошу тебя, не будь особенно строгим к нему.

— Он хочет медали?

— Нет, отнюдь нет. Он боится, что срежется. Он говорит, что где-то пропустил букву, а какую-то фразу написал неправильно.

Завуч, словно скинув с себя тяжёлый груз, облегчённо вздохнул и вышел. И почему-то после его ухода молодого учителя охватила непонятная грусть. «Что это за просьба? Откуда этот страх?» Он мог ожидать любой просьбы, но только не этой. Он даже не допускал и мысли о таком повороте событий. Учитель отыскал работу лучшего ученика и, увлечшись чтением, не заметил, как отложил в сторону ручку...



Вопросы

1. В чём суть конфликта между молодым учителем и талантливым учеником?
2. Какие качества ученика беспокоят учителя? Что предпринимает он для их устранения?
3. Согласны ли вы с мнением педагога о том, что превосходство этого ученика подавляет достоинство остальных девятнадцати учеников класса, и они все чувствуют себя ниже, недостойнее его?
4. А как вы оцениваете поведение ученика? Считаете ли вы его поступки проявлением высокомерия и эгоизма?
5. Почему учитель математики и завуч школы заступились за лучшего ученика? Выберите правильный ответ:
 - А) они его боялись
 - В) он их родственник
 - С) учителя ценили его старание и ум
6. Какие черты характера ученика и учителя являются, по-вашему, главными?
7. Как вы думаете, как изменили молодого педагога его сложные отношения с учеником?
8. Как вы понимаете название рассказа?



Брэм СТОКЕР



Брэм Стокер родился в Ирландии, в Дублине. Среди множества его произведений особую популярность имел роман «Дракула», повлиявший на дальнейшее развитие «вампирской темы» в литературе. Стокер популярен и как автор малой прозы. В его прозе представлены мистические истории. В них ему удалось создать необычайно красивый мир нового мифического героя. Рассказ «Ложь и лилия» – прекрасный образец поучительного повествования, в котором доказывается красота правды над ужасной ложью, превосходство добра над злом.



Это интересно!

Лилии символизируют нежность и чистоту, невинность и величие, искренность и благородное происхождение, богатство. В разных странах лилии ассоциируются с разными понятиями (плодородием, процветанием и т.д.).

Выясните историю этого замечательного цветка и постарайтесь подготовить презентацию.

Яшма – пёстрый камень. Согласно древним поверьям, это камень храбрых, придаёт твёрдость духа, концентрирует внимание, отводит болезни.

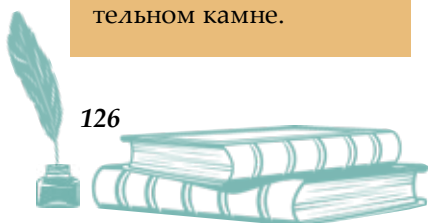
Прочитайте легенды о яшме. Соберите сведения об этом замечательном камне.

ЛОЖЬ И ЛИЛИИ

Кларибель мирно и счастливо жила с матерью и отцом с того времени, когда была совсем крошкой, до того, когда в десять лет пошла в школу.

Её родители были хорошие, добрые люди, которые любили правду и всегда старались *выбирать верные пути*. Они учили Кларибель всему хорошему, а её мать, Фридолина, каждый день ходила навещать и утешать больных и брала дочку с собой.

Когда Кларибель пошла в школу, она стала ещё счастливее, потому что у неё теперь не только был свой дом, как и раньше, но и появилось много новых друзей, её ровесников, с которыми она познакомилась и которых любила. Наставница, которая учила детей, была очень хорошей, очень милой и очень старой, с красивыми седыми волосами и добрым лицом, выражение на котором никогда не было строгим и суровым, за исключением тех случаев, когда кто-нибудь из учеников говорил неправду. Тогда улыбка исчезала с её лица, и это было похоже на перемену в небе, когда солнце уже село; тогда



старушка становилась мрачной и молча плакала. Если ребёнок, который поступил плохо, приходил, сознавался в своём проступке и обещал никогда-никогда больше не лгать, улыбка возвращалась на лицо наставницы, подобно солнечному свету. Но если ребёнок упорствовал во лжи, её лицо становилось суровым и оставалось в памяти лжеца, даже когда старушки не было рядом.

Каждый день наставница рассказывала детям о красоте правды и о том, что ложь — чёрная, ужасная вещь. Она также рассказывала им истории из Великой Книги, и была среди них одна, которую старушка особенно любила и все её ученики тоже. Это была история о прекрасном Городе, где после смерти будут жить хорошие люди.

Детям никогда не надоедало слушать об этом Городе, похожем на яшму, прозрачную, как кристалл, с двенадцатью воротами, на которых написаны их названия; обычно они спрашивали наставницу об Ангеле, который измерял Город золотой тростинкой. В конце рассказа голос наставницы всегда становился очень серьёзным, а дети затихали и теснее прижимались друг к другу в страхе, ведь старушка говорила, что за пределами этого прекрасного Города навсегда приговорены стоять те, «кто любит и говорит неправду». А добрая наставница рассказывала о том, как ужасно было стоять там, снаружи, и лишиться всей той красоты и вечного великолепия, которые находятся внутри. И всё это из-за проступка, которого ни одно человеческое существо не должно допускать, — из-за лжи. Люди не слишком сердятся, даже если человек виноват, но сразу же сознался в этом; но если вину усугубляет ложь, тогда всех охватывает справедливый гнев. И если мужчины и женщины — даже отцы и матери, нежно любящие своих детей, — гnevаются, то насколько же сильнее будет гнев Бога, против которого совершает грех солгавший?

Кларибель любила эту историю и часто плакала, когда думала о бедных людях, которым придётся навечно остаться вне стен прекрасного Города, но она и помыслить не могла, что сама способна солгать. А меж тем, когда люди считают себя очень хорошими, им грозит опасность согрешить, ведь если мы не будем всегда остерегаться зла, то наверняка сделаем что-нибудь не так. Вот почему никогда не лгавшая Кларибель не опасалась зла, и вот почему её легко было *ввести в искушение*. А случилось это так. Все ученики решали задачи. Некоторые, хорошо знавшие арифметику, справились с заданием и получили верный ответ, другие решили задачу, но ответ не сходил с учебником, а третьи застряли и не сумели получить совсем никакого ответа. Парочка особенно избалованных детей даже не попыталась получить ответы, а просто нарисовала картинки на своих **грифельных досках**¹ и подписалась. Кларибель попыталась решить свою задачу, но не смогла вспомнить, сколько будет девятью семь. Вместо того чтобы начать с «дважды один — два» и двигаться дальше, она разленилась, бросила задачу

¹ *Грифельная доска* — пластина из сланца (горная порода), на которой учились писать до появления тетради.

и начала рисовать, но и это занятие вскоре ей наскучило. Девочка посмотрела в окно, придумывая, чтобы нарисовать, и увидела внизу на окне красочные цветы, которые изобразили там, чтобы дети во время уроков не отвлекались на прохожих. Кларибель остановила взгляд на одном из этих цветов, лилии, и стала ее рисовать.

Скуро-Искуситель¹ увидел, что девочка смотрит в окно, и начал своё коварное дело. Чтобы помочь ей совершить то, чего не должна, он принял форму лилии и еле заметно проступил на грифельной доске, так, чтобы Кларибель только оставалось обвести контур – и вот рисунок готов. Конечно, нет ничего плохого в том, чтобы нарисовать лилию, и, если бы Кларибель сделала это сама и в соответствующий момент, её бы похвалили; но даже хорошее дело становится плохим, если сделать его не вовремя. Так и произошло.

Вскоре наставница попросила учеников показать ей результат занятия. Когда Кларибель принесла ей свою доску, она понимала, что поступила нехорошо, и жалела о своём поступке, но жалела только потому, что боялась наказания. Когда наставница спросила у девочки ответ, та опустила голову и сказала, что не смогла решить задачу.

– А ты пробовала? – спросила наставница.

– Да, – ответила Кларибель, думая о том, что некоторое время она действительно пробовала это сделать.

– Ты теряла время зря? – прозвучал следующий вопрос. – Может, ты занималась ещё чем-нибудь, кроме своей задачи?

Тут Кларибель поняла, что у неё будут неприятности из-за того, что она бездельничала, если она в этом признается. Забыв о Яшмовом Городе и о тех, кто обречён остаться за его прекрасными воротами, девочка ответила, что весь урок занималась только задачей. Наставница



Проверь себя!

1. Когда кто-то лгал, наставница ...
 - А) ругала и заставляла признаться во лжи
 - В) становилась мрачной и молча плакала
 - С) становилась печальной и ничего не говорила
2. В яшмовом городе те, кто говорили неправду ...
 - А) сурово наказывались
 - В) никогда не получали места для отдыха
 - С) были приговорены стоять за его стенами
3. Без чего нельзя очистить душу?
 - А) без стыда и раскаяния
 - В) без слёз
 - С) без любви к правде

¹ *Скуро-Искуситель* – *скуро* – злой бес, бездельник, лентяй; *искуситель* – от слова *искушать* – прельщать, смущать.



поверила ей — ведь раньше Кларибель всегда говорила правду — и сказала:

— Полагаю, ты запуталась, моё милое дитя; позволь мне тебе помочь, — и она была так добра, что показала девочке, как решить эту задачу.

Возвращаясь на своё место, Кларибель *повесила голову*, потому что она знала, что солгала, и, хотя об этом никто не узнает, ей было грустно. Она чувствовала себя так, будто уже стоит у стен сияющего Города. Но даже в тот момент всё было бы хорошо, если бы она бросилась к наставнице и сказала: «Я поступила дурно, но я исправлюсь». Увы, Кларибель этого не сделала, и с каждой прошедшей минутой сделать это становилось всё труднее.

Вскоре уроки закончились, и Кларибель грустно побрела домой. Ей не хотелось играть, потому что она солгала, и было у неё *тяжело на сердце*.

Когда пришло время ложиться спать, девочка устало легла в постель, но не могла уснуть, не могла молиться и лишь горько плакала. Она сожалела о том, что сказала неправду, и считала, что её сожаления недостаточно, чтобы опять стать счастливой. И тут Кларибель услышала голос своей совести: «Прошу тебя, завтра же признайся в обмане».

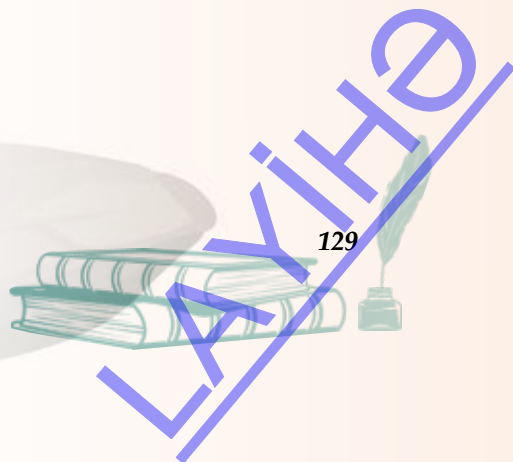
И вновь, увы, — она подумала, что в признании нет необходимости, так как грех уже в прошлом и своим обманом она никому не причинила зла. И всё же Кларибель знала, что не права. Если бы кто-нибудь спросил наставницу, та бы, наверное, сказала: «Так всегда бывает, дорогие детки. Грех невозможно избыть, не испытав перед тем стыда, потому что без стыда и раскаяния нельзя очистить душу».

В конце концов, наплакавшись, Кларибель уснула. А пока она спала, Ангел-Дитя прокрался в её комнату и пролетел над её веками, так что даже во сне она увидела его волшебный свет и вспомнила о Городе, похожем на яшму, прозрачную, как кристалл, с двенадцатью воротами, на которых написаны их названия. А ещё в том сне был Ангел с золотой тростинкой, и



Задания

1. Прочитайте рассказ, выпишите из текста непонятные слова и выражения, объясните их значения.
2. Расскажите, как Кларибель была введена в искушение. Охарактеризуйте девочку и наставницу.
3. Укажите мистические эпизоды в повествовании.
4. Подумайте, какие художественные особенности этого рассказа сближают его с мифами, сказками и дастанами. Свои мысли изложите в виде эссе.
5. Соберите информацию о лилиях, о способе выращивания и размножения этого растения.
6. Сделайте фонетический, морфемный и морфологический разбор слов *лилия* и *мистика*.
7. Обсудите значение следующих ключевых слов: *совесть*, *стыд*, *чистые души*, *вера*, *красота правды*.





Вопросы

1. Как повлияла атмосфера в семье на поведение и представления Кларибель?
2. Какую художественную функцию выполняют образы Скуро-Искусителя и Ангела-Дитяти в этой мистической истории?
3. Что представляет собой Яшмовый Город?
4. Почему милая наставница становилась порой строгой и суровой, а иногда плакала? Чем занималась Кларибель, когда весь класс решал задачу?
5. Что она почувствовала после того, как обманула учительницу? Что заставило девочку раскаяться и признаться во лжи?
6. Какие черты характера, на ваш взгляд, являются главными в личности героини? Составьте кластер.
7. Какова тема и идея рассказа?
8. Как вы понимаете значения фразеологизмов, выделенных в тексте?

Кларибель была так счастлива, что совершенно забыла о своём грехе. Но Ангелу-Дитя были ведомы все её мысли, и он становился всё меньше и меньше, пока весь его свет не погас. Спящей же Кларибель показалось, что всё кругом потемнело, и она поняла, что стоит за воротами прекрасного Города. А прекрасный Ангел, который держал в руке золотую тростинку, встал на зубчатой стене и произнёс ужасным голосом:

— Кларибель, оставайся за стенами; ты лжёшь и любишь ложь.

— О, нет, — возразила Кларибель, — я вовсе не люблю её.

— Тогда почему ты не сознаёшься в своём проступке?

Кларибель молчала; она не хотела признавать свой грех, и на сердце у неё было тяжело. Тогда Ангел поднял золотую тростинку и — глядь! — на её конце распустилась прекрасная лилия. А потом Ангел сказал:

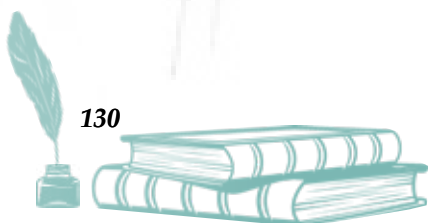
— Лилии растут только для чистых душ, которые живут в Городе, а ты должна оставаться за его пределами, среди лжецов.

Увидев, как яшмовые стены перед ней поднимаются всё выше и выше, Кларибель поняла, что они стали для неё вечной преградой и что ей суждено навсегда оставаться за пределами прекрасного Города. Тогда её охватили боль и ужас; она осознала, как сильно согрешила, и ей нестерпимо захотелось признаться в этом.

Скуро увидел, что девочка раскаивается — ведь он тоже умел читать мысли Кларибель, — и попытался стереть сон о прекрасном Городе, но Ангел-Дитя проник в её душу и озарил её своим светом. И тогда семья раскаяния в детской душе проросло и расцвело.

Проснувшись рано поутру, Кларибель тут же пошла в школу, повинилась наставнице в своём грехе и вновь *обрела счастье*.

Всю дальнейшую жизнь она любила лилии, потому что помнила о своей лжи, о раскаянии и о том, что лилии растут в Яшмовом Городе, который предназначен только для чистых душ.



VI Раздел

ЧЕЛОВЕК И ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

Низами ГЯНДЖЕВИ



Молодой Ильяс (таково настоящее имя поэта) с юношеских лет увлекался поэзией. Кроме своего родного азербайджанского («тюрки» – так он назывался), он блестяще владел арабским и персидским языками. «Тюрки» в то время служил разговорным, тогда как арабский был языком науки и религии, а персидский – языком поэзии. Поэтическое дарование помогло совсем молодому поэту завоевать популярность среди читателей.

В его произведениях содержится намёк на то, что когда-то в молодости он чуть не поддался искушению стать придворным поэтом. Ведь, живя во дворце, он был бы вынужден заискивать, унижаться перед «сильными мира сего». Он не сумел бы с такой поразительной смелостью поучать царей и правителей, как это сделал в своей первой поэме «Сокровищница тайн», вошедшей в «Хамсе». На протяжении всей поэмы Низами тиранам-правителям противопоставляет простых людей-землепашцев, городских тружеников, учёных, искусных мастеров, тех, кто создаёт все мирские блага. Иллюстрацией этой мысли может служить «Повесть о старухе и султанах Санджаре».

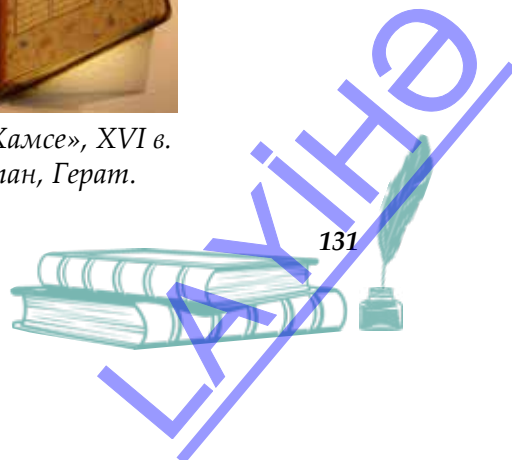


Дополнительные
электронные ресурсы

Посмотрите фильм «Низами» («Nizami», «Азербайджанфильм», 1982 г.).



Рукопись «Хамсе», XVI в.
Афганистан, Герат.





Проверка памяти

Вспомните, какие ещё произведения входят в «Хамсе»? Как переводится на русский язык это название?

Возьмите на заметку!

Сельджукиды – династия, правившая в XI–XVI вв. в Азербайджане и ряде стран Ближнего и Среднего Востока. **Сельджуки** – ветвь кочевых племён тюркок-огузов.

ПОВЕСТЬ О СТАРУХЕ И СУЛТАНЕ САНДЖАРЕ

Как-то шаха **Санджара**¹ седая старуха одна
За полу ухватила, и в гневе сказала она:

«Справедливость являть, видно, властный,
тебе не угодно,
Но обида твоя настигает меня ежегодно.

Пьяный стражи начальник вбежал
в наш спокойный квартал
И напал на меня. Избивал он меня и топтал.

И за волосы взявши, меня он повлѣк от порога,
И царапала щѣки мне жѣсткая наша дорога.

И обидам ужасным меня он речами подверг,
Кулаками позору пред всеми очами подверг.

«Прошлой ночью, – кричал он, исполненный
пьяного пыла,
С кем-то тут сообща человека не ты ли убила?»

Он обшарил весь дом. Беззаконье мы терпим
и гнѣт!
Где же спины людей произвол ещё тягостней гнѣт?

О пьянчуге **шихне**² неужели не верил ты слуху?
Он и был во хмелю, потому-то избил он старуху.

Те, стучащие кубками, весь твой расхитили край!
И ни в чём не повинных уведят они невзначай.

Тот, кто видит всё это и всё же помочь
нам не хочет,
Тот порочит народ, но тебя ведь он тоже порочит.

¹ **Санджар** – последний султан государства великих Сельджуков в Хорасане (историческая область, расположенная в Восточном Иране).

² **Шихнѣ** – градоначальник; начальник стражи.



Я изранена вся. Еле дышит разбитая грудь.
В ней дыхания нет. Но смотри, государь, не забудь:

Если быть справедливым тебе в этот час неохота,
Всё ж получишь мой счёт. Ты получишь его
в день расчёта.

Правосудья и правды я вовсе не вижу в тебе;
Угнетателя волю я так ненавижу в тебе.

От властителей правых поддержка приходит
и сила,
От тебя — только тяжесть, что всех нас к земле
придавила...

*Притязает на шахство! Но ты не властитель,
ты — раб!
Лишь вредить ты умеешь, а в помощи людям
ты слаб...*

Стала тюрков держава лишь доблестью тюрков
сильна.
Правосудьем всегдашним в веках
укреплялась она.

*Но грабёж и бесчинство ты в каждую вносишь
обитель.*
Нет, ты больше не тюрк, ты, я вижу,
индусский грабитель.

Города посмотри-ка: в развалинах наша страна.
Хлебопашец ограблен, оставлен тобой без зерна...

Пусть же слово твоё будет радовать старых
готово!
Ты же дряхлой старухи, властитель,
запомнил бы слово:

Обделённым судьбой никакого не делай ты зла,
Чтоб их громких проклятий в тебя не попала
стрела...



Тема для сообщения

Сделайте сообщение о
государстве Сельджу-
ков.





Задания

1. Выразительно прочитайте произведение.
2. Прокомментируйте выделенные отрывки.
3. Объясните, в чём обвиняет старуха султана.
4. Выпишите понравившиеся вам строки.
5. Подумайте, можно ли назвать произведение современным. Почему?
6. Прочитайте легенды и сказки про птицу симург и сделайте презентацию.



Вопросы

1. Почему в молодости Низами отказался стать придворным поэтом?
2. Кого и как поучает поэт в поэме «Сокровищница тайн»?
3. О чём просит султана Санджара старуха?
4. Чем удручён поэт?



Подумаем над прочитанным

В «Повести о старухе и султана Санджаре» отразилось представление Низами о справедливом правителе. Будучи проницательным, понимая до тонкостей людскую психологию, Низами прекрасно осознавал, что его пожелания-поучения легко могут остаться гласом вопиющего в пустыне. Поэтому поэт старался устрашить правителей всевозможными карами и мучениями.

Правитель, по мнению Низами, должен охранять немощных, покрывать их раны «бальзамом», «ласкать их». Но правосудья и «чести не стало на где-то висящей земле». А Низами, «удручённому такою бедою», остаётся только лить слёзы.

Ведай, взявший венец, *ты вовек не покроешься
срамом,
Если раны недружных ты благодетным тронешь
бальзамом.*

Пусть обычаем немощных *станет* тебя восхвалять,
А твоим, повелитель, — ласкать их опять и опять.

*Береги, словно милость, возвышенных душ
благодетельню.*

Охраняя немногих, что в тихую скрылись
пустыню».

Что же стало с Санджаром, что встарь захватил
Хорасан?

Знай: не внявшему старой — урок был
губительный дан.

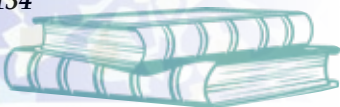
Где теперь правосудье? Всё чёрным бесправьем
объято.

Знать, на крыльях **Симурга**¹ оно улетело куда-то.

Стыд лазурному своду, всегда пребывавшему в зле.
Вовсе чести не стало на где-то висящей земле.

Слёзы лей, Низами, удручённый такою бедою,
Ты над сердцем их лей, что кровавою стало водою.

¹ **Симург** — это фантастическое существо, царь всех птиц. Во многих сказках симург — птица счастья.



Джалаладдин РУМИ



Это интересно!

Мудрые высказывания Руми:

- Вы не капля в океане, вы целый океан – в капле.
- То, что ты ищешь, тоже ищет тебя.
- Пусть сердце будет глазом. И этим глазом мир увидишь ты иной.
- Будь таким, какой ты есть. Или же будь таким, каким ты кажешься.
- Чем лгать или крикнуть, храни молчанье – услышишь дивной музыки звучанье!
- Зачем вы стучитесь в каждую чужую дверь? Идите и постучитесь в дверь собственного сердца.
- Этот мир – горы, а наши поступки – крики: эхо от нашего крика в горах всегда возвращается к нам.

Руми – псевдоним персидского поэта Джалаладдина Мухаммеда, означающий «из Рума», поскольку большую часть жизни поэт провёл в Руме (Малой Азии).

Джалаладдин родился в городе Балхе на севере Афганистана. Отец будущего поэта принадлежал к избранному кругу знатоков Корана и преданий о пророке Мухаммеде. Из-за разногласий по вопросам веры он вместе с семьёй выехал из родного города и обосновался в Румском султанате. Получив полное религиозное образование в Сирии, Джалаладдин занял должность главы медресе. Встреча с бродячим проповедником Шамсаддином Мухаммедом Табризи (Шамс) изменила жизнь Джалаладдина.

Место смерти Конья (Турция), в которой его почитают как Мевлану¹.

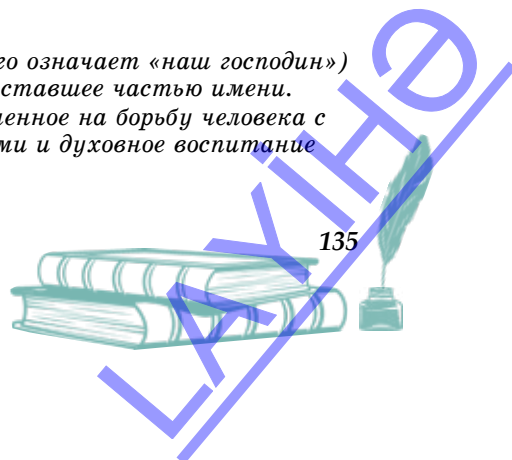
Творение Руми «Маснави», которому он отдал 12 лет жизни, считается вершиной суфийской поэзии². Автор говорит о нищете бедняков, о бесправии подданных, о произволе властей, духовенства, о страданиях, которые приносят войны мирным жителям.



«Маснави», каллиграфический образец XV в.,
Музей Мевланы, Конья, Турция

¹ **Мевлана** (в переводе с арабского означает «наш господин») – это уважительное прозвище, ставшее частью имени.

² **Суфизм** – это учение, направленное на борьбу человека с сокрытыми душевными пороками и духовное воспитание личности.





Задания

1. Выразительно прочитайте притчу. Определите тему и идею стихотворения.
2. Проанализируйте высказывание поэта об истинном властителе.
3. Прочитайте притчу в прозе и сравните с поэтическим вариантом.
4. Соберите информацию о суфизме, подготовьте сообщение. Выясните, кто из азербайджанских поэтов-классиков был приверженцем суфизма.



Вопросы

1. Что означает псевдоним поэта Джалаладдина Руми?
2. Что побудило его стать поэтом?
3. Как долго писалась его знаменитая поэма «Маснави»?
4. О чём говорится в этой поэме?
5. Каков поучительный смысл этой притчи? Найдите слова, в которых он выражен, перечитайте их.

ПРАВИТЕЛЬ И НАСТАВНИК

(Притча из поэмы «Маснави»)

В какой-то день одной земли правитель
Спросил того, кто был его учитель:

«Не терпишь ли, о шейх, какой нужды
По части платья или же еды?»

Сказал учитель: «О великий шах,
Я неразумье зрю в твоих словах.

Ведь я владею сам двумя рабами
Из тех, что правят на земле царями!»

Шах спросил: «Кто ж эти два раба,
Служить которым и моя судьба?»

Промолвил шейх, почтительность презрев:
«Те два раба — желание и гнев.

Властитель истинный лишь тот, кто, к счастью,
Не упивается своею властью.

Ведь светит солнце из-за облаков
Равно и для владык, и для рабов!»



Изучаем теорию

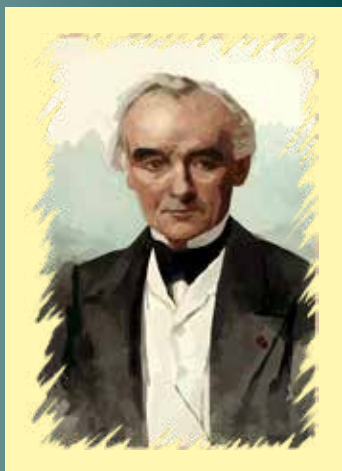
Бейт – двустишие в восточной поэзии.

Суфийская поэзия – поэзия, основанная на идеях суфизма.

Маснави – стихотворная форма восточной поэзии, состоящая из двустиший, выражающих законченную мысль. Словом «маснави» в персидской литературе нередко обозначали «поэму о сути всего сущего».



Проспер МЕРИМЕ



Проспер Мери́ме – французский писатель. Он родился в Париже, в семье художника. Интерес к жизни народа, историческому прошлому Франции стал проявляться у Проспера Мери́ме ещё тогда, когда он был студентом юридического факультета Сорбонны. Решающую роль в становлении его творческого облика сыграло знакомство с известным французским писателем Стендалем.

Ставшая классической новелла «Маттео Фальконе» посвящена изображению нравов людей, заражённых предрассудками.

МАТТЕО ФАЛЬКОНЕ

Если пойти на северо-запад... в глубь острова, то местность начнёт довольно круто подниматься, и после трёхчасовой ходьбы по извилистым тропкам, загромождённым большими обломками скал и кое-где пересечённым оврагами, выйдешь к обширным зарослям *маки*. *Маки* – родина корсиканских пастухов и всех, кто не в ладах с правосудием... Она состоит из самых разнообразных деревьев и кустарников, перепутанных как попало. Только с топором в руке человек может проложить в них путь; а бывают *маки* такие густые и непроходимые, что даже **муфлоны**¹ не могут пробраться сквозь них...

Когда в 18... году я посетил Корсику, дом Маттео Фальконе находился в полумиле от этого *маки*. Маттео Фальконе был довольно богатый человек по тамошним местам; он жил честно, то есть ничего не делая, на доходы от своих многочисленных стад, которые пастухи-кочевники пасли в горах, перегоняя с места на место. Когда я увидел его два года спустя после того происшествия, о котором я намереваюсь

¹ *Муфлón* – порода диких баранов.

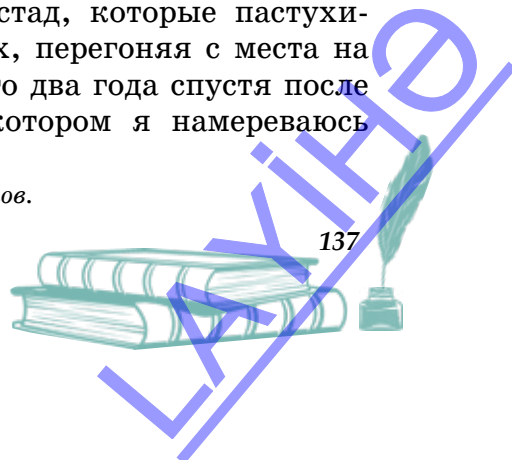
 **Дополнительные электронные ресурсы**

Короткометражный художественный фильм «Маттео Фальконе» («Matteo Falkone», «Азербайджанфильм», 1960 г.).



 **Изучаем теорию**

Новелла – небольшой рассказ, отличающийся от обычного рассказа остротой сюжета, необычной концовкой.



рассказать, ему нельзя было дать более пятидесяти лет. Представьте себе человека *небольшого* роста, но крепкого, с вьющимися *чёрными*, как смоль, волосами, *орлиным* носом, *тонкими* губами, *большими живыми* глазами и лицом цвета невыделанной кожи. Меткость, с которой он стрелял из ружья, была необычной даже для этого края, где столько хороших стрелков. Маттео, например, никогда не стрелял в муфлона дробью, но на расстоянии ста двадцати шагов убивал его наповал выстрелом в голову или в лопатку — по своему выбору. Ночью он владел оружием так же свободно, как и днём...

Такое необыкновенно высокое искусство доставило Маттео Фальконе большую известность. Его считали таким же хорошим другом, как и опасным врагом; впрочем, услужливый для друзей и щедрый к бедным, он жил в мире со всеми в округе Порто-Веккьо. Но о нём рассказывали, что в **Корте**¹, откуда он взял себе жену, он жестоко расправился с соперником, который слыл за человека опасного, как на войне, так и в любви; по крайней мере, Маттео приписывали выстрел из ружья, который настиг соперника в ту минуту, когда тот брился перед зеркальцем, висевшим у окна. Когда эту историю замаяли, Маттео женился. Его жена Джузеппа родила ему сначала трёх дочерей (что приводило его в ярость) и наконец сына, которому он дал имя Фортунато, — надежду семьи и продолжателя рода. Дочери были удачно выданы замуж: в случае чего отец мог рассчитывать на кинжалы и карабины зятьёв. Сыну исполнилось только десять лет, но он подавал уже большие надежды.

Однажды ранним осенним утром Маттео с женой отправились в *маки* поглядеть на свои стада, которые паслись на прогалине. Маленький Фортунато хотел идти с ними, но пастбище было слишком далеко, кому-нибудь надо было остаться стеречь дом, и отец не взял его с собой. Из дальнейшего будет видно, как ему пришлось в том раскаяться.

Прошло уже несколько часов, как они ушли; маленький Фортунато спокойно лежал на самом солнцепёке... Через неравные промежутки времени слышались выстрелы, всё ближе и ближе; наконец на тропинке, ведущей от равнины к дому Маттео, показался человек, покрытый лохмотьями, обросший бородой, в остроконечной шапке, какие носят горцы. Он с трудом передвигал ноги, опираясь на ружьё. Его только что ранили в бедро.

Это был бандит, который, отправившись ночью в город за порохом, попал в засаду корсиканских **вольтижёров**². Он яростно отстреливался и в конце концов сумел спастись от погони, прячась за уступы скал. Но он не namного опередил солдат: рана не позволила ему добежать до *маки*.

Он подошёл к Фортунато и спросил:

— Ты сын Маттео Фальконе?

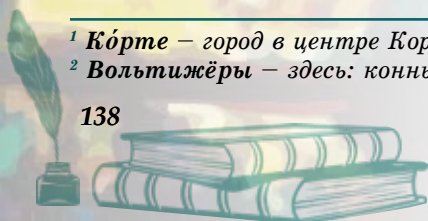
— Да.

— Я Джаннетто Санпьери. За мной гонятся жёлтые воротники. Спрячь меня, я не могу больше идти...

— Подожди, пока вернётся отец.

¹ *Корте* — город в центре Корсики.

² *Вольтижёры* — здесь: конные солдаты.



– Ждать? Проклятье! Да они будут здесь через пять минут. Ну же, спрячь меня скорей, а не то я убью тебя!

Фортунаато ответил ему с полным хладнокровием:

– Ружьё твоё разряжено, а в нём нет больше патронов.

– При мне кинжал.

– Где тебе угнаться за мной!

Одним прыжком он очутился вне опасности.

– Нет, ты не сын Маттео Фальконе! Неужели ты позволишь, чтобы меня схватили возле твоего дома?

Это, видимо, подействовало на мальчика.

– А что ты мне дашь, если я спрячу тебя? – спросил он, приближаясь.

Бандит пошарил в кожаной сумке, висевшей у него на поясе, и вынул оттуда пятифранковую монету, которую он, вероятно, припрятал, чтобы купить пороху. Фортунаато улыбнулся при виде серебряной монеты; он схватил её и сказал Джаннетто:

– Не бойся ничего.

Тотчас же он сделал большое углубление в копне сена, стоявшей возле дома. Джаннетто свернулся в нём клубком, и мальчик прикрыл его сеном так, чтобы воздух проникал туда и ему было чем дышать. Никому бы и в голову не пришло, что в копне кто-то спрятан. Кроме того, с хитростью дикаря он придумал ещё одну уловку. Он притащил кошку с котятами и положил её на сено, чтобы казалось, будто его давно уже не ворошили. Потом, заметив следы крови на тропинке у дома, он тщательно засыпал их землёй и снова как ни в чём не бывало растянулся на солнцепёке.

Несколько минут спустя шестеро стрелков в коричневой форме с жёлтыми воротниками под командой сержанта уже стояли перед домом Маттео. Этот сержант приходился дальним родственником Фальконе. (Известно, что на Корсике более чем где-либо считаются с родством). Его звали Теодоро Гамба. Это был очень деятельный человек, гроза бандитов, которых он переловил немало.

– Здорово, племянничек! – сказал он, подходя к Фортунаато. – Как ты вырос! Не проходил ли тут кто-нибудь сейчас?

– Ну, дядя, я ещё не такой большой, как вы! – ответил мальчик с простодушным видом.

– Подрастёшь! Ну, говори же: тут никто не проходил?..

– Разве видишь прохожих, когда спишь?

– Ты не спал, плут! Выстрелы разбудили тебя.

– Вы думаете, дядюшка, что ваши ружья так громко стреляют? Отцовский карабин стреляет куда громче.

– Чёрт бы тебя побрал, проклятое отродье! Я уверен, что ты видел Джаннетто. Может быть, даже спрятал его. Ребята! Входите в дом, поищите там нашего беглеца. Он ковылял на одной лапе, а у этого мерзавца слишком много здравого смысла, чтобы попытаться дойти до *маки* хромя. Да и следы крови кончаются здесь.

– А что скажет отец? – спросил Фортунаато насмешливо. – Что он скажет, когда узнает, что без него входили в наш дом?

– Сержант! – тихо сказал один из вольтижёров. – Не надо ссориться с Маттео.

Гамба был явно в затруднении. Он вполголоса переговаривался с солдатами, которые успели уже осмотреть весь дом. Это заняло не так много времени, потому что жилище корсиканца состоит из одной квадратной комнаты. Стол, скамейки, сундук, домашняя утварь и охотничьи принадлежности – вот и вся его обстановка. Маленький Фортунато гладил тем временем кошку и, казалось, ехидствовал над замешательством вольтижёров и дядюшки.

Один из солдат подошёл к копне сена. Он увидел кошку и, небрежно ткнув штыком в сено, пожал плечами, как бы сознавая, что такая предосторожность нелепа. Ничто не пошевелилось, лицо мальчика не выразило ни малейшего волнения.

Сержант и его отряд теряли терпение; они уже поглядывали на равнину, как бы собираясь вернуться туда, откуда пришли, но тут их начальник, убедившись, что угрозы не производят никакого впечатления на сына Фальконе, решил сделать последнюю попытку и испытать силу ласки и подкупа.

– Племянник! – проговорил он. – Ты, кажется, славный мальчик. Ты пойдёшь далеко. Но, чёрт побери, ты ведёшь со мной дурную игру, и, если б не боязнь огорчить моего брата Маттео, я увёл бы тебя с собой.

– Ещё чего!

– Но когда Маттео вернётся, я расскажу ему всё, как было, и за твою ложь он хорошенько выпорот тебя.

– Посмотрим!

– Вот увидишь... Но слушай: будь умником, и я тебе что-то дам...

Сержант вытащил из кармана серебряные часы, которые стоили добрых десять экю, и, заметив, что глаза маленького Фортунато загорелись при виде их, сказал ему, держа часы на весу за конец стальной цепочки:

– Плутиска! Тебе бы, наверно, хотелось носить на груди такие часы, ты прогуливался бы по улицам Порто-Веккьо гордо, как павлин, и когда прохожие спрашивали бы у тебя: «Который час?» – ты отвечал бы: «Поглядите на мои часы».

– Когда я вырасту, мой дядя капрал подарит мне часы.

– Да, но у сына твоего дяди уже есть часы... правда, не такие красивые, как эти... а ведь он моложе тебя.

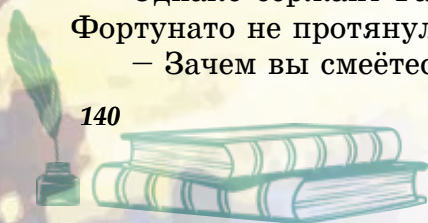
Мальчик вздохнул.

– Ну что ж, хочешь ты получить эти часы, племянничек?

Фортунато, искоса поглядывавший на часы, походил на кота, которому подносят целого цыплёнка. Чувствуя, что его дразнят, он не решается запустить в него когти, время от времени отводит глаза, чтобы устоять против соблазна, поминутно облизывается и всем своим видом словно говорит хозяину: «Как жестока ваша шутка!»

Однако сержант Гамба, казалось, и впрямь решил подарить ему часы. Фортунато не протянул руки за ними, но сказал ему с горькой усмешкой:

– Зачем вы смеётесь надо мной?



— Ей-богу, не смеюсь. Скажи только, где Джаннетто, и часы твои.

Фортунато недоверчиво улыбнулся, его чёрные глаза впились в глаза сержанта, он старался прочесть в них, насколько можно верить его словам.

— Пусть с меня снимут эполеты, — вскричал сержант, — если ты не получишь за это часы! Солдаты будут свидетелями, что я не откажусь от своих слов.

Говоря так, он всё ближе и ближе подносил часы к Фортунато, почти касаясь ими бледной щеки мальчика. Лицо Фортунато явно отражало вспыхнувшую в его душе борьбу между страстным желанием получить часы и долгом гостеприимства. Его голая грудь тяжело вздымалась — казалось, он сейчас задохнётся. А часы покачивались перед ним, вертелись, то и дело задевая кончик его носа. Наконец Фортунато нерешительно потянулся к часам, пальцы правой руки коснулись их, часы легли на его ладонь, хотя сержант всё ещё не выпускал из рук цепочку... Голубой циферблат... Ярко начищенная крышка... Она огнём горит на солнце... Искушение было слишком велико.



Фортунато поднял левую руку и указал большим пальцем через плечо на копну сена, к которой он прислонился. Сержант сразу понял его. Он отпустил конец цепочки, и Фортунато почувствовал себя единственным обладателем часов. Он вскочил стремительнее лани и отбежал на десять шагов от копны, которую солдаты принялись тотчас же раскидывать.

Сено зашевелилось, и окровавленный человек с кинжалом в руке вылез из копны; он попытался стать на ноги, но запекшаяся рана не позволила ему этого. Он упал. Сержант бросился на него и вырвал кинжал. Его сейчас же связали по рукам и ногам, несмотря на сопротивление.

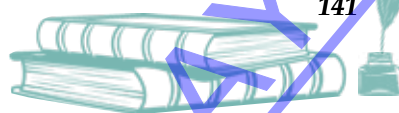
Лёжа на земле, скрученный, как вязанка хвороста, Джаннетто повернул голову к Фортунато, который подошёл к нему.

— ... сын! — сказал он скорее презрительно, чем гневно.

Мальчик бросил ему серебряную монету, которую получил от него, — он сознавал, что уже не имеет на неё права, — но преступник, казалось, не обратил на это никакого внимания...

— Ладно, — молвил пленник, — прибавьте только немного соломы на носилки, чтобы мне было удобнее.

Пока вольтижёры были заняты — кто приготовлением носилок из ветвей каштана, кто перевязкой раны Джаннетто, — на повороте тропинки, ведущей в *маки*, вдруг появились Маттео Фальконе и его жена. Женщина с трудом шла, согнувшись под тяжестью огромного мешка с каштанами, в то время как муж шагал налегке с одним ружьем в руках, а другим — за спиной, ибо никакая ноша, кроме оружия, недостойна мужчины.



При виде солдат Маттео прежде всего подумал, что они пришли его арестовать. Откуда такая мысль? Разве у Маттео были какие-нибудь нелады с властями? Нет, имя его пользовалось доброй славой. Он был, что называется, благонамеренным обывателем, но в то же время корсиканцем и горцем, а кто из корсиканцев-горцев, хорошенько порывшись в памяти, не найдет у себя в прошлом какого-нибудь грешка: ружейного выстрела, удара кинжалом или тому подобного пустячка? Совесть Маттео была чище, чем у кого-либо, ибо вот уже десять лет, как он не направлял дула своего ружья на человека, но всё же он был настороже и приготовился стойко защищаться, если это понадобится.

— Жена! — сказал он Джузеппе. — Положи мешок и будь наготове.

Она тотчас же повиновалась. Он передал ей ружьё, которое висело у него за спиной и могло ему помешать. Второе ружьё он взял на прицел и стал медленно приближаться к дому, держась ближе к деревьям, окаймлявшим дорогу, готовый при малейшем враждебном действии укрыться за самый толстый ствол, откуда он мог бы стрелять из-за прикрытия. Джузеппа шла за ним следом, держа второе ружьё и патронташ. Долг хорошей жены — во время боя заряжать ружьё для своего мужа.

Сержанту тоже стало как-то не по себе, когда он увидел медленно приближавшегося Маттео с ружьём наготове и пальцем на курке.

«А что, — подумал он, — если Маттео — родственник или друг Джаннетто и захочет его защищать? Тогда двое из нас наверняка получают пули двух его ружей, как письма с почты. Ну, а если он прицелится в меня, несмотря на наше родство?..»

Наконец он принял смелое решение — пойти навстречу Маттео и, как старому знакомому, рассказать ему обо всём случившемся. Однако короткое расстояние, отделявшее его от Маттео, показалось ему ужасно длинным...

— Я зашёл мимоходом поздороваться с тобой и сестрицей Пеппой. Сегодня мы сделали изрядный конец, но у нас слишком знатная добыча, и мы не можем жаловаться на усталость. Мы только что накрыли Джаннетто Санпьеро.

— Слава Богу! — вскричала Джузеппа. — На прошлой неделе он увёл у нас дойную козу.

Эти слова обрадовали Гамбу.

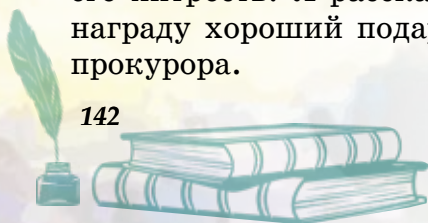
— Бедняга! — отозвался Маттео. — Он был голоден!

— Этот негодяй защищался, как лев, — продолжал сержант, слегка раздосадованный. — Он убил одного моего стрелка и раздробил руку капралу Шардону; ну, да эта беда невелика: ведь Шардон — француз... А потом он так хорошо спрятался, что сам дьявол не сыскал бы его. Если бы не мой племянник Фортунато, я никогда бы его не нашёл.

— Фортунато? — вскричал Маттео.

— Фортунато? — повторила Джузеппа.

— Да! Джаннетто спрятался вон в той копне сена, но племянник раскрыл его хитрость. Я расскажу об этом его дяде капралу, и тот пришлёт ему в награду хороший подарок. А я упомяну и его и тебя в донесении на имя прокурора.



– Проклятье! – чуть слышно произнёс Маттео.

Они подошли к отряду. Джаннетто лежал на носилках, его собирались унести. Увидев Маттео рядом с Гамбой, он как-то странно усмехнулся, а потом, повернувшись лицом к дому, плюнул на порог и сказал:

– Дом предателя!

Только человек, обречённый на смерть, мог осмелиться назвать Фальконе предателем. Удар кинжала немедленно отплатил бы за оскорбление, и такой удар не пришлось бы повторять.

Однако Маттео поднёс только руку ко лбу, как человек, убитый горем.

Фортуна, увидев отца, ушёл в дом. Вскоре он снова появился с миской молока в руках и, опустив глаза, протянул её Джаннетто.

– Прочь от меня! – громовым голосом закричал арестованный.

Затем, обернувшись к одному из вольтижёров, он промолвил:

– Товарищ! Дай мне напиться.

Солдат подал ему флягу, и бандит отпил воду, поднесённую рукой человека, с которым он только что обменялся выстрелами. Потом он попросил не скручивать ему руки за спиной, а связать их крестом на груди.

– Я люблю лежать удобно, – сказал он.

Его просьбу с готовностью исполнили; затем сержант подал знак к выступлению, простился с Маттео и, не получив ответа, быстрым шагом двинулся к равнине.

Прошло около десяти минут, а Маттео всё молчал. Мальчик тревожно поглядывал то на мать, то на отца, который, опираясь на ружьё, смотрел на сына с выражением сдержанного гнева.

– Хорошо начинаешь! – сказал наконец Маттео голосом спокойным, но страшным для тех, кто знал этого человека.

– Отец! – вскричал мальчик; глаза его наполнились слезами, он сделал шаг вперед, как бы собираясь упасть перед ним на колени.

Но Маттео закричал:

– Прочь!





Задания

1. Выпишите эпитеты, используемые автором при описании зарослей маки.
2. Обратите внимание на портрет Маттео, данный в начале произведения. Определите, слова какой части речи использует писатель в этом описании (слова выделены).
3. Перескажите близко к тексту отрывок, в котором описывается Маттео (2-й и 3-й абзацы). Составьте кластер, характеризующий Маттео.
4. Подумайте, какие проблемы поднимает автор в рассказе.
5. Выясните историю создания данной новеллы.
6. Соберите сведения о Корсике, о жителях этого острова.



Тема для сообщения

Подготовьте информацию об обычаях Корсики, об известных личностях, родившихся на этом острове.

И мальчик, рыдая, остановился неподвижно в нескольких шагах от отца.

Подошла Джузеппа. Ей бросилась в глаза цепочка от часов, конец которой торчал из-под рубашки Фортунато.

— Кто дал тебе эти часы? — спросила она строго.

— Дядя сержант.

Фальконе выхватил часы и, с силой швырнув о камень, разбил их вдребезги.

— Жена! — сказал он. — Мой ли это ребёнок?

Смуглые щёки Джузеппы стали краснее кирпича.

— Опомнись, Маттео! Подумай, кому ты это говоришь!

— Значит, этот ребёнок первый в нашем роду стал предателем.

Рыдания и всхлипывания Фортунато усилились, а Фальконе по-прежнему не сводил с него своих рысьих глаз. Наконец он стукнул прикладом о землю и, вскинув ружьё на плечо, пошёл по дороге в *маки*, приказав Фортунато следовать за ним. Мальчик повиновался.

Джузеппа бросилась к Маттео и схватила его за руку.

— Ведь это твой сын! — вскрикнула она дрожащим голосом, впиваясь чёрными глазами в глаза мужа и словно пытаясь прочесть то, что творилось в его душе.

— Оставь меня, — сказал Маттео. — Я его отец!

Джузеппа поцеловала сына и, плача, вернулась в дом. Она бросилась на колени перед образом Богородицы и стала горячо молиться. Между тем Фальконе, пройдя шагов двести по тропинке, спустился в небольшой овраг. Попробовав землю прикладом, он убедился, что земля рыхлая и что копать её будет легко. Место показалось ему пригодным для исполнения его замысла.

— Фортунато! Стань у того большого камня.

Исполнив его приказание, Фортунато упал на колени.

— Молись!

— Отец! Отец! Не убивай меня!

— Молись! — повторил Маттео грозно.



Запинаясь и плача, мальчик прочитал «Отче наш» и «Верую». Отец в конце каждой молитвы твердо произносил «аминь».

— Больше ты не знаешь молитв?

— Отец! Я знаю ещё «Богородицу» и литанию, которой научила меня тётя.

— Она очень длинная... Ну всё равно, читай.

Литанию мальчик договорил совсем беззвучно.

— Ты кончил?

— Отец, пощади! Прости меня! Я никогда больше не буду! Я попрошу дядю капрала, чтобы Джаннетто помиловали!

Он лепетал ещё что-то; Маттео вскинул ружьё и, прицелившись, сказал:

— Да простит тебя Бог!

Фортуinato сделал отчаянное усилие, чтобы встать и припасть к ногам отца, но не успел. Маттео выстрелил, и мальчик упал мёртвый.

Даже не взглянув на труп, Маттео пошёл по тропинке к дому за лопатой, чтобы закопать сына. Не успел он пройти и нескольких шагов, как увидел Джузеппу: она бежала, встревоженная выстрелом.

— Что ты сделал? — воскликнула она.

— Совершил правосудие.

— Где он?

— В овраге. Я сейчас похороню его. Он умер христианином. Я закажу по нём панихиду. Надо сказать зятю, Теодору Бьянки, чтобы он переехал к нам жить.



Вопросы

1. К какому жанру относится произведение П.Мериме «Маттео Фальконе»?
2. Для кого маки стала Родиной?
3. Для чего П.Мериме ввёл в текст образ автора-рассказчика, встретившего гордого корсиканца (Маттео) через 2 года после трагедии?
4. Что рассказал повествователь о М.Фальконе?
5. Чем занимался Маттео, как он создал свою семью?
6. Какое событие произошло в жизни маленького Фортунато, когда он остался дома один?
7. Кто обратился к нему за помощью?
8. Что придумал Фортунато, чтобы лучше спрятать преступника?
9. Расскажите, как солдаты узнали о местонахождении преступника?
10. Какую плату получил Фортунато от Джаннетто? Почему мальчик не смог устоять перед соблазном получить часы?
11. Почему М.Фальконе решил, что солдаты пришли его арестовать. И как он подготовился к разговору с испугавшимся сержантом?
12. Подумайте, почему Маттео вскрикнул, узнав, что именно Фортунато указал местонахождение Джаннетто?
13. Почему мать не смогла защитить сына?
14. Какие чувства вызвал у вас Маттео Фальконе?



Константин ПАУСТОВСКИЙ



Константин Георгиевич Паустовский – русский писатель, известный, прежде всего, как автор рассказов о природе.

Его книги учат любить родную природу, быть наблюдательным, видеть в обычном необычное и уметь фантазировать, быть добрым, честным, способным признать и самому исправить свою вину. Произведения Паустовского отличает какое-то особенное изящество, они написаны простым и чётким языком.

Писатель был четырежды номинирован на Нобелевскую премию.

ТЕЛЕГРАММА

Октябрь был на редкость холодный, ненастный. Тесовые¹ крыши почернели.

Спутанная трава в саду полегла, и всё доцветал и никак не мог доцвететь и осыпаться один только маленький подсолнечник у забора.

Над лугами тащились из-за реки, цеплялись за облетевшие ветлы рыхлые тучи. Из них незойливо сыпался дождь.

По дорогам уже нельзя было ни пройти, ни проехать, и пастухи перестали гонять в луга стадо.

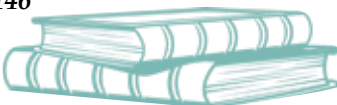
Пастуший рожок затих до весны. Катерине Петровне стало ещё труднее вставать по утрам и видеть всё то же: комнаты, где застоялся горький запах нетопленных печей, пыльный «Вестник Европы»², пожелтевшие чашки на столе, давно не чищенный самовар и картины на стенах. Может быть, в комнатах было слишком

¹ Тесовые крыши – сделанные из тёса, т.е. из тонких досок.

² «Вестник Европы» – имеется в виду журнал, издаваемый в России в XVIII-XIX веках.

 **Дополнительные электронные ресурсы**

Посмотрите короткометражный фильм «Телеграмма», снятый по рассказу К.Г.Паустовского.



Хотя **рассказ «Телеграмма»** написан более семидесяти лет назад, поднятые в нём проблемы очень актуальны и сегодня. Автору удалось связать в произведении вечную тему отцов и детей, проблемы опустошения деревень, тему искусства. Злободневность поднятых вопросов, сложные отношения между основными участниками не помешали писателю созерцать внутренний мир своих героев. Актуальность рассказа ещё и в том, что он заставляет людей разных поколений задумываться над многими вопросами нашего поведения и быта.

сумрачно, а в глазах Катерины Петровны уже появилась **тёмная вода**¹, или, может быть, картины потускнели от времени, но на них ничего нельзя было разобрать. Катерина Петровна только по памяти знала, что вот эта – портрет её отца, а вот эта – маленькая, в золотой раме – подарок Крамского, эскиз к его «Неизвестной». Катерина Петровна доживала свой век в старом доме, построенном её отцом – известным художником.

В старости художник вернулся из Петербурга в своё родное село, жил на покое и занимался садом. Писать он уже не мог: дрожала рука, да и зрение ослабло, часто болели глаза.

Дом был, как говорила Катерина Петровна, **«мемориальный»**². Он находился под охраной областного музея. Но что будет с этим домом, когда умрёт она, последняя его обительница, Катерина Петровна не знала. А в селе – называлось оно Заборье – никого не было, с кем бы можно было поговорить о картинах, о петербургской жизни, о том лете, когда Катерина Петровна жила с отцом в Париже и видела похороны **Виктора Гюго**³.

Не расскажешь же об этом Манюшке, дочери соседа, колхозного сапожника, – девчонке, прибегавшей каждый день, чтобы принести воды из колодца, подмести полы, поставить самовар.

Катерина Петровна дарила Манюшке за услуги сморщенные перчатки, страусовые перья, стеклярусную чёрную шляпу.

– На что это мне? – хрипло спрашивала Манюшка и шмыгала носом. – Тряпичница я, что ли?

– А ты продай, милая, – шептала Катерина Петровна. Вот уже год, как она ослабела и не могла говорить громко. – Ты продай.

– Сдам в утиль, – решала Манюшка, забирала всё и уходила.

¹ «Тёмная вода» – слепота.

² Мемориальный – памятный.

³ Виктор Гюго – французский писатель XIX века.





Это интересно!

Невероятная история одной фотографии Марлен Дитрих и Паустовского



...Когда зарубежная дива, блистательная актриса Марлен Дитрих приехала в Советский Союз, она выразила желание встретиться с писателем Константином Паустовским. И когда писатель пришёл на эту встречу, ... Марлен Дитрих вышла на сцену, — и вдруг, не вымолвив ни единого слова, опустилась перед ним на колени, схватила руку писателя и стала целовать, прижимая к мокрому от слёз лицу... Только спустя некоторое время, когда ошарашенного Паустовского усадили в кресло на сцене, актриса объяснила, что из множества книг, прочитанных ею, самое неизгладимое впечатление на неё произвёл рассказ Паустовского «Телеграмма», который она прочитала в переводе на немецкий язык.

С тех пор она мечтала встретиться с автором и выразить ему своё восхищение. В заключение Марлен Дитрих сказала: «Я счастлива, что успела это сделать!»...



Изредка заходил сторож при пожарном сарае — Тихон, тощий, рыжий. Он ещё помнил, как отец Катерины Петровны приезжал из Петербурга, строил дом, заводил усадьбу.

Тихон был тогда мальчишкой, но почтение к старому художнику сберёг на всю жизнь. Глядя на его картины, он громко вздыхал:

— Работа натуральная!

Тихон хлопотал часто без толку, от жалости, но всё же помогал по хозяйству: рубил в саду засохшие деревья, пилил их, колот на дрова. И каждый раз, уходя, останавливался в дверях и спрашивал:

— Не слышно, Катерина Петровна, Настя пишет чего или нет?

Катерина Петровна молчала, сидя на диване — сгорбленная, маленькая, — и всё перебирала какие-то бумажки в рыжем кожаном **ридикюле**¹. Тихон долго сморкался, топтался у порога.

— Ну что ж, — говорил он, не дождавшись ответа. — Я, пожалуй, пойду, Катерина Петровна.

— Иди, Тиша, — шептала Катерина Петровна. — Иди, бог с тобой!

Он выходил, осторожно прикрыв дверь, а Катерина Петровна начинала тихонько плакать. Ветер свистел за окнами в голых ветвях, сбивал последние листья. Керосиновый ночник вздрагивал на столе. Он был, казалось, единственным живым существом в покинутом доме, — без этого слабого огня Катерина Петровна и не знала бы, как дожить до утра...

Настя, дочь Катерины Петровны и единственный родной человек, жила далеко, в **Ленинграде**². Последний раз она приезжала три года назад.

Катерина Петровна знала, что Насте теперь не до неё, старухи. У них, у молодых, свои дела, свои непонятные интересы, своё счастье. Лучше не мешать. Поэтому Катерина Петровна очень редко писала Насте, но думала о ней все дни, сидя на краешке продавленного дивана так тихо, что мышь, обманутая тишиной, выбегала

¹ Ридикюль — ручная дамская сумочка.

² Ленинград — ныне Санкт-Петербург.



из-за печки, становилась на задние лапки и долго, поводя носом, нюхала застоявшийся воздух.

Писем от Насти тоже не было, но раз в два-три месяца весёлый молодой почтарь Василий приносил Катерине Петровне перевод на двести рублей. Он осторожно придерживал Катерину Петровну за руку, когда она расписывалась, чтобы не расписалась там, где не надо.

Василий уходил, а Катерина Петровна сидела, растерянная, с деньгами в руках. Потом она надевала очки и перечитывала несколько слов на почтовом переводе. Слова были все одни и те же: столько дел, что нет времени не то что приехать, а даже написать настоящее письмо.

Катерина Петровна осторожно перебирала пухлые бумажки. От старости она забывала, что деньги эти вовсе не те, какие были в руках у Насти, и ей казалось, что от денег пахнет Настиными духами.

Как-то, в конце октября, ночью, кто-то долго стучал в заколоченную уже несколько лет калитку в глубине сада.

Катерина Петровна забеспокоилась, долго обвязывала голову тёплым платком, надела старый салоп, впервые за этот год вышла из дому. Шла она медленно, ощупью. От холодного воздуха разболелась голова. Позабытые звёзды пронзительно смотрели на землю. Палые листья мешали идти.

Около калитки Катерина Петровна тихо спросила:

— Кто стучит?

Но за забором никто не ответил.

— Должно быть, почудилось, — сказала Катерина Петровна и побрела назад.

Она задохнулась, остановилась у старого дерева, взялась рукой за холодную, мокрую ветку и узнала: это был клён. Его она посадила давно, ещё девушкой-хохотушкой, а сейчас он стоял облетевший, озябший, ему некуда было уйти от этой бесприютной, ветреной ночи.

Катерина Петровна пожалела клён, потрогала шершавый ствол, побрела в дом и в ту же ночь написала Насте письмо.

«Ненаглядная моя, — писала Катерина Петровна. — Зиму эту я не переживу. Приезжай хоть на день. Дай поглядеть на тебя, поддержать твои руки. Стара я стала и слаба до того, что тяжело мне не то что ходить, а даже сидеть и лежать, — смерть забыла ко мне дорогу. Сад сохнет — совсем уж не тот, — да я его и не вижу. Нынче осень плохая. Так тяжело; вся жизнь, кажется, не была такая длинная, как одна эта осень».

Манюшка, шмыгая носом, отнесла это письмо на почту, долго засовывала его в почтовый ящик и заглядывала внутрь, — что там? Но внутри ничего не было видно — одна жестяная пустота.

* * *



Настя работала секретарём в Союзе художников. Работы было много. Устройство выставок, конкурсов — всё это проходило через её руки.

Письмо от Катерины Петровны Настя получила на службе. Она спрятала его в сумочку, не читая, — решила прочесть после работы. Письма Катерины Петровны вызывали у Насти вздох облегчения: раз мать пишет — значит, жива. Но вместе с тем от них начиналось глухое беспокойство, будто каждое письмо было безмолвным укором.

После работы Насте надо было пойти в мастерскую молодого скульптора Тимофеева, посмотреть, как он живёт, чтобы доложить об этом правлению Союза. Тимофеев жаловался на холод в мастерской и вообще на то, что его **затирают**¹ и не дают развернуться.

На одной из площадок Настя достала зеркальце, напудрилась и усмехнулась, — сейчас она нравилась самой себе. Художники звали её **Сольвейг**² за русые волосы и большие холодные глаза.

Открыл сам Тимофеев — маленький, решительный, злой. Он был в пальто. Шею он замотал огромным шарфом, а на его ногах Настя заметила дамские **фетровые**³ боты.

— Не раздевайтесь, — буркнул Тимофеев. — А то замёрзнете. Прошу!

Он провёл Настю по тёмному коридору, поднялся вверх на несколько ступеней и открыл узкую дверь в мастерскую.

Из мастерской пахло чадом. На полу около бочки с мокрой глиной горела керосинка. На станках стояли скульптуры, закрытые сырыми тряпками. За широким окном косо летел снег, заносил туманом Неву, таял в её тёмной воде. Ветер посвистывал в рамках и шевелил на полу старые газеты.

— Боже мой, какой холод! — сказала Настя, и ей показалось, что в мастерской ещё холоднее от белых мраморных барельефов, в беспорядке развешанных по стенам.

— Вот, полюбуйтесь! — сказал Тимофеев, пододвигая Насте испачканное глиной кресло. — Непонятно, как я ещё не издох в этой берлоге. А у Першина в мастерской от **калориферов**⁴ дует теплом, как из **Сахары**⁵...

— Вы не любите Першина? — осторожно спросила Настя.

— Выходка! — сердито сказал Тимофеев. — Ремесленник! У его фигур не плечи, а вешалки для пальто. Его колхозница — каменная баба в подоткнутом фартуке. Его рабочий похож на **неандертальского человека**⁶. Лепит деревянной лопатой. А хитёр, милая моя, хитёр, как кардинал!

¹ *Затира́ют* — здесь: мешают проявлять свои способности.

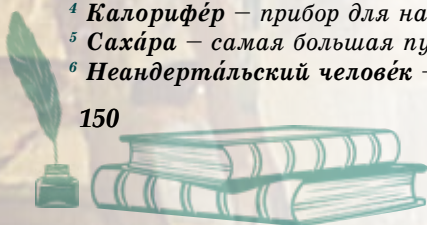
² *Сольвейг* — женское имя скандинавского происхождения, истолковывается как «хозяйка дома», «путь солнца» или «сила солнца».

³ *Фетро́вый* — из фетра — фетр, плотный валяный материал из высококачественных сортов шерсти.

⁴ *Калорифёр* — прибор для нагревания воздуха в трубах, проводящих горячую воду или пар.

⁵ *Саха́ра* — самая большая пустыня в мире, находящаяся в Африке.

⁶ *Неандертальский челове́к* — ископаемый вид человека.



– Покажите мне вашего Гоголя, – попросила Настя, чтобы переменить разговор...

– Ну вот он, Николай Васильевич! Теперь прошу!

Настя вздрогнула. Насмешливо, зная её насквозь, смотрел на неё остроносый сутулый человек. Настя видела, как на его виске бьётся тонкая склеротическая жилка.

«А письмо-то в сумочке нераспечатанное, – казалось, говорили сверлящие гоголевские глаза. – Эх ты, сорока!»

– Ну что? – опросил Тимофеев. – Серьёзный дядя, да?

– Замечательно! – с трудом ответила Настя. – Это действительно превосходно.

Тимофеев горько засмеялся.

– Превосходно, – повторил он. – Все говорят: превосходно. И Першин, и Матьяш, и всякие знатоки из всяких комитетов. А толку что? Здесь – превосходно, а там, где решается моя судьба как скульптора, там тот же Першин только неопределённо хмыкнет – и готово. А Першин хмыкнул – значит, конец!.. Ночи не спишь! – крикнул Тимофеев и забегал по мастерской, топая ботами. – Ревматизм в руках от мокрой глины. Три года читаешь каждое слово о Гоголе. Свиные рыла снятся!

Тимофеев поднял со стола груду книг, потряс ими в воздухе и с силой швырнул обратно. Со стола полетела гипсовая пыль.

– Это всё о Гоголе! – сказал он и вдруг успокоился. – Что? Я, кажется, вас напугал? Простите, милая, но, ей-богу, я готов драться.

– Ну что ж, будем драться вместе, – сказала Настя и встала.

Тимофеев крепко пожал ей руку, и она ушла с твёрдым решением вырвать во что бы то ни стало этого талантливое человека из безвестности.

Настя вернулась в Союз художников, прошла к председателю и долго говорила с ним, горячилась, доказывала, что нужно сейчас же устроить выставку работ Тимофеева. Председатель постукивал карандашом по столу, что-то долго прикидывал и в конце концов согласился.

Настя вернулась домой, в свою старинную комнату на Мойке, с лепным золочёным потолком, и только там прочла письмо Катерины Петровны.

– Куда там сейчас ехать! – сказала она и встала, – разве отсюда вырвешься!

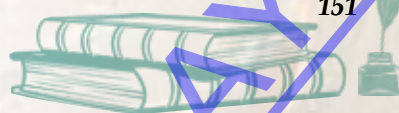
Она подумала о переполненных поездах, пересадке на узкоколейку, тряской телеге, засохшем саде, неизбежных материнских слезах, о тягучей, ничем не скрашенной скуке сельских дней – и положила письмо в ящик письменного стола.

Две недели Настя возилась с устройством выставки Тимофеева.

...Выставка открылась вечером. Тимофеев злился и говорил, что нельзя смотреть скульптуру при электричестве.

– Мёртвый свет! – ворчал он. – Убийственная скука! Керосин и то лучше.

– Какой же свет вам нужен, невозможный вы тип? – вспылила Настя.



— Свечи нужны! Свечи! — страдальчески закричал Тимофеев. — Как же можно Гоголя ставить под электрическую лампу. Абсурд!

На открытии были скульпторы, художники. Непосвящённый, услышав разговоры скульпторов, не всегда мог бы догадаться, хвалят ли они работы Тимофеева или ругают. Но Тимофеев понимал, что выставка удалась.

Седой вспыльчивый художник подошёл к Насте и похлопал её по руке:

— Благодарю. Слышал, что это вы извлекли Тимофеева на свет божий. Прекрасно сделали. А то у нас, знаете ли, много болтающих о внимании к художнику, о заботе и чуткости, а как дойдёт до дела, так натыкаешься на пустые глаза. Ещё раз благодарю!

Началось обсуждение. Говорили много, хвалили, горячились, и мысль, брошенная старым художником о внимании к человеку, к молодому незаслуженно забытому скульптору, повторялась в каждой речи...

В дверях появилась курьерша из Союза — добрая и бестолковая Даша. Она делала Насте какие-то знаки. Настя подошла к ней, и Даша, ухмыляясь, подала ей телеграмму.

Настя вернулась на своё место, незаметно вскрыла телеграмму, прочла и ничего не поняла:

«Катя помирает. Тихон».

«Какая Катя? — растерянно подумала Настя. — Какой Тихон? Должно быть, это не мне».

Она посмотрела на адрес: нет, телеграмма была ей. Тогда только она заметила тонкие печатные буквы на бумажной ленте: «Заборье».

Настя скомкала телеграмму и нахмурилась. Выступал Першин.

— В наши дни, — говорил он, покачиваясь и придерживая очки, — забота о человеке становится той прекрасной реальностью, которая помогает нам расти и работать. Я счастлив отметить в нашей среде, в среде скульпторов и художников, проявление этой заботы. Я говорю о выставке работ товарища Тимофеева. Этой выставкой мы целиком обязаны — да не в обиду будет сказано нашему руководству — одной из рядовых сотрудниц Союза, нашей милой Анастасии Семёновне.

Першин поклонился Насте, и все зааплодировали. Аплодировали долго. Настя смутилась до слёз.

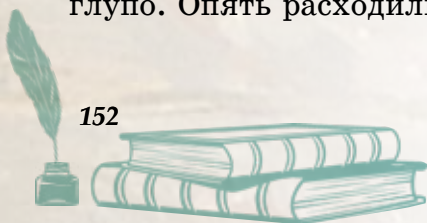
Кто-то тронул её сзади за руку. Это был старый вспыльчивый художник.

— Что? — спросил он шёпотом и показал глазами на скомканную в руке Насти телеграмму. — Ничего неприятного?

— Нет, — ответила Настя. — Это так... От одной знакомой...

— Ага! — пробормотал старик и снова стал слушать Першина.

Все смотрели на Першина, но чей-то взгляд, тяжёлый и пронзительный, Настя всё время чувствовала на себе и боялась поднять голову. «Кто бы это мог быть? — подумала она. — Неужели кто-нибудь догадался? Как глупо. Опять расходились нервы».



Она с усилием подняла глаза и тотчас отвела их: Гоголь смотрел на неё, усмехаясь. На его виске как будто тяжело билась тонкая склеротическая жилка. Насте показалось, что Гоголь тихо сказал сквозь стиснутые зубы: «Эх, ты!»

Настя быстро встала, вышла, торопливо оделась внизу и выбежала на улицу.

Валил водянистый снег. На **Исаакиевском соборе**¹ выступила серая изморозь. Хмурое небо всё ниже опускалось на город, на Настю, на Неву.

«Ненаглядная моя, — вспомнила Настя недавнее письмо. — Ненаглядная!»

Настя села на скамейку в сквере около **Адмиралтейства**² и горько заплакала. Снег таял на лице, смешивался со слезами.

Настя вздрогнула от холода и вдруг поняла, что никто её так не любил, как эта дряхлая, брошенная всеми старушка, там, в скучном Заборье.

«Поздно! Маму я уже не увижу», — сказала она про себя и вспомнила, что за последний год она впервые произнесла это детское милое слово — «мама».

Она вскочила, быстро пошла против снега, хлеставшего в лицо.

«Что ж это, мама? Что? — думала она, ничего не видя. — Мама! Как же это могло так случиться? Ведь никого же у меня в жизни нет. Нет и не будет роднее. Лишь бы успеть, лишь бы она увидела меня, лишь бы простила».

Настя вышла на **Невский проспект**³, к городской станции железных дорог.

Она опоздала. Билетов уже не было.

Настя стояла около кассы, губы у неё дрожали, она не могла говорить, чувствуя, что от первого же сказанного слова она расплчется навзрыд.

Пожилая кассирша в очках выглянула в окошко.

— Что с вами, гражданка? — недовольно спросила она.

— Ничего, — ответила Настя. — У меня мама...

Настя повернулась и быстро пошла к выходу.

— Куда вы? — крикнула кассирша. — Сразу надо было сказать. Подождите минутку.

В тот же вечер Настя уехала. Всю дорогу ей казалось, что «**Красная стрела**»⁴ едва тащится, тогда как поезд стремительно мчался сквозь ночные леса, обдавая их паром и оглашая протяжным предостерегающим криком.

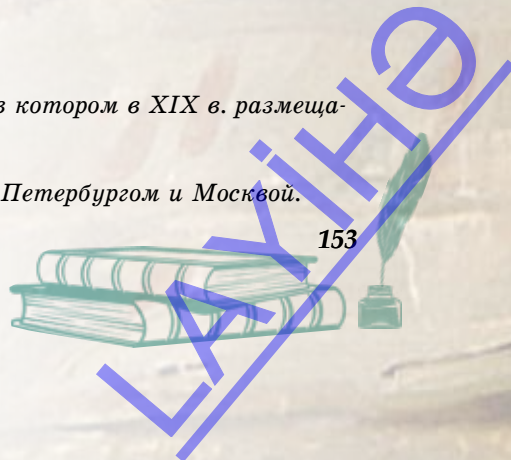
...Тихон пришёл на почту, пошептался с почтарём Василием, взял у него телеграфный бланк, повертел его и долго, вытирая рукавом усы, что-то писал на бланке корявыми буквами. Потом осторожно сложил бланк, засунул в шапку и поплёлся к Катерине Петровне.

¹ **Исаа́киевский собо́р** — православный храм в Санкт-Петербурге.

² **Адмиралте́йство** — историческое здание в Санкт-Петербурге, в котором в XIX в. размещалось Морское министерство.

³ **Не́вский проспе́кт** — главная улица Санкт-Петербурга.

⁴ «**Кра́сная стрела́**» — скорый поезд, курсирующий между Санкт-Петербургом и Москвой.





Задания

1. Прочитайте рассказ, составьте план пересказа.
2. Определите идею рассказа.
3. Сравните городскую и сельскую жизнь, представленную в рассказе. Обратите внимание на взаимоотношения людей, подчеркните своеобразие сельского быта и уклада жизни.
4. Охарактеризуйте образ Катерины Петровны.
5. Определите тему рассказа:
 - 1) одиночество
 - 2) старость
 - 3) взаимоотношение дочери и матери
 - 4) милосердие
 - 5) материнская любовь
6. Расскажите о жизни Катерины Петровны. Составьте синквейн со словом «чуткость».
7. Обратите внимание на выделенный отрывок и выпишите изобразительно-выразительные средства.
8. Подумайте, с какой целью автор выделяет образ подсолнечника у забора?
9. Перечитайте отрывок: «Жизнь в старом доме» и наблюдайте за описанием интерьера.

Катерина Петровна не вставала уже десятый день. Ничего не болело, но обморочная слабость давила на грудь, на голову, на ноги, и трудно было вздохнуть.

Манюшка шестые сутки не отходила от Катерины Петровны. Ночью она, не раздеваясь, спала на продавленном диване. Иногда Манюшке казалось, что Катерина Петровна уже не дышит. Тогда она начинала испуганно хныкать и звала: живая?

Катерина Петровна шевелила рукой под одеялом, и Манюшка успокаивалась.

В комнатах с самого утра стояла по углам ноябрьская темнота, но было тепло. Манюшка топила печку. Когда весёлый огонь освещал бревенчатые стены, Катерина Петровна осторожно вздыхала — от огня комната делалась уютной, обжитой, какой она была давным-давно, ещё при Насте. Катерина Петровна закрывала глаза, и из них выкатывалась и скользила по жёлтому виску, запутывалась в седых волосах одна-единственная слезинка.

Пришёл Тихон. Он кашлял, сморкался и, видимо, был взволнован.

— Что, Тиша? — бессильно спросила Катерина Петровна.

— Похолодало, Катерина Петровна! — бодро сказал Тихон и с беспокойством посмотрел на свою шапку. — Снег скоро выпадет. Оно к лучшему. Дорогу морозцем собьёт — значит, и ей будет способнее ехать.

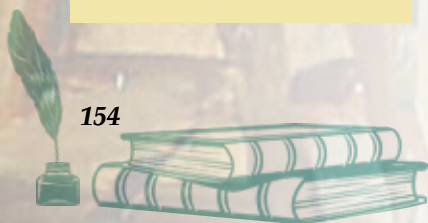
— Кому? — Катерина Петровна открыла глаза и сухой рукой начала судорожно гладить одеяло.

— Да кому же другому, как не Настасье Семёновне, — ответил Тихон, криво ухмыляясь, и вытащил из шапки телеграмму. — Кому, как не ей.

Катерина Петровна хотела подняться, но не смогла, снова упала на подушку.

— Вот! — сказал Тихон, осторожно развернул телеграмму и протянул её Катерине Петровне.

Но Катерина Петровна её не взяла, а всё так же умоляюще смотрела на Тихона.



— Прочти, — сказала Манюшка хрипло. — Бабка уже читать не умеет. У неё слабость в глазах.

Тихон испуганно огляделся, поправил ворот, пригладил рыжие редкие волосы и глухим, неуверенным голосом прочёл: «Дожидайтесь, выехала. Остаюсь всегда любящая дочь ваша Настя».

— Не надо, Тиша! — тихо сказала Катерина Петровна. — Не надо, милый. Бог с тобой. Спасибо тебе за доброе слово, за ласку.

Катерина Петровна с трудом отвернулась к стене, потом как будто уснула.

Тихон сидел в холодной прихожей на лавочке, курил, опустив голову, сплёвывал и вздыхал, пока не вышла Манюшка и не поманила в комнату Катерины Петровны.

Тихон вошёл на цыпочках и всей **пятернёй**¹ отёр лицо. Катерина Петровна лежала бледная, маленькая, как будто безмятежно уснувшая.

— Не дождалась, — пробормотал Тихон. — Эх, горе её горькое, страданье неписаное! А ты смотри, дура, — сказал он сердито Манюшке, — за добро плати добром, не будь **пустельгой**²... Сиди здесь, а я сбегаю в сельсовет, доложу.

Он ушёл, а Манюшка сидела на табурете, поправ колени, тряслась и смотрела не отрываясь на Катерину Петровну.

Хоронили Катерину Петровну на следующий день. Подморозило. Выпал тонкий снежок. День побелел, и небо было сухое, светлое, но серое, будто над головой протянули вымытую, подмёрзшую холстину. Дали за рекой стояли сизые. От них тянуло острым и весёлым запахом снега, схваченной первым морозом ивовой коры.

На похороны собрались старухи и ребята. Гроб на кладбище несли Тихон, Василий и два брата Малявины — старички, будто заросшие чистой **паклей**³. Манюшка с братом Володькой несла крышку гроба и не мигая смотрела перед собой.

¹ **Пятерня́** — пять пальцев руки вместе с ладонью.

² **Пустельга́** — хищная птица семейства соколиных.

³ **Пакля́** — это очищенные льняные волокна.



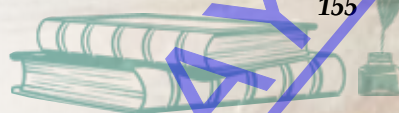
Задания

10. Перескажите, как Настя организовала выставку, как отнеслись к ней художники.
11. Подумайте, почему на самом деле Настя помогает художникам.
12. Получив телеграмму, Настя не поехала сразу к матери. Выпишите слова, отражающие действия Насти, когда она узнала о смерти матери.
13. Слово «пустельга» многозначное; выясните по толковому словарю второе значение этого слова. Подумайте, к кому в рассказе можно применить данное слово?
14. Напишите эссе: «Надо быть благодарным тому, кто дал тебе жизнь».
15. Соберите пословицы и поговорки о матери.



Тема для дискуссии

Проведите дискуссию на тему: «Не забывайте о самых близких людях» или «За добро плати добром».





Вопросы

1. Чем занималась Настя в Ленинграде? Почему она не находит времени для прочтения и написания писем старой матери?
2. Какие чувства испытывают друг к другу мать и дочь?
3. Играет ли скульптура Гоголя какую-либо роль в повествовании?
4. Как Катерина Петровна поняла, что принесённая Тихоном телеграмма отправлена не Настей?
5. Каково ваше отношение к этой грустной истории? Считаете ли вы её поучительной?
6. Почему писатель назвал рассказ «Телеграмма»?
7. Какие проблемы поднимает писатель в этом рассказе?
8. Как с помощью пейзажа автор передаёт состояние Катерины Петровны? Какие чувства вызывает у вас этот пейзаж? Определите соответствующие слова:
1) радость 2) горе
3) грусть
4) тревога 5) боль
9. С какой целью писатель начал рассказ с осеннего пейзажа?
10. Какие слова использует писатель, развивая тему: «Омертвела природа, замерла и жизнь»? К какой части речи можно отнести эти слова?

Кладбище было за селом, над рекой. На нём росли высокие, жёлтые от **лишаев**¹ вербы.

По дороге встретилась учительница. Она недавно приехала из областного города и никого ещё в Заборье не знала.

— Учителька идёт, учителька! — зашептали мальчишки.

Учительница была молоденькая, застенчивая, сероглазая, совсем ещё девочка. Она увидела похороны и робко остановилась, испуганно посмотрела на маленькую старушку в гробу. На лицо старушки падали и не таяли колкие снежинки. Там, в областном городе, у учительницы осталась мать — вот такая же маленькая, вечно взволнованная заботами о дочери и такая же совершенно седая.

Учительница постояла и медленно пошла вслед за гробом. Старухи оглядывались на неё, шептались, что вот, мол, тихая какая девушка и ей трудно будет первое время с ребятами — уж очень они в Заборье самостоятельные и озорные.

Учительница наконец решилась и спросила одну из старух, бабу Матрёну:

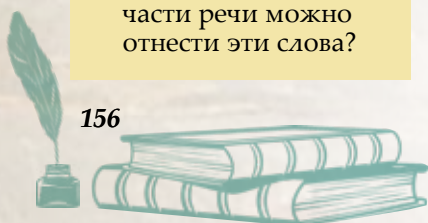
— Одинокая, должно быть, была эта старушка?

— И-и, мила-ая, — тотчас запела Матрёна, — почитай что совсем одинокая. И такая задушевная была, такая сердечная. Всё, бывало, сидит и сидит у себя на диванчике одна, не с кем ей слова сказать. Такая жалость! Есть у неё в Ленинграде дочка, да, видно, высоко залетела. Так вот и померла без людей, без сродственников.

На кладбище гроб поставили около свежей могилы. Старухи кланялись гробу, дотрагивались тёмными руками до земли. Учительница подошла к гробу, наклонилась и поцеловала Катерину Петровну в высохшую жёлтую руку. Потом быстро выпрямилась, отвернулась и пошла к разрушенной кирпичной ограде.

За оградой, в лёгком перепархивающем снегу лежала любимая, чуть печальная, родная земля.

¹ *Лишйй* — *накожная сыпь, являющаяся в виде парши или струпьев на теле.*



Учительница долго смотрела, слушала, как за её спиной переговаривались старики, как стучала по крышке гроба земля и далеко по дворам кричали разноголосые петухи – предсказывали ясные дни, лёгкие морозы, зимнюю тишину.

В Заборье Настя приехала на второй день после похорон. Она застала свежий могильный холм на кладбище – земля на нём смёрзлась комками – и холодную тёмную комнату Катерины Петровны, из которой, казалось, жизнь ушла давным-давно.

В этой комнате Настя проплакала всю ночь, пока за окнами не засинел мутный и тяжёлый рассвет.

Уехала Настя из Заборья крадучись, стараясь, чтобы её никто не увидел и ни о чём не расспрашивал. Ей казалось, что никто, кроме Катерины Петровны, не мог снять с неё непоправимой вины, невыносимой тяжести.



Вопросы

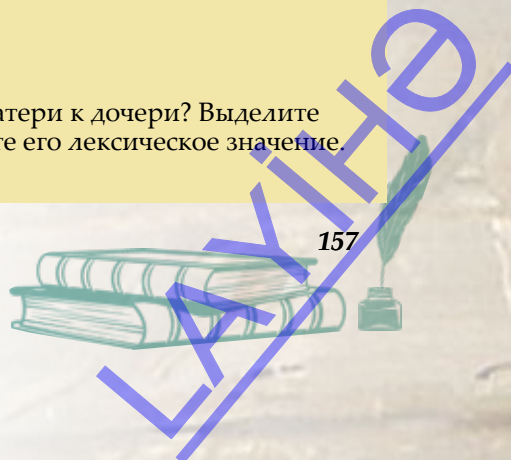
11. Проанализируйте отрывок: «Катерина Петровна в саду у клёна». Какими словами писатель вызывает сострадание к Катерине Петровне и к каким изобразительно-выразительным средствам относятся эти слова?
12. Подумайте, почему, рассказывая о Насе и её жизни в городе, писатель не даёт описаний природы?
13. В отрывке: «Портрет Насти» обратите внимание на описание глаз. Почему автор выделяет эту деталь? Можно ли сказать, что глаза отражают душу человека?
14. Охарактеризуйте отношение Насти к чужим людям и к матери. Выберите соответствующие слова.

*Отношение
к матери*

*чёрствость
доброта
безразличие
душевность
забота
равнодушие*

*Отношение
к чужим людям*

15. Сравните отношение жителей деревни к Катерине Петровне с отношением к ней Насти. Как вы поняли слова Тихона о добре, обращённые к Манюшке?
16. С какой целью Паустовский описывает пейзаж в день похорон Катерины Петровны?
17. Проанализируйте, почему автор знакомит читателя с учительницей? Охарактеризуйте её поступок на похоронах.
18. Почему Настя уехала из деревни крадучись?
19. Какой может быть дальнейшая судьба Насти?
20. Объясните, почему Настя проплакала всю ночь?
21. Какое ключевое слово в рассказе выражает силу любви матери к дочери? Выделите эпизоды, в которых употребляется этот эпитет и объясните его лексическое значение.



Василий ШУКШИН



Василий Макарович Шукшин оставил в русской культуре неизгладимый след не только как писатель, но и как актёр и режиссёр. Родившись на Алтае, после войны он покидает родные края, едет искать новую жизнь, знакомиться с миром, самоопределяться. И это ему удаётся. В.М.Шукшин учится на актёра, пишет сценарии, обретает известность как мастер короткого рассказа, играет главные роли в собственных картинах «Печки-лавочки», «Калина красная» и др. Скончался на съёмках фильма «Они сражались за Родину» от сердечного приступа в возрасте 46 лет. Своими самобытными произведениями, их разговорной и просторечной лексикой Василий Шукшин обогатил русскую литературу XX века.

Чудики не странные и не чудаки. От обычных людей их отличает разве только то, что талантливы они и красивы... Они украшают жизнь...

В.М.Шукшин

ЧУДИК

Мена называла его — «Чудик». Иногда ласково.

Чудик¹ обладал одной особенностью: с ним постоянно что-нибудь случалось. Он не хотел этого, страдал, но то и дело влипал в какие-нибудь истории — мелкие, впрочем, но **досадные**².

Вот эпизоды одной его поездки.

Получил отпуск, решил съездить к брату на Урал: лет двенадцать не виделись.

... Долго собирались — до полуночи.

А рано утром Чудик шагнул с чемоданом по селу.



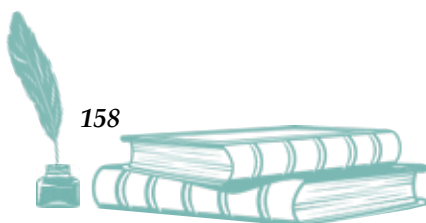
Дополнительные
электронные ресурсы

Посмотрите мультимедийный фильм «Чудик», снятый по мотивам рассказа В.М.Шукшина.



¹ Чудик — разг. чудака, человек со странностями.

² Досадные — неприятные.



Среди произведений В.М.Шукина особо стоят его рассказы об обиженных людях, которым приходится дорого платить за свою наивность, за честное и прямое убеждение в своей правоте. Чудик, полному желания помочь окружающим его людям, родным, пообщаться и передать им теплоту своей души, порой приходится сталкиваться с их грубостью и бескультурьем. При всём этом он остаётся оптимистом.

Излюбленная тема В.М.Шукина – отношения между городскими и сельскими жителями. Другая важная проблема – семейные отношения. Герой В.М.Шукина простой и бесхитростный, он не приспособлен к жизни и неудобен для родных. Чудик живёт сердцем, с ним всё время что-то случается, но в нём нет злости. А когда он сталкивается с ненавистью, он не борется, теряет смысл жизни.

– На Урал! На Урал! – отвечал он на вопрос: куда это он собрался? При этом круглое **мясистое лицо**¹ его, круглые глаза выражали в высшей степени **плёвое отношение**² к дальним дорогам – они его не пугали. – На Урал! Надо прошвырнуться.

Но до Урала было ещё далеко.

Пока что он благополучно доехал до районного города, где предстояло ему взять билет и сесть на поезд.

Времени оставалось много. Чудик решил пока закупить подарков **племяшам**³ – конфет, пряников... Зашёл в продовольственный магазин, построился в очередь. Впереди него стоял мужчина в шляпе, а впереди шляпы – полная женщина с крашеными губами. Женщина негромко, быстро, горячо говорила шляпе:

– Представляете, насколько надо быть грубым, бестактным человеком! У него **склероз**⁴, хорошо, у него уже семь лет склероз, однако никто не предлагал ему уходить на пенсию. А этот – **без году неделя**⁵ руководит коллективом – и уже: «Может, вам, Александр Семёныч, лучше на пенсию?» Нах-хал!

Шляпа поддакивала.

– Да, да... Они такие теперь. Подумаешь, склероз...

Чудик уважал городских людей. Не всех, правда: хулиганов и продавцов не уважал. Побаивался.

Подошла его очередь. Он купил конфет, пряников, три плитки шоколада. И отошёл в сторонку, чтобы уложить всё в чемодан. Раскрыл чемо-

¹ **Мясистое лицо** – полное лицо.

² **Плёвое отношение** – разг. небрежное отношение к чему-либо.

³ **Племяш** – прост. племянник.

⁴ **Склероз** – заболевание центральной нервной системы, проявляющееся в забывчивости.

⁵ **Без году неделя** – совсем недавно.

дан на полу, стал укладывать... Глянул на пол, а у прилавка, где очередь, лежит в ногах у людей пятидесятирублёвая бумажка. Этакая **зелёная ду-рочка**¹, лежит себе, никто её не видит. Чудик даже задрожал от радости, глаза загорелись. Второпях, чтоб его не опередил кто-нибудь, стал быстро соображать, как бы повеселее, поостроумнее сказать этим, в очереди, про бумажку.

— Хорошо живёте, граждане! — сказал он громко и весело.

На него оглянулись.

— У нас, например, такими бумажками не швыряются.

Тут все немного поволновались. Это ведь не тройка, не пятёрка — пятьдесят рублей, полмесяца работать надо. А хозяина бумажки — нет.

«Наверно, тот, в шляпе», — догадался Чудик.

Решили положить бумажку на видное место на прилавке.

— Сейчас прибежит кто-нибудь, — сказала продавщица.

Чудик вышел из магазина в приятнейшем расположении духа. Всё думал, как это у него легко, весело получилось: «У нас, например, такими бумажками не швыряются!» Вдруг его точно жаром всего обдало: он вспомнил, что точно такую бумажку и ещё двадцатипятирублёвую ему дали в кассе дома. Двадцатипятирублёвую он сейчас разменял, пятидесятирублёвая должна быть в кармане... Сунулся в карман — нету. Туда-сюда — нету.

— Моя была бумажка-то! — громко сказал Чудик... Моя бумажка-то.

Под сердцем даже как-то зазвенело от горя. Первый порыв был пойти и сказать: «Граждане, моя бумажка-то. Я их две получил в сберкассе — одну двадцатипятирублёвую, другую **полусотенную**². Одну, двадцатипятирублёвую, сейчас разменял, а другой — нету». Но только он представил, как он **огорошит**³ всех этим своим заявлением, как подумают многие «Конечно, раз хозяина не нашлось, он и решил прикарманить». Нет, не пересилить себя, не протянуть руку за проклятой бумажкой. Могут ещё и не отдать.

— Да почему же я такой есть-то? — вслух горько рассуждал Чудик. — Что теперь делать?..

Надо было возвращаться домой.

Подошёл к магазину, хотел хоть издали посмотреть на бумажку, постоял у входа... И не вошёл. Совсем больно станет. Сердце может не выдержать.

Ехал в автобусе и негромко ругался — **набирался духу**⁴: предстояло объяснение с женой.

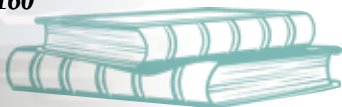
Сняли с книжки ещё пятьдесят рублей.

¹ *Зелёная ду́рочка* — пятидесятирублёвая бумажка была зелёного цвета. Чудик выражает своё ласково-ироническое отношение к бумажке, которая потерялась и «лежит себе».

² *Полусотенная* — 50 рублей.

³ *Огорошить* — разг. сильно озадачить.

⁴ *Набираться духу* — превозмогать в себе страх, робость.



Чудик, убитый своим **ничтожеством**¹, которое ему опять разъясняла жена (она даже пару раз стукнула его **шумовкой**² по голове), ехал в поезде. Но постепенно горечь проходила. Мелькали за окном леса, перелески, деревеньки...

После поезда Чудику надо было ещё лететь местным самолётом полтора часа. Он когда-то летал разок. Давно. Садился в самолёт не без робости. «Неужели в нём за полтора часа ни один винтик не испортится!» — думал. Потом — ничего, осмелел. Попытался даже заговорить с соседом, но тот читал газету, и так ему было интересно, что там, в газете, что уж послушать живого человека ему не хотелось. А Чудик хотел выяснить вот что: он слышал, что в самолётах дают поесть. А что-то не несли. Ему очень хотелось поесть в самолёте — ради любопытства.

«**Зажилили**»³, — решил он.

Стал смотреть вниз. Горы облаков внизу. Чудик почему-то не мог определённо сказать: красиво это или нет? А кругом говорили, что «ах, какая красота!». Он только ощутил вдруг глупейшее желание — упасть в них, в облака, как в вату. Ещё он подумал: «Почему же я не удивляюсь? Ведь подо мной чуть ли не пять километров». Мысленно отмерил эти пять километров на земле, **поставил их «на попа»**⁴ — чтоб удивиться, и не удивился.

— Вот человек!.. Придумал же, — сказал он соседу.

Тот посмотрел на него, ничего не сказал, зашуршал опять газетой.

— Пристегнитесь ремнями! — сказала миловидная молодая женщина. — Идём на посадку.

Чудик послушно застегнул ремень. А сосед — ноль внимания. Чудик осторожно тронул его.

— Велят ремень застегнуть.

— Ничего, — сказал сосед, отложил газету, откинулся на спинку сиденья...

Быстро стали снижаться. Вот уже земля — рукой подать, стремительно летит назад. А толчка всё нет. Как потом объяснили знающие люди, лётчик «**промазал**»⁵. Наконец толчок, и всех начинает так швырять, что слышался зубовой стук и скрежет. Это читатель с газетой сорвался с места, боднул Чудика лысой головой, потом приложился к иллюминатору, потом очутился на полу. За всё это время он не издал ни одного звука. И все вокруг тоже молчали — это поразило Чудика. Он тоже молчал. Стали. Первые, кто опомнился, глянули в иллюминаторы и обнаружили, что самолёт — на картофельном поле. Из пилотской кабины вышел мрачноватый лётчик и пошёл к выходу. Кто-то осторожно спросил его.

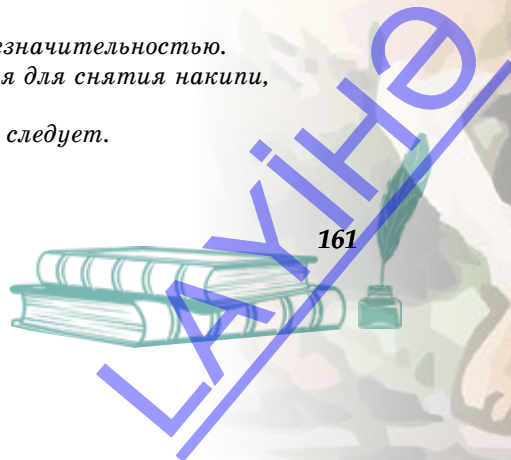
¹ *Убитый своим ничтожеством* — крайне расстроенный своей незначительностью.

² *Шумовка* — специальная ложка с отверстиями, предназначенная для снятия накипи, вынимания мяса из супа и т.п.

³ *Зажилить* — прост. присвоить, не отдать кому-либо того, что следует.

⁴ *Поставить «на попа»* — ставить в вертикальное положение.

⁵ *Промазать* — прост. промахнуться.





Задания

1. Прочитайте рассказ, составьте план пересказа.
2. Выясните значения использованных автором фразеологизмов. Объясните, какую художественную функцию они выполняют в рассказе.
3. Диалог между братьями даёт возможность сравнения города и деревни. Опираясь на диалог между братьями и на собственные наблюдения, составьте диаграмму Эйлера-Венна, сопоставив город и деревню.
4. Объясните, как писатель раскрывает характер героя.
5. Выберите качества, соответствующие Чудика и окружающим его людям.

Окружающие Чудик

наивность, бездушие,
радушие, злость,
доверие, доброта, ярость,
уважение, чёрствость,
безнравственность,
отзывчивость,
душевная сухость,
великодушие

6. Проследите за нестандартными ситуациями, которые происходят с Чудиком. Проанализируйте каждую. Можно ли сказать, что в каждой из этих ситуаций Чудик проявляет истинные человеческие качества?

— Мы, кажется, в картошку сели?

— Что, сами не видите, — ответил лётчик.

Страх схлынул, и наиболее весёлые уже пробовали робко острить.

Лысый читатель искал свою искусственную челюсть. Чудик отстегнул ремень и тоже стал искать.

— Эта?! — радостно воскликнул он. И подал. У того даже лысина побагровела.

— Почему обязательно надо руками трогать? — закричал он шепеляво.

Чудик растерялся.

— А чем же?..

— Где я её кипятить буду?! Где?!

Этого Чудик тоже не знал.

— Поедьте со мной? — предложил он. — У меня тут брат живёт. Вы опасаетесь, что я туда микробов занёс? У меня их нету...

Читатель удивлённо посмотрел на Чудика и перестал кричать...

Знал Чудик, есть у него брат Дмитрий, трое племянников... О том, что должна ещё быть сноха, как-то не думалось. Он никогда не видел её. А именно она-то, сноха, всё испортила, весь отпуск. Она почему-то сразу невзлюбила Чудика.

Выпили вечером с братом, и Чудик запел дрожащим голосом:

Тополя-а-а...

Тополя-а-а...

Софья Ивановна, сноха, выглянула из другой комнаты, спросила зло:

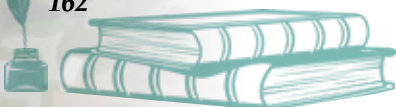
— А можно не орать? Вы же не на вокзале, верно? — И хлопнула дверью.

Брату Дмитрию стало неловко.

— Это... там ребятишки спят. Вообще-то она хорошая.

Ещё выпили. Стали вспоминать молодость, мать, отца.

— А помнишь? — радостно спрашивал брат Дмитрий. — Хотя, кого ты там помнишь! Грудной был. Меня оставят с тобой, а я тебя зацеловывал. Один раз ты посинел даже. Попадало



мне за это. Потом уже не стали оставлять. И всё равно, только отвернутся, я около тебя — опять целую. Чёрт знает, что за привычка была. У самого-то ещё **сопли по колена**¹, а уж... это... с поцелуями...

— А помнишь?! — тоже вспомнил Чудик. — Как ты меня...

— Вы прекратите орать? — опять спросила Софья Ивановна совсем зло, нервно. — Кому нужно слушать эти ваши разные сопли да поцелуи? Туда же — разговорились.

— Пойдём на улицу, — сказал Чудик. Вышли на улицу, сели на крылечке.

— А помнишь? — продолжал Чудик.

Но тут с братом Дмитрием что-то случилось: он заплакал и стал колотить кулаком по колену.

— Вот она, моя жизнь! Видел? Сколько злости в человеке!.. Сколько злости!

Чудик стал успокаивать брата.

— Брось, не расстраивайся. Не надо...

— Ну чего вот невзлюбила?! За что? Ведь она невзлюбила тебя... А за что?

Тут только понял Чудик, что — да, невзлюбила его сноха. А за что действительно?

— А вот за то, что ты — никакой не ответственный, не руководитель. Знаю я её, дуру. Помешалась на своих ответственных. А сама-то кто! Буфетчица в управлении... Насмотрится там и начинает... Она и меня-то тоже ненавидит — что я не ответственный, из деревни.

— В каком управлении-то?

— В этом... **горно**²... Не выговорить сейчас. А зачем выходить было? Что она, не знала, что ли?

Тут и Чудика задело за живое.

— А в чём дело, вообще-то? — громко спросил он, не брата, кого-то ещё. — Да если хотите знать, почти все знаменитые люди вышли из де-

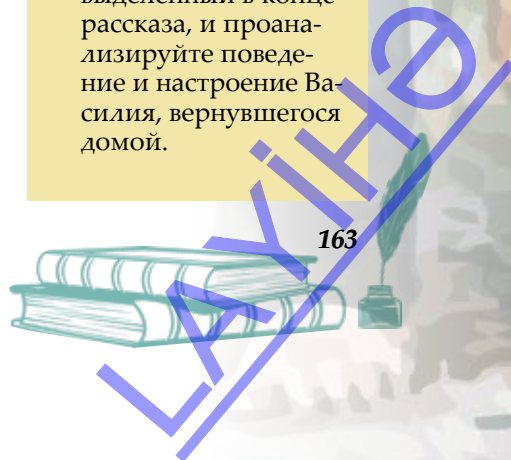
¹ *Сопли по колёна* — разг. так говорят о человеке, который ещё слишком молод для чего-либо.

² *Горно* — имеется в виду ГорОНО, городское отделение народного образования.



Задания

7. Каждый раз Чудик становится страшно и больно, когда он чувствует враждебное отношение. Подумайте, могут ли наивность и доверчивость помочь в решении жизненных проблем.
8. Подумайте и ответьте, чему учит рассказ «Чудик»:
 - А) стремиться к материальному достатку
 - В) радоваться жизни
 - С) не соизмерять возможности и желания
 - Д) не стремиться к внутреннему совершенству
9. Подберите пословицу, подходящую к теме рассказа.
10. Напишите эссе на тему: «Нам бы немножко добрее быть...» (или «Нам бы про душу не забывать»)
11. Проанализируйте, почему Чудик очень боялся хулиганов и продавцов и почему люди не понимают этого доброго и честного мечтателя.
12. Задумайтесь, в чём смысл жизни и что самое важное в человеке.
13. Перечитайте абзац, выделенный в конце рассказа, и проанализируйте поведение и настроение Василия, вернувшегося домой.





Задания

14. Определите ключевые слова, отображающие жизнь героя: *переживает, возмущается, хочет изменить мир, верит всему, отличается от других, не производит впечатления, готов помочь, самокритичный.*
15. Составьте синквейн со словом «Чудик».



Тема для дискуссии

Проведите дискуссию на тему: «Ценности истинные и мнимые»



Вопросы

1. Разделите рассказ на части и озаглавьте каждую. О чём говорится в каждой части?
2. Почему главного героя рассказа прозвали «Чудиком»? Охарактеризуйте его. Согласны ли вы с мнением автора?
3. Как брат Чудика объясняет поведение своей жены?
4. Какие эпизоды жизни городской семьи показались вам знакомыми?

ревни. Как в **чёрной рамке**¹, так смотришь, выходец из деревни. Надо газеты читать!.. Что ни фигура, понимаешь, так – выходец, рано пошёл работать.

– А сколько я ей доказывал: в деревне-то люди лучше, **незаносистые**²...

Долго ещё шумели возбуждённые братья. Чудик даже ходил около крыльца и размахивал руками.

– Деревня, видите ли!.. Да там один воздух чего стоит! Утром окно откроешь – как, скажи, обмоет тебя всего. Хоть пей его – до того свежий да **запашистый**³, травами разными пахнет, цветами разными...

Потом они устали.

– Крышу-то перекрыл? – спросил старший брат негромко.

– Перекрыл, – Чудик тоже тихо вздохнул. – Веранду построил – любо глядеть. Выйдешь вечером на веранду... начинаешь фантазировать: вот бы мать с отцом были бы живые, ты бы с ребятишками приехал – сидели бы все на веранде, чай с малиной попивали. Малины нынче уродилось **пропасть**⁴. Ты, Дмитрий, не ругайся с ней, а то она хуже невзлюбит. А я как-нибудь поласковой буду, она, глядишь, отойдёт.

– А ведь сама из деревни! – как-то тихо и грустно изумился Дмитрий. – А вот... Детей замучила... одного на пианинах замучила, другую в фигурное катание записала. Сердце кровью обливается, а – не скажи, сразу ругань...

Когда утром Чудик проснулся, никого в квартире не было: брат Дмитрий ушёл на работу, сноха тоже, дети, постарше, играли во дворе, маленького отнесли в ясли.

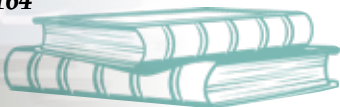
Чудик прибрал постель, умылся и стал думать, что бы такое приятное сделать снохе. Тут на глаза ему попала детская коляска. «Эге! – подумал Чудик. – Разрисую-ка я её». Он дома

¹ В **чёрной рамке** – обычно в газете помещают фото умерших известных деятелей, учёных в чёрной траурной рамке.

² **Незаносистые** – прост. незаносчивые, невысокомерные.

³ **Запашистый** – разг. с сильным приятным запахом.

⁴ **Пропасть** – разг. большое количество чего-либо.



так разрисовал печь, что все дивились. Нашёл ребячьи краски, кисточку и принялся за дело. Через час всё было кончено, коляску не узнать. По верху колясочки Чудик пустил журавликов — стайку уголкою, по низу — цветочки разные, травку-муравку, пару петушков, цыпляток... Осмотрел коляску со всех сторон — загляденье. Не колясочка, а игрушка. Представил, как будет приятно изумлена сноха, усмехнулся.

— А ты говоришь — деревня. Чудачка. — Он хотел мира со снохой. — Ребёнок-то как в корзинке будет.

Весь день Чудик ходил по городу, глазел на витрины. Купил катер племяннику, хорошенький такой катерок, белый, с лампочкой. «Я его тоже разрисую», — думал.

Часов в шесть Чудик пришёл к брату. Взошёл на крыльцо и услышал, что брат Дмитрий ругается с женой. Впрочем, ругалась жена, а брат Дмитрий только повторял:

— Да ну, что тут!.. Да ладно... Сонь... Ладно уж...

— Чтоб завтра же этого дурака не было здесь! — кричала Софья Ивановна. — Завтра же пусть уезжает!..

Чудик поспешил сойти с крыльца... А дальше не знал, что делать. Опять ему стало больно. Когда его ненавидели, ему было очень больно. И страшно. Казалось: ну, теперь всё, зачем же жить? И хотелось куда-нибудь уйти подальше от людей, которые ненавидят его или смеются.

— Да почему же я такой есть-то? — горько шептал он, сидя в сарайчике. — Надо бы догадаться: не поймёт ведь она, не поймёт народного творчества.

Он досидел в сарайчике дотемна. И сердце всё болело. Потом пришёл брат Дмитрий. Не удивился — как будто знал, что брат Василий давно уж сидит в сарайчике.

— Вот... — сказал он. — Это... опять расшумелась. Коляску-то... не надо бы уж.

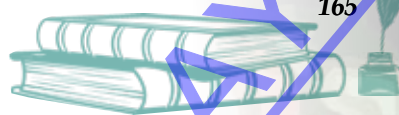
— Я думал, ей поглянется. Поеду я, братка.

Брат Дмитрий вздохнул... И ничего не сказал.



Вопросы

5. Какие средства «народного творчества» применил Чудик, чтобы сделать приятное снохе?
6. Как описана внешность Чудика?
7. Эпизод с потерей денег имел место в жизни самого Шукшина. Как вы думаете, что помешало Чудiku вернуться и попросить свои деньги?
8. Как отнёсся сосед в самолёте к услуге Чудика, который так и не понял, в чём его вина?
9. Что в характере Чудика не нравилось его жене?
10. Что сближает Чудика с братом?
11. Как Чудик относится к окружающим его людям, как складываются его отношения с близкими?
12. Как Чудик ощущает себя в поезде?
13. Как он ведёт себя в самолёте? Почему удивляется, что сосед интересуется газетой, а не живым общением?
14. О чём мечтает Чудик?
15. Какие отношения у героя рассказа с миром?
16. Есть ли в наше время люди, подобные Чудiku?
17. Какие чувства возникли у вас по отношению к нему?





Вопросы

18. Что положительного для себя можно взять из рассказа?
19. Какие проблемы обозначает писатель в рассказе, что он пытается донести до читателя?
20. Почему Чудик решил вернуться домой?
21. Подумайте, почему он испытывает огромное счастье?
22. С какой целью автор даёт имя Чудику только в последнем абзаце рассказа?

Домой Чудик приехал, когда шёл **рясный**¹ **парной**² дождик. Чудик вышел из автобуса, снял новые ботинки, побежал по тёплой мокрой земле – в одной руке чемодан, в другой ботинки. Подпрыгивал и пел громко:

Тополя-а-а...

С одного края небо уже очистилось, голубело, и близко где-то было солнышко. И дождик редел, шлёпал крупными каплями в лужи; в них вздувались и лопались пузыри.

В одном месте Чудик поскользнулся, чуть не упал.

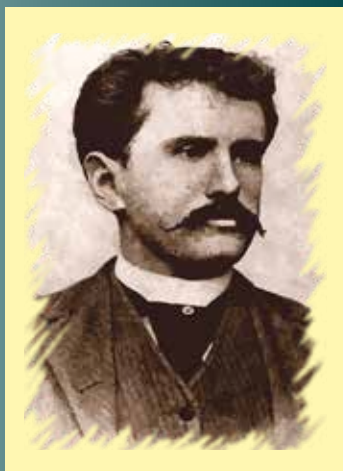
...Звали его – Василий Егорыч Князев. Было ему тридцать девять лет от роду. Он работал кинемехаником в селе. Обожал сыщиков и собак. В детстве мечтал быть шпионом.

¹ *Рясный* – крупный.

² *Парной* – здесь: тёплый.



Оливер Генри



Настоящее имя американского писателя О.Генри, признанного мастера короткого рассказа, Уильям Сидни Портер. Он родился в Северной Каролине в семье врача. Мать скончалась, когда ему было всего три года. Мальчик получил хорошее образование в частной школе тётки, приохотился к чтению.

Всего О.Генри написал около 600 рассказов. Исследователи называют его американским Гоголем и Чеховым.

Новеллам писателя свойственны тонкий юмор и неожиданные развязки. Хотя персонажи О.Генри являются добрыми и благородными людьми, но из-за нищенского существования они подчас оказываются в неловких ситуациях. Не случайно в рассказе «Дары волхвов» О.Генри называет своих героев «мудрейшими» волхвами, которые, несмотря на нужду, искренне и от души подносят друг другу подарки.



Это интересно!

Почуительные высказывания О.Генри:

- Правда – самое ценное из всего, что мы имеем. Так будем же расходовать её бережно.
- Человек для полноты своей жизни должен испытать бедность, любовь и войну. Но не сразу.
- Жизнь – это то, что мы больше всего ценим и меньше всего бережём.
- Ни одной минуты нельзя купить за наличные.
- Есть темы, для которых не найти слов даже в самом полном словаре.
- Дом, в котором царит счастье, не может быть слишком тесен.

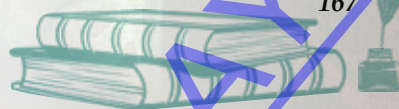
ДАРЫ ВОЛХВОВ¹

Один доллар восемьдесят семь центов. Это было всё. Из них шестьдесят центов монетками по одному центу. За каждую из этих монеток пришлось торговаться с бакалейщиком, зеленщиком, мясником так, что даже уши горели от безмолвного неодобрения, которое вызывала подобная бережливость. Делла пересчитала три раза. Один доллар восемьдесят семь центов. А завтра Рождество.

Единственное, что тут можно было сделать, это хлопнуться на старенькую кушетку и зареветь. Именно так Делла и поступила. Откуда напрашивается философский вывод, что жизнь состоит из слёз, вздохов и улыбок, причём вздохи преобладают.

Пока хозяйка дома проходит все эти стадии, оглядим самый дом. Меблированная квартирка за

¹ **Волхвы** – это звездочёты и предсказатели. Согласно Евангелию, волхвы пришли поклониться новорождённому Христу и принесли ему подарки. Это заложило основы традиции христианского мира дарить подарки на Рождество.



восемь долларов в неделю. В обстановке не то чтобы вопиющая нищета, но скорее красноречиво молчащая бедность. Внизу, на парадной двери, ящик для писем, в щель которого не протиснулось бы ни одно письмо, и кнопка электрического звонка, из которой ни одному смертному не удалось бы выдать ни звука. К сему присовокуплялась карточка с надписью «М-р Джеймс Диллингхем Юнг». «Диллингхем» развернулось во всю длину в недавний период благосостояния, когда обладатель указанного имени получал тридцать долларов в неделю. Теперь, после того как этот доход понизился до двадцати долларов, буквы в слове «Диллингхем» потускнели, словно не на шутку задумавшись: а не сократиться ли им в скромное и непритязательное «Д»? Но когда мистер Джеймс Диллингхем Юнг приходил домой и поднимался к себе на верхний этаж, его неизменно встречал возглас: «Джим!» — и нежные объятия миссис Джеймс Диллингхем Юнг, уже представленной вам под именем Деллы. А это, право же, очень мило.

Делла кончила плакать и прошлась пуховкой по щекам. Она теперь стояла у окна и уныло глядела на серую кошку, прогуливавшуюся по серому забору вдоль серого двора. Завтра Рождество, а у неё только один доллар восемьдесят семь центов на подарок Джиму! Долгие месяцы она выгадывала буквально каждый цент, и вот всё, чего она достигла. На двадцать долларов в неделю далеко не уедешь. Расходы оказались больше, чем она рассчитывала. С расходами всегда так бывает. Только доллар восемьдесят семь центов на подарок Джиму! Сколько радостных часов она провела, придумывая, что бы такое ему подарить к Рождеству. Что-нибудь совсем особенное, редкостное, драгоценное, что-нибудь, хоть чуть-чуть достойное высокой чести принадлежать Джиму...

В простенке между окнами стояло трюмо. Вам никогда не приходилось смотреться в трюмо восьмидолларовой мебелированной квартиры? Очень худой и очень подвижной человек может, наблюдая последовательную смену отражений в его узких **створках**¹, составить себе довольно точное представление о собственной внешности. Делле, которая была хрупкого сложения, удалось овладеть этим искусством.

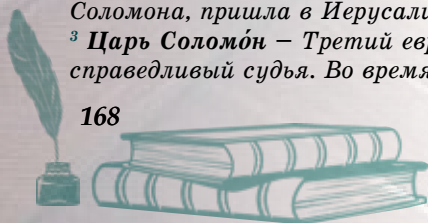
Она вдруг отскочила от окна и бросилась к зеркалу. Глаза её сверкали, но с лица за двадцать секунд сбежали краски. Быстрым движением она вытащила шпильки и распустила волосы.

Надо вам сказать, что у четы Джеймс Диллингхем Юнг было два сокровища, составлявших предмет их гордости. Одно — золотые часы Джима, принадлежавшие его отцу и деду, другое — волосы Деллы. Если бы царица **Савская**² проживала в доме напротив, Делла, помыв голову, непременно просушивала бы у окна распущенные волосы — специально для того, чтобы заставить померкнуть все наряды и украшения её величества. Если бы **царь Соломон**³ служил в том же доме швейцаром и хранил в подвале все свои

¹ **Ство́рка** — каждая из двух половинок растворяющихся и затворяющихся предметов (ворот, дверей, ставней и т. п.).

² **Савская цари́ца** — легендарная царица, которая, согласно преданию, услышав о славе царя Соломона, пришла в Иерусалим испытать его загадками и изумилась его мудрости.

³ **Царь Соломо́н** — Третий еврейский царь, согласно множеству легенд, мудрейший из людей и справедливый судья. Во время правления царя Соломона был построен Иерусалимский Храм.



богатства, Джим, проходя мимо, всякий раз доставал бы часы из кармана — специально для того, чтобы увидеть, как он рвёт на себе бороду от зависти.

И вот прекрасные волосы Деллы рассыпались, блестя и переливаясь, точно струи каштанового водопада. Они спускались ниже колени и плащом окутывали почти всю её фигуру. Но она тотчас же, нервничая и торопясь, принялась снова подбирать их. Потом, словно заколебавшись, с минуту стояла неподвижно, и две или три слезинки упали на ветхий красный ковёр.

Старенький коричневый жакет на плечи, старенькую коричневую шляпку на голову — и, взметнув юбками, сверкнув невысохшими блестками в глазах, она уже мчалась вниз, на улицу.

Вывеска, у которой она остановилась, гласила: «M-me Sophronie. Всевозможные изделия из волос». Делла взбежала на второй этаж и остановилась, с трудом переводя дух.

— Не купите ли вы мои волосы? — спросила она у мадам.

— Я покупаю волосы, — ответила мадам. — Снимите шляпу, надо посмотреть товар.

Снова заструился каштановый водопад.

— Двадцать долларов, — сказала мадам, привычно взвешивая на руке густую массу. — Давайте скорее, — сказала Делла.

Следующие два часа пролетели на розовых крыльях — прошу прощения за избитую метафору. Делла рыскала по магазинам в поисках подарка для Джима.

Наконец она нашла. Без сомнения, это было создано для Джима, и только для него. Ничего подобного не нашлось в других магазинах, а уж она всё в них перевернула вверх дном. Это была платиновая цепочка для карманных часов, простого и строгого рисунка, пленявшая истинными своими качествами, а не показным блеском, — такими и должны быть все хорошие вещи. Её, пожалуй, даже можно было признать достойной часов. Как только Делла увидела её, она поняла, что цепочка должна принадлежать Джиму. Она была такая же, как сам Джим. Скромность и достоинство — эти качества отличали обоих. Двадцать один доллар пришлось уплатить в кассу, и Делла поспешила домой с восьмьюдесятью семью центами в кармане. При такой цепочке Джиму в любом обществе не зазорно будет поинтересоваться, который час. Как ни великолепны были его часы, а смотрел он на них часто украдкой, потому что они висели на дрянном кожаном ремешке.

Дома оживление Деллы поулеглось и уступило место предусмотрительности и расчёту. Она достала щипцы для завивки, зажгла газ и принялась исправлять разрушения, причинённые великодушием в сочетании с любовью. А это всегда тягчайший труд, друзья мои, исполинский труд.

Не прошло и сорока минут, как её голова покрылась крутыми мелкими локончиками, которые сделали её удивительно похожей на мальчишку, удравшего с уроков. Она посмотрела на себя в зеркало долгим, внимательным и критическим взглядом.

«Ну, — сказала она себе, — если Джим не убьёт меня сразу, как только взглянет, он решит, что я похожа на хористку с **Кони-Айленда**¹. Но что же

¹ *Кони-Айленд* (англ. Coney Island) — полуостров, бывший остров, расположенный в США.



Задания

1. Определите идею рассказа.
2. Расскажите, как отреагировала Делла, когда развернула подарок.
3. Составьте портретную характеристику героев рассказа.
4. Объясните разницу между словами:
 - 1) бедность и нищета;
 - 2) дары и подарки.
5. Укажите ключевые слова и выражения, описывающие действия Деллы, принявшей важное решение: *отскочила, слетела со ступенек, сверкнули глаза, печально вскрикнула, разрыдалась, не стала торговаться.*
6. Составьте кластер со словом «праздник».
7. Проследите, какими цветами передаётся настроение Деллы на протяжении рассказа.
8. Обратите внимание на выделенный в тексте отрывок. Укажите эпитеты, обозначающие, какой подарок хочет купить Джиму Делла.
9. Докажите, что герои рассказа можно считать примером для подражания.
10. Выделите сравнения в рассказе.
11. Подумайте, что приобрели герои, получив подарки, ставшие для них бесполезными.

мне было делать, ах, что же мне было делать, раз у меня был только доллар и восемьдесят семь центов!»

В семь часов кофе был сварен, и раскалённая сковорода стояла на газовой плите, дожидаясь баранных котлеток.

Джим никогда не запаздывал. Делла зажала платиновую цепочку в руке и уселась на краешек стола поближе к входной двери. Вскоре она услышала его шаги внизу на лестнице и на мгновение побледнела. У неё была привычка обращаться к богу с коротенькими молитвами по поводу всяких житейских мелочей, и она торопливо зашептала:

— Господи, сделай так, чтобы я ему не разочаровалась!

Дверь отворилась, Джим вошёл и закрыл её за собой. У него было худое, озабоченное лицо. Нелёгкое дело в двадцать два года быть обременённым семьёй! Ему уже давно нужно было новое пальто, и руки мёрзли без перчаток.

Джим неподвижно замер у дверей, точно **сеттер**¹, учуявший **перепела**². Его глаза остановились на Делле с выражением, которого она не могла понять, и ей стало страшно. Это не был ни гнев, ни удивление, ни упрёк, ни ужас — ни одно из тех чувств, которых можно было бы ожидать. Он просто смотрел на неё, не отрывая взгляда, и лицо его не меняло своего странного выражения.

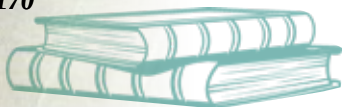
Делла соскочила со стола и бросилась к нему.

— Джим, милый, — закричала она, — не смотри на меня так! Я остригла волосы и продала их, потому что я не пережила бы, если б мне нечего было подарить тебе к Рождеству. Они опять отрасли. Ты ведь не сердись, правда? Я не могла иначе. У меня очень быстро растут волосы. Ну, поздравь меня с Рождеством, Джим, и давай радоваться празднику. Если б ты знал, какой я тебе подарок приготовила, какой замечательный, чудесный подарок!

— Ты остригла волосы? — спросил Джим с напряжением, как будто, несмотря на усиленную работу мозга, он всё ещё не мог осознать этот факт.

¹ *Сеттер* — порода собак из группы легавых, использовавшихся в средние века для охоты на птиц с сетью.

² *Перепел* — небольшая коричневая птица с ржаво-жёлтыми полосками на спине.



— Да, остригла и продала, — сказала Делла.
— Но ведь ты меня всё равно будешь любить? Я ведь всё та же, хоть и с короткими волосами.

Джим недоумённо оглядел комнату. — Так, значит, твоих кос уже нет? — спросил он с бессмысленной настойчивостью.

— Не ищи, ты их не найдёшь, — сказала Делла.
— Я же тебе говорю: я их продала — остригла и продала. Сегодня **сочельник**¹, Джим. Будь со мной поласковее, потому что я это сделала для тебя. Может быть, волосы на моей голове и можно пересчитать, — продолжала она, и её нежный голос вдруг зазвучал серьёзно, — но никто, никто не мог бы измерить мою любовь к тебе! Жарить котлеты, Джим?

И Джим вышел из оцепенения. Он заключил свою Деллу в объятия. Будем скромны и на несколько секунд займёмся рассмотрением какого-нибудь постороннего предмета. Что больше — восемь долларов в неделю или миллион в год? Математик или мудрец дадут вам неправильный ответ. Волхвы принесли драгоценные дары, но среди них не было одного. Впрочем, эти туманные намёки будут разъяснены далее.

Джим достал из кармана пальто свёрток и бросил его на стол.

— Не пойми меня ложно, Делла, — сказал он.
— Никакая причёска и стрижка не могут заставить меня разлюбить мою девочку. Но разверни этот свёрток, и тогда ты поймёшь, почему я в первую минуту немножко оторопел.

Белые проворные пальчики рванули бечёвку и бумагу. Последовал крик восторга, тотчас же — уввы! — чисто по-женски сменившийся потоком слёз и стонов, так что потребовалось немедленно применить все успокоительные средства, имевшиеся в распоряжении хозяина дома.

Ибо на столе лежали **гребни**², тот самый набор гребней — один задний и два боковых, — которым Делла давно уже благоговейно любовалась в одной витрине **Бродвея**³. Чудесные гребни, настоящие черепаховые, с вделанными в края блестящими ка-

¹ **Сочельник** — канун церковных праздников Рождества и Крещения.

² **Гребень** — здесь: продолговатая пластинка с рядом зубьев для расчёсывания волос, для скрепления причёски.

³ **Бродвэй** — старейшая из крупных улиц Нью-Йорка.



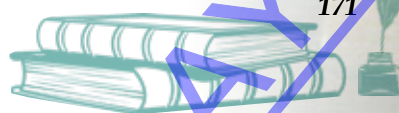
Задания

12. Объясните, почему писатель ставит своих героев даже выше волхвов.
13. Составьте синквейн со словами «мудрость», «бескорыстие», «самопожертвование», «скромность», «достоинство».



Вопросы

1. О чём этот рассказ и чем привлекает читателя? С чем связано его название?
2. Где жили главные герои рассказа? С какой целью автор подробно описывает это жилище?
3. Что вы узнали о героях произведения?
4. Почему Делле пришлось торговаться с продавцами? Ради чего она переносила неодобрение торговцев?
5. Чем гордилась чета Диллингхем?
6. Каким образом Делла решила заработать денег?
7. Чего боялась Делла?
8. Почему Делла так тщательно выбирала подарок?
9. Как вы думаете, с какой целью писатель уделяет больше внимания знакомству с Деллой?





Вопросы

10. Как автор относится к своим героям, одобряет ли он их поступки?
11. В чём проявляется юмор писателя?
12. Правильный ли выбор сделали герои произведения?
13. Какие подарки можно считать более ценными?
14. Что можно назвать сокровищем героев? Считаете ли вы, что эти сокровища превосходят богатства царей?
15. Каков мир, в котором живут главные герои?
16. Почему автор считает, что героям могут позавидовать цари?
17. Можно ли сказать, что Джим и Делла были счастливы?
18. О чём вы задумались, прочитав рассказ?
19. Состоялся ли праздник у героев произведения? Считаете ли вы счастливым финал рассказа?

мешками, и как раз под цвет её каштановых волос. Они стоили дорого — Делла знала это, — и сердце её долго изнывало и томилось от несбыточного желания обладать ими. И вот теперь они принадлежали ей, но нет уже прекрасных кос, которые украсил бы их вожаденный блеск.

Всё же она прижала гребни к груди и, когда, наконец, нашла в себе силы поднять голову и улыбнуться сквозь слёзы, сказала: — У меня очень быстро растут волосы, Джим!

Тут она вдруг подскочила, как ошпаренный котёнок, и воскликнула:

— Ах, боже мой!

Ведь Джим ещё не видел её замечательного подарка. Она поспешно протянула ему цепочку на раскрытой ладони. Матовый драгоценный металл, казалось, заиграл в лучах её бурной и искренней радости.

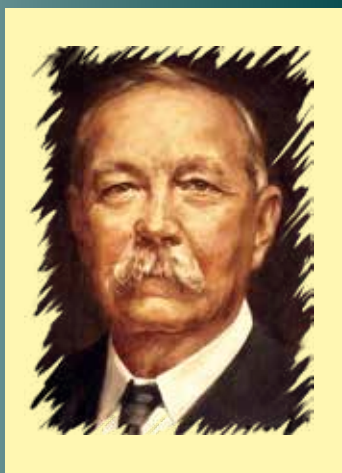
— Разве не прелесть, Джим? Я весь город обегала, покуда нашла это. Теперь можешь хоть сто раз в день смотреть, который час. Дай-ка мне часы. Я хочу посмотреть, как это будет выглядеть всё вместе.

Но Джим, вместо того чтобы послушаться, лёг на кушетку, подложил обе руки под голову и улыбнулся.

— Делл, — сказал он, — придётся нам пока спрятать наши подарки, пусть полежат немножко. Они для нас сейчас слишком хороши. Часы я продал, чтобы купить тебе гребни. А теперь, пожалуй, самое время жарить котлеты.

Волхвы, те, что принесли дары младенцу в яслях, были, как известно, мудрые, удивительно мудрые люди. Они-то и завели моду делать рождественские подарки. И так как они были мудры, то и дары их были мудры, может быть, даже с оговоренным правом обмена в случае непригодности. А я тут рассказал вам ничем не примечательную историю про двух глупых детей из восьмидолларовой квартиры, которые самым немудрым образом пожертвовали друг для друга своими величайшими сокровищами. Но да будет сказано в назидание мудрецам наших дней, что из всех дарителей эти двое были мудрейшими. Из всех, кто подносит и принимает дары, истинно мудры лишь подобные им. Везде и всюду. Они и есть волхвы.

Артур Конан Дойл



Артур Конан Дойл — английский писатель, создатель одного из популярных персонажей всех времён и народов — сыщика Шерлока Холмса. Родился в столице Шотландии, в Эдинбурге. Воспитывался в семье творческих людей: дед и отец были художниками. Свой первый рассказ он написал в шесть лет.

Окончил медицинский факультет Эдинбургского университета. Не случайно героем многих приключенческих произведений писателя выступает и доктор Ватсон. В большинстве случаев повествование ведётся от его имени, лучшего друга и спутника Холмса.

В общей сложности Шерлок Холмс появляется в 56 рассказах и 4 повестях Артура Конан Дойла.

ГОЛУБОЙ КАРБУНКУЛ¹

На третий день рождества зашёл я к моему приятелю Шерлоку Холмсу, чтобы поздравить его с праздником. Он лежал на кушетке в красном халате; справа от него было несколько трубок, набитых табаком, а слева — груда смятых утренних газет, которые он, видимо, только что просматривал. Рядом с кушеткой стоял стул: на его спинке висела сильно поношенная, жалкая фетровая шляпа, продырявленная в нескольких местах. Холмс, должно быть, очень внимательно изучал эту шляпу, так как тут же, на сиденье стула, лежали пинцет и лупа.

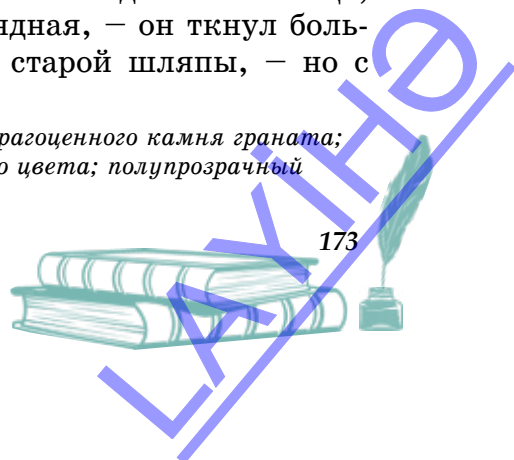
— Вы заняты, — сказал я. — Боюсь, что я вам мешаю.

— Нисколько, — ответил он. — Я рад, что у меня есть товарищ, с которым я могу побеседовать о результатах моих исследований. Вещь, как видите, весьма заурядная, — он ткнул большим пальцем в сторону старой шляпы, — но с

Проверка памяти!

Рассказ — это жанр малой повествовательной прозы. В рассказе описывается определённое событие или эпизод из жизни героев, в основном, одна сюжетная линия и задействовано небольшое количество действующих лиц.

¹ **Карбункул** — разновидность драгоценного камня граната; общее название камней красного цвета; полупрозрачный драгоценный камень.



этой вещью связаны кое-какие любопытные события, не лишённые даже некоторой поучительности.

Я уселся в кресло и стал греть руки у камина, где потрескивал огонь. Был сильный мороз; окна покрылись плотными ледяными узорами.

— Хотя эта шляпа кажется очень невзрачной, она, должно быть, связана с какой-нибудь кровавой историей, — заметил я. — Очевидно, она послужит ключом к разгадке каких-нибудь страшных тайн, и благодаря ей вам удастся изобличить и наказать преступника.

Шерлок Холмс засмеялся.

— Нет, нет, — сказал он, — тут не преступление, а мелкий, смешной эпизод, который всегда может произойти в такой местности, где четыре миллиона человек толкуются на пространстве в несколько квадратных миль... Вы знаете Петерсона, рассыльного?

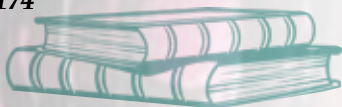
— Да.

— Этот **трофей**¹ принадлежит ему.

— То есть это его шляпа?

— Нет, нет, он нашёл её. Владелец её неизвестен. Попробуйте посмотреть на неё не как на старую рухлядь, а как на серьёзную задачу... Раньше всего расскажу вам, как эта шляпа попала сюда. Она появилась в первый день рождества вместе с отличным, жирным гусем, который в данное время жарится у Петерсона на кухне. Произошло это так. На рождество, в четыре часа утра, Петерсон, человек, как вы знаете, благородный и честный, возвращался с пирушки по улице Тотенхем-Корт-роуд. При свете газового фонаря он заметил, что перед ним, слегка пошатываясь, идёт какой-то высокий субъект и несёт на плече белоснежного гуся. На углу Гуджстрит к незнакомцу пристали хулиганы. Один из них сбил с него шляпу. Незнакомец, защищаясь, размахнулся палкой и нечаянно попал в витрину магазина, оказавшуюся у него за спиной. Стекло разлетелось вдребезги. Петерсон бросился вперёд, чтобы защитить незнакомца, но несчастный, потрясённый тем, что разбил стекло,

¹ *Трофей* — имущество, боеприпасы и т.п., захваченные при победе над врагом.



Это интересно!

- В книгах о Шерлоке Холмсе Артур Конан Дойл описал некоторые криминалистические методы, которых тогда вообще не существовало, вроде исследований сигаретного пепла и некоторых способов поисков улик. Писатель, строго говоря, изобрёл их, и полиция той эпохи стала пользоваться ими только после выхода серии книг о гениальном сыщике.
- Известен случай, когда писатель в действительности поработал сыщиком. Изучив дело о человеке, которого обвиняли в убийстве чужого скота, ему удалось обнаружить новые улики и добиться пересмотра дела.
- Самых знаменитых своих персонажей он не придумал, а создал на основе реальных лиц. Прототипом Шерлока Холмса, например, стал эдинбургский врач по имени Джозеф Белл, с которым Артур Конан Дойл был знаком. А фамилию «Мориарти» носили двое братьев, которые в школьные времена были его одноклассниками.
- Интересен факт, что на момент написания «Собаки Баскервиль» в 1900 г., Артур Конан Дойл был самым оплачиваемым в мире автором.



Это интересно!

- Для всего мира имя Конан Дойла неразрывно связано с Шерлоком Холмсом. Но не все знают, что писатель всей душой ненавидел этого персонажа – он хотел писать другие книги, но публика требовала продолжения книг о Шерлоке Холмсе...
- В то время шли англо-бурские войны в Африке, и А.К.Дойл, который имел врачебное образование, принимал участие в боевых действиях в качестве полевого хирурга. Хотя он успел отличиться и на поле боя, но именно за литературную деятельность сэра Артура Конан Дойла получил дворянский титул и рыцарское звание.
- Артур Конан Дойл был очень сильным и крепко сложенным человеком и активно занимался спортом. Его любимым видом спорта был бильярд.
- Дойл был первым, кто предложил построить тоннель под Ла-Маншем, чтобы соединить Британию и Францию.
- Артур Конан Дойл является изобретателем надувных спасательных плотов и бронежилетов.
- Литератор был испытателем одного из первых моделей мотоцикла.

как только увидел бегущего к нему человека, бросил гуся, помчался со всех ног и исчез в лабиринте небольших переулков, лежащих позади Тотенхем-Корт-роуд. Петерсон был в форме, и это, должно быть, больше всего напугало беглеца. Так как при появлении Петерсона хулиганы разбежались, рассылный очутился один на поле битвы и оказался обладателем добычи в виде этой помятой шляпы и превосходного рождественского гуся...

– ...которого Петерсон, конечно, возвратил незнакомцу.

– Вот в этом-то и заключается наша загадка, мой милый. Кто этот незнакомец и где он живёт? Правда на маленькой карточке, привязанной к левой лапке гуся было написано: «Миссис Генри Бейкер», правда и то, что инициалы «Г.Б.» можно разобрать на подкладке этой шляпы. Но так как в городе живёт несколько сотен Бейкеров и в том числе несколько сотен Генри Бейкеров, нелегко вернуть потерянную собственность одному из них.

– Что же сделал Петерсон?

– Он попросту принёс мне и гуся, и шляпу, зная, что меня занимает решение даже самых ничтожных загадок. Гуся мы продержали вплоть до сегодняшнего утра, когда стало ясно, что, несмотря на мороз, его всё же лучше съесть, не откладывая. Петерсон унёс гуся и угостился на славу, а у меня осталась шляпа незнакомца, потерявшего свой рождественский ужин... Вот моя лупа. Возьмите её и попробуйте применить к этой шляпе мой метод. Вам ведь он хорошо известен. Что вы можете сказать о человеке, которому принадлежала эта шляпа?

Я взял рваную шляпу и уныло повертел её в руках. Самая обыкновенная чёрная круглая шляпа. Жёсткая, сильно поношенная. Шёлковая подкладка была некогда красной, но теперь полиняла. Фабричную марку мне обнаружить не удалось, но, как и сказал мне Холмс, внутри сбоку виднелись инициалы «Г.Б.». На полях я заметил дырочку для придерживавшей шляпу резинки, но резинки не оказалось. Вообще шля-



па была рваная, грязная, покрытая пятнами. Впрочем, заметны попытки замазать эти пятна чернилами...

Холмс взял шляпу в руки и стал пристально разглядывать её проницательным взглядом, свойственным ему одному.

— Конечно, не всё в ней достаточно ясно, — заметил — но кое-что можно установить наверняка, а кое-что можно предположить с достаточной долей вероятия. Совершенно очевидно, например, что владелец её — человек большого ума и что три года назад у него были изрядные деньги, а теперь настали для него чёрные дни. Он всегда был очень предусмотрителен, всегда заботился о завтрашнем дне, а сейчас немного опустился. Так как благосостояние его тоже упало, мы вправе предположить, что он пристрастился к какому-нибудь пагубному пороку — быть может, к пьянству. По-видимому, из-за этого и жена разлюбила его...

— Милый мой Холмс!

— Но всё же в какой-то степени он ещё сохранил своё достоинство, — продолжал Холмс, не обращая внимания на моё восклицание. — Он ведёт сидячий образ жизни, редко выходит из дому, совершенно не занимается спортом. Это человек средних лет, у него седые волосы, он мажет их помадой и недавно постригся. Вдобавок я твёрдо уверен, что в доме у него нет **газового освещения**¹.

— Вы, конечно, шутите, Холмс.

— Ничуть. Неужели даже теперь, когда я вам всё рассказал, вы не понимаете, как я узнал обо всём этом!

...Холмс нахлобучил шляпу себе на голову. Шляпа закрыла его лоб и упёрлась в переносицу.

— Видите, какая кубатура! — сказал он. — Не может же быть совершенно пустым такой большой череп.

— Ну, а откуда вы взяли, что он обеднел?

— Этой шляпе три года. Плоские поля, загнутые по краям, были тогда очень модными. Шляпа лучшего качества. Взгляните-ка на эту шёлковую ленту, на превосходную подкладку. Если три года назад этот человек был в состоянии купить столь дорогую шляпу и с тех пор не покупал ни одной, совершенно ясно, что дела у него пошатнулись.

— Ну ладно, в этом, пожалуй, вы правы. Но откуда вы могли узнать, что он человек предусмотрительный и что в настоящее время он переживает душевный упадок?

— **Предусмотрительность**² — вот она, — сказал он, показывая на дырочку от резинки. — Резинки никогда не продают вместе со шляпами, их нужно покупать отдельно. Раз этот человек купил резинку и велел прикрепить её к шляпе, значит, он заботился о том, чтобы уберечь свою шляпу от ветра. Но резинка оторвалась, и он не стал прилаживать новую, а это значит, что раньше он следил за своей наружностью, теперь же опустился и, так сказать, махнул на себя рукой. Однако, с другой стороны, он пытал-

¹ *Газовое освещение* — это производство искусственного света от сжигания газообразного топлива.

² *Предусмотрительность* — умение заранее предвидеть результаты, события в будущем.

ся прикрыть пятна на шляпе, замазать их чернилами, — значит он ещё не вполне потерял чувство собственного достоинства.

— Всё это очень похоже на правду.

— Что он человек средних лет, что у него седина, что он недавно стригся, что он помадит волосы — всё это становится ясным, если внимательно осмотреть в его шляпе нижнюю часть подкладки. В лупу видны приставшие к подкладке волосы, срезанные ножницами парикмахера. Все эти волосы пахнут помадой. Заметьте, что пыль на ней не уличная — серая и песочная, а домашняя — бурая, пушистая. Значит, шляпа большей частью висела дома. А следы влажности на внутренней её стороне говорят о том, как легко владелец её покрывается потом, потому что он отвык от движения...

— У вас на всё готов ответ. Но откуда вы можете знать, что в его доме нет газа?

— Одно-два сальных пятна на шляпе — случайность. Но когда я вижу их не меньше пяти, я могу не сомневаться в том, что этому человеку часто приходится пользоваться сальной свечой — вероятно, подниматься ночью по лестнице, держа в одной руке шляпу, а в другой оплывшую сальную свечу. Во всяком случае, от газа не бывает сальных пятен... Теперь вы согласны со мною?

— Да, всё это очень просто, — смеясь, сказал я. — Но в том, что вы рассказали, ещё нет преступления. Никто не понёс убытков — никто, кроме человека, потерявшего гуся, — и, значит, вы ломали себе голову зря.

Шерлок Холмс раскрыл было рот для ответа, но в это мгновение дверь распахнулась, и в комнату, потрясённый, взволнованный, влетел посыльный Петерсон. Щёки у него буквально пылали.

— Гусь-то, гусь, мистер Холмс! — задыхаясь, прокричал он.

— Ну? Что с ним такое? Ожил он, что ли, и вылетел в кухонное окно?

Холмс повернулся на кушетке, чтобы лучше всмотреться в возбуждённое лицо Петерсона.

— Посмотрите, сэр! Посмотрите, что жена нашла у него в зобу!

Он протянул руку, и на его ладони мы увидели ярко сверкающий голубой камень величиной чуть поменьше **горошины**². Камень был такой чистой воды, что светился на тёмной ладони, точно электрическая искра.

Холмс свистнул и опустился на кушетку.

— Честное слово, Петерсон, — сказал он, — вы нашли сокровище! Надеюсь, вы понимаете, что это такое?

— Бриллиант, сэр! Драгоценный камень! Он режет стекло, словно масло!

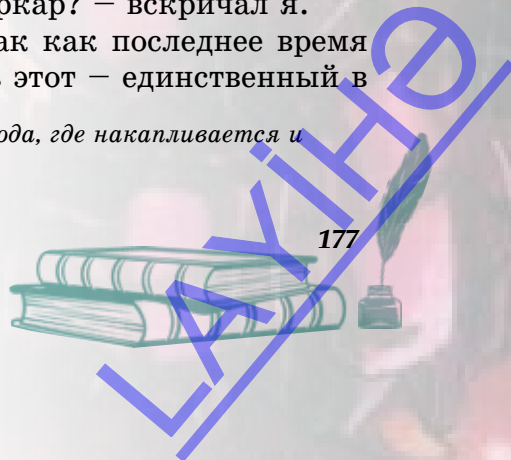
— Это не просто драгоценный камень — это тот самый драгоценный камень.

— Неужели это голубой карбункул графини Моркар? — вскричал я.

— Совершенно правильно. Я знаю, каков он, так как последнее время каждый день читал объявления в «Таймс». Камень этот — единственный в

¹ Зоб — у птиц, насекомых, моллюсков расширенная часть пищевода, где накапливается и предварительно обрабатывается пища.

² Горошина — зерно гороха.



своём роде, можно только догадываться о его настоящей цене. Награда в тысячу фунтов, которую предлагают нашедшему, едва ли составляет двадцатую долю его стоимости...

— Если память мне не изменяет, он пропал в гостинице «Космополитен», — заметил я.

— Совершенно верно, двадцать второго декабря, ровно пять дней назад. В краже этого камня был обвинён Джон Хорнер, паяльщик. Улики против него так серьёзны, что дело направлено в суд. Кажется, у меня есть об этом деле газетный отчёт.

Шерлок Холмс долго рылся в газетах, наконец вытащил одну, сложил её пополам и прочитал следующее:

«КРАЖА ДРАГОЦЕННОСТЕЙ В ОТЕЛЕ «КОСМОПОЛИТЕН»

Джон Хорнер, 26 лет, паяльщик, обвиняется в том, что 22 сего месяца похитил у графини Моркар из шкатулки её драгоценный камень, известный под именем «голубой карбункул». Джеймс Райдер, старший слуга отеля, показал, что в день кражи видел Хорнера в туалетной комнате графини Моркар, где тот припаивал расшатанный прут каминной решётки. Некоторое время Райдер оставался в комнате с Хорнером, но потом его вызвали. Возвратившись, он увидел, что Хорнер исчез, бюро взломано и, как обнаружилось впоследствии, маленький сафьяновый футляр, в котором графиня имела обыкновение держать драгоценный камень, валяется пустой на туалетном столике. Райдер сейчас же забил тревогу, и в тот же вечер Хорнер был арестован. Но камня не нашли ни при нём, ни в его комнате. Кэтрин Кьюзек, горничная графини, показала, что, услышав отчаянный крик Райдера, она вбежала в комнату и тоже обнаружила исчезновение камня. Полицейский инспектор Брэдстрит из округа «Б» отдал распоряжение арестовать Хорнера, который бурно сопротивлялся и горячо доказывал свою невиновность. Но так как Хорнер и раньше судился за кражу, судья отказался разбирать это дело и передал его суду присяжных.

— Гм! Вот и все полицейские сведения, — задумчиво сказал Холмс, откладывая газету в сторону. — Наша задача теперь — выяснить, каким образом из футляра графини камень очутился в гусином зобу... Что ж, теперь мы должны серьёзно заняться розысками этого джентльмена и установить, какую роль он играл в таинственном происшествии. Чтобы разыскать его, мы раньше всего испробуем самый простой способ: напечатаем объявление во всех вечерних газетах. Если таким путём мы не достигнем цели, я прибегну к иным методам.

— Что будет сказано в объявлении?

— Дайте мне карандаш и клочок бумаги. Вот: «На углу Гудж-стрит найдены гусь и чёрная фетровая шляпа. Мистер Генри Бейкер может получить их сегодня на Бейкер-стрит, 221-Б, в 6.30 вечера». Коротко и ясно.

— Весьма. Но заметит ли он объявление?

— Конечно. Он просматривает теперь все газеты, так как он бедный человек и рождественский гусь для него целое состояние... Так вот, Петер-



сон, бегите скорее в бюро объявлений и поместите эти строки в вечерних газетах...

— Слушаю, сэр. А как быть с этим камнем?

— Ах да! Камень я оставляю у себя. Благодарю вас. А на обратном пути, Петерсон, купите гуся и принесите его ко мне. Мы ведь должны дать этому джентльмену гуся взамен того, которого в настоящее время уписывает ваша семья.

Рассыльный вышел, а Холмс взял камень и стал рассматривать его на свет.

— Славный камешек! — сказал он. — Взгляните, как он сверкает и искрится. Как и всякий драгоценный камень, он притягивает к себе преступников, словно магнит. Вот уж подлинно ловушка сатаны. В больших старых драгоценных камнях каждая грань повествует о каком-нибудь кровавом злодеянии. Этому камню нет ещё и двадцати лет. Он был найден на берегу реки Амой, в Южном Китае, и замечателен тем, что имеет все свойства карбункула, кроме одного: он не рубиново-красный, а голубой. Несмотря на его молодость, с ним уже связано много ужасных историй. Из-за этого прозрачного кусочка угля весом в сорок **гран**¹ было совершено множество ограблений, два убийства, одно самоубийство и кого-то облили серной кислотой. Кто бы мог сказать, что такая красивая безделушка ведёт людей к тюрьмам и виселицам! Я запрю камень в свой несгораемый шкаф и напишу графине, что он хранится у нас...

— В таком случае, я уеду к своим пациентам, а вечером в назначенный час снова приду сюда. Я хочу знать, чем окончится это запутанное дело.

— Буду счастлив вас видеть. Я обедаю в семь. Кажется, к обеду будет куропатка. Кстати, после недавних событий не попросить ли миссис Хадсон тщательно осмотреть её зоб?

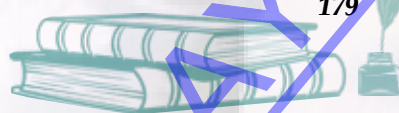
Я немного задержался, и было уже больше половины седьмого, когда я снова попал на Бейкер-стрит. Подойдя к дверям, я увидел высокого мужчину в шотландской шапочке и в наглухо застёгнутом до подбородка сюртуке. Как раз в тот момент, когда я подошёл, ему отперли, и мы одновременно вошли в комнату Шерлока Холмса.

— Если не ошибаюсь, мистер Генри Бейкер? — сказал Холмс, поднимаясь с кресла и встречая посетителя с наивно-равнодушным видом, который он умел напускать на себя. — Пожалуйста, присаживайтесь поближе к огню, мистер Бейкер. Вечер холодный, а мне кажется, лето вы переносите лучше, чем зиму... Ватсон, вы пришли как раз вовремя... Это ваша шляпа, мистер Бейкер?

— Да, сэр, это, несомненно, моя шляпа.

Бейкер был крупный сутулый человек с большой головой, с широким умным лицом и остроконечной каштановой бородкой. Красные пятна на носу и щеках и лёгкое дрожание протянутой руки подтверждали догадку Холмса о его склонности к выпивке. На нём был порыжелый сюртук, застёгнутый на все пуговицы, а на тощих запястьях, торчащих из рукавов, не

¹ Гран — в аптекарском весе 0,0622 грамма.



видно было ни малейшего признака беля. Он говорил глухо и отрывисто, старательно подбирая слова, и производил впечатление человека интеллигентного, но сильно помятого жизнью.

— Мы на несколько дней задержали шляпу и гуся, — сказал Холмс, — так как всё время ждали, что вы напечатаете в газетах объявление со своим адресом... Между прочим, ведь нам пришлось съесть вашего гуся.

— Съесть?!

Наш посетитель в большом волнении приподнялся на стуле.

— Да ведь он всё равно испортился бы, если бы мы его не съели, — продолжал Холмс. — Но я полагаю, что вон тот гусь на буфете, совершенно свежий и того же веса, заменит вам вашего гуся.

— О, конечно, конечно! — ответил мистер Бейкер, облегчённо вздохнув.

— Но у нас от вашей птицы остались перья, лапки и зоб, так что, если вы хотите...

Бейкер от души расхохотался.

— Разве только на память о моём приключении, — сказал он. — Право, не знаю, на что мне могут пригодиться бранные останки моего покойного знакомого! Нет, сэр, позвольте мне, с вашего разрешения, сосредоточить внимание на том превосходном гусе, которого я вижу на буфете.

Шерлок Холмс быстро переглянулся со мной и чуть заметно пожал плечами.

— Вот ваша шляпа, а вот ваш гусь, — сказал он. — Кстати, не скажете ли мне, где вы достали того гуся? Я кое-что смыслю в этом деле и, признаться, редко видывал столь откормленный экземпляр.

— Охотно, сэр, — сказал Бейкер; он встал и сунул под мышку своего нового гуся. — Наша небольшая компания посещает трактир «Альфа», близ музея, — мы, понимаете ли, проводим в музее целый день. В этом году хозяин нашего трактира Виндигет, отличный человек, основал «гусиный клуб». Выплачивая по несколько пенсов в неделю, каждый из нас к рождеству получает по гуся. Я уже целиком выплатил свою долю. Остальное вам известно. Весьма обязан вам, сэр, — ведь неудобно солидному человеку в моем возрасте носить шотландскую шапочку.

Он поклонился нам с комически торжественным видом и ушёл.

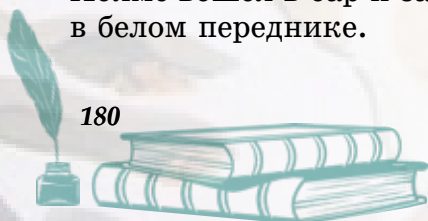
— С Генри Бейкером покончено, — сказал Холмс, закрыв дверь. — Совершенно очевидно, что он понятие не имеет о драгоценном камне. Вы голодны, Ватсон?

— Не особенно.

— Тогда я предлагаю превратить обед в ужин и немедленно отправиться по горячим следам.

— С удовольствием.

Был морозный вечер, и нам пришлось надеть пальто и обмотать шею шарфом... и через четверть часа были в Блумсбери, возле трактира «Альфа», скромного заведения на углу одной из улиц, ведущих к Холборну. Холмс вошёл в бар и заказал две кружки пива краснощёкому трактирщику в белом переднике.



— У вас, надо полагать, превосходное пиво, если оно не хуже ваших гусей,— сказал Холмс.

— Моих гусей?

Трактирщик, казалось, был изумлён.

— Да. Полчаса назад я беседовал с мистером Генри Бейкером, членом вашего «гусиного клуба».

— А! Да, понимаю. Но, видите ли, сэр, гуси-то не мои.

— В самом деле? А чьи же?

— Я купил две дюжины гусей у одного торговца на Ковент-гарден.

— Да ну? Я знаю кое-кого из них. У кого же вы купили?

— Его зовут Брэкинридж.

— А! Нет, Брэкинриджа я не знаю. Ну, за ваше здоровье, хозяин, и за процветание вашего заведения! Доброй ночи!..

— А теперь к мистеру Брэкинриджу,— сказал Холмс, выходя на мороз и застёгивая пальто...

Мы пересекли Холборн, пошли по Энделл-стрит через какие-то трущобы вышли на Ковентгарденский рынок. На одной из самых больших лавок было написано: «Брэкинридж». Хозяин лавки, человек с лошадиным лицом и холёными бакенбардами, помогал мальчику запереть ставни...

— Мне хотелось бы знать, кто продаёт вам тех гусей, которых вы поставляете в «Альфу».

— Вот и не скажу.

— Не скажете — и не надо. Велика важность! Интересно, отчего вы кипятитесь из-за таких пустяков?

— Кипячусь? Небось, на моём месте и вы кипятились бы, если бы к вам так приставали! Я плачу хорошие деньги, за хороший товар, и, казалось бы, дело с концом. Так нет: «Где гуси?», «У кого вы купили гусей?», «Кому вы продали гусей?» и «Сколько вы возьмёте за ваших гусей?» Можно подумать, что на этих гусях свет клином сошёлся, когда слушаешь какой из-за них подняли шум!

— Я не имею никакого отношения к тем людям, которые пристают к вам с расспросами, — небрежно сказал Холмс. — Не хотите говорить — и не надо. Но я понимаю толк в птице и держал пари на пять фунтов стерлингов, что гусь, которого я ел, выкормлен в деревне.

— Вот и пропали ваши фунты! Гусь-то городской! — выпалил торговец...

— Хотите пари?

— Это значило бы просто взять у вас деньги. Я не сомневаюсь в своей правоте. Но я согласен поставить **соверен**¹ только для того, чтобы проучить вас за упрямство.

Торговец мрачно ухмыльнулся.

— Принеси-ка мне книги, Билл,— сказал он. Мальчишка принёс две книги: одну тоненькую, а другую большую, засаленную, и положил их на прилавок под лампой.

¹ *Соверен* — английская золотая монета.



— Ну-с, мистер Спорщик,— сказал торговец, — я считал, что сегодня распродал всех гусей, но бог занёс ко мне в лавку ещё одного гуся. Видите эту книжку?

— Ну и что же?

— Это список тех, у кого я покупаю товар. Видите?...Вот: «Миссис Окшот, Брикстон-роуд, 117 — поставщица дичи и яиц»... «Проданы мистеру Уиндигету, «Альфа», по двенадцать шиллингов».

— Ну, что вы теперь скажете?

Шерлок Холмс, казалось, был глубоко огорчён. Вынув софлер из кармана, он швырнул его на прилавок, повернулся и вышел молча, с расстроенным видом. Пройдя несколько метров, он остановился под фонарём и рассмеялся своим особенным — весёлым и беззвучным — смехом.

— Если вы видите человека с такими усами и с таким красным платком в кармане, вы можете выудить из него всё что угодно, предложив ему любое пари,— сказал он.— Я утверждаю, что и за сто фунтов мне никогда не удалось бы получить у него такие подробные сведения, какие я получил, побившись с ним об заклад. Итак, Ватсон, мне кажется, что мы почти до конца распутали загадочную нить. Единственное, что нам осталось решить,— пойдём ли мы к этой миссис Окшот сейчас или отложим наше посещение до утра. Из слов того грубияна ясно, что этим делом интересуется ещё кто-то, кроме нас, и я...

Громкий шум, донёсшийся внезапно из лавки, которую мы только что покинули, не дал Холмсу договорить. Обернувшись, мы в жёлтом свете качающейся лампы увидели маленького краснолицего человечка. Брэкинридж, стоя в дверях лавки, яростно потрясал перед ним кулаками.

— Хватит с меня и вас, и ваших гусей! — орал Брэкинридж.— Провалитесь вы все к дьяволу! Если вы ещё раз сунетесь ко мне с вашими дурацкими расспросами, я спущу на вас цепную собаку. Приведите сюда миссис Окшот, ей я отвечу. А вы-то тут причём? Ваших, что ли, я купил гусей?

— Нет, но всё же один из них— мой, — захныкал человечек.

— Ну и спрашивайте его тогда с миссис Окшот!

— Она мне велела узнать у вас.

— Спрашивайте хоть у прусского короля! С меня хватит! Довольно! Убирайтесь отсюда!

Он яростно бросился вперёд, и человечек быстро исчез во мраке.

— Ага, нам, кажется, не придётся идти на Брикстонроуд — прошептал Холмс. — Пойдём посмотрим, не пригодится ли нам этот субъект.

Пробираясь между кучками **ротозеев**¹, бродящих вокруг освещённых ларьков, мой друг быстро нагнал человека и положил ему руку на плечо. Тот порывисто обернулся и при свете газового фонаря я увидел, что он то побледнел...

— Кто вы такой? Что вам надо? — спросил он дрожащим голосом.

— Извините меня, — мягко сказал Холмс, — но я случайно слышал, что вы спрашивали у этого торговца. Я думаю, что могу быть вам полезен.

¹ Ротозей — разиня, беспечный человек.

— Вы? Кто вы такой? Откуда вы знаете, что мне нужно?
— Меня зовут Шерлок Холмс. Моя профессия — знать то, чего не знают другие.

— Но о том, что мне нужно, вы ничего не можете знать.

— Прошу прощения, но я знаю всё... Но прежде чем мы отправимся в путь, скажите мне, пожалуйста, кому я имею удовольствие оказывать посильную помощь?

Человек заколебался на мгновение.

— Меня зовут Джон Робинсон, — сказал он, отводя глаза в сторону.

— Нет, нет, как ваше настоящее имя? — ласково сказал Холмс. — Всегда гораздо удобнее действовать под собственным именем.

Бледные щёки незнакомца загорелись румянцем.

— Садитесь, пожалуйста, в кэб, и вскоре я расскажу вам всё, что пожелаете знать.

Маленький человечек не двигался с места. Он смотрел то на одного, то на другого из нас, и в глазах его надежда сменялась испугом. Видно было, что он не знал, ждёт ли его беда или великое счастье. Наконец он сел в экипаж, и через полчаса мы уже были в гостиной на Бейкер-стрит.

Дорогой не было произнесено ни единого слова. Но спутник наш так громко дышал, так крепко сжимал и разжимал ладони, что и без слов было ясно, в каком нервном возбуждении находился он во время пути.

— Ну, вот мы и дома! — весело сказал Холмс. — Что может быть лучше пылающего камина в такую погоду! Вы, кажется, озябли, мистер Райдер. Садитесь, пожалуйста, в плетёное кресло. Я только надену домашние туфли, и мы сейчас же займёмся вашим делом. Ну вот! Вы хотите знать, что стало с теми гусями?

— Да, сэр.

— Пожалуй, вернее, с тем гусем? Мне кажется, вас интересовал лишь один из них — белый, с чёрной полоской на хвосте...

Райдер затрепетал от волнения.

— О сэр! — вскричал он. — Вы можете мне сказать, где находится этот гусь?

— Он здесь.

— Здесь?

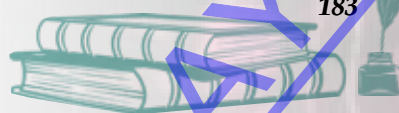
— Да. И он оказался необыкновенным гусем. Неудивительно, что вы так заинтересовались им. После смерти он снёс яйцо; красивое, сверкающее голубое яичко. Оно здесь, у меня в музее...

— Игра проиграна, Райдер, — спокойно сказал Шерлок Холмс. — Держитесь крепче на ногах, не то вы упадёте в огонь. Помогите ему сесть, Ватсон. Он ещё недостаточно силён, чтобы хладнокровно мошенничать...

Райдер ... сел, испуганно глядя на своего обличителя.

— Я знаю почти всё, и в моих руках почти все доказательства, поэтому вам немного придётся добавить. Однако это немного вы должны рассказать нам сейчас же, чтобы в деле не было ни малейшей неясности. Откуда вы узнали, Райдер, об этом голубом карбункуле графини Моркар?

— Мне сказала о нём Кэтрин Кьюзек, — ответил тот дрожащим голосом.





Задания

1. Прочитайте рассказ, составьте план пересказа.
2. Выпишите из текста имена персонажей, сгруппируйте и кратко охарактеризуйте их.
3. Укажите эпизоды и действия героев, характеризующие этот рассказ как детективный.
4. Определите тему рассказа.
5. Докажите, что Шерлок Холмс поступил верно, отпустив преступника. Что повлияло на его решение?
6. Укажите основную идею рассказа:
 - А) Тайное всегда становится явным.
 - Б) Не рой яму другому – сам в неё попадёшь.
 - В) Торжество ума и проницательности.
 - Г) Как верёвочке не виться, а концу быть.



Дополнительные электронные ресурсы

Посмотрите фильм «Голубой карбункул», снятый по мотивам этого рассказа (режиссёр Н.В. Лукьянов, 1979 г.).



– Знаю: горничная её сиятельства. И искушение лёгкой наживы оказалось слишком сильным для вас, как это неоднократно бывало и с более достойными людьми. И вы не стали разбираться в средствах. Мне кажется, Райдер, что из вас мог бы выйти неплохой негодяй! Вы знали, что этот паяльщик Хорнер был уже однажды уличен в воровстве, и что подозрения раньше всего падут на него. Что же вы сделали? Вы сломали прут от каминной решётки в комнате графини – вы и ваша сообщница Кьюзек – и устроили так, что именно Хорнера послали сделать необходимый ремонт. Когда Хорнер ушёл, вы украли камень из футляра, подняли тревогу, и бедняга был арестован. После этого...

Тут Райдер внезапно сполз на ковёр и обеими руками обхватил колени моего друга.

– Ради бога, сжальтесь надо мной! – закричал он. – Подумайте о моём отце, о моей матери! Это убьёт их! Я никогда не воровал! Никогда! Это не повторится, клянусь вам! Я поклянусь вам на Библии! О, не доводите этого дела до суда! Ради бога, не доводите его до суда!

– Ступайте на место, – сурово сказал Холмс. – Хорошо вам теперь пресмыкаться и ползать! А что вы думали, когда отправляли беднягу Хорнера на скамью подсудимых за преступление, в котором он неповинен?

– Я могу бежать, мистер Холмс! Я покину Англию, сэр! Тогда обвинение против него отпадёт...

– Гм! Мы ещё потолкуем об этом. А пока послушаем правдивый рассказ о том, что случилось после воровства. Каким образом камень попал в гуся, и как этот гусь попал на рынок? Говорите правду, ибо для вас правда – единственный путь к спасению.

Райдер провёл языком по пересохшим губам.

– Я расскажу вам всю правду, – сказал он. – Когда арестовали Хорнера, я решил, что мне лучше унести камень, пока полиции не пришлось в голову обыскать меня и мою комнату. В гостиной не было подходящего места, чтобы спрятать камень. Я вышел, будто по служебному делу, и направился к дому моей сестры. Она замужем за неким Окшотом, живёт на Брикстон-роуд и

занимается тем, что откармливает домашнюю птицу для рынка. Каждый встречный казался мне полицейским или сыщиком, и, несмотря на холодный вечер, пот градом струился у меня по лицу, пока я не дошёл до Брикстон-роуд. Сестра спросила меня, что случилось и почему я бледен. Я ответил, что меня взволновала кража драгоценности в нашем отеле. Потом я прошёл на задний двор, закурил трубку и стал раздумывать, что предпринять...

Несколько недель назад сестра сказала мне, что к рождеству я получу от неё отборнейшего гуся в подарок, а я знал, что она всегда держит слово. Я решил взять гуся сейчас же и в нём донести камень ... Во дворе был какой-то сарай, и за этот сарай я загнал огромного, очень хорошего гуся, белого с полосатым хвостом. Я поймал его, открыл ему клюв и как можно глубже засунул камень ему в глотку. Гусь глотнул, и я ощутил рукою, как камень прошёл к нему в зоб. Но гусь бился и хлопал крыльями, и сестра вышла узнать в чём дело. Когда я повернулся к ней, чтобы ответить, негодный гусь вырвался у меня из рук и смешался со стадом.

«Что ты сделал с птицей, Джеймс?» — спросила сестра.

«Да вот, — сказал я, — ты говорила, что подаришь мне гуся к рождеству, и я пробовал, который из них пожирнее».

«О, — сказала она, — мы уже отобрали для тебя гуся. Мы так и называем его «гусь Джеймса». Вон тот, большой, весь белый. Гусей всего двадцать шесть, из них один для тебя, один для нас, в две дюжины — на продажу».

«Спасибо, Мэгги, — сказал я. — Но если тебе всё равно, дай мне того, которого я только что держал в руках... Вон он, в середине стада».

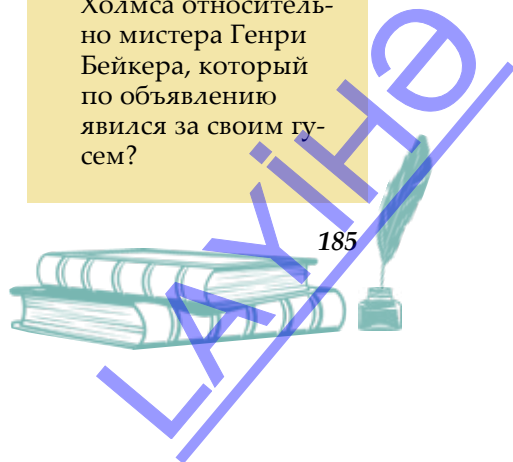
«Пожалуйста. Режь его и бери!»

Я так и сделал, мистер Холмс, и понёс птицу в Килбурн. Я рассказал своему приятелю обо всём — он из тех людей, кому легко рассказывать подобные вещи. Он хохотал до упада, а потом мы взяли нож и разрезали гуся. У меня остановилось сердце, когда я увидел, что камня здесь нет, и что произошла страшная ошибка. Я



Вопросы

1. От чьего имени ведётся повествование в рассказе?
2. Какие черты Шерлока Холмса привлекают вас? Благодаря чему этот персонаж стал любимым для читателей?
3. Что подтолкнуло Шерлока Холмса и доктора Ватсона к разгадке в рассказе?
4. Как попали к Шерлоку Холмсу старая фетровая шляпа и гусь?
5. Почему хозяин гуся убежал, бросив его?
6. Что рассказал, воспользовавшись своим методом исследования, Шерлок Холмс о хозяине шляпы?
7. Что стало с найденным гусем? Почему Петерсон так сильно разволновался и почему пришёл именно к Холмсу? Какую новость принёс Петерсон?
8. Какая награда ожидала человека, нашедшего голубой карбункул?
9. Что мы узнаём из газетной статьи о пропаже карбункула?
10. Как Шерлок Холмс решил найти хозяина шляпы?
11. Оправдались ли мысли Шерлока Холмса относительно мистера Генри Бейкера, который по объявлению явился за своим гусем?





Вопросы

12. Узнал ли мистер Бейкер о находке в зобу гуся? Что он рассказал о том, как приобрёл птицу?
13. Почему Шерлок Холмс и доктор Ватсон отправились в трактир «Альфа»?
14. Каким образом Холмсу удалось получить от Брэкинриджа подробную информацию о хозяйке гуся?
15. Правильно ли поступил мистер Райдер, согласившись поехать домой к Холмсу? На что он надеялся?
16. Какой план кражи карбункула задумали Райдер и горничная графини Моркар?
17. Почему украденный камень не оказался в зобу гуся, подаренного Райдеру сестрой?
18. Сожалел ли Райдер о своём поступке и как он собирался загладить свою вину?
19. Что вам показалось особенно интересным и необычным в этом произведении?

оставил гуся, пустился бегом к сестре и влетел к ней на задний двор. Во дворе гусей не было.

«Где гуси, Мэгги?» – крикнул я.

«Отправлены торговцу».

«Какому торговцу»

«Брэкинриджу, на Ковент-гарден».

«А был среди гусей ещё один полосатый хвостом – такой же, как и тот, которого я только что зарезал?» – спросил я.

«Да, Джеймс, было два гуся с полосатыми хвостами, и я всегда путала их».

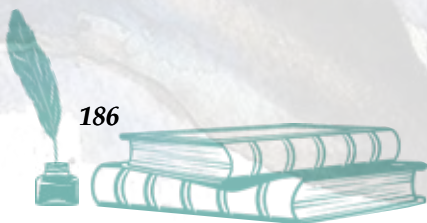
Тут, конечно, я понял всё и со всех ног помчался к этому Брэкинриджу. Но он уже распродал всех гусей и ни за что не хотел сказать кому. Вы слышали сами, как грубо он мне отвечал. Сестра моя думает, что я сошёл с ума. Порой мне самому кажется, что я сумасшедший. И вот... и вот я – презренный вор, хотя даже не прикоснулся к богатству, ради которого погубил свою жизнь. Боже, помоги мне! Боже, помоги!

Он судорожно зарыдал, закрыв лицо руками. Наступило долгое молчание, прерываемое лишь тяжёлыми вздохами Райдера да мерным постукиванием пальцев моего друга по краю стола. Вдруг Шерлок Холмс встал и распахнул настежь парадную дверь.

Убирайтесь! – проговорил он...

Повторять не пришлось. На лестнице загрохотали стремительные шаги, внизу хлопнула дверь, и с улицы донёсся быстрый топот.

– В конце концов, Ватсон, – сказал Холмс, протягивая руку к глиняной трубке, – я работаю отнюдь не затем, чтобы исправлять промахи нашей полиции. Если бы Хорнеру грозила опасность, тогда другое дело. Райдер не станет показывать против него, и дело заглохнет. Возможно, я делаюсь укрывателем мошенника, но, вернее, я спасаю человека от окончательной гибели. С этим молодцом подобных случаев уже не повторится – он слишком напуган. Жизнь столкнула нас со странной и забавной загадкой! Разрешение этой загадки – само по себе награда...



VII Раздел

СМЕХ СКВОЗЬ СЛЁЗЫ

АНТОН ЧЕХОВ



Чехов – это Пушкин в прозе.
Л.Н.Толстой

Антон Павлович Чехов – великий писатель, навсегда вписавший своё имя в историю литературы. Свои ранние произведения Чехов подписывал именем «Антоша Чехонте», но мало кому известен любопытный факт, что у этого писателя было более пятидесяти различных псевдонимов.

А.П.Чехов по праву считается мастером короткого рассказа, новеллы-миниатюры. Все рассказы А.П.Чехова кратки, но содержат в себе глубокий философский смысл.

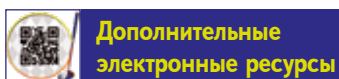
Как врач, А.П.Чехов безвозмездно лечил бедных, занимался благотворительностью. Во время холеры работал санитарным врачом. Ему удалось провести перепись населения острова Сахалин, заполнив десять тысяч карточек.

ХАМЕЛЕОН

Через базарную площадь идёт полицейский надзиратель Очумелов в новой шинели и с узелком в руке. За ним шагает рыжий городской с решетом, доверху наполненным конфискованным крыжовником. Кругом тишина... На площади ни души... Открытые двери лавок и кабаков глядят на свет божий уныло, как голодные пасти; около них нет даже нищих.

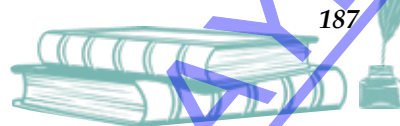
— Так ты кусаться, окаянная? — слышит вдруг Очумелов. — Ребята, не пушай её! Нынче не велено кусаться! Держи! А... а!

Слышен собачий визг. Очумелов глядит в сторону и видит: из дровяного склада купца Пи-



Дополнительные
электронные ресурсы

Посмотрите фильм
«Эти разные, разные,
разные лица» по
мотивам рассказов
А.П.Чехова (1971 г.).



Возьмите
на заметку!

Основная тема сатирического **рассказа «Хамелеон»** – приспособленчество, хамелеонство. Готовность пресмыкаться перед высшими, унижать низших, выслуживаться, вести себя подло, терять своё достоинство – вот что обличает А.П.Чехов.

Писатель высмеивает фальшь, пошлость, преклонение перед сильными мира сего. Чехов презирует подлость, эгоизм.



Это интересно!

Хамелеон – это семейство пресмыкающихся ящериц, приспособленных к древесному образу жизни и способных менять окраску.



чугина, прыгая на трёх ногах и оглядываясь, бежит собака. За ней гонится человек в ситцевой крахмальной рубаше и расстёгнутой жилетке. Он бежит за ней и, подавшись туловищем вперёд, падает на землю и хватается собаку за задние лапы. Слышен вторично собачий визг и крик: «Не пущай!» Из лавок высовываются сонные физиономии, и скоро около дровяного склада, словно из земли выросши, собирается толпа.

– Никак беспорядок, ваше благородие!.. – говорит городской.

Очумелов делает полуоборот налево и шагает к сборищу. Около самых ворот склада, видит он, стоит вышеписанный человек в расстёгнутой жилетке и, подняв вверх правую руку, показывает толпе окровавленный палец. На полупьяном лице его как бы написано: «Ужо я сорву с тебя, шельма!», да и самый палец имеет вид знамения победы. В этом человеке Очумелов узнает золотых дел мастера Хрюкина. В центре толпы, растопырив передние ноги и дрожа всем телом, сидит на земле сам виновник скандала – белый борзой щенок с острой мордой и жёлтым пятном на спине. В слезящихся глазах его выражение тоски и ужаса.

– По какому это случаю тут? – спрашивает Очумелов, врезываясь в толпу. – Почему тут? Это ты зачем палец?.. Кто кричал?

– Иду я, ваше благородие, никого не трогаю... – начинает Хрюкин, кашляя в кулак. – Насчёт дров с Митрий Митричем, – и вдруг эта подлая ни с того, ни с сего за палец... Вы меня извините, я человек, который работающий... Работа у меня мелкая. Пущай мне заплатят, потому – я этим пальцем, может, неделю не пошевельну... Этого, ваше благородие, и в законе нет, чтоб от твари терпеть... Ежели каждый будет кусаться, то лучше и не жить на свете...

– Гм!.. Хорошо... – говорит Очумелов строго, кашляя и шевеля бровями. – Хорошо... Чья собака? Я этого так не оставлю. Я покажу вам, как собак распускать! Пора обратить внимание на подобных господ, не желающих подчиняться постановлениям! Как оштрафуют его, мерзавца,

так он узнает у меня, что значит собака и прочий бродячий скот! Я ему покажу Кузькину мать!.. Елдырин, — обращается надзиратель к городовому, — узнай, чья это собака, и составляй протокол! А собаку истребить надо. Немедля! Она, наверное, бешеная... Чья это собака, спрашиваю?

— Это, кажись, генерала Жигалова! — кричит кто-то из толпы.

— Генерала Жигалова? Гм!.. Сними-ка, Елдырин, с меня пальто... Ужас как жарко! Должно полагать, перед дождём... Одного только я не понимаю: как она могла тебя укусить? — обращается Очумелов к Хрюкину. — Нешто она достанет до пальца? Она маленькая, а ты ведь вон какой здоровила! Ты, должно быть, расковырял палец гвоздиком, а потом и пришла в твою голову идея, чтоб сорвать. Ты ведь... известный народ! Знаю вас, чертей!

— Он, ваше благородие, цыгаркой ей в харю для смеха, а она — не будь дура и тяпни... Вздорный человек, ваше благородие!

— Врёшь кривой! Не видал, так, стало быть, зачем врать? Их благородие умный господин и понимают, ежели кто врёт, а кто по совести, как перед богом... А ежели я вру, так пуцай мировой рассудит. У него в законе сказано... Нынче все равны... У меня у самого брат в жандармах... ежели хотите знать...

— Не рассуждать!

— Нет, это не генеральская... — глубокомысленно замечает городовой. — У генерала таких нет. У него всё больше легавые...

— Ты это верно знаешь?

— Верно, ваше благородие...

— Я и сам знаю. У генерала собаки дорогие, породистые, а эта — чёрт знает что! Ни шерсти, ни вида... подлость одна только... И такую собаку держать?!.. Где же у вас ум? Попадись такая собака в Петербурге или Москве, то знаете, что было бы? Там не посмотрели бы в закон, а моментально — не дыши! Ты, Хрюкин, пострадал и дела этого так не оставляй... Нужно проучить! Пора...

— А может быть, и генеральская... — думает вслух городовой. — На морде у ней не написано... Намедни во дворе у него такую видел.

— Вестимо, генеральская! — говорит голос из толпы.

— Гм!.. Надень-ка, брат Елдырин, на меня пальто... Что-то ветром подуло... Знобит... Ты отведёшь её к генералу и спросишь там. Скажешь, что я нашёл и прислал... И скажи, чтобы её не выпускали на улицу... Она, может быть, дорогая, а ежели каждый свинья будет ей в нос сигаркой тыкать, то долго ли испортить. Собака — нежная тварь... А ты, болван, опусти руку! Нечего свой дурацкий палец выставлять! Сам виноват!..

— Повар генеральский идёт, его спросим... Эй, Прохор! Поди-ка, милый, сюда! Погляди на собаку... Ваша?

— Выдумал! Этаких у нас отродясь не бывало!

— И спрашивать тут долго нечего, — говорит Очумелов. — Она бродячая! Нечего тут долго разговаривать... Ежели сказал, что бродячая, стало быть, и бродячая... Истребить, вот и всё.



Задания

1. Перескажите кратко ситуацию (отрывок), как собака укусила Хрюкина за палец. Проследите за сменой настроения Очумелова, за интонацией голоса.
2. Заполните диаграмму Эйлера-Венна, сравнив поведение городского в разных ситуациях: 1) он думает, что это собака генеральская; 2) он думает, что это собака ничья.
3. Проанализируйте речь Хрюкина и Очумелова. Подготовьтесь к выразительному чтению рассказа по ролям.
4. Объясните разницу между шинелью и пальто.
5. Соберите сведения об интересном животном хамелеоне, подготовьте презентацию.

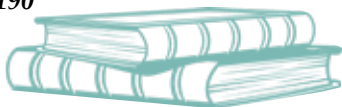


Вопросы

1. Где происходит действие рассказа?
2. Как ведут себя на площади хранители порядка? Что помогает понять лицемерие Очумелова?
3. Что придаёт рассказу комический эффект?
4. Как меняются взгляды городского на «справедливость»?



190



— Это не наша, — продолжает Прохор. — Это генералова брата, что намерднись приехал. Наш не охотник до борзых. Брат ихний охоч...

— Да разве братец ихний приехали? Владимир Иваныч? — спрашивает Очумелов, и всё лицо его заливается улыбкой умиления. — Ишь ты, господи! А я и не знал! Погостить приехали?

— В гости...

— Ишь ты, господи... Соскучились по братце... А я ведь и не знал! Так это ихняя собачка? Очень рад... Возьми её... Собачонка ничего себе... Шустрая такая... Цап этого за палец! Ха-ха-ха... Ну, чего дрожишь? Ррр... Рр... Сердится, шельма... цуцук этакий...

Прохор зовёт собаку и идёт с ней от дровяного склада... Толпа хохочет над Хрюкиным.

— Я ещё доберусь до тебя! — грозит ему Очумелов и, запахиваясь в шинель, продолжает свой путь по базарной площади.

ТОЛСТЫЙ И ТОНКИЙ

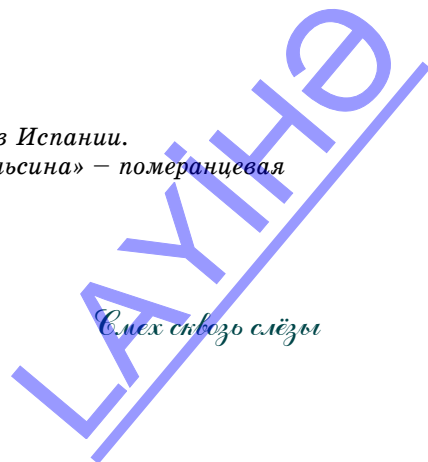
На вокзале Николаевской железной дороги встретились два приятеля: один толстый, другой тонкий.

Толстый только что пообедал на вокзале, и губы его, подёрнутые маслом, лоснились, как спелые вишни. Пахло от него **хересом**¹ и **флёрдоранжем**². Тонкий же только что вышел из вагона и был навьючен чемоданами, узлами и картонками. Пахло от него ветчиной и кофейной гущей. Из-за его спины выглядывала худенькая женщина с длинным подбородком — его жена, и высокий гимназист с прищуренным глазом — его сын.

— Порфирий! — воскликнул толстый, увидев тонкого. — Ты ли это? Голубчик мой! Сколько зим, сколько лет!

¹ *Херес* — белое вино, производимое в Испании.

² *Флёрдоранж* — с фр. «цветок апельсина» — померанцевая вода, применяется в парфюмерии.



Смех сквозь слёзы

— Батюшки! — изумился тонкий. — Миша! Друг детства! Откуда ты взялся?

Приятели троекратно облобызались и устремили друг на друга глаза, полные слёз. Оба были приятно ошеломлены.

— Милый мой! — начал тонкий после лобызания. — Вот не ожидал! Вот сюрприз! Ну, да погляди же на меня хорошенько! Такой же красавец, как и был! Такой же душонок и щеголь! Ах ты, господи! Ну, что же ты? Богат? Женат? Я уже женат, как видишь... Это вот моя жена, Луиза, урождённая Ванценбах... лютеранка... А это сын мой, Нафанаил, ученик III класса. Это, Нафаня, друг моего детства! В гимназии вместе учились!

Нафанаил немного подумал и снял шапку.

— В гимназии вместе учились! — продолжал тонкий. — Помнишь, как тебя дразнили? Тебя дразнили Геростратом за то, что ты казённую книжку папироской прожёл, а меня Эфиальтом за то, что я ябедничать любил. Хо-хо... Детьми были! Не бойся, Нафаня! Подойди к нему поближе... А это моя жена, урождённая Ванценбах... лютеранка.

Нафанаил немного подумал и спрятался за спину отца.

— Ну, как живёшь, друг? — спросил толстый, восторженно глядя на друга. — Служишь где? Дослужился?

— Служу, милый мой! Коллежским ассессором уже второй год и Станислава имею. Жалованье плохое... ну, да бог с ним! Жена уроки музыки даёт, я портсигары приватно из дерева делаю. Отличные портсигары! По рублю за штуку продаю. Если кто берёт десять штук и более, тому, понимаешь, уступка. Пробавляемся кое-как. Служил, знаешь, в департаменте, а теперь сюда переведён столоначальником по тому же ведомству... Здесь буду служить. Ну, а ты как? Небось, уже статский? А?

— Нет, милый мой, поднимай повыше, — сказал толстый. — Я уже до тайного дослужился... Две звезды имею.

Возьмите на заметку!

Рассказ «Толстый и тонкий» построен на **антитезе**.



Это интересно!

Герострат и **Эфиальт** — два самых презираемых человека в истории Древней Греции.

Герострат — символ стремления прославиться любым способом (сжёг храм Артемиды). Отсюда крылатое выражение «Геростратова слава» или «лавры Герострата» — слава, равная вечному позору.

Эфиальт олицетворяет собой предательство. Он предал спартанцев, провёл персов в тыл обороняющимся грекам.



Задания

1. Прочитайте рассказ, определите его тему и идею.
2. Составьте кластер, раскрывающий человеческие качества, высмеиваемые в произведении.



Тонкий вдруг побледнел, окаменел, но скоро лицо его искривилось во все стороны широчайшей улыбкой; казалось, что от лица и глаз его посыпались искры. Сам он съёжился, сгорбился, сузился... Его чемоданы, узлы и картонки съёжились, поморщились... Длинный подбородок жены стал ещё длиннее; Нафанаил вытянулся во фрунт и застегнул все пуговицы своего мундира...

— Я, ваше превосходительство... Очень приятно-с! Друг, можно сказать, детства и вдруг вышли в такие вельможи-с! Хи-хи-с.

— Ну, полно! — поморщился толстый.
— Для чего этот тон? Мы с тобой друзья детства — и к чему тут это чинопочитание!

— Помилуйте... Что вы-с... — захихикал тонкий, ещё более съёживаясь. — Милостивое внимание вашего превосходительства... вроде как бы живительной влаги... Это вот, ваше превосходительство, сын мой Нафанаил... жена Луиза, лютеранка, некоторым образом...

Толстый хотел было возразить что-то, но на лице у тонкого было написано столько благоговения, сладости и почтительной кислоты, что тайного советника стошнило. Он отвернулся от тонкого и подал ему на прощанье руку.

Тонкий пожал три пальца, поклонился всем туловищем и захихикал, как китаец: «хи-хи-хи». Жена улыбнулась. Нафанаил шаркнул ногой и уронил фуражку. Все трое были приятно ошеломлены.



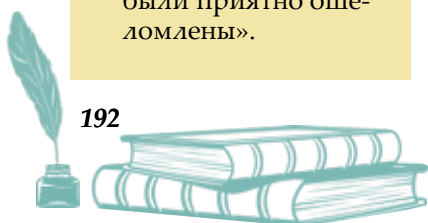
Задания

3. Заполните таблицу, выписав предложения, слова и словосочетания, передающие внутреннее состояние героев, определите, слова какой части речи при этом использованы.
4. Вспомните, что такое *гипербола* и *литота*. Выпишите слова, обозначающие данные изобразительно-выразительные средства.
5. Объясните значение выражения «почтительная кислота».
6. Охарактеризуйте речь героев рассказа.
7. Поясните итоговую фразу: «Все трое были приятно ошеломлены».



Вопросы

1. Какова идея рассказа?
2. Каким деталям уделяет внимание писатель, описывая Тонкого? Что означает слово «навьючен»?
3. Как описан автором Толстый?
4. Какие чувства испытывают герои при встрече?
5. Какие изобразительно-выразительные средства использует Чехов, описывая «окаменелость» Тонкого и его семьи?



Абдурагим бек АХВЕРДИЕВ



Абдурагим бек Ахвердиев родился в Шуше, окончил Тифлисское реальное училище и поступил в Институт путей сообщения в Петербурге. Участь в институте, он одновременно посещал лекции по литературе на восточном факультете Петербургского университета. В эти годы он написал первые свои драматические произведения. А.Ахвердиев участвовал в развитии национального театра и как организатор, и как режиссёр. Он руководил Шушинской драматической труппой.

Наряду с драматическими произведениями, А.Ахвердиев писал и прозаические. Он стал одним из самых видных авторов журнала «Молла Насреддин», где публиковал рассказы, фельетоны, статьи. Также А.Ахвердиев был видным общественным деятелем, депутатом Государственной Думы¹.

МИРЗА-САФАР

(В сокращении)

Все знали Мирза-Сафара в белом архалуке, в **белой чохе**², в шапке из бухарского каракуля и с серебряным поясом на круглом животе. Каждый при встрече спешил первый раскланяться с ним. На собраниях и торжествах Мирза-Сафар присутствовал обязательно. Все любили послушать его: хорошо он говорил. Он помнил множество стихов и часто украшал ими свою речь. Он силился также перевести эти стихи на русский язык.

Рассказывали, что в молодости Мирза-Сафар сам пытался сочинять стихи, много трудился, но из этого ничего путного не вышло.

Когда мы познакомились с Мирза-Сафаром, ему было лет сорок пять-пятьдесят и служил он в уездной канцелярии. По-русски он был не очень



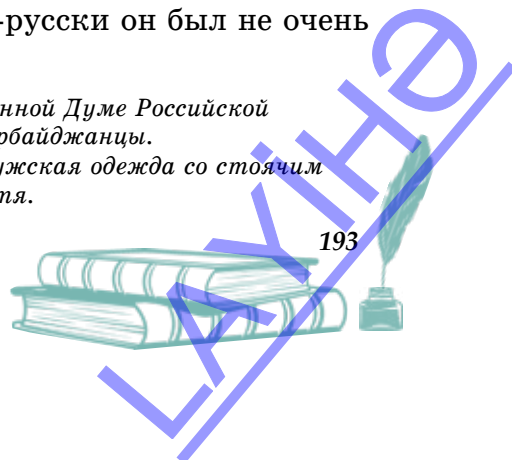
**Дополнительные
электронные ресурсы**

Посмотрите фильм
«Хочу жениться»
по мотивам рассказов
А.Ахвердиева («Ev-
lənəmək istəyirəm»,
«Азербайджанфильм»,
1983 г.).



¹ Здесь речь идёт о Государственной Думе Российской империи, куда избирались и азербайджанцы.

² **Чоха́** — в старину: верхняя мужская одежда со стоячим воротником и рукавами до локтя.



В рассказе «Мирза-Сафар» А.Ахвердиев мастерски описал людей своего времени. В этом отношении особенно характерен образ главного героя, которому были совершенно чужды лицемерие и подхалимство. Благодаря нравственной чистоте, безупречности поведения и, конечно, поддержке своего друга-часовщика Зейнала герою рассказа удастся сохранить за собой место в канцелярии, выдержать нападки Гасана-аги, выучить сыновей в школе и дать им высшее образование. Писатель воспел честных, бескорыстных и стойких тружеников – Мирза-Сафара и Уста-Зейнала.

грамотен, поэтому исполнял обязанности переписчика с месячным окладом в двадцать пять рублей.

Мирза-Сафар пользовался всеобщим уважением, но истинным другом ему был лишь один мастер Зейнал, часовщик. Ежедневно после обеда Мирза-Сафар заходил в мастерскую Зейнала и проводил с ним время в дружеских беседах. При этом он обычно высыпал из карманов на стойку орехи, изюм, сушёные фрукты. У Мирза-Сафара карманы всегда были полны ими. Бывало, остановится прямо на улице, извлечёт из кармана орех и расколет его ручкой трости. Потом продолжает свой путь, прожёвывая ядро.

В мастерской у своего друга Мирза-Сафар часто читал газели и обязательно переводил их на русский язык. Но переводы у него получались довольно-таки путанные.

В канцелярии к Мирза-Сафару относились не без уважения. Другие переписчики брали с посетителя по двадцать-тридцать копеек за услугу, но Мирза-Сафар довольствовался только жалованьем. Он говорил обычно:

— Взятка унижает человека и делает его зависимым. При встрече с человеком, который дал тебе взятку, ты вынужден низко кланяться... Зачем это мне? Буду честен в службе, экономен в расходах и ни от кого не буду зависеть. Буду ходить с высоко поднятой головой. Получаю я двадцать пять рублей, рублей десять зарабатываю составлением прошений на дому. Этих денег мне хватает с избытком.

Во времена Мирза-Сафара действительно была дешевизна, и Мирза-Сафар вполне обходился своим жалованьем.

* * *

Мирза-Сафару совершенно чужды были лицемерие или подхалимство. Не считался он ни с какой знатью — ни с ханами, ни с беками — и любил говорить:

— Если пойду к ним просить хлеба, пусть откажут!

Однажды пришёл в канцелярию какой-то горожанин справиться насчёт своего прошения. Секретарь ответил ему, что бумага находится у Мир-

за-Сафара, который переписывает её набело. Тогда горожанин подошёл к Мирза-Сафару:

— Мирза, если можно, перепиши поскорей мою бумагу.

— Подожди минутку, — спокойно ответил Мирза-Сафар, — покончу с этой бумагой и примусь за твою.

— А ты знаешь, я родственник Гасан-аги.

Тут Мирза-Сафар отложил ручку, повернулся всем корпусом к посетителю и пристально посмотрел ему в глаза.

— Ты в самом деле родственник Гасан-аги?

— В самом деле.

— Ради аллаха, скажи правду!

— Клянусь аллахом, правда.

— Заклинаю **Хазрат-Аббасом**¹, ты действительно родственник Гасан-аги?

— Да клянусь Хазрат-Аббасом, что я родственник Гасан-аги!

— Поклянись моей жизнью!

— Клянусь твоей жизнью, я родственник Гасан-аги!

— Ну, если так, садись тогда мне на шею... А мне что с того, что ты родственник Гасан-аги? Изволь, подожди, когда будет готова твоя бумага, тогда и получишь.

* * *

Как-то начальник разгневался на Мирза-Сафара за какую-то оплошность и накричал:

— Сафар, бери шапку и уходи отсюда!

Мирза-Сафар поднялся и смело посмотрел в лицо начальника:

— Будьте уверены, господин начальник: уходя, я не оставлю здесь своей шапки!

Уж лучше шапку ты продай, но стан пред недостойным гнуть не смей!

Была б здорова голова, а шапку мы найдём, друзья, ей-ей!

Прочитывая это двустилишие на азербайджанском языке, он кое-как перевёл его затем на русский.

Товарищи окружили начальника и в один голос стали просить его не увольнять Мирза-Сафара. А сам виновник стоял в стороне с независимым видом, и на лице его не было и тени просьбы.

Все в канцелярии высоко ценили нравственную чистоту и безупречность поведения Мирза-Сафара. Товарищи относились к нему с большой любовью. Благодаря этому Мирза-Сафара оставили на службе.

* * *

Два сына Мирза-Сафара учились в пятом классе средней школы.

Учитывая тяжёлое материальное положение Мирза-Сафара, благотворительное общество освободило обоих его сыновей от оплаты за право учения.

¹ *Хазрат-Аббас* — сын имама Али, двоюродного брата пророка Мухаммеда.



Но однажды мальчики, придя из школы, сообщили отцу, что с этого года их лишили пособия и, если они не внесут денег за право учения, обоих исключат.

На другой день Мирза-Сафар отпросился у начальника и пошёл к директору школы.

— Я человек приезжий, — ответил ему директор, — и занимаюсь только учебными делами. Семейного и материального положения учащихся не знаю. Да если бы и знал, то помочь им был бы не в силах. Оба ваши сына учатся хорошо. Я бы очень сожалел, если бы пришлось исключить их за невзнос платы. Советую вам обратиться к председателю благотворительного общества Гасан-аге. Всё зависит от него.

Оказывается, однако, насмешка Мирза-Сафара над родственником в канцелярии стала известна Гасан-аге. Он был возмущён и на заседании правления общества заявил, что материальное положение Мирза-Сафара ему хорошо известно, и что тот в состоянии обучать детей на свои средства.

После заседания один из членов правления подошёл к Гасан-аге и сказал:

— Жалко Мирза-Сафара. Все мы знаем о его тяжёлом положении. И напрасно вы так обидели его.

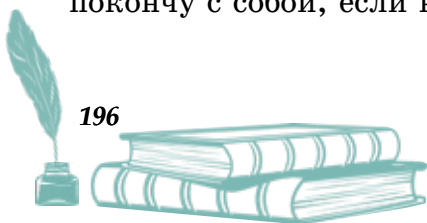
— Разве вам неизвестно, до чего он дерзко себя ведёт? — ответил Гасан-ага. — Ни с кем не считается, никому не кланяется, будто знатные люди не более, как его слуги. Значит, он хорошо обеспечен, если держит себя так независимо. Не будь он обеспечен, считался бы, как и все чиновники, с почётными людьми.

Мирза-Сафар вернулся домой огорчённый. На вопрос жены, сразу заметившей, что он чем-то расстроен, Мирза-Сафар ответил:

— Как мне не горевать? Не сегодня-завтра мальчиков исключат из школы. Как я им буду в глаза смотреть? Да развалится дом Гасан-аги! Это он вверг меня в такое несчастье.

— Не огорчайся, — сказала жена. — Сам ты никакой школы не кончал, а всё же зарабатываешь на хлеб. А наши мальчики немного поучились и голодать не будут.

— Да разве это хлеб — мой заработок? Змеиный яд лучше этого хлеба! Если завтра уволят со службы, все мы помрём с голоду. Какой-нибудь злодей, вроде Гасан-аги, пойдёт к начальнику, шепнёт ему два-три слова, глядишь — сунут мне шапку подмышку и выпроводят вон. Нет, жена, я покончу с собой, если не выведу сыновей в люди.





Мирза-Сафар нехотя пообедал и прилёг отдохнуть, но, как он ни старался, сон бежал от глаз. Тогда он оделся и пошёл в мастерскую часовщика Зейнала.

Мирза-Сафар всегда приходил к своему другу весёлый, с улыбкой на лице и со стихами на устах; на этот раз он вошёл удручённый и сел, едва поздоровавшись.

— Что с тобой, Мирза? — забеспокоился Зейнал. — Отчего ты не в духе?

— Да так, ничего особенного. Что-то не по себе сегодня.

— Ну-ну, рассказывай!

— Да тут и рассказывать нечего. Да обрушится дом Гасан-аги ему на голову! Заявил в школе, что у меня денег куры не клюют, и что я в состоянии обучать детей на свои средства. Отправили теперь моих мальчиков домой и велели передать, что, если к пятнадцатому не внесу денег, обоих исключат из школы. Ты знаешь мои доходы. Я с трудом покрывал до сих пор расходы на их учебники и одежду. Теперь надо платить по сорок

рублей за полугодие, это составит в год восемьдесят рублей. Где я найду такие деньги? А если детей исключат, я просто зачахну от горя.

Зейнал посоветовал пойти к Гасан-аге. Но Мирза-Сафар с минуту пристально глядел на него, потом встал и сказал сухо:

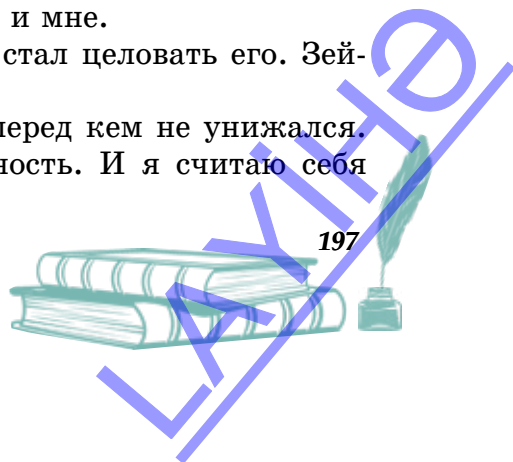
— Что это ты мне советуешь, мастер Зейнал? Чтобы я, Мирза-Сафар, пошёл кланяться в ноги Гасан-аге? Да я скорее соглашусь умереть с голоду, обезглавлю сыновей, но не пойду с поклоном к такому наглецу, как Гасан-ага. Пускай исключают детей.

Услышав это, часовщик вышел из-за стойки и, крепко обняв Мирза-Сафара, расцеловал его.

— Я хотел испытать тебя, Мирза, — растроганно проговорил он, — и снова убедился в стойкости твоей натуры. Я понял, что никакое тяжёлое положение не заставит тебя поступиться своим достоинством. Хвала тебе, Мирза-Сафар! С этого дня я готов отдать за тебя и жизнь, и состояние. Теперь давай обсудим твоё дело. Тебе жить тяжело, дальше будет не легче. Я своим ремеслом зарабатываю не больше, чем ты своей службой. Давай будем сообща нести расходы по образованию твоих сыновей. За одного плати ты, за другого буду платить я. Восемьдесят рублей в год тебе не по силам, а сорок наскребёшь. Такая сумма будет по карману и мне.

Мирза-Сафар бросился на шею своему другу и стал целовать его. Зейнал увидел слёзы у него в глазах.

— Не надо плакать, Мирза! До сих пор ты ни перед кем не унижался. Наша с тобой дружба имеет двадцатилетнюю давность. И я считаю себя



вправе оказывать тебе братскую помощь. Разве дядя не может делать подарок своему племяннику?

Зейнал крикнул чайчи. Принесли два стакана душистого чаю.

— Пей, Мирза! Это успокаивает. В мире всё меняется. Изменятся и эти порядки.

Мирза-Сафар выпил чаю, некоторое время побеседовал с Зейналом и пошёл домой.

Точно пятнадцатого сыновья Мирза-Сафара внесли сорок рублей за право учения.

* * *

Дети Мирза-Сафара окончили школу в один и тот же год. По этому случаю был устроен торжественный обед. Ясно, что самым дорогим гостем на этом обеде был часовщик Зейнал.

Через несколько дней Мирза пригласил мастера к себе на ужин и после ужина обратился к нему со следующими словами:

— Друг мой, Зейнал! Дети окончили школу. Оставить их на полдороге нельзя. Что пользы от недоучек? Ты немало помогал мне до сих пор. Теперь посоветуй, как быть дальше?

Часовщик задумался. Тогда вмешался в разговор младший сын Мирза-Сафара.

— Отец, — сказал он, — можешь ли ты посылать брату пятнадцать рублей в месяц?

— Нет, сынок, это мне не по силам. Десять, возможно, смогу... Ну, а как же ты?

— Я думаю так. Пусть братец едет учиться. А я останусь здесь и буду давать уроки. Всё, что заработаю, буду посылать ему. Когда он окончит и вернётся, поеду я. Тогда он будет помогать мне. Может быть, даже я уроками буду зарабатывать столько, что в твоих десяти рублях и нужды не будет.

Совет мальчика пришёлся всем по душе.

* * *

Однажды, проходя по главному торговому ряду, Мирза-Сафар услышал окрик:

— Мирза-Сафар! Мирза-Сафар!

Он обернулся и увидел Гасан-агу, который делал ему знаки из магазина купца Гаджи-Кули.

Мирза-Сафар подошёл.

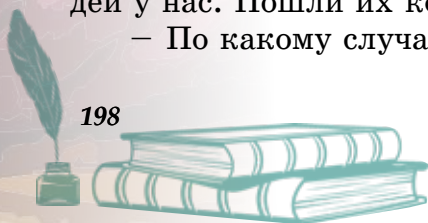
— Чего изволите, ага?... Салам-алейкум, Гаджи-Кули!

— Я хотел поздравить тебя, — сказал Гасан-ага. — Я слышал, твои сыновья окончили школу. Поздравляю!

— Спасибо, ага!

— Слава аллаху, с каждым днём увеличивается число образованных людей у нас. Пошли их ко мне, я хочу их видеть!..

— По какому случаю, ага?



— Как по какому случаю? Кончили школу, так надо же сделать визит аксаккалу. Я проверю их способности, устрою на хорошую службу. Они будут служить, а ты отдохнёшь.

— Я не думаю определять их на службу, хочу, чтобы они получили высшее образование. Тогда я спокойно закрою глаза.

— Да что ты, послушай! Человек ты бедный, на что твоим сыновьям высшее образование? Это требует огромных денег. Я посылаю сыну сто рублей в месяц, и то ему не хватает. По силам ли тебе тягаться с богатыми? *По одежке протягивай ножки!..*

— Вы подаёте добрый совет, ага, да *продлит аллах вашу жизнь*. Вы всегда заботились о моих детях. Только благодаря вам они сумели окончить среднюю школу, и я вам весьма признателен. Я до сих пор не могу забыть добро, которое вы оказали моим детям три года назад.

Гасан-агу всего передёрнуло от этих слов.

— Что ты хочешь этим сказать? Что значат эти намёки?

— Ничего особенного, ага! Не раздражайтесь. Предоставьте мне заботу о будущем моих детей. Если я приду к вам за помощью, велите слугам вытолкать меня со двора. Простите, что занял ваше время! Разрешите удалиться!.. До свиданья, Гаджи-Кули!

Мирза-Сафар ушёл, Гасан-ага обратился к Гаджи-Кули:

— Видишь, Гаджи, как народ с жиру бесится! Всякий проходимец лезет в благородные. Надо бы сказать ему: на что тебе, паршивцу, высшее образование? Оба твои сына окончили среднюю школу, и радуйся! Определи их на службу, пусть кормят тебя! Да, беситься стал народ! Ты слышал его ответ?!.

Гасан-ага ушел домой сильно раздражённый.

* * *

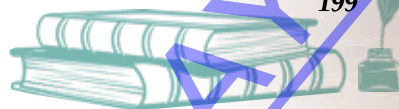
Спустя два месяца Мирза-Сафар после долгих приготовлений проводил старшего сына в Россию. Зейнал благословил отъезжающего, пожелал ему счастливого пути и успеха в учёбе и на прощанье подарил золотые часы.

Смех сквозь слёзы



Задания

1. Внимательно прочитайте текст, обратите внимание на незнакомые слова, определите их значение по словарю.
2. Расскажите о дружбе Мирза-Сафара и Уста-Зейнала.
3. Озаглавьте каждую часть рассказа.
4. Составьте кластер, отражающий черты характера Мирза-Сафара.
5. Охарактеризуйте Уста-Зейнала.
6. Проанализируйте ответ Мирза-Сафара начальнику и расскажите, как бы вы поступили в такой ситуации.
7. Выберите ключевые слова, относящиеся к героям произведения: *нравственная чистота, вредность, безупречность, достоинство, зависть, искренность, самодостаточность, преданность*.
8. Выделите в речи героев пословицы и поговорки, найдите их азербайджанские параллели.





Вопросы

1. Почему А.Ахвердиев прославляет простых тружеников Мирза-Сафара и Уста-Зейнала?
2. Как вы понимаете слово «взятка»? Согласны ли вы с мнением Мирза-Сафара о том, что взятка унижительна для честного человека?
3. Подумайте, прав ли Мирза-Сафар, насмехающийся над родственником Гасан-аги?
4. Почему товарищи вступились за Мирза-Сафара? А вы могли бы просить за товарища?
5. Как вы расцениваете поступок Уста-Зейнала?
6. Считаете ли вы Мирза-Сафара хорошим отцом? Можно ли положительно оценить поведение Мирза-Сафара в сложившейся для его семьи ситуации?
7. Почему Гасан-ага рассердился? Объясните, к чему может привести высокомерие и спесь?
8. Как вы оцениваете воспитание сыновей Мирза-Сафара?

Младший сын Мирза-Сафара начал давать уроки детям состоятельных горожан и настолько преуспевал в этой новой роли, что с каждым месяцем у него прибавлялись все новые ученики, росли заработки. Он не только полностью обеспечивал своего брата в России, но и для себя откладывал кое-какие сбережения.

* * *

Мирза-Сафар лежал на смертном одре.

Старший сын, врач, сидел у его изголовья, часто прикладывал к его груди мокрое полотенце, давал ему лекарства.

Младший сын, молодой инженер, стоял в ожидании распоряжений брата: он готов был сбежать в аптеку, пригласить врача, намочить полотенце.

В стороне сидел часовщик Зейнал и с грустью смотрел на своего друга.

Мирза-Сафар открыл глаза:

— Подойдите ближе, дети! Дайте мне руки!

Он взял руки сыновей в свои и продолжал:

— Я долго жил на свете, дети мои! Я много положил на вас труда и добился своей цели. Теперь я могу уйти из жизни спокойным и довольным. Всю жизнь я прожил честно. Ни перед кем не унижался, не лицемерил, не заискивал. Вот мой завет вам: как бы вам ни было тяжело, не обращайтесь к таким, как Гасан-ага. Избегайте этих людей. Если будете жить честно, успех в ваших делах будет обеспечен. И вот вам второй мой завет: относитесь к часовщику Зейналу, как к родному отцу. Это единственный искренний и честный человек в нашем городе.

Тут Мирза-Сафар навеки закрыл глаза.

Весть о смерти Мирза-Сафара быстро распространилась по городу. Из уважения к его учёным сыновьям вся знать города, купцы и беки участвовали в похоронной процессии. Присутствовал на похоронах и Гасан-ага.

В течение нескольких дней после похорон Мирза-Сафара горожане отдавали визиты его сыновьям. Но все эти посещения носили официальный характер. Лишь один человек в городе по-настоящему горевал по Мирза-Сафару. Это был часовщик Зейнал.

Андре МОРУА



Французский писатель Андре Моруа известен как автор романов, иронических рассказов и романизированных биографий таких писателей и поэтов, как Джордж Байрон, Оноре де Бальзак, Иван Сергеевич Тургенев, Жорж Санд и другие.

В своих произведениях он показывает нравы людей, увлекательно рассказывает об их жизни. Самыми популярными произведениями А.Моруа являются его короткие рассказы и эссе, собранные в сборнике «Письма незнакомке». В них писатель описывает сложные психологические ситуации в свойственной ему иронической манере.



Это интересно!

Поучительные высказывания А.Моруа:

- Мы бываем естественны только с теми, кого мы любим.
- Каждому человеку в течение дня представляется не менее десяти возможностей изменить свою жизнь. Успех приходит к тому, кто умеет их использовать.
- Не стоит ориентироваться на общественное мнение. Это не маяк, а блуждающие огни.
- Смерть превращает жизнь в судьбу.
- Недостаточно быть умным. Необходимо быть достаточно умным, чтобы не позволить себе стать умным сверх меры.
- Счастье — миг, привычка — вечность.

ПРОКЛЯТИЕ ЗОЛОТОГО ТЕЛЬЦА

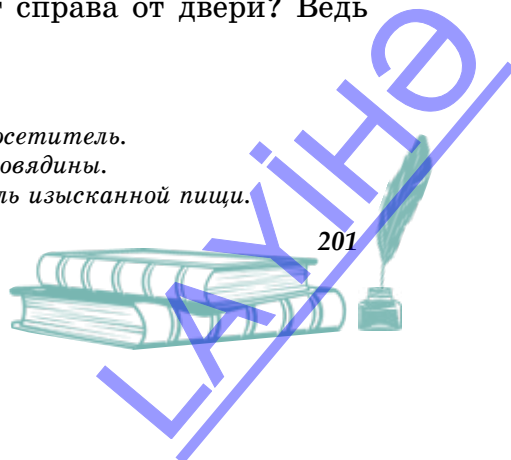
Войдя в нью-йоркский ресторан «Золотая змея», где я был **завсегдатаем**¹, я сразу заметил за первым столиком маленького старичка, перед которым лежал большой кровавый **бифштекс**². По правде говоря, вначале моё внимание привлекло свежее мясо, которое в эти годы было редкостью, но потом меня заинтересовал и сам старик с печальным, тонким лицом. Я сразу почувствовал, что встречал его прежде не то в Париже, не то где-то ещё. Усевшись за столик, я подозревал хозяина..., который сумел превратить этот маленький тесный подвальчик в приют **гурманов**³.

— Скажите-ка, господин Робер, кто этот посетитель, который сидит справа от двери? Ведь он француз?

¹ **Завсегд́атый** — постоянный посетитель.

² **Бифштёкс** — жареный кусок говядины.

³ **Гурма́н** — любитель и ценитель изысканной пищи.



– Который? Тот, что сидит один за столиком? Это господин Борак. Он бывает у нас ежедневно.

– Борак? Промышленник? Ну конечно же, теперь и я узнаю. Но прежде я его ни разу у вас не видел.

– Он обычно приходит раньше всех. Он любит одиночество.

Хозяин наклонился к моему столику и добавил, понизив голос:

– Чудаки они какие-то, он и его жена... Право слово, чудаки. Вот видите, сейчас он завтракает один. А приходите сегодня вечером в семь часов, и вы застанете его жену – она будет обедать тоже одна. Можно подумать, что им тошно глядеть друг на друга. А на самом деле живут душа в душу... Они снимают номер в отеле «Дельмонико»... Понять я их не могу. Загадка, да и только...

Господин Робер отошёл, а я продолжал думать о странной чете. Борак...

Ну конечно, я был с ним знаком в Париже... Ему, должно быть, теперь лет восемьдесят. Я вспомнил, что около 1923 года он удалился от дел, сколотив капитал в несколько миллионов. В ту пору его приводило в отчаяние падение **франка**¹.

– Безобразие! – возмущался он. Я сорок лет трудился в поте лица, чтобы кончить дни в нищете. Мало того, что моя **рента**² и **облигации**³ больше гроша ломаного не стоят, **акции**⁴ промышленных предприятий тоже перестали подниматься. Деньги тают на глазах. Что будет с нами на старости лет?..

Супруги Борак... купили золото, **абонировали**⁵ сейф в банке и время от времени, млея от восторга, наведывались в этот финансовый храм поклониться своему идолу. Потом я лет на десять потерял их из виду. Встретил я их уже в 1937 году – у торговца картинами... Борак держался с грустным достоинством, мадам Борак, маленькая, чистенькая старушка в чёрном шелковом платье с **жабо**⁶ из кружев, казалась наивной и непосредственной. Борак, конфузясь, попросил у меня совета:

– Вы, дорогой друг, сами человек искусства. Как, по-вашему, можно ещё надеяться на то, что **импрессионисты**⁷ снова поднимутся в цене? Не знаете?... Ну и времена! Даже эксперты тут бессильны! Поверите ли, мой дорогой, я их спрашиваю: «На что в ближайшее время поднимутся цены»? А они колеблются, запинаятся. Один говорит: на **Утрилло**⁸, другой – на **Пикассо**⁹... Но всё это слишком уж известные имена.

– Ну а ваше золото? – спросил я его.

¹ **Франк** – денежная единица во Франции.

² **Рента** – доход с капитала.

³ **Облигация** – ценная бумага, по которой её владельцу выплачивается ежегодный доход в форме процентов или выигрышей.

⁴ **Акция** – ценная бумага, дающая право собственности.

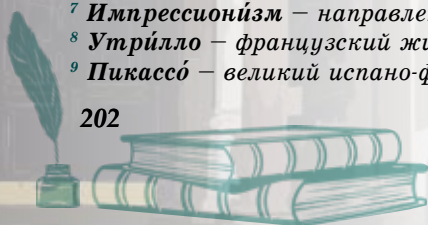
⁵ **Абонировать** – получить право пользоваться чем-нибудь.

⁶ **Жабо** – пышная отделка у воротника.

⁷ **Импрессионизм** – направление в искусстве.

⁸ **Утрилло** – французский живописец-пейзажист.

⁹ **Пикассо** – великий испано-французский художник.



— Оно у меня... у меня... Я приобрёл ещё много новых слитков... Но правительство поговаривает о **реквизиции**¹ золота, о том, чтобы вскрыть сейфы... Подумать страшно... Я знаю, вы скажите, что самое умное перевести всё за границу... Так-то оно так... Но куда? Британское правительство действует так же круто, как наше... Голландия и Швейцария в случае войны подвергаются слишком большой опасности... Остаются Соединённые Штаты, но с тех пор, как там Рузвельт, доллар тоже... И потом придётся переехать туда на жительство, чтобы в один прекрасный день мы не оказались отрезанными от наших капиталов...

Не помню уж, что я ему тогда ответил. Меня начала раздражать эта чета, не интересующаяся ничем, кроме своей **кубышки**², когда вокруг рушилась цивилизация. У выхода из галереи я простился с ними и долго глядел, как эти две благовоспитанные и зловещие фигурки в чёрном удаляются осторожными мелкими шажками. И вот теперь я встретил Борака в «Золотой змее» на Лексингтон-авеню. Где их застигла война? Каким ветром занесло в Нью-Йорк? Любопытство меня одолело, и когда Борак поднялся со своего места, я подошёл к нему и назвал своё имя.

— О, ещё бы, конечно, помню, — сказал он. — Как я рад видеть вас, дорогой мой! Надеюсь, вы окажете нам честь и зайдёте на чашку чая. Мы живём в отеле «Дельмонико». Жена будет счастлива... Мы здесь скучаем, ведь ни она, ни я не знаем английского...

— И вы постоянно живёте в Америке?

— У нас нет другого выхода, — ответил он. — Приходите, я вам всё объясню. Завтра к пяти часам.

Я принял приглашение и явился точно в назначенное время. Мадам Борак была в том же чёрном шелковом платье с белым кружевным жабо, что и в 1923 году, и с великолепными жемчугами на шее. Она показалась мне очень удручённой.

— Мне так скучно, — пожаловалась она. — Мы заперты в этих двух комнатах, поблизости ни одной знакомой души... Вот уж не думала я, что придётся доживать свой век в изгнании.

— Но кто же вас принуждает к этому мадам? — спросил я. — Насколько мне известно, у вас нет особых личных причин бояться немцев. То есть, я, конечно, понимаю, что вы не хотели жить под их властью, но пойти на добровольное изгнание, уехать в страну, языка которой вы не знаете...

— Что вы, немцы тут ни при чём, — сказала он. — Мы приехали сюда задолго до войны.

Её муж встал, открыл дверь в коридор и, убедившись, что нас никто не подслушивает, запер её на ключ, возвратился и шёпотом сказал:

— Я вам всё объясню. Я уверен, что на вашу скромность можно положиться, а дружеский совет пришёлся бы нам как нельзя кстати. У меня здесь, правда, есть свой адвокат, но вы меня лучше поймёте... Видите ли...

¹ *Реквизиция* — изъятие имущества в принудительном порядке в пользу государства.

² *Кубышка* — здесь: о деньгах.



Это интересно!

Золотой телец – это бык, сделанный из золота, идол, которому поклонялись как богу, т.е. золотой телец – символ богатства, денег.

Не знаю, помните ли вы, что после прихода к власти Народного фронта мы сочли опасным хранить золото во французском банке и нашли тайный надёжный способ переправить его в Соединенные Штаты. Само собой разумеется, мы и сами решили сюда перебраться. Не могли же мы бросить своё золото на произвол судьбы... Словом, тут и объяснять нечего... Однако в 1938 году мы обратили золото в бумажные доллары. Мы считали (и оказались правы), что в Америке девальвации¹ больше не будет, да вдобавок кое-кто из осведомлённых людей сообщил нам, что новые геологические изыскания русских понизят курс золота... Тут-то и возник вопрос: как хранить наши деньги? Открыть счёт в банке? Обратить их в ценные бумаги? В акции?... Если бы мы купили американские ценные бумаги, пришлось бы платить подоходный налог, а он здесь очень велик... Поэтому мы всё оставили в бумажных долларах.

Я, не выдержав, перебил его:

– Стало быть, для того чтобы не платить пятидесятипроцентного налога, вы добровольно обложили себя налогом стопроцентным?

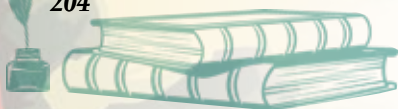
– Тут были и другие причины, – продолжал он ещё более таинственным тоном. – Мы чувствовали, что приближается война, и боялись, как бы правительство не заморозило банковские счета и не вскрыло сейфы, тем более что у нас нет американского гражданства... Вот мы и решили всегда хранить наши деньги при себе.

– То есть как «при себе»? – воскликнул я. – Здесь, в отеле?

Оба кивнули головой, изобразив какое-то подобие улыбки, и обменялись взглядом, полным лукавого самодовольства.

– Да, – продолжал он еле слышно. – Здесь, в отеле. Мы сложили всё – и доллары, и немного золота – в большой чемодан. Он здесь, в нашей спальне.

¹ *Девальвация* – денежная реформа, состоящая в понижении курса бумажных денег.



Борак встал, открыл дверь в смежную комнату и, подведя меня к порогу, показал ничем не примечательный с виду чёрный чемодан.

— Вот он, — шепнул Борак и почти благоговейно прикрыл дверь.

— А вы не боитесь, что кто-нибудь проведает об этом чемодане с сокровищами? Подумайте, какой соблазн для воров!

— Нет, — сказал он. — Во-первых, о чемодане не знает никто, кроме нашего адвоката... и вас, а вам я всецело доверяю... Нет уж, поверьте мне, мы всё обдумали. Чемодан никогда не привлекает такого внимания, как, скажем, **кофр**¹. Никому не придёт в голову, что в нём хранится целое состояние. Да вдобавок мы оба сторожим эту комнату и днём и ночью.

— И вы никогда не выходите?

— Вместе никогда! У нас есть револьвер, мы держим его в ящике комода, по соседству с чемоданом, и один из нас всегда дежурит в номере... Я хожу завтракать во французский ресторан, где мы с вами встретились. Жена там обедает. И чемодан никогда не остаётся без присмотра. Понимаете?

— Нет, дорогой господин Борак, не понимаю, не могу понять, ради чего вы обрекли себя на ту жалкую жизнь, на это мучительное затворничество... Налоги? Да чёрт с ними! Разве ваших денег не хватит вам с лихвой до конца жизни?

— Не в этом дело, — ответил он. — Не хочу я отдавать другим то, что нажил с таким трудом...

С тех пор я часто уходил со службы пораньше, чтобы ровно в семь часов попасть в «Золотую змею»...

Борак всегда радовался моему приходу.

— Милости прошу, — приветствовал он меня.

— Вы пришли как нельзя более кстати: мне нужно навести у вас кое-какие справки. Не знаете ли вы, какие формальности необходимы, чтобы стать гражданином Венесуэлы?

— Ей-богу, не знаю, — сказал я.

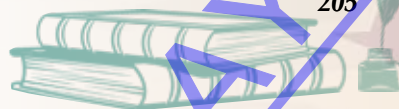
— А Колумбии?

¹ **Кофр** — сундук, ящик.



Задания

1. Прочитайте рассказ. Разделите его на части, подберите ключевые (опорные) слова, отражающие смысл каждой части.
2. Определите тему и идею рассказа.
3. Объясните название рассказа.
4. Соберите информацию о таком драгоценном металле, как золото.
5. Выберите из приведённых слов те, которые характеризуют Бораков: расточительство, экономия, скупость, накопительство, щедрость, дальновидность, самоизоляция, разумность, мнительность, самоограничение, затворничество.
6. Проанализируйте, как заканчивают жизненный путь люди, попавшие в рабство к «золотому тельцу».
7. Подумайте и ответьте, как надо относиться к деньгам. Деньги — это зло или благо?
8. В старину считалось, что деньги — порождение нечистой силы. Проведите исследование о возникновении денег и о происхождении слова «деньги».





Задания

9. Определите, какие высказывания раскрывают содержание рассказа.

– Как беден тот, у кого нет ничего, кроме денег (М.Твен).

– Чтобы не терять голову от денег, нужно иметь разум (Эзон).

– Богатство – это лишь инструмент, а не цель или суть жизни (Пророк Мухаммед).

– Богатство хорошо, когда оно служит нам, и очень плохо – когда повелевает нами (Фр.Бэкон).

– Запасливый нужды не знает.

– Скупой богач беднее нищего.

– Бережливость лучше богатства.

– Кто тратит не считая, тому богатым не бывать (О.де Бальзак).

– Понятия не имею. Лучше всего обратитесь в консульства этих государств.

– В консульства! Да вы с ума сошли!.. Чтобы привлечь внимание?

Он с отвращением отодвинул тарелку с жареным цыплёнком и вздохнул:

– Что за времена! Подумать только, что, родись мы в 1830 году, мы прожили бы свою жизнь спокойно, не зная налоговой **инквизиции**¹ и не боясь, что нас ограбят! А нынче что ни страна – то разбойник с большой дороги... Даже Англия... Я там припрятал несколько картин и **гобеленов**² и теперь хотел их перевезти сюда. Знаете, чего они от меня потребовали? Платы за право вывоза в размере ста процентов стоимости, а ведь это равносильно **конфискации**³. Ну прямо грабёж среди бела дня, настоящий грабёж...

Вскоре после этого мне пришлось уехать по делам в Калифорнию, так и не узнав, кем в конце концов стали Бораки – уругвайцами, венесуэльцами или колумбийцами. Вернувшись через год в Нью-Йорк, я спросил о них хозяина «Золотой змеи» господина Робера.

– Как поживают Бораки? По-прежнему ходят к вам?

– Что вы, – ответил он. – Разве вы не знаете? Она в прошлом месяце умерла, кажется, от разрыва сердца, и с того дня я не видел мужа. Должно быть, захворал с горя.

Но я подумал, что причина исчезновения Борака совсем в другом. Я написал старику несколько слов, выразив ему соболезнование, и попросил разрешения его навестить. На другой день он позвонил мне по телефону и пригласил зайти. Он осунулся, побледнел, губы стали совсем бескровные, голос еле слышен.

– Я только вчера узнал о постигшем вас несчастье, – сказал я, – не могу ли я быть вам чем-нибудь полезен, ведь я догадываюсь, что ваша горестная утрата, помимо всего прочего, донельзя усложнила вашу жизнь.

¹ **Инквизи́ция** – здесь: издевательство, мучение.

² **Гобелён** – стенной ковёр с вытканными узорами.

³ **Конфиска́ция** – изъятие в пользу государства.



— Нет, нет, нисколько... — ответил он. — Я просто решил больше не отлучаться из дому... Другого выхода у меня нет. Оставить чемодан я боюсь, а доверить мне его некому... Поэтому я распорядился, чтобы еду мне приносили сюда, прямо в комнату.

— Но ведь вам, наверное, в тягость такое полное затворничество?

— Нет, нет, ничуть... Ко всему привыкаешь... Я гляжу из окна на прохожих, на машины... И потом, знаете, при этом образе жизни я наконец изведаль чувство полной безопасности... Прежде я, бывало, выходил завтракать и целый час не знал покоя: всё думал, не случилось ли чего в моё отсутствие... Конечно, дома оставалась моя бедная жена, но я представить себе не мог, как она справится с револьвером, особенно при её больном сердце... А теперь я держу дверь приоткрытой, и чемодан всегда у меня на глазах... Стало быть, всё, чем я дорожу, всегда со мной... А это вознаграждает меня за многие лишения... Очень вам признателен, мой друг, за вашу готовность помочь мне, но мне ничего не надо, спасибо.

— А в Южную Америку вы раздумали ехать?

— Конечно, друг мой, конечно... Что мне там теперь делать? Вашингтон больше не говорит об обмене денег, а в мои годы...

Он и в самом деле сильно постарел, а образ жизни, который он вёл, вряд ли шёл ему на пользу. Румянец исчез с его щёк, и говорил с трудом.

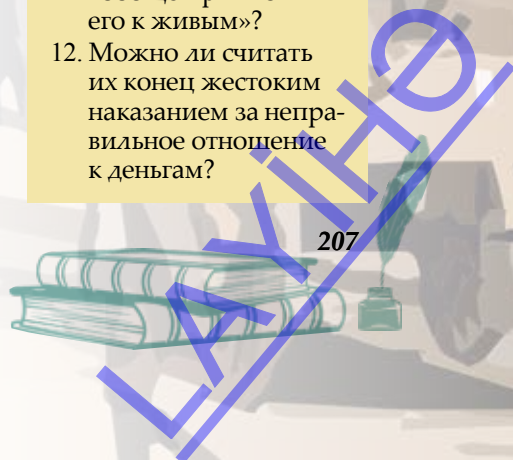
«Можно ли вообще причислить его к живым?» — подумал я.

Убедившись, что ничем не могу ему помочь, я откланялся. Я решил изредка навещать его. Но через несколько дней, раскрыв «Нью-Йорк таймс», сразу обратил внимание на заголовок: «Смерть французского эмигранта. Чемодан, набитый долларами!» Я пробежал заметку: в самом деле, речь шла о моём Бораке. Утром его нашли мёртвым: он лежал на чёрном чемодане, накрывшись одеялом. Умер он естественной смертью, и все его сокровища были в целости



Вопросы

1. Кто рассказывает историю французской семьи?
2. Что вы можете сказать об авторе-рассказчике, где и когда он познакомился с четой Бораки?
3. Почему хозяин ресторана «Золотая змея» называет чету Бораки «чужаками»?
4. Какой образ жизни ведут Бораки в Америке? Когда и как они оказались в этой стране?
5. Где чета Бораки хранит своё состояние? Что они предпринимают, чтобы охранять свои сокровища?
6. Почему Бораки «обрекли себя на ту жалкую жизнь, на это мучительное затворничество»?
7. Почему господин Бораки после смерти жены перестал посещать «Золотую змею»?
8. При каких обстоятельствах умер господин Бораки?
9. Что произошло с четой французов, охранявших свои деньги, золото, сбережения?
10. Что станет с деньгами Бораки?
11. Как вы понимаете мысль автора-рассказчика: «Можно ли вообще причислить его к живым»?
12. Можно ли считать их конец жестоким наказанием за неправильное отношение к деньгам?





Вопросы

13. Насколько финал рассказа предсказуем?
14. Какое событие в рассказе вызвало у вас улыбку?
15. Как вы считаете, поклонение богатству – это удел сильных или слабых людей?

и сохранности. Я зашёл в отель «Дельмонико», чтобы разузнать о дне похорон. У служащего справочного бюро я спросил...:

- Кому отдали **пуделя**¹ господина Борака?
- Никто его не востребовал, – ответил тот.
- А деньги?
- Если не объявятся наследники, они перейдут в собственность американского правительства.
- Что ж, прекрасный конец, – сказал я. При этом я имел в виду судьбу денег.

¹ *Пудель* – порода комнатных собак с курчавой шерстью.

Произведения для внеклассного чтения

И.С.Тургенев. Нищий.

Т.Шахбази. Александр Эйнич.

М.Ибрагимбеков. За всё хорошее – смерть.

С.Велиев. Звонок.

Дж.Лондон. Золотая лихорадка.

А.П.Платонов. Юшка.

Образцы азербайджанского фольклора и литературы, включённые в учебник VII класса, даны в переводах следующих авторов:

Дж.Новруз. Человек лишь в Отчизне велик... (Перевод А.К.Передреева)

М.Хади. Мечта бессмертна (Перевод Т.В.Стрепневой)

С.Рустам. Меня зовёт Табриз (Перевод В.С.Портнова)

Э.Борчалы. Мой Хазар (Перевод Л.А.Озерова)

Р.Тагизаде. Посвящение Карабаху (Перевод А.Талыбовой)

А.Лачынлы. Аксакалы (Перевод В.В.Проталина)

Г.Гусейноглу. Язык мой азербайджанский. Есть одна песня (Перевод В.Кафарова)

Китаби-Деде Горгуд. Песнь первая. О сыне Дирсе хана, о Бугач хане поведает (Перевод А.Ахундовой)

Стамбульский поход Кёроглу (Перевод прозаического текста Ю.Д.Гранина, перевод поэтического текста И.Оратовского и А.Плавника)

М.Мушфиг. Ветры (Перевод Р.Ивнева)

И.Шыхлы. Не теряйте (Перевод И.П.Третьякова)

С.Тахир. Чёрный тигр (Перевод М.Гусейнзаде)

Н.Рафибейли. Красив золототканый твой наряд... (Перевод В.В.Проталина)

А.Яхьяев. Памяти солдата (Перевод А.Р.Грича)

Анар. Последняя ночь уходящего года (Перевод Анара)

С.Ахмедли. Перед взлётом (Перевод С.Мамедзаде)

Низами Гянджеви. Повесть о старухе и султана Санджаре (Перевод К.А.Липскерова)

А.Ахвердиев. Мирза-Сафар (Перевод А.Шарифа)

При художественном оформлении учебника были использованы открытые интернет-ресурсы.

